

ఆంధ్ర పండిత బిషక్కుల భాషాభేషజం

గిడుగు వెంకటరామమూర్తి పంతులు, బి. ఏ.

విశాలాంధ్ర ప్రచురణాలయం
విజయవాడ.

ప్రచురణ నెం. 295
ప్రథమ ముద్రణ
శ్రావణం 1879

వెల : రు. 2-50

ఆంధ్రా ప్రింటర్స్,
విజయవాడ-2.

ఆంధ్రపండితభిషక్కుల
భాషాభివృద్ధి

కందుకూరి వీరేశలింగకవి
స్మృతిచిహ్నముగా అంకితము

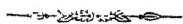
ఇ ౦ దు లో.....

మి థ్యా ప వా ద ము

భా షా భే ష జ ము

మి థ్యా ప వా ద ము

ప్రథమ ప్రచురణకు సంపాదకీయభూమిక



శ్రీ రామమూర్తిపంతులుగారు వ్యావహారికభాషను పునఃప్రతిష్ఠితము చేయడానికి సుమారు పాతిక సంవత్సరములనుంచి చేస్తూవున్న వాదములో ప్రధానముగా నాలుగు మార్గములు గోచరిస్తున్నవి.

భాషాతత్త్వ ప్రదర్శనపూర్వకముగా ప్రపంచములోని ఇతర భాషావాఙ్మయముల చరిత్రములున్ను, వాటితోపోల్చి ఆంధ్రభాషావాఙ్మయముల చరిత్రములున్ను బోధించి తక్కిన భాషలవలెనే తెలుగుకూడా నానాటికి మారుతూ వచ్చినదనీ, ఆయాకాలముల కవులు తమనాడు శిష్టవ్యవహారసిద్ధమయిన భాషను కావ్యాలలో ప్రయోగిస్తూ వచ్చినారనీ, నేటి రచయితలుకూడా ఈ శిష్టాచారమే పాటించి వ్యావహారికభాషలో గ్రంథములువ్రాస్తే భాషా ప్రయోజనము చక్కగా నెరవేరుతుందనీ, నోటిమాటకూ చేతివ్రాతకూ సామరస్యము కుదిరి ఒకదాని కొకటి పోషకముగా ఉన్నప్పుడే వాఙ్మయములోని భాష సహజముగానూ, సరళముగానూ, సుబోధకముగానూ పరమ ప్రయోజనకారిగానూ ఉంటుందనీ నిరూపించడము ఒకమార్గము.

వ్యావహారికభాషను బహిష్కరించి గ్రాంథికాంధ్రమును దానిస్థానములో నెలకొల్పడానికి ప్రయత్నిస్తూ ఉన్నవారు ప్రాచీన తాళపత్రగ్రంథములలో ఉన్న లౌకికభాషను ఎట్లు గ్రాంథికీకరణముచేసి కూటకరణ దోషమునకు పాల్పడి భాషకు అపారమయిన అనర్థము కలుగజేసినారో ఋజువుచేసి పూర్వులు వ్రాసిన పురాణ (వచన) ములూ, లక్షణగ్రంథములూ, వ్యాఖ్యానములూ, టీకలూ, వివిధశాస్త్రగ్రంథములూ, దేశచరిత్రములూ, జానపదవృత్తాంతములూ, వార్తాపత్రికలూ, శాసనములూ, కథలూ, బడిపుస్తకములూ మొదలయిన అన్ని విధముల రచనలలోనూ వచనము వ్యావహారికభాషలోనే ఉన్నదని నిదర్శన పూర్వకముగా సిద్ధాంతీకరించి, ఏ భాషలోనయినా ఇదే నిజమయిన వచన రచనా సంప్రదాయమని నిరూపించడము రెండోది.

‘గ్రాంథికభాష’ అని మన పండితులు వ్యవహరించేదాని స్వరూపము ఇదమిద్దమని నిర్ణయించడానికి వల్లపడదనీ, మన వ్యాకరణములు పరస్పరవిరుద్ధములుగానూ, అసమగ్రములుగానూ ఉండడమువల్ల ఏది తప్పో ఏది ఒప్పు

నిర్ధారణచేయడము దుష్కరమనీ, ఒక పండితుడికి గ్రాహ్యమయిన ప్రయోగము ఇంకొకరిమతములో అగ్రాహ్యమనీ, ఒక మహామహోపాధ్యాయుల గ్రంథాలలో ఇంకో మహామహోపాధ్యాయులవారికి వేనవేలు తప్పులు కానవస్తూఉన్నవనీ, గ్రాంథిక భాషలో నిర్దుష్టముగా వ్రాసిన గ్రంథము మచ్చుకి ఒక్కటిఅయినా లేదనీ, గ్రాంథికభాష పండితప్రకాండలకయినా సాధ్యపడక ఇంత అవ్యవస్థముగా ఉన్నదనీ ప్రాచీనభాషలో శబ్దస్వరూపమూ శబ్దార్థమూ నిష్టియించడిమే బహుకష్టముగా ఉన్నందువల్ల ఆభాషలో స్వతంత్రరచన సాగించడము అసంభవమనీ నిరూపించడము మూడోమార్గము.

ప్రాచీనకవుల కావ్యములన్నీ సమగ్రముగా పరిశీలించకపోవడముపిల్ల వ్యాకరణకర్తలూ, కోశకారులూ, పండితులూ తప్పులుగా భావించి లక్షణ విరుద్ధములనీ గ్రాహ్యములనీ నిందించిన రూపములు వందలకొలదిగా కవులకావ్యములలో ప్రయుక్తములై ఉన్నవనీ, వ్యాకరణము ప్రయోగమూలముకావడము పిల్ల కవిప్రయోగము లక్షణముకంటె బలవత్తరమైనదనీ, కవులు ప్రయోగించిన రూపములు లక్షణములో చెప్పకపోతే లక్షణమే అసమగ్రమూ దుష్టమూ అవుతుంది కాని ప్రయోగములు నింద్యములు కావనీ నిరూపించి, అట్టి రూపములకు— ప్రతిపక్షాలు ఎదురాడుటకు వీలులేనట్లుగా—కవుల కావ్యములనుంచి వందలకొద్దీ ప్రయోగములు చూపి నిర్దుష్టత్వ మాపాదించడము నాలుగో మార్గము.

ఈనాలుగుమార్గములూ వ్యక్తపరచేగ్రంథములు వరుసగా శ్రీపంతులుగారి సప్తతితమ జన్మదినోత్సవ ప్రచురణములలోని వ్యాసావళి, గద్యచింతామణి, ఆంధ్రపండితభీషక్కుల భాషాభేషజము, బాలకవి శరణ్యమున్ను.

ప్రకృత గ్రంథములో కళాప్రపూర్ణ వేదం వెంకటరాయశాస్త్రిలవారి గ్రాంథికాంధ్రభాషాపాండిత్యమును శ్రీ రామమూర్తి పంతులుగారు విమర్శించారు. తెలుగుపండితులలో అగ్రగణ్యులైన వీరి భాష దోషభూయిష్టముగా ఉన్నదని ఋజువుచేస్తే గ్రాంథికాంధ్రము నిర్దుష్టముగా వ్రాయడము ఎంతటి పండితులకయినా అసాధ్యమని బోధపడుతుంది; ప్రజలు కృతక భాషావ్యామోహమును పరిత్యజిస్తారు.

ఇందులో ఆంధ్రపండితభీషక్కుల భాషాభేషజమనీ, మిథ్యాపవాదమనీ రెండు వ్యాసములు ఉన్నవి. మొదటిది పంతులుగారు ప్రకటించిన 'తెలుగు' పత్రిక నుంచిన్నీ, రెండోది ఏలూరిపాటి రామభద్ర చయనులుగారు ప్రకటించిన 'సారస్వత సర్వస్వము' నుంచిన్నీ పునర్ముద్రితములు.

జన్మదినోత్సవ నిర్వాహకసంఘమువారి కోరికపైని భాషాపోషకులూ, ఉదార హృదయులూ శ్రీ దేశోద్ధారక కాశీనాథుని నాగేశ్వరరాసుపంతులుగారు ఈ

గ్రంథము ఉచితముగా ముద్రించి ఇచ్చి గొప్ప సహాయము చేసినందుకు ఈ సంఘముపక్షమున వారికి కృతజ్ఞతతో వందనము లర్పిస్తున్నాను. ఈ గ్రంథము పూపులు ఓపికతో దిద్ది నా కత్యంత సాహాయ్యముచేసినవారు శ్రీ రామమూర్తి పంతులుగారి శిష్యకోటిలో ప్రధానులూ, సహృదయులూ, నాకు గురుతుల్యులూ అయిన శ్రీ కాళ్ళకూరి సూర్యనారాయణ పంతులుగారు. వారికి నా హృదయ పూర్వక ప్రణామములు.

జన్మదినోత్సవ సంఘమువారికి శ్రీ పంతులుగారు తమ రచనలు ప్రకటనార్థము ఇచ్చినందుకు వారికి ఈ సంఘముతరపున కృతజ్ఞతాపూర్వక వందనములు సమర్పిస్తున్నాను.

గుంటూరు
నవంబరు, ౧౯౩౩.

తెలికిచెర్ల వెంకటరత్నం,
సంపాదకుడు.



మిథ్యావవాచము

ప్రస్తావన

ఈ వ్యాసమునకు పీఠిక వ్రాయనారంభించినప్పుడు నా మిత్రులిద్దరు నన్ను చూడవచ్చి, దీనిలోని విషయమును గురించి ప్రసంగించినారు. ఆ ప్రసంగమే ప్రస్తావనగా రచించి చేర్చినాను.

నాయుడుగారు—మేము వచ్చినపని అయినది, గాని మీవనికి ఆటంకమైనది, ఏదో వ్రాస్తున్నారు—రేపు మళ్ళీ వస్తాము.

నేను—చిన్న వ్యాసమొకటి—

నా—దేన్ని గురించి ?

అచార్లుగారు—విషయమేమిటండి ?

నేను—మిథ్యావవాదము—కూర్చుని వినండి, చెప్తాను—మీరువిన్నారో లేదో ?—దుష్టప్రబంధ నిర్మాతలట : భాషాదేవికట : విషప్రయోగముచేసినారట : విషము శల్యములోనికి దిగినదట : దేవిగారు ప్రాణసంశయదశలో ఉన్నారట : వెంటనే తగిన చికిత్స చేయకపోతే—

ఆ—(చెవులు మూసుకొని) కృష్ణ కృష్ణ : ఏమిటా అవాద్యము : ఎవరా విషప్రయోగముచేసిన పాపాత్ములు ?

నేను—దుష్టప్రబంధ నిర్మాతలని చెప్పినానే.

ఆ—ఎవరా పాపిష్టిదుష్ట ప్రబంధ నిర్మాతలు ?

నేను—అనేకులట. వారికి ప్రతినిధులు, ప్రధానులు. కీర్తిశేషులయిన రాపుటహదరు కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులుగారట :

నా—ఎంతమాట : ఎంతమాట : భాషాదేవికి విషంపెట్టి ప్రాణసంశయదశలోకి తెచ్చినవారా వీరేశలింగంపంతులుగారు ? యాపజ్ఞీవము గాఢమైన భక్తితో భాషాదేవికి నిరంతరసేవచేసిన వీరేశలింగం పంతులుగారేమిటి, భాషాదేవికి విషంపెట్టడమేమిటి ? ఎవరండీ ఇట్టి తొందరమాటలాడినవారు ?

నేను—చెప్పనా?—బ్రహ్మశ్రీ వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిలవారు.

ఆ—(ముక్కుమీద వేలుపెట్టుకొని) ఆ! ఏమిటి! వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రిలుగారే? ఎంత దారుణము! ఎప్పుడన్నారీలాగున? ఎక్కడ?

నేను—1919-వసం॥ జూన్ 7వతేదీని నెల్లూరిపురమందిరమందు ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషదష్టమవార్షికసభలో—

నా—అన్నట్లు జ్ఞాపకంవచ్చినది! ఆ సభకు నేను వెళ్ళినాను. ఆ శాస్త్రిలుగారే సభాధ్యక్షులు. అధ్యక్షోపన్యాసము మొదలుపెట్టి ముగించినదాకా ఏవో హాస్యాలు పరాచికాలూ చెప్పి అందరినీ నవ్వించినారు. ఏవో పుస్తకాల లోని వాక్యాలన్నూ, శబ్దాలన్నూ ఉదాహరించి అవి విషప్రయోగాలని చెప్పినారు. అధ్యక్షోపన్యాసమంతా ప్రహసనమే మాటిమాటికీ చప్పట్లే ముచ్చట్లు చెప్పు కొంటూఉన్నవారుకూడా చప్పట్లు వినపడ్డప్పుడు కొంచెము ఆగి, తాముకూడా గట్టిగా చప్పట్లుకొట్టి, ఒకమారు నవ్వి, మళ్ళీ ముచ్చట్లు చెప్పుకొనేవారు. అయితే ఈ ప్రహసనమునకు నాయకులు వీరేశలింగంపంతులుగారే అని ఎవ్వరికీ తెలియలేదునుండి. శాస్త్రిలుగారు పంతులుగారిపేరు ఎక్కడా ఎత్తలేదు; మీరేలాగున కనుక్కొన్నారోగాని—

ఆ—ఇది హాస్యానికి విషయమా? భాషాదేవిని ప్రాణసంశయ దశ లోనికి తెచ్చినారంటే, జాలిపుట్టి ఏడుస్తారుగాని నవ్వుతారా ఎవ్వరైనా? భాషాదేవికి విషంపెట్టినారని చెప్పినప్పుడు కోపంవచ్చి వళ్ళు మండవలసినది నిజముగా భక్తిగలవాళ్ళయితే. మన నాయుడుగారుకూడా—

నా—ఎంత సత్యకాలంవాళ్ళందీ ఆచార్యగారూ, మీరు! ఉపన్యసించిన అధ్యక్షులకు ఏమైనా జాలీ, కోపము, దుఃఖము నిజముగా ఉంటేగదా, సభవారి మనస్సులో ఆభావాలు ఉండ్రేకవడం?—ఆయన నవ్వుటాలకోసమే ఉపన్యసించినప్పుడు విన్నవాళ్ళకు నవ్వుటాలుకాక మరేమిటో? మీరాసభలోఉంటే నాలాగే మీరూ నవ్వుదురు. ఆయన విమర్శించిన గ్రంథాలు చిన్న బడులలోను, పెద్దకాలేజీలలోను పిల్లవాళ్ళు చదివే పుస్తకాలట! అవి గ్రామ్యవాదులు రచించినవిగాబోలు; గ్రామ్యప్రయోగాలు చూపించి శాస్త్రిలుగారు ఎప్పటిలాగే హాస్యాలుచేసి గ్రంథకర్తలను వెక్కిరిస్తున్నారు గాబోలును అని పండితులు హర్షించి ఉంటారు. ఇది పండితులకు ఇప్పుడు మామూలు అయినది గదా.

ఆ—వీరేశలింగం పంతులుగారు గ్రామ్యవాదులు కారేమో!

నా—కారు; మొట్టమొదట పంతులుగారు గ్రామ్యవాదమును ఖండించిన వారే; గాని, ఆయనమతం—

నేను—ఆయనమతం ఇదమిత్యమని ఎవరున్ను చెప్పలేరు. పూర్వము పండితులనుకూడా “పెడెంట్లు” అని ఆయన ఆక్షేపించలేదా ఏమి? ఆలాగున

ఆక్షేపించినందుకేగదా వేంకటరాయశాస్త్రిలుగారికి పంతులుగారిమీద కోపము వచ్చినది; పంతులుగారికి ఎప్పుడు ఏది మంచిదని తోస్తుందో అప్పుడు అదే సమ్మతము. భాషావిషయములో చూడండి. చిన్నయసూరి మిత్రభేదము రచించినట్లు ప్రాచీనాంధ్ర కావ్యములలోని భాష అభ్యసించి విగ్రహము, సంధి రచించినారు. అప్పుడు అదే యుక్తమని ఆయనకు తోచినది. అది అయుక్తమని తోచినతర్వాత అట్టి గ్రంథములు ఆయన మరి రచించలేదు. అట్టి అయుక్తమయినవని చేసినందుకు తమ్ము తాము నిందించుకొన్నట్లు స్వీయచరిత్రము రెండోభాగములో వారు ప్రకటించినారు; చూడండి పుట 156. అందరికీ తెలిసేటట్లు సుపరచితమైన భాషలో రచించడము ఉచితమని తోచినప్పుడు నాటకాలు, నవలలు, ప్రహసనములు మొదలయినవి అలాగున రచించినారు. పండితులు ఆక్షేపించినా, పంతులుగారు లక్ష్యపెట్టలేదు. ఎన్నోసార్లువ్యావహారిక భాషా ప్రయోజనమునుగురించి వారితో నేను చర్చించినాను. అంతకంతకు నాఉద్దేశము వారికి సమ్మతమైనది. తుట్టతుదకు 1919-వ సం॥ ఫిబ్రవరి నెల 28 తేదీని నాసలహా అంగీకరించి, “వర్తమానవ్యావహారికాంధ్రభాషాప్రవర్తకసమాజము” ఒకటి రాజమహేంద్రవరమునందే స్థాపించి దానికి వారే అధ్యక్షులయినారు. అప్పుడు వారు కవుల చరిత్రము రెండవకూర్పు అచ్చువేయించుటకుగాను గ్రంథము సవరిస్తూ ఉండిరి. ఈవని పూర్తికాగానే వాడుకభాషలో గ్రంథరచనకు పూనుకొంటామని సభలో చెప్పినారు. అయితే మనదురదృష్టముచేత మరి మూడుమాసములకే పంతులుగారు కాలంచేసినారు. వీరు మొదట “గ్రామ్యవాదము” ఖండించినవారే అయినా, పూర్వులు ప్రయోగించని నేటి వాడుక మాటలు మొదటినుండిన్ని వాడినట్లు వారిగ్రంథాలలో కనబడుతున్నది. అది దోషముగా వారు ఒప్పుకోలేదు ఈవిషయములోకూడా వేంకటరాయ శాస్త్రిలుగారికిన్ని పంతులుగారికిన్ని మతభేదమున్నది. వ్యావహారికభాష శాస్త్రిలుగారి మతమందు అస్పృశ్యము, అవాచ్యము; పంతులుగారి మతమందు యోగ్యము, సేవ్యము.

ఆ—అయితే, ప్రతిపక్షులపేరుచెప్పి మరి శాస్త్రిలవారు ఆక్షేపించవలసి ఉండెను. పిరికివారిలాగున ఊరూపేరూచెప్పకుండా, కాకిమీదనో, గెద్దమీదనో పెట్టి, దుర్భాషలాడి తిట్టడము నీచమైనవనికాదా?

నా—వీరేశలింగం పంతులుగారిని పేరుపెట్టి అలాటి తిట్లుతిట్టితే సభ వారు సహించురా? పరిషత్తువారికి పంతులుగారియెడల చాలా గౌరవముకద్దు. ఒక సంవత్సరము పంతులుగారిని పరిషద్వార్షికసభకు అధ్యక్షులుగా చేసి గౌరవించినారు. పంతులుగారి మరణమువల్ల దేశమునకు గొప్పలోటు వాటిల్లినదని నెల్లూరిసభలోనే సభవారందరూ లేచి నిలబడి, తమ విషాదమును వ్యక్తపరచి

నారని వార్తాపత్రికలలో ప్రకటించినారు. అందుచేతనే శాస్త్రులుగారు పంతులు గారి పేరు ఎత్తలేకపోయినారు.

నేను—పంతులుగారు కాలంచేసి అప్పటికి పదిపంద్రెండు రోజులకన్న అధికముకాలేదు; గనుక పేరుపెట్టి తిట్టడము మర్యాదగా ఉండదని మొగమాటముచేత స్పష్టముగా చెప్పక పంతులుగారి పేరు ప్రచ్చన్నంగా ఉంచినారు. పంతులుగారి పుస్తకములలోని వాక్యములు, శబ్దములు పుటల పరుసను ఎత్తుకొని జాబితాలువ్రాసి ప్రకటించినప్పుడు పేరుచెప్పకపోతేనేమి? ప్రయోగములనుబట్టి గ్రంథములనున్ను, గ్రంథములనుబట్టి గ్రంథకర్తలునున్ను తెలుసుకోవలెనని కోరికగలవారు తెలుసుకోవచ్చునుగదా.

నా—మీ రనుకొన్నట్లు మొగమాటముకాదు, ఆచార్యుగా రనుకొన్నట్లు పిరికితనముకాదు, గడుసుతనము. పంతులుగారిపేరు స్పష్టముగా సభలో తెలియజేస్తే, నోరారా ఇష్టమువచ్చినట్లు వారిని తిట్టనిత్తురా సభవారు? చాలా కాలమయి అణగిఉన్న కోపము వెళ్ళగక్కి కడుపుబ్బు తీర్చుకోవడమునకు శాస్త్రులుగారికి మంచి అవకాశము దొరికినది. ఈ ఉపాయముచేత కసిదీర్చుకొని సిద్ధసంకల్పులయినారు.

ఆ—సరే కాని, నిందితునిపేరు తెలియజేయకుండా ఎవరినో గ్రంథకర్తను పరోక్షమందు దుర్భాషలాడి శాస్త్రులుగారు తిట్టుతున్నారనైనా సభవారికి తెలిసినదంటారా లేదా? ఆపని శాస్త్రులవాదికి నైజమైనా, సభలోనున్న సభ్యజనులకు ఏలాగున వినోదకరమైనదో నాకు తెలియదు.

నేను—సభ్యత, మర్యాద కేవల తత్త్వవిచారమందు పాటించకపోవడము గొప్పదోషము కాకపోవచ్చును. గ్రంథకర్త పీరి తిట్లకు పాత్రమైనప్పుడు పరిషత్తువారు శాస్త్రులవారిని పురికొల్పి వారిచేత ఈలాగున తిట్టించినా అన్యాయమని నేనువాదించను గ్రంథకర్త ఎవడయితేనేమి, అయోగ్యుడైనప్పుడు? వీరేశలింగం పంతులుగారైతే ఆక్షేపించకూడదనిన్ని, ఇతరులెవరైనా అయితే ఆక్షేపించవచ్చుననిన్ని, వివేకులు ఎవ్వరూ అనరు. విమర్శకు విషయము గ్రంథముగాని గ్రంథకర్తకాదు. అయితే, అరోపించిన నింద యధార్థమవునా కాదా అని మాత్రము విచారించవలెను.

ఆ—ఆవిచారము పరిషత్తువారు చేయవలసియుండెను, చేసినారా?

నేను—చేయలేదు. శాస్త్రులువారు చదివిన అధ్యక్షోపన్యాసముమాత్రము కొంతకాలము గడిచిన పిమ్మట పరిషత్పత్రికలో ప్రకటించినారు. గాని ఇప్పటికిన్ని—

నా—అంద్రపత్రికలో మాత్రము వెంటనే ప్రకటించినారు; గాని, మీరన్నట్టు ఇప్పటికిన్ని శాస్త్రులుగారు ప్రకటించిన అపవాదము ఎవ్వరును విమర్శించలేదు.

ఆ—పరిషత్తువారు, సభవారు, పరిషత్పత్రికాసంపాదకులు, అంద్రపత్రికా సంపాదకులు ఈ పత్రికలు చదివినవారు—వీరందరూ ఉపేక్షించి ఊరకున్నందున అపవాదము స్థిరపడినట్టే అయినది. పండితు లందరూ నిరుత్తరులయి మౌనము వహించినట్టే వీరేశలింగంపంతులుగారి కీర్తి కళంకితమైనదన్నమాటే. ఆహా ! పంతులవారితోకూడా పంతులవారియెడల లోకులకున్న గౌరవము, అభిమానము, అనురాగము-అన్నీ చచ్చినట్టే—

నా—అలాగనడం ధర్మంకాదు. వీరేశలింగం పంతులుగారిమీద శాస్త్రులుగారు ఈ నింద మోపినారని ఇంకా ఎవ్వరికీ తెలియలేదు. ఒక్క రామమూర్తిపంతులుగారు మాత్రము తెలుసుకొన్నారు.

ఆ—వీరైనా పంతులుగారి కీర్తికి కళంక మంటకుండాచేస్తే లోకమంతా సంతోషిస్తారు.

నేను—పంతులవారి కీర్తి ప్రతిష్ఠలనుగురించి మనకంత ఔత్సుక్యముండనక్కరలేదు. వాటికి ఆధారము కేవలము సత్యము. సత్యము శాశ్వతము. సత్యము అసత్యముగాను, అసత్యము సత్యముగాను అవివేకులు ప్రకటించినా సత్యాసత్యములు తారుమారు అయిపోవు, గాని కొంతకాలము కొంత హాని కలిగితే కలుగవచ్చును. సదాచారమును దురాచారమని నిందించడము వంటిదే సుశబ్దము అపశబ్దమని దూషించడము కూడాను. అందువల్ల లోకులు సదాచారమును విడిచి దురాచారము అవలంబించినట్లే సుశబ్దాలు విడిచి అపశబ్దాలు వాడుతారు. ఇప్పుడు నేను రచించిన ఈ వ్యాసములో నాకు తెలిసినంతమట్టుకు సత్యమే ప్రకటించినాను. వీరేశలింగం పంతులుగారు ప్రయోగించిన శబ్దాలలో ఏవి విషప్రయోగములని శాస్త్రులుగారు నిందించినారో అవి ఒక్కొక్కటి శ్రద్ధగా విమర్శించి చూచి ఏవి సాధువులని తెలుసుకొన్నానో అవి సాధువులని రుజువుచేసినాను. శాస్త్రులుగారి వాదములోని దోషములు నాకు కనబడ్డంతమట్టుకు చూపించినాను. ఏవో కొన్ని అంశములు మినహాగా మొత్తముమీద శాస్త్రులుగారి అపవాదము నిరాధారముగా నాకు తోచినది.

ఆ—మంచిపనిచేసినారు. అయితే మరి వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు గొప్ప పండితులని లోకములో ప్రసిద్ధిగదా. సుశబ్దమేదో అపశబ్దమేదో తెలుసుకోకుండా గొప్ప సభలో సాటి పండితుణ్నిగురించి మిథ్యాపవాదము ప్రకటించుటకు సాహసించినారేమి?

నా—అయన స్వభావమండీ అది, ఇరవైయేండ్ల క్రిందట కొక్కొండ వెంకటరత్నం పంతులుగారినిగురించి ఈలాగే శాస్త్రులుగారు మిథ్యాపవాదము ప్రకటించినారు. అపంతులుగారు తెలిగించిన ప్రసన్నరాఘవములోని సుశబ్దాలే కొన్ని అపశబ్దాలని దూషించి గ్రంథకర్తను అతిసీచముగా తిట్టినారటండి అన్నట్టు —రెండేండ్లక్రిందట మన రామమూర్తి పంతులుగారే తమ తెలుగు పత్రికలో “పండిత భిషక్కుల భాషాభేషజము” అని పేరుపెట్టి ఒక వ్యాసము రచించి శాస్త్రులుగారి విమర్శము విమర్శించి, సత్యము ప్రకటించినారండి—అయ్యా పంతులుగారూ ! మీరు వ్రాసినదానికి ప్రత్యుత్తరమేమైనా శాస్త్రులుగారు రిచ్చినారా ?

నేను—లేదు. నా వాదము ఖండించి వారు ఏమైనా వ్రాసేయెడల నా పత్రికలో ప్రకటిస్తానని కబురు పంపినాను. అయితే వారు ఊరకున్నారు.

ఆ—ఊరుకోక ఏమిచేస్తారు? మీ పత్రికసాగకుండా ఆగిపోవడము దురదృష్టమండీ.

నా—వారిని ఏమిచేయమన్నారు? మొదటి సంపుటము 12 సంచికలు అచ్చువేయించిన ఖర్చులయినా చందాలవల్ల రాలేదు. సాయము చేస్తామన్నవారు ఉపేక్షించినారు. కొందరు చందాలియ్యనేలేదు. భాషాభిమానముగలవారు లేరండీ. ఈయన పత్రికవల్ల వ్యావహారికభాష అపరిహార్యమనిన్ని అపరిమిత ప్రయోజనమైనదనిన్ని రుజువయినది సుమండీ.

నేను—“గ్రాంధికభాష” అనేది కృతకభాషగాని వాస్తవమైనది కాదని స్పష్టపరచినాను. గ్రాంధికాండ్రమనేదానిలో కొంత పూర్వులు వాడిన భాష, కొంత మనమువాడుకొనే భాష కలిసి ఉంటుంది. మనము వాడుకొనే మాటలలో ఏవి పూర్వుల గ్రంథాలలోకూడా ఉన్నవో అవే సాధువని పండితులంటారు. పూర్వులు రచించిన గ్రంథాలన్నీ చదివి, వాటిలోని శబ్దాలు జ్ఞప్తియందుంచుకొన్నవారికిగాని ఇట్టి వివేకము కలుగదు అట్టి వివేకముగల భాషాపండితులు అరుదు. మన వాడుకలో ఉన్నమాటలుగానీ, లేనిమాటలుగానీ ఏవరైనా బుద్ధిపూర్వకముగానో స్రవ్యాదముచేతనో మార్చినేస్తే, తప్పు ఒప్పు తెలుసుకోవడం కష్టం. అందుచేత కృతకభాష నిరాక్షేపముగా పుస్తకాలలోనికి ఎక్కుతున్నది.

ఆ—కృతకభాష అంటే ఏమిటి ? బాగా తెలిసిందికాదు.

నేను—వాస్తవమైనది కాదన్నమాట; ప్రాచీనాండ్రగ్రంథములలోగాని, నేడు మన వ్యవహారములోగాని ఉన్నభాషవాస్తవమయినది. అందులోగానీ ఇందులోగానీ లేనిది కృతకభాష; కేవలకల్పితం. శరణుచొచ్చుము, ఏతెంచ

వలెను, దొంగకడు, ఊరునకు, అచ్చటకు, అచ్చటనకు పండ్రెండ్రుగురు— ఈలాటివి వందలు వందలుగా పెద్దపేరుగల పండితులగ్రంథాలలో ఉన్నవి.

ఆ—ఎక్కడాలేని శబ్దాలు పండితులు ఎందుకు కల్పించి వాడుతారు? ఇతరులు ఆలాగున కల్పించరే.

నేను—అవును: ఆపనిచేసేవారు పండితులే. వ్యావహారికభాష గ్రామ్యమని దానిలోని శబ్దాలు వారు ముట్టుకోరుగదా! ప్రాచీన గ్రంథాలలోని శబ్దాలు సుపరిచితమైనవికావుగనుక చట్టన ఎవరికీ జ్ఞప్తికి రావుగదా. ఏవో శబ్దాలు లేనిదీ గ్రంథంసాగదు. అందుచేత, వ్యావహారికభాషలోనిశబ్దాలే అచ్చో. హాల్లో మార్చి గ్రామ్యత్వము తొలగించి, గ్రాంథికీకరణముచేసి ప్రయోగిస్తారు. మన పిల్లలు బడులలో చదువుకొనే శిశుబోధలు, బాలబోధలు, కృతకభాషలో రచించినవే. ఇవిచదివి గ్రాంథికాంధ్రమునేర్చుకొని, పెద్దవాళ్లునసిమ్మట, అలాటి కృతకభాషలోనే గ్రంథాలు రచిస్తున్నారు. ఈ యాభైయేండ్లలో ఈదురభ్యాసము దేశమంతటా వ్యాపించినది మన తండ్రులకాలములోనూ మన తాతలకాలములోనూ లేదు. మన పురోహితులూ యాజకులూ దోషభూయిష్టములుగా మంత్రాలూ శ్లోకాలూ చదువుతూ మనచేత కర్మలూ వ్రతాలూ చేయిస్తూఉంటారుగదా! వాటిలోని తప్పుప్పులు మనకు తెలియకపోయినా ధన్యులము, కృతకృత్యులము అయినామని తృప్తిపొంది చక్షిణ సమర్పించి నమస్కారము చేస్తున్నామా లేదా? ఆలాగుననే గ్రాంథికాంధ్రము చదువుకొని అందరూ తరిస్తున్నారు.

ఆ—నాకు బాగాబోధపడక అడుగుతున్నాను. కోపంపడకండి. మా వాళ్ళద్రావిడం అలాగేఉంటుంది: అవి దేశ భాషలుకావు. తెలుగులో లేని శబ్దాలు కల్పించి ఒకరు వాడితే, కనుక్కొని బయలుపెట్టి బుద్ధిచెప్పేవాడు ఒకడైనాలేడండీ! అందరిదీ గుడ్డిపాండిత్యమే? భాషాభిమానమున్నట్లే అందరూ కేకలుపేస్తారు. గ్రాంథికభాషాసంరక్షకసమాజాలు, సాహిత్య పరిషత్తులూ, పత్రికలూ— ఇవి అన్నీ ఏమిచేస్తూఉన్నట్టు?

నా—వ్యావహారికభాష నిష్ప్రయోజనముగాచేసి, గ్రాంథికభాషను రూపుమాపి, కృతకభాషను వ్యాపింపజేస్తూ గొప్పపనిచేసినట్టు వీరంతా బడాంబెప్పుకొంటున్నారు. మాతృభాషాభిమానమంటే లోకులు వాడుకొంటూఉన్నభాషను నిందించడము, లోకవ్యవహారమందు లేనిభాషను స్తుతించడమున్ను—అంతే. పరిచయముగలచోట అనాదరమూ, పరిచయములేనిచోట వ్యామోహమూ అవి పేకమూలమే.

ఆ—నేనడిగినమాటకు జవాబుచెప్పినారుకారు. ప్రాచీనాంధ్రగ్రంథాలు చదవని నాలాటివాళ్ళు తప్పులువ్రాస్తే, పండితులైనా కనుక్కోలేరటండీ:

నా—వేంకటరాయశాస్త్రిలవారు సరిగా తప్పుప్పులు కనుక్కోగలిగినారా? ఆయనలాటిపండితులేగదా అందరున్ను.

నేను—కాదు కాదు; అనేకులు ఆయనకంటే తక్కువవారే అనవలెను. ఆయనకంటే ఎక్కువపండితులుంటే వారు ఉపేక్షించి ఊరకొన్నారేమో?

నా—అంతటి పండితులయినా భారతములో ప్రచురముగా ఉన్న శబ్దములే వేంకటరత్నం పంతులుగారున్ను. వీరేశలింగం పంతులుగారున్నవాడితే, తెలియక అది తప్పని వారిని పడతిట్టినారు; చూచినారా?

నేను—మరి, శాస్త్రిలుగారే నావాదము చాలామట్టుకు బలపర్చినవారయినారు సుమందీ!

ఆ—ఏలాగునందోయ్?

నేను—1898 వ సం॥లో ప్రకటించిన ప్రసన్నరాఘవ విమర్శము యొక్క అవతారికలోను, 1919 ప సంవత్సరమందు నెల్లూరిసభలో చదివిన అధ్యక్షీపన్యాసము యొక్క అవతారికలోను, శాస్త్రిలుగారేమిచెప్పినారో చూస్తే తెలుస్తుంది. రెండింటిలోను మొదటివాక్యాలు చదువుతాను వినండి.

ప్రసన్నరాఘవవిమర్శమందు—“ఈకాలములో ఆంధ్రభాషలో ప్రబంధములు పెచ్చు పెరుగుచున్నవిగదా. వీనిలో అనేకములవలన భాషకు కడుంజెట్ట కలుగుచుండుటంగాంచి ఏదే నొకగ్రంథ మాధారముగా నీచెలుపునెల్ల విద్యాధిజనోపయోగముకై భాషారక్ష వెల్లడిసేయఁ దలంపుగొన్న వాఁడనై, అట్టి యిప్పటిగ్రంథములలోనెల్ల మ. రా. శ్రీ. కొక్కండ వేంకటరత్నము పంతులవారు రచించిన యాంధ్రప్రసన్నరాఘవము నాయుద్యమమున కత్యంతోపయుక్తముగా నున్నందున దానిని విమర్శింప దొరఁకొంటిని” అని వ్రాసినారు.

నా—తెలిసిందా? ఆచార్యగారూ! గ్రాంథికాంధ్రము బాగారానివాళ్లు గ్రంథాలురచించి భాషపాడుచేస్తూ ఉన్నారని శాస్త్రిలుగారు నిందించడం వేంకటరత్నంపంతులుగారిని ఒక్కరినేకాదని స్పష్టమైనదిగదా! ఆపంతులుగారివంటి వారికి అనేకమందికి ప్రతినిధిగా ఆయనను ఎంచుకొని, అందరికీ చేయవలసిన శిక్ష ఆయనకు చేసినారు.

ఆ—ఆశితవల్ల ఇట్టి పండితులుచేసే నేరాలు కొంతైనా తగ్గినవా; గ్రాంథికాంధ్రమురానివాళ్లు గ్రంథాలు రచించడము మానుకొన్నారా. ఆపిమ్మట నై నాను?

నేను—శాస్త్రిలుగారి వాక్యములోనే ఉన్నది మీప్రశ్నకు జవాబు. వారి అధ్యక్షీపన్యాసము సాహిత్యపరిషత్పత్రికలో ఉన్నది. ఇవిగో ఈ వీరువాలోనే ఉన్నవి సంచికలన్నీ; అవి తీసి చదువుతాను: వెంకటరత్నం పంతులుగారికి

శాస్త్రజ్ఞులుగారుచేసిన శిక్షవల్ల ఇతరులకెవ్వరికీ బుద్ధివచ్చినట్లు శనవడదు. ఈ యిరవై యేండ్లలోను మరింత అధికముగా నేరాలు జరిగినవట.

నా—గ్రాంథికాంధ్రము బాగారానివాళ్ళకు తమకు తెలిసిన విషయములు పుస్తకాలలో వ్రాసి ప్రకటించవలెననే కోరిక మిక్కుటముగా ఉన్నప్పుడు, వారు అపరిచితమయిన గ్రాంథికాంధ్రములో వ్రాయక, సుపరిచితమయిన వ్యావహారిక భాషలో వ్రాస్తే, గ్రాంథికాంధ్రభాష మరి పాడుకాదు. వ్యావహారికభాష చక్క పడుతుంది. అందువల్ల లోకానికి చాలా మేలుకలుగుతుంది.

ఆ—అలాగయితే, గ్రాంథికాంధ్రము వ్రాసేవాళ్లు అట్టే వుండరు; అందరూ వ్యావహారికభాషలోనే గ్రంథాలు రచిస్తారు. అవి—

నా—రచిస్తే లోకము మునిగిపోతుందా ఏమి? మరిమించిది. పుస్తకాలు చదువుకోవడం సులభముగా ఉంటుంది, అక్షరాలు నేర్చుకొన్నవాళ్ళందరికీ కావలసినన్ని పుస్తకాలు దొరుకుతవి. ప్రజలలో విద్య వ్యాపిస్తుంది. దేశము అభివృద్ధి పొందుతుంది. అందువల్ల అన్నివిధాలా లాభమేకాని నష్టమేమీలేదు.

ఆ—మరి గ్రాంథికాంధ్రము గతి?

నా—గ్రాంథికాంధ్రము ఆంధ్రపండితులు గుత్తగొన్నది. ఇతరులు దాని జోలికి పోగూడదు. అది సంస్కృతమువంటిది, ముందుగా భాష బాగా నేర్చు కొంటేనేగాని, గ్రంథరచనకు అధికారము కలుగదు. పదేండ్లయినా కష్టం పడ కంటే భాష పట్టువడదు.

నేను—అవును; అయినవాళ్ళూ కానివాళ్ళూ దానిని చేపట్టడముచేతనే దానికి సంకటాలు తగిలినవట. ఇదిగో: వినండి శాస్త్రజ్ఞులుగారి ఉపన్యాసమునకు అవతారిక:

“ఈ కాలమందెల్లెడలను భాషాభివృద్ధి యగుచున్నదని ఘోషాభివృద్ధి వినబడు చున్నది. ఆయభివృద్ధినివాపో, బలుపోయనిన—వాపు ప్రత్యక్షమే, మఱి నాడిని బరికింపఁగా, నాంధ్రసాహిత్యపరిషదుద్దేశ్యములలో సూచితమై విజ్ఞానసర్వ స్వాదిమహోద్యమములలోను, నాంధ్రులచరిత్రము లోనగు గ్రంథములలోను బరిషత్పత్రికాంధ్రపత్రికా హితకారిణ్యాది పత్రికలలోనూ బ్రస్తుటమై శ్రీ సూర్యరాయ ప్రభునిర్మిత్త బృహన్నిఘంటు ప్రస్తావనలం దస్తుటమై బలుపు నాడియు నాడుచునే యున్నది.

“మఱి వాపు ప్రత్యక్షమేయైనను, టికిత్స సేయుటకై నిదానాదికము నరయవలయును. అందుల నిదాన మాధునికవాఙ్మయమే. దినము తప్పక గంట తప్పర వైశవప్రభృతి ఆదౌమారము భాషాదేవతకుఁ బుస్తక నిర్మాతల సంఖ్య

యులు యదాప్రజ్ఞము ప్రయోగించిన విషములచే దాతువులు నెడి సంజుగలిగి వాపెక్కి మన చేతితో నెటనదిమినను దాని రేఖలుగూడ స్ఫుటముగాఁ గాని పించుచు లొత్తలు పడుచున్నవి.”

నా—అచార్లుగారూ ! చూచినారా పరాచకాలు ? ఉపన్యాసమంతటా ఇట్లానే—

నేను—పరాచకాలమాటకేమి ? నా వాదమునకు అనుకూలముగా ఉన్న దా లేదా శాస్త్రులవారి సాక్ష్యము ? మీ ప్రశ్నకు జవాబురూడా ఈ వాక్యములోనే ఉన్నదిగదా ?

నా—అవునండి, నాకు తెలిసిన సారాంశము చెప్తాను. 1898-వ సం॥ లో పెంకటరత్నం పంతులుగారివంటి దుష్టప్రబంధ నిర్మాతలు అనేకులున్నారు. 1919-వ సం॥లోకూడా వీరేశలింగంపంతులుగారివంటి దుష్టప్రబంధ నిర్మాతలు అసంఖ్యేయులు. గ్రాంథికాంధ్రము ఒక్క పేంకటరాయ శాస్త్రిగారికే కాని మరి ఎవరికీ రాదుగాబోలు !

నేను—ఆ విషయముకూడా నా వాదమునకు అనుకూలముగానే శాస్త్రులవారి విమర్శలోని దోషములవల్లనే రుజువైనది. చూడండి.

ఆ—బలుపునాడి ఆడడముమాట ?

నేను—అది పేరే విషయము. దానినిగురించికూడా చెప్తాను. ఇప్పుడు నేను సూచించినది వినండి. గ్రాంథికాంధ్రము చక్కగా రానివారు గ్రంథాలు రచిస్తున్నారనిన్ని, అట్టి గ్రంథకర్తలు “అనేకులు” “అసంఖ్యేయులు” అనిన్ని, వారు రచించిన గ్రంథములు పెచ్చుపెరుగుచున్నవనిన్ని, “భాషాభివృద్ధి అగుచు న్నదని ఘోషాభివృద్ధి మాత్రమే వినబడుచున్న”దనిన్ని, శాస్త్రులుగారు రుజువు చేసి ప్రకటించినారు. దానికి తోడు నేను ప్రకటించేదేమిటో తెలిసినదా ? గ్రాంథికాంధ్రము రానివాళ్ళు గ్రంథకర్తలుమాత్రమేకాదు, గ్రంథ విమర్శకులు మన శాస్త్రులుగారి వంటివాళ్ళకూడా అలాటివాళ్ళే అని. గ్రంథకర్తలకురాదు, గ్రంథ విమర్శకులకురాదు. గ్రంథపాఠకులకు, పఠకులకూరాదు. మరి ఈ గ్రాంథికభాష వచ్చినవారు ఎవరున్నారో, ఎక్కడనున్నారో నాకు తెలియదు.

ఆ—బలుపునాడికూడా ఆడుతున్నదట, ఏవో కొన్నిచోట్ల ?

నేను—అదికూడా తెలుసుకోలేక చెప్పినమాటే. మన పండిత ధృష్యముల విదానముచొప్పున విజ్ఞాన సర్వస్వము, ఆంధ్రుల చరిత్రము, పరిషత్తు త్రిక, ఆంధ్ర పత్రిక మొదలయిన వాటిలో విషప్రయోగములు లేవట ! ఐతే దుష్ట ప్రబంధ నిర్మాతలు, ప్రయోగించిన శబ్దములలో ఏవి విషప్రయోగము అని వీరు నిందించినారో అవి ఈ నాలుగింటిలో కూడా నాకు కనబడ్డవి. నా

విమర్శములో కొన్ని చూపించినాను. వీరి భేషజాలు ఎంత మోహకమయినవో చూడండి : ఎవ్వరికీ తెలియని విషయంలో అందరూ బాగా తెలిసినట్టే నటిస్తారు.

నా—ఇదికూడా వీరి వాదమును బలపరచినట్టేకదా, ఆచార్యగారూ :

ఆ—అవును. రెండువిధాలాను. 'నిర్దుష్టమైన గ్రాంథికాంధ్రమున రచించిన గ్రంథాలు సుతరాం లేకపోలేదు, కొద్దిగానైనా ఉన్న'వనిగదా ఈ నాలుగున్ను శాస్త్రులుగారు పేరుకొన్నారు ? ఇవికూడా దుష్ట ప్రబంధవర్గములో చేరవలసినవే అని రామమూర్తి పంతులుగారు రుజువుచేయడముచేత నిర్దుష్టమైన గ్రాంథికాంధ్రగ్రంథము నేటి గ్రంథాలలో ఒక్కటైనా ఉన్నదా అని పంతులుగారు పేసిన ప్రశ్నకు ప్రత్యుత్తరము పండితులమీద అప్పుగా నిల్చి ఉన్నది. పరిషత్తువారు రుత్తరవాదులు.

నా—మీరు "రెండువిధాలా" అన్నారే; రెండోవిధమేది ?

ఆ—గ్రంథాలు విమర్శించి సాధుత్వాసాధుత్వాలు నిర్ణయించే సామర్థ్యము శాస్త్రులుగారికి లేదని ఇందువల్లకూడా రుజువు కాలేదూ ? ఐతే. పంతులుగారూ! గ్రాంథికభాష మీరు బాగా అభ్యసించినవారుగదా : ఒకగ్రంథమైనా రచించి మీరు ప్రకటించినారు కారేమి ?

నేను—నాకు గ్రాంథికాంధ్రము పూర్తిగా రాదండీ. వచ్చిరాని భాషలో స్వేచ్ఛగా రచనసాగదు; భావాలు స్పష్టముగా తెలియజెప్పడం కష్టము. ఎంత జాగ్రత్తగా ఉన్నా తప్పులు పడవచ్చును. 'నుయిదాఁచేవానికిన్ జింతయా కంతైనన్ గడమేనియుం గడమగదా' అన్నాడు రామకృష్ణ కవి.

నా—కొంతకాలము క్రిందట మన రామమూర్తి పంతులుగారు 'ప్రాచీనదేలుగురంగమ్మ, అని ఒక ఉత్తరమువ్రాసి పరిషత్పత్రికలో ప్రకటించినారు. దానికి సరిగా ఆర్థం చెప్పలేక కొందరు హాస్యాలు చేసినారు.

నేను—ఎంతో ప్రయత్న పూర్వకముగా అది వ్రాసినాను. దానిలో బుద్ధి పూర్వకముగానే అపశబ్దాలు కొన్ని దూర్చినాను. అబుద్ధిపూర్వకముగా ఎన్ని వాడినానో నాకే తెలియదు. పండితు లెవరైనా తప్పులు కనుక్కుంటారో లేదో చూతామనే అలాగున వ్రాసినాను. ఎవరూ కనుక్కోలేదు. త్రికరణశుద్ధిగా నాకు తోచినట్లు నిజము చెప్తున్నాను; నమ్మండి : సిగ్గు, లజ్జా ఉన్నవాళ్ళయితే, మన పంటివాళ్ళు "గ్రాంథిక భాషలో" గ్రంథాలు రచించకూడదండీ. ఆపరిచితమైన భాష వాడినప్పుడు ప్రమాదము సంభవించక మానదు. తప్పులెప్పుడైన పడకపోవు. అవకీర్తి తప్పదు. నిత్యమూ నాడుకొనే భాషలోనైనా చక్కగా

అభ్యాసము చేసుకొంటేనేకాని వాక్యవిన్యాసము కుదురుగా ఉండదు. దాని త్యమూ అనాదిత్యమూ లోకమునువట్టి తెలుసుకోవలెను. ఒక వృత్తాంతము తార్కాణముగా చెప్తాను వినండి.

ఇంగ్లీషునవలలు రచించినవారిలో చాలా ప్రసిద్ధి పొందిన 'త్యాకరే' అనే ఆయన 1852-వ సం॥లో ఎజ్ మండ్ అనే నవల రచించినాడు. అప్పటికి 150 సం॥ల క్రిందటనున్న వాడుక భాష అందులో వినోదార్థము వాడినాడు. అభాష అతడు ఎంతో ప్రయాసపడి అలవర్చుకొన్నాడు. ఆ భాషయొక్క కట్టుబాట్లు బాగా తెలియక అనేకులు ఆనవలను చాలా మెచ్చుకొన్నారు; గాని, అతనిమిత్రుడే ఒకడు అందులోని తప్పులు చూపించి ఆతీపించినాడు. అప్పుడు త్యాకరే సిగ్గు పడి, అటువంటి అవివేకపు పని మరిచేయక తనకు సుపరిచితమైన తనకాలపు వాడుక భాషలోనే గ్రంథములు రచించినాడు,

అ—అయితే, ఇంగ్లీషువారు తమ వాడుకలోని గ్రాంథికభాషలో గ్రంథములు వ్రాయడం లేదంటారా ?

నేను—లేదనే చెప్పవలెను. సర్వసాధారణముగా గ్రంథకర్త లందరూ తమకాలపు భాషలోనే గ్రంథములు వ్రాస్తున్నారు. కొంతకాలము క్రిందట ఇంగ్లండ్ దేశములోకూడ, మన పండితులవంటివారు కొందరు స్పెన్సరు మొదలయినవారు తమకు సుపరిచితముకాని “ప్రాచీన గ్రాంథిక” భాషలో గ్రంథములు రచిస్తూ ఉండేవారు; తప్పులుచేస్తూ ఉండేవారు; త్యాకరేవలెనే పరాభవము పొందుతూవుండేవారు. పార్లమెంటు సభలో కొందరు డాంబికులు తమకు వచ్చిరానీలాటిన్ భాషాపదములు తమ ఉపన్యాసములలో వాడుతూ ఉండేవారు. అందులోని తప్పులు అసందర్భాలు చూపించి కొందరు డాంబికుల దుష్ప్రాండిత్యము బయలుపెట్టుతూ ఉండేవారు. అంటుచేత, సుపరిచితమైన వ్యావహారిక భాషలోనే గ్రంథరచన చేయవలెనన్న కోరిక అంతరంతకు ప్రజలలో విద్య వ్యాపించినకొద్దీ ఎక్కువయినది. ఇప్పుడు ఇంగ్లండు దేశములో కోట్లకొలది పుస్తకాలు ప్రకటిస్తున్నారు. అన్నిటిలోనూ ఇప్పుడు వ్యవహారములో ఉన్న భాషే కాని ప్రాచీనభాష కనబడదే.

అ— అయితే మన దేశమం దెక్కడచూచినా పుస్తకాలు గ్రాంథిక భాషలోనే కనబడుతున్నవే. ఈ సంప్రదాయము.

నేను—సరే, మీరడిగే ప్రశ్న. వినండి దానికి జవాబు చెప్తాను. మన పూర్వుల సంప్రదాయము చొప్పున రచించిన తెలుగు గ్రంథాలు వేలకొలదిగా ఉన్నవి. గవర్నమెంటువారు, పరిశిష్టువారు, ఇంకా మరికొందరు వాటి ప్రతులు సంపాదించి గ్రంథాలయములలో పెట్టి ఉంచినారు. మనుచరిత్ర, వసుచరిత్ర మొదలయిన ప్రబంధాలు తప్ప తక్కినవన్ని వాడుకభాషలోనే రచించినారని

ఆ ప్రతులు చూస్తే తెలుస్తుంది. బాలసరస్వతివంటి పండితుడుకూడా ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి అనే వ్యాకరణమునకు వ్యావహారికభాషలోనే టీక వ్రాసినాడు. అప్పకవీయములోని వివరణమంతా వాడుకభాషలోనే ఉన్నది. 1859 వ సం॥లో మొట్టమొదట అచ్చువేయించినవారు గ్రాంథికభాషలోనికి మార్చివేసినారు. అప్పటినుండి ఇప్పటిదాకా ఆలాగుననే పునర్ముద్రితమయినది. అయితే తాటాకు పుస్తకాలుచూచి వాటిలో ఉన్నట్లుగా గ్రంథమంతా దిద్ది ఆ గ్రంథము వావిళ్ళ వారిచేత నా కొమారుడు ఇప్పుడు అచ్చువేయించినాడు. అప్పకవీయపీఠికలో ఈ విషయము సవిస్తరముగా అతడు చర్చించినాడు, అదిచదివితే రెన్నగా తెలుస్తుంది. బడులలో పిల్లలు చదివే పుస్తకాలుకూడా పూర్వసంప్రదాయము చొప్పున వ్యావహారికభాషలోనే రచించి అచ్చువేయించేవారు. వాటిలో కొన్నింటి ప్రతులు నావద్దనున్నవి. కావలిస్తే చూపిస్తాను. ఉత్తరాలు వ్రాసినట్లే గ్రంథాలు రచించే వారందీ మన పూర్వులు ! అందరికీ తెలిసేటట్టు కథలూ, కాలక్షేపాలూ, పాటలూ, పదాలూ..

ఆ—అన్నట్లు జుప్తికి వచ్చినది. మాయింట్లోనే ఉన్నవందీ కొన్ని పుస్తకాలు అటువంటివి. వైకుంఠ మహాత్మ్యం, ప్రసన్న పరిత్రాణం, సాత్విక బ్రహ్మ విద్యావిలాసం-ఇవి అన్నీ వాడుకభాషలోనే ఉన్నవందీ. ముముక్షు జన కల్పకములో పద్యాలు గ్రాంథికభాషలోఉన్నా టీక వాడుకభాషలోనే ఉన్నది సుమందీ !

నా - మీ పూర్వులేకాబోలు తాతాచార్యులుగారు. వారు చెప్పినకథలట బ్రౌనుదొరగారు అచ్చువేయించినారు. వాడుకభాషలో మాట్లాడినట్లు రచించినారు. మీ పొట్టనిండా కథలే. వాటివల్లనే మీపొట్టనిండుతూఉన్నది గదా. తాతాచార్యులుగారు వ్రాసినట్లే మీరుకూడా వ్రాసి మీకు వచ్చిన కథలన్నీ అచ్చువేయించరాదూ, అందరూ కొనుక్కొని చదివి సంతోషిస్తారు.

ఆ - ఇప్పటివారికి గ్రాంథికభాషేకాని గ్రామ్యభాషే రుచించదటందీ. కాశీమజిలీలు మొదట ఏలూరిలో గ్రామ్యభాషలోనే అచ్చువేయించినా, ఇప్పుడు అవి గ్రాంథిక భాషలోనే అచ్చుపడుతున్నవి. కథలు నోటను చెప్పినప్పుడు గ్రామ్యభాష వినడానికి ఇంపుగానే ఉంటుందట గాని పుస్తకములు చూచి చదివినప్పుడు బాగుండదట ! గ్రాంథికభాషలో ఉంటేనేకాని గ్రంథముకాదని చాలామంది అనుకొంటారు, త్రీలకుకూడా గ్రాంథికభాషమీదనే ఎక్కువ మక్కువ సుమందీ, పల్లెటూళ్ళలోకూడా తెలిసినా తెలియకపోయినా గ్రాంథికభాషలో ఉన్న పుస్తకాలే అందరూ కొని కూడబలుకుతూ చదువుతారట !

నా—మా పిల్లవాణ్ణి ఏదైనా ఒక కథ చెప్పుమని నేను అడిగితే, అనంద వాచకములలో తానదివరకు చదివిన కథ ఒకటి అందులో ఉన్నట్లే పాఠము

అప్పగించినట్లు ఏకరువుపెట్టినాడు. వాడికి ఆ కథ ఏమీ బోధపడలేదని కొన్ని ప్రశ్నలకు వాడిచ్చిన జవాబువల్ల తెలిసినది. అయినా, మావాళ్ళందరూ వాడి పాండిత్యానికి చాలా మెచ్చుకొన్నారు. వాడు పుస్తకములోని కథలు చదువుతూ ఉన్నప్పుడు వాడి తమ్ములుగాని చెల్లెళ్ళుగాని వాడివద్ద కూర్చుని వినరు. మా అమ్మ కథలుచెప్తావుంటే, అందరూ ఆవిడచుట్టూ కూర్చుంటారు.

నేను—యూరోపులోను, అమెరికాలోను అయిదారేళ్ళ పిల్లలుకూడా ఆసక్తితో వినేటట్టుగా రచించిన కథల పుస్తకాలు వందలూ వేలూ ఉన్నవి.

ఆ—అదేమి రుచో నాటకాలలోకూడా పాఠము అప్పగించినట్టే ఉంటుంది సంభాషణ. మాట చెవిని పడ్డప్పుడు వెంటనే దాని అర్థమున్ను రసమున్ను అందరి మనస్సులలోను స్ఫురించనప్పుడు నాటకమువల్ల లాభమేలేదు. పురాణములోని శ్లోకాలో పద్యాలలో చదివినప్పుడు అందరూ అర్థం చేసుకోలేకనే కదా వాడుక మాటలలో వాటికి అర్థం చెప్పడము ఆచారమైనది. నాటకాలలో పాడే పద్యాలకు ఎవరూ అర్థం చెప్పరే?—

నేను—నాటకాలమాట తలపెట్టినారు గనక జ్ఞప్తికి వచ్చినది. తంజావూరి రాజుల కాలములో పండితులు రచించిన నాటకాలు 60 కి పైగా ఉన్నవి. వాటిలో సంభాషణ ఆకాలపు తెలుగులోనే రచితమైఉన్నది సుమండ్రి : వాడు కలో నున్నట్లు భాష గ్రంథములో కనబడితే, ఇప్పుడు రుచించదని మీరు చెప్పినారే - అదే గ్రాంథిక భాషవల్ల మనదేశానికి కలిగిన గొప్పకీడు. హితమైనది, అప్రియమైనది. పిల్లలకు పంచదార చేదయినది; పొగాకు మసాలావేసిన కారపు బీడిలే కావలెను. రుచి మరగినారు. రవీంద్రనాథ తాకూరుగారు ఈ విషయమై మోడరన్ రివ్యూలో ఏమని వ్రాసినారో చూడండి.

ఆ—అది ఇంగ్లీషు కాబోలు :

నేను—నాయుడుగారు తెలుగున వివరించి చెప్తారలెండి.

“The artificial language of a learned mediocrity inert and formal, ponderous and didactic, devoid of the least breath of creative vitality is forced upon our boys at the most receptive period of their life. It is every day becoming a more formidable abstacle in the way of our boys' acquiring that mastery of their mother tongue which is of life and literature.”

నా—మీరిప్పుడు చెప్పిన సంగతేనండి రవీంద్రనాథ తాకూరుగారి వ్యాసములో ఉన్నది. పండితంమన్యుల కృతకభాషలో జీవకళ ఏమీ ఉండదట ; దానివల్ల అర్థమూ, భావమూ, రసమూ ఏమీ స్ఫురించవట ; మా పురోహితుడు

చెప్పే మంత్రాలలాగున ఉంటుదట! మనపసిపిల్లలు ఏది మంచిదోఏది చెడ్డదో స్వయం తెలుసుకోలేరు. దగ్గర ఉన్నవాళ్లు ఏది మంచిదంటేఅదేమంచి దనిన్ని, ఏదిచెడ్డదంటే అదేచెడ్డదనిన్ని అనుకొంటారు. వారిబుద్ధి లేత మొక్కలాగుంటుంది; ఎటువంటితే అటేవంగుతుంది. అట్టిఅవస్థలోపిల్లలు ఉన్నప్పుడు వాడు కలో ఉన్నభాష అయోగ్యమైనదనిన్ని, కృతకభాష యోగ్యమైనదనిన్ని, తోచేటట్టు శిశుబోధలూ, బాలబోధలూ మొదలుకొని వాళ్ళుచదివే అన్నిపుస్తకాలలోను వాడుకలో ఉన్నమాటలు వాడకుండా వాటికి మారుగా ఏవో వ్యత్యస్తముగా ఉన్నవీ, లోకములో పండితులయినా ఎన్నడూ వాడనివీ, కొన్ని కల్పించినవీ, కొన్ని ప్రాచీనగ్రంథాలలోనివీ కూర్చి, డాబుగా వింతభాష పుట్టించి నేర్పుతున్నారట! చిన్నప్పుడు తినమరిగినదే తియ్యగా ఉన్నట్టు కృతకభాషే విద్యార్థులకు రుచించేది అయినది. సాజమైన లౌకికభాషమీద ఉండవలసిన అభిమానము పోయినది. వట్టి వేషాలు వాలకాలు ఇష్టమైనవి. అనేక అనర్థములకు అదేకారణమైనది. సారస్వతము నిర్ద్వితమైనది జీవలోకమునకూ సారస్వతమునకూ ఉండవలసిన సంబంధము ఏమీలేక కవులశ్రమ నిరర్థకమయినది. లోకులకు సారస్వతమూ జ్ఞానమూ అందరాని పండ్లయినవి. పండితుల కృతకభాష అలవాటుచేసుకొన్నవాళ్ళు పండితుల భేషజాలు అలవలంబిస్తున్నారు, శబ్దార్థము అప్రధానమైనది. వట్టి శబ్దాలు వల్లించడమే విద్యాభ్యాసమయినది.

నేను—తెలిసిందా? ఇప్పుడు రవీంద్రనాథతామ్రాసు వ్యావహారికవాభాషలోనే కావ్యాలు రచిస్తూ ఉన్నారు! ఇంకా అనేకులు బంగాళీవారు వాడుక మాటలతోనే కొత్తకొత్తకావ్యాలు ఇంపుగా రచిస్తున్నారు!— అందుచేతనే అంతకంతకు వారి సాహిత్యము పండితపామర సామాన్యమైన లౌకికభాషలో విజృంభిస్తున్నది. నేటిస్థితి సునీతికుమారచౌదరిగారు వివరించివున్నారు. చదువుతాను పినండి—ఇదిగో పుస్తకము! నాయుడుగారూ మీరేచదివి, ఈవాక్యానికి అర్థం ఆచార్యగారికి చెప్పండి—

“The present day literary Bengali is often nothing but Calcutta colloquial, with only a few archaic inflections of the verb; it is freely used in literature, especially in poetry, drama and fiction; and there is a strong body of writers who advocate the supersession of the old literary language by this living and vigorous form of spoken Bengali.”
Dr. Suniti Kumarchatterji: Bengali Phonetics, 1921.

కాబాష! ఆచార్యగారూ! బ్రతుకుతెరవెరిగిన వాళ్లందీ బంగాళీవాళ్లు! సాధ్యాసాధ్యములు సాధకవాదకములు చక్కగా ఆలోచించి కార్యసిద్ధికి అనుకూలమయినసాధనము చేతబట్టి ఇష్టార్థముసాధిస్తారు; ప్రతికూలమయిన సాధ

నము విడచిపెట్టడానికి జంకరు. భాష సాధనముగాని సాధించవలసిన పరమార్థముకాదని వారు తెలుసుకొన్నారు. అందరికి సుపరిచితమయిన వాడుకభాష సాధనముగాజేసి సారస్వతము నిర్మించి ప్రజలలో విజ్ఞానము వెదవల్లుతున్నారు. ఇప్పుడట, కలకత్తాలో శిష్టజనవ్యవహారముందున్న భాషే గ్రాంథికభాషగా గ్రంథాలన్నిటిలోనూ, అందులో ముఖ్యముగా పద్యకావ్యములలోను, నాటకములలోను, నవలలలోను, స్వేచ్ఛగా వాడుతున్నారు. ఏవో పాతక్రియారూపములు కొన్నిమాత్రము ఉంచుకొన్నారు. నిస్తేజము నిర్వీర్యము అయిన ప్రాచీనగ్రాంథికభాష పరిత్యజించి, అవికలమయిన అర్ధపుష్టి, శబ్దశక్తిగలిగి జీవకళతో కలకలలాడుతూ ఉన్న నేటి వాడుకభాషే కావ్యరచనకు ఉచితమైన భాషగా అంగీకరించదగినదని విద్యత్కవులనేకులు పట్టుదలతో వాదిస్తున్నారు! నూరేండ్లక్రిందట మన తెలుగువారికంటే బంగాళీలు ఈవిషయంలో చాలా వెనుకబడి ఉండేవారట. ఇప్పుడు మనమే చాలా వెనుకబడి ఉన్నాము. మనలో జ్ఞాన సంపన్నులు లేకకాదు. అయితే, విషయము తెలిసినవారికి ఆంధ్రపండితుల కృతకభాషరాదు. ఆకృతకభాష అభ్యసించినవారికి విషయము తెలియదు. కృతకభాషలో రచించిన గ్రంథాలేకాని వ్యావహారికభాషలో రచించినవి బడులలో చదవకూడదని పరిషత్తువారు పట్టుపట్టి ప్రభుత్వమువారిచేత శాసనము చేయించినారు. విద్యావంతులు ముందుగా వాడుకభాషలో గ్రంథము రచించి తర్వాత భాషాపండితులచేత దిద్దించి ప్రకటించవలెనట. అవే బడిపిల్లలు చదువవలెనట! ఆంధ్రవిశ్వవిద్యాలయములలో విజ్ఞానవిషయములు సవిస్తరముగా నోటనే ఉపన్యసించి విద్యార్థులకు చెప్పవలెనే—

నేను—వీరేశలింగంపంతులుగారిని వేంకటరాయశాస్త్రిలుగారు నిందించడం కూడా బడిపుస్తకములనుగురించే. రవీంద్రనాథకూరుగారు ఏదిహానికరమని నిందించినారో అదే ఉత్తమమైనదని శాస్త్రిలుగారున్న పరిషత్తువారున్నా ఖాళీస్తున్నారు. గ్రాంథికభాషలోని శబ్దములు విడిచి వ్యావహారిక భాషలోని శబ్దములు ప్రయోగించి పంతులుగారు రచించిన పుస్తకాలు చిన్నబడులలో “బాలురపొత్తములు” గాను కాలేజీలలో “శాస్త్రవిద్యార్థుల పొత్తములు” గాను, విద్యాధికారులు నియమించి తెలుగు పిల్లలచేత చదివించి తెలుగువారి దేశభాష పాడుచేస్తున్నారని రెండుతరగతుల గ్రంథాలూ వేరేవేరే విమర్శించి శాస్త్రిలుగారు తమ అభ్యుత్పన్నానము రెండు భాగములుగా విమర్శించినారు. నేనున్ను అవిభజనానుసారముగానే నా విమర్శనము రచించినాను. వారుచేసిన అపవాదములో ప్రతిఅంశమున్ను వారిమాటలతోనే ముందుగా ఉదాహరించి వెంబడినే విమర్శచేసి నా ప్రత్యుత్తరము ఇచ్చినాను. బుద్ధిపూర్వకముగా అసత్యము ఎక్కడా చెప్పలేదు. పక్షపాతము చూపించలేదు. ప్రమాణముచూపకుండా

ప్రతిపక్షలవాదము ఖండించలేదు, బుద్ధిపూర్వకముగా చేసిన తప్పులు పెద్దలు ఊహింతురని నమ్మి ఈ వ్యాసము ప్రకటిస్తున్నాము. మీరు రేపు దయచేస్తే చదివి వినిపిస్తాను.

అచా—బాగానే ఉందిగాని, వెంకటరాయశాస్త్రిగారు గ్రామ్యభాష అంగీకరిస్తారని నమ్మలేము. వారివంటి వారిబోధవల్లనే వ్యామోహము నిలిచిఉన్నది.

నాయు—పోనీండి ! పారంగీకరించకుంటేమానిరి, భాష వారొక్కరి సొమ్ము కాదు, లోకులందరిదిన్ని ఇప్పుడు వాడుకభాషలో వున్నకాలూ, పత్రికలూ చాలా ప్రకటిస్తూనే ఉన్నారు. సభలలో అందరూ, అధ్యక్షులుకూడా వ్యావహారిక భాషలోనే ఉపన్యసిస్తున్నారు; యథోక్తముగానే పత్రికలలో ఆ ఉపన్యాసాలు ప్రకటిస్తున్నారు. తీర్మానములన్నీ వాడుకభాషలోనే వ్రాస్తున్నారు. యూనియన్ పంచాయితీలు తాలూకాబోర్డులు, జిల్లాబోర్డులు మ్యూనిసిపల్ బోర్డులు మొదలయిన సంఘముల వ్యవహారము నోటనూ, కాగితము మీదనూకూడా వాడుకభాషలోనే జరుగుతున్నది. రేపు ఆంధ్రరాష్ట్రము ఏర్పడ్డతర్వాత ప్రభుత్వ సభలోను శాసనసభలోను రాజ్య వ్యవహారము వాడుక మాటలతోనే జరుగక తప్పదు. అప్పుడు గ్రాంథికాంధ్రములో పండితులు తమ బడాయి ప్రకటిస్తే రామమూర్తి పంతులుగారివంటివారు వారి అపశబ్దాలు బట్టిబయలుగా వారి భాష విమర్శించి వెల్లడి చేస్తారు. బలాత్కారముగా నయినా ప్రజలందరికీ చదువు వచ్చేటట్లు చేస్తేనే కాని స్వరాజ్య వ్యవహారము సాగదు. ప్రజలందరూ గ్రాంథికాంధ్ర భాషాపండితులు కాలేరు, వాడుకభాష వారికి నేర్పితే చాలును. వాడుకభాషలోనే అన్నివిషయములనుగురించి కావలసినంత జ్ఞానము సంపాదించవచ్చును. పంతులుగారు చేసే హితోపదేశము నేడుకాకపోతే, రేపయినా గ్రాహ్యమవుతుంది గాని కాకపోదు. బంగాళారాష్ట్రములో అయిందికాదా ?

నేను—కానీండి; కాకపోనీండి. నాకు కర్తవ్యమని తోచినపని నేను చేస్తున్నాను. అది లోకమునకు హితమయినదనే నమ్ముతున్నాను. అన్ని దేశములలోను సదాచారముగనున్నదే నే నుపదేశిస్తున్నాను. మన తాతలనాటివరకున్న మనదేశమందుకూడా బహుకాలము మన పూర్వులు అట్లే ఆచరించి నారు. అందుకు నిదర్శనముగా లిఖితపుస్తక భాండాగారములందు వ్యావహారిక భాషలో రచించిన గ్రంథములు నానా విషయములను గురించి పండితులు వ్రాసినవే వేలకొలదిగా ఉన్నవి.

నా, అచా—రేపు రెండోపూట వస్తాము, వ్యాసముచదివివినిపింతురుగాని నమస్కారములు, సెలవు.

నేను—చిత్తం. నమస్కారములు.

ప్రస్తావనలో చెప్పినచొప్పున కీర్తిశేషులయిన కందుకూరి వీరేశలింగం పంతులు గారి గ్రంథములనుగురించి శ్రీవేదము వేంకటరాయశాస్త్రిలవారు కావించిన దూషణము వారి ఉపన్యాసమందు రెండుభాగములుగావిభక్తమై ఉన్నది మొదటి భాగము “బాలురపాఠ్యము”లను గురించినది. రెండోభాగము “శాస్త్రవిద్యార్థుల తెనుగు పాఠ్యములను (College Telugu)” గురించినది. మొదటిభాగము ఆరుఖండములుగా విడదీసి, ఒక్కొక్క ఖండము శాస్త్రిలవారు ప్రకటించినట్లే వారి సొంతమాటలే ఉదాహరించి, దానిలోని అంశములన్నిటిని పరుసగా ఎత్తుకొని, విమర్శించి నేనీ వ్యాసమందు ముందుగా ఉపన్యసిస్తున్నాను. రెండో భాగములో శాస్త్రిలవారు తప్పలని దూషించిన శబ్దములు పరుసగా ఒక్కొక్కటి పేర్కొని దాని సాధుత్వాసాధుత్వము యధాశక్తి నిరూపిస్తాను. శాస్త్రిలవారి ఉపన్యాసములోని విషయానుక్రమణమునే నేనున్ను అనుసరించినందున, దాని లోని పునరుక్తి నావిమర్శమందున్ను కొంతమట్టుకు అనివార్యమైనది.

(ఈవ్యాసమందు నేనుదహరించిన గ్రంథములలో శబ్దరత్నాకరమందు పేర్కొని వాటికి సంకేతములు శరచుగా వాడి ఉన్నాను. అవి ఏవంటే, వేదం వేంకటరాయశాస్త్రిలవారు రచించినవి: క. సా. = కథాసరిత్సాగరము; ప్రతా=ప్రతాప రుద్రీయము; ఉష; అలం=అలంకార సంగ్రహము. శి. వ్యా = శిశువ్యాకరణము. వ్రత.=వ్రతకల్పములు, అముద్రి=అముద్రిత గ్రంథచింతామణి: ఆం. చ.=ఆంధ్రులచరిత్రము, వి. స = విజ్ఞానసర్వస్వము, ఆం. సా.=ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్పత్రిక. ఆంధ్ర=ఆంధ్రపత్రిక. ఆం. భా.=ఆంధ్రభాషార్థవము. శ. ర.=శబ్దరత్నాకరము. ల. నా.=లక్ష్మీనారాయణీయము. బ్రౌ. ని.=బ్రౌణ్యనిఘంటువు.)

మొదటిభాగము— బాలురపాఠ్యములు

దూషణవాక్యము:—ఆవిషయముల నించుక (ఇంచుకయే) ఉద్ఘాటించెద —

“ననవిత్తశాస్త్రంపుమినుకులావర్తించు పని వెన్నతోడఁ బెట్టినది మాకు” అని పెద్దన్నగారు చేసిన యుపదేశమును దృఢముగా నవలంబించి ప్రథమ శిక్షపు స్థకములోనే రాజకీయ విద్యాంగమువా రీక్రింది ప్రయోగములను జేయించియున్నారు:

1 జలగ, 2 దవడ, 3 జండా, 4 కాలవ, 5 మనమడు — అనిమాటలు నేర్పినారు, జెలగ, దవుడ, జెండా, కాలువ, మనుమడు, అని వీనివలెనే యుచ్చరించుటకు సులువగు సాధురూపములుండగా నీయసాధురూపములనే నేర్చుట యవిమృశ్యకారితగదా:”

2 విమర్శము. తెలుగుశబ్దముల రూపములలో ఏవిసాధువో ఏవిఅసాధువో నిశ్చయించుటకు ప్రమాణమేమిటి? 'సిద్ధిర్లోకాత్,' 'శబ్దసిద్ధిలోకంబువలనం దెలియును' అని అన్ని దేశములందున్న పండితులు అంగీకరించినారు. ఏసంఘమందైనా శిష్టజనసామాన్యమైనభాష ఉత్తమమైనదిగాను సాధువైనదిగాను అందరున్ను ఎన్నుకొంటున్నారు. శిష్టజనుల పిల్లలకు ఆభాషే అలవడుతుంది ఆభాషద్వారానే పిల్లలందరున్ను జ్ఞానము సంపాదిస్తారు. శిష్టవ్యవహారమునకు వ్యతిరీక్తమైనభాష వాడేవారుకూడా శిష్టులతో సహవాసము చేయడము వల్ల శిష్టులభాష అలవర్చుకొంటాడు. బడులలోను సభలలోను శిష్టుల వ్యావహారికభాష నిరంతరంగా వినబడుతూ ఉంటుంది గనుక పిల్లలకూ పెద్దలకూ సామాన్యమై, ఆభాష దేశభాషగా వ్యాపిస్తుంది. నేడు లోకవ్యవహారమందు రూఢమయిఉన్నశబ్దము అసాధువని ఎవ్వరికిన్నీ తోచదు. పూర్వకాలమందు ఆశబ్దము మరి ఒకరూపముతో ఉంటే, ఉండుగాక. అప్పటివ్యవహారము అప్పుడు సాధువైనట్టే ఇప్పటివ్యవహారము ఇప్పుడు సాధువు. ప్రజలకు స్వస్థాన వేషభాషాభిమానము శిష్టజనుల వేషభాషలనుపట్టే కలుగుతుంది. వారిని బుద్ధిపూర్వకముగానో, అబుద్ధిపూర్వకముగానో అనుకరించుటవల్లనే ఆవేషభాషలు అందరికీ అలవాటయి, 'దేశవేషము' 'దేశభాష' అవుతవి. అట్లే ఆచారము, నడివడి, శీలము, గుణముమొదలైనవన్నీ ఒంటికి ఎక్కి, లెస్సగా పట్టి ఉండేవి ; కాని ఎప్పుడో ఒకప్పుడు ఎరువుగా తెచ్చిపెట్టుకొనేవికావు.

అయితే వేంకటరాయశాస్త్రిలవారికి నేటివ్యావహారికభాష శిష్టులదైనా సాధువుకాదు ఈయన 1886వ సంవత్సరమున రచించి ప్రకటికరించిన శిశువ్యాకరణమందు మొదటిసూత్రములో 'పెద్దలు ఎట్టిమాటలకు గ్రంథములయందు ఎట్టిరూపములనువాడిరో, ఆ విషయమును దెలుపునది వ్యాకరణము' అని వ్యాకరణశాస్త్రలక్షణము చెప్పినారు. కాని 'పెద్దలు' అనగాఎవరో, 'గ్రంథములు' అనగా ఏవోస్పష్టముగా చెప్పినారుకారు. జ్యోతిశ్శాస్త్రం వైద్యశాస్త్రము మొదలయినవిద్యలు తెలుగున వివరించినవారు, ప్రబంధములకు టీకలు వ్రాసినవారు, రామకీర్తనలు రచించినవారు పెద్దలుకారా ? వారురచించినవి గ్రంథములుకావా ? అవి వ్యావహారికభాషలోనే ఉన్నవి మనతాతముత్తాతలనాడు బాలుర పాత్రములు రచించిన రావిపాటి గురుమూర్తిశాస్త్రిలుగారు, ఉదయగిరి శేషయ్యగారు పెద్దలుకారా ? వారి పుస్తకములు దుష్టగ్రంథములా? గురుమూర్తి శాస్త్రిగారి పంచతంత్రము 1834వ సంవత్సరము మొదలుకొని 40 || లు బడిపిల్లల చేత ఉపాధ్యాయులు చదివించేవారు. చిన్నయసూరిగారి నీతిచంద్రిక ఆదర్శమైనెలకొన్నపిమ్మట ఆగ్రంథములోని భాష ఆదరణీయమై అంతకంతకు వ్యావహారికభాషమొడల విద్వేషము పుట్టించినది.అయితే సూరిగారుగాని, వారి శిష్యులుగాని

నేటివరకున్ను “పెద్దల గ్రంథములందు తెలుగుభాషలోని మాటల కన్నిటికిన్ని యెట్టి రూపములు వాడిరో” తెలిసేటట్లు అనుశాసనము నిరవశేషముగా చేయలేదు. ఆంధ్రసాహిత్యపరిషత్తువారు బృహదాంధ్ర నిఘంటు నిర్మాణమే పూనుకొన్నారట, గాని బృహదాంధ్ర వ్యాకరణ నిర్మాణము ఇప్పటికిన్ని తలపెట్టినేలేదట.

ఇప్పుడు మన తెలుగుదేశమందున్న రెండుకోట్లమంది తెలుగువారున్ను వాడుకలోనున్న తెలుగుమాట లన్నిటిలోను వేటి రూపములు “పెద్దలు” “గ్రంథములలో” వాడినచొప్పున ఉన్నవో, వేటి రూపములు ఆ చొప్పున లేవో తెలుసుకొని సాధుత్వాసాధుత్వము నిశ్చయించుకొని ఆ సాధువులు పరిత్యజించి సాధువులు అలవర్చుకోవలసి ఉన్నదట! ఇట్టి దేశభాషాసంశోధనము సాధ్యమో అసాధ్యమో వివేకులు ఆలోచింతురుగాక. శాస్త్రులవారి ప్రమాణము చొప్పుననే నాకు వల్లనయి నంతమట్టుకు వారు కావించిన దూషణము యుక్తమో కాదో విచారిస్తాను.

(1) ‘జలగ’ తప్పనుటకు కారణము కనబడదు, ఇది సం: “జలొ (లూ) కా” నుండి వచ్చినది, మొట్టమొదట ‘జలుగ’ గా వుండెనేమో? ‘జ’ కారము తప్పట! ఏమి? ‘జటా’ నుండి ‘జడ’ రాలేదా? ‘చంద్ర’ శబ్దము నుండి చందురుడు రాలేదా? పెద్దలలో పెద్ద పెద్ద తిక్కన, భారతము, శాంతి పర్వము (ఆ. 2, 393) లో ‘జ’ కారయుక్తముగానే ‘జలగ’ వాడినాడు. ఆ జకారము యతిస్థానమందున్నది. చూడండి:—‘క’. జలగదిగించినట్లు గొనగ జను నిల సొమ్ముల్, శ-ర-లో ఈ శబ్దమున్ను ఈ ప్రయోగమున్ను ఉన్నవి. శాస్త్రులవారు సాధువని చెప్పిన ‘జెలగ’ శ-ర-లో లేదు. బ్రౌ. ని లో ఉన్నది. అయితే ఆ నిఘంటువునిండా “గ్రామ్యభాషే” గదా. శాస్త్రులవారికి అది ప్రమాణమవుతుందా? అయితే నాకు సంతోషమే. ఇకను శాస్త్రులవారి నిదానము చొప్పున బలుపునాడిగల గ్రంథములందుగూడా ‘జలగ’ ఉన్నది. వి. స. లో (చూ. విన్నవము పుట 10) ‘జలగలు’ ఆంధ్రపత్రిక (4-1-23) లో సర్ త్యాగరాయ శ్రేణిగారి ఉపన్యాసమందు “మంత్ర లీయద్యోగమును జలగలు పట్టుకొనినట్లు” అని ఉన్నది. ఇప్పటి కవులలో మిక్కిలి ప్రఖ్యాతిపొందిన తిరుపతి వేంకటేశ్వరులు తమ దేవీ భాగవతమందు (1-367) “చ. జలగ శరీరముం బొదివి చయ్యన నెత్తురు క్రోలుభంగి” అని తిక్కన పలెనే ‘జలగ’ ప్రయోగించినాడు.

(2) ‘జండా’:—తప్పట! శ-ర-లో ‘జండా’ ‘జెండా’ రెండున్ను ఉన్నవి. ఇది హిందీ ‘రుండా’ నుండి తెలుగులోనికి వచ్చినది. సం. ‘జయ’ తెలుగు ‘జే’ అనిన్ని ‘జా’ అనిన్ని రెండు రూపములతో ఉన్నది. రెండున్ను పెద్దలు వాడినారు, శ-ర-లో ‘జా’ లేదు. లేకుంటే ఆ లోపము నిఘంటువు

దోషముగాని శబ్దముయొక్క దోషముకాదు. వరాహపురా. (1-148) లో నంది మల్లన 'జా పరమేశ్వరా యనిన-జంతువులన్నియు' అని యతిస్థానమందు 'జా' ఉంచి వాడినాడు.

(3) 'కాలవ'—శ. ర. లో లేదు గాని బ్రౌ. ని. లో ఉన్నది. ల. నా. లో కూడాను, బలువునాడిగల వి. స. లో. 1332 వ పుటలో కనబడు తున్నది. రంగయ్య పెట్టిగారు తెలుగు పీనల్ కోడ్ 432 వ సెక్షనులో వాడినారు. మరాటీ భాషలోకూడా 'కాలవా' అని అంటారట! నేను కాలవ అనేవాడుతున్నాను గాని 'కాలవ' తప్పనలేను. లోకమందున్నది.

(4) 'దవడ'—తప్పనుటకు ప్రమాణ మేమిటి? 'దవుడ': 'దొడ' అని. శ. ర. లో ఉన్నదిగాని, దవడలేదు. అది నిఘంటువుదోషము. 'అవల' అవుల 'బెల' చేర్చినవారు 'దవడ, దవుడ, దొడ' కూడా చేర్చుకోవలసిఉండెను. ఆం. భా. (11, 143) లోను ద్వీరూపకోశములోను ల, నా, లోను 'దవడ' ఉన్నది. విక్రమాంకదేవ చరిత్రమందు తిరుపతి వెంకటేశ్వరకవులు వాడినారు (చూ. పు. 46). సులభవ్యాకరణమందు వావిలికొలను సుబ్బారావుగారు తాలువులు. దవడలువీనియందు (బుట్టిన యక్షములు(?) తాలవ్యములు అని అనుశాసించినారు. బలువునాడిగల వి. స. (పు703) లోను; చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహము గారి 'వినోదముల' లోను (పు18) అనేక గ్రంథములలోను పెద్దలు వాడిఉన్నారు. 'దవడ' సం. దంష్ట్రా - ప్రా-దాధో-నుండివచ్చినది. అయితే సంస్కృతశబ్దముతెలుగు దంష్ట్రా అనిగాని దౌష్ట్రా అనిగాని సాధారణ ముగా ఉచ్చరిస్తారు. మాటకు, చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహముగారు క్రొత్తగా రచించిన రామాయణసంగ్రహమందు (చూ. కిష్కి. 22) దౌష్ట్రాలుజూచి అని కనబడుతున్నది. ఇట్టిఉచ్చారణకారణముగా దవుడ అనే రూపము రావచ్చును. మడికిసింగన వాసిష్ఠ రామాయణమందు, జ్ఞా - ప్రాసముగా, 'సౌజ్ఞాఖ్యానములు' అని కందపద్యములో ప్రయోగించినాడు. సంజ్ఞాసరిగా తెలుగువారు నేడు ఉచ్చరించరు. ఓండ్రులు యథావిధిగా పలుకుతారు. అట్టివుచ్చారణనుండి నన్న అనేరూపమున్ను వైంగ్య అనే ఉచ్చారణము నుండి 'వైంగ' అనేరూపమున్ను తెలుగుగ్రంథములలోనికి వచ్చినవి. నేడు 'సౌంగ్య, సవుగ్య' అనేవి కనబడుతున్నవి నేటి లౌకికభాష నేడు సాధువనే వారు నేటిశబ్దరూపములు వాడుతారు. పాతరూపములే కావలెననేవారు వెదకి తెలుసుకోవలెను. మనశాస్త్రులవారు వి. సా. లో 'ఆవలింసు' వాడినారే (చూ. పు. 213. 398). ఇది 'దవడ' వంటిదేకదా. అయితే, ఇది శ. ర. లో లేదు. లేకుంటేనేమి? ల. నా. లోనున్ను, ఆం. భా. లోనున్ను ఉన్నది; లోకములో

ఉన్నది; ఆంధ్ర వాల్మీకి రామాయణమందున్నది (బాల, 479). ప్రాచీనులయిన పెద్దలు గ్రంథములందు 'అవులిచు' అనే వాడినారు. ఈ కాలపు పెద్దలు 'అవలిచు' అనివాడుతూ ఉన్నారు. మనశాస్త్రులవారు వాడినశబ్దము నేటి వాడుకనుబట్టి సాధువు, పూర్వుల వాడికనుబట్టి అసాధువు.

(5) 'మనమడు'—అసాధువట! ఎందుచేతనో! 'మనమడు' 'మనమరాలు' అని నేడు లోకమందుఅందరూ అంటున్నారు శ. ర. లోలేకున్నాల. నా. లోనున్నది. నవలలోను, నాటకాలలోను కనబడుతున్నవి. అయితే ఇవి పెద్దలగ్రంథాలు కావంటారుశాస్త్రులవారు, వసుచరిత్ర పెద్దలగ్రంథాలలో చాలాచాలా పెద్దదిగదా; అందులో (ఆV 35) "ధవ్యగుణమండి మనమరాలి మానసమున మనమరాలి మనమరారి వివాహసంభ్రమముజూడ" అని, రామ రాజభూషణుడు 'మనమరాలు' శబ్దము చిత్రరచనములో చమత్కారముగా పొందుపర్చినాడు. "సద్యవహారగతములగుటంతేసి యగ్రామ్యములును బ్రయోగార్హములును సనుతలంపున రామరాజభూషణుడు ప్రయోగించియుండు నని తోచుచున్నది" అని దీనిని గురించిన్ని, ఇట్టివే మరికొన్నిటిని గురించిన్నీ, బ్ర. శ్రీ. వజ్జుల చినసీతారామస్వామిశాస్త్రులవారు తమవసుచరిత్ర విమర్శన మందు వ్రాసినారు. పుదురి సీతారామశాస్త్రిగారు 1834 సం॥లో రచించిన ప్రశ్నోత్తరశ్యాకరణమందు ఏకాది శబ్దములలో 'మనమడు' అనేరూపముగల శబ్దము పేర్కొన్నారు, (అజంతప్రకరణము, 49వ ప్రశ్న.) కృష్ణజన్మఖండ మందు శ్రీగోపీనాథ వేంకటకవీంద్రులు "ధాతకు, నృనమడవౌట" అని వ్రాసినారు. (అ, 4. పు. 212) వేంకటరాయశాస్త్రులవారి నిదానమునుబట్టి ఆం. చ. లో "బలుపునాడి" ఆడుతున్నదట కనుక, ఆగ్రంథమందే (1, 86. 142, 194, 271) నాలుగుపుటలలో నాలుగుచోట్ల, 'మనమడు' బలిసిచన్నదని తెలుసుకొని పండితభిషక్కులు ఇట్టిరూపములు ఛాపాదేవికి రోగలక్షణములని తలంచకుండురుగాక. ఇవి గ్రంథములలో వాడుట 'అవిమృశ్యకారిత' అని శాస్త్రులవారు అన్నారు: కాని, సాధువయిన శబ్దములను అసాధువులని దూషించడమే అట్టిదనవలెను. తిక్కనవంటి కవీశ్వరుడు భారతమువంటి గ్రంథములో యతిస్థలమందు జుడించి, జలగశబ్దము ప్రయోగించి ఉండగా, 'బాలురపొత్తముల'లో అశబ్దమువాడితే రాజకీయ విద్యాంగమువారు సరస్వతికి విష ప్రయోగము చేయించినారని దూషించేవారు. ఎట్టి విమర్శకులో పక్షపాతము లేకుండా ఆలోచించగలవారు చెప్పగలరు.

"జొన్నకంకెకు నూగును ఉండునా?"—"కంకె" యేమి? "కంకి" యని లోపము. ఈ పుస్తకములోనే-కంకులను కోయును-అని యికారాంత శబ్దముగాను బ్రయోగమున్నది. "పెంకుడుఇల్లు" ఇందు "డు" ఏమి? పెంకు

టిల్లు అనరాదా? “శనగలు” — “సెనగలు” సాధురూపము. పామరులు “శెనిగలు” అందురు. పామరతరులు “శెనిగెలు” అని ఎత్వాంతము చేయుదురు. శెనిగెలన్నందులకు నా గుమాస్తాను బ్రహ్మణునొకనిని నేను తఱిమివైచితిని. “ఊసరవిల్ల” యట — వెల్లిగాని విల్లిగాదు. ఒక్క “గెలుచు” ధాతువునకు వచ్చిన పాట్లు కనుఁడు: — ఎవరుగెలిచెదరో (గెలుచు ప్రకృతి) “నేనుగెలవలేనా” (గెలచు ప్రకృతి), “పందెము (?) గలచెను” (గలచు ప్రకృతి), “గెలుపుకలుగును” (గెలుచు ప్రకృతి) — అన్నిటను గెలుచే ప్రకృతిగానుండరాదా?

విమర్శనము: — (1) ‘కంకి’ ‘కంకె’ ‘కంకులు’ ‘కంకెలు’ లోకములో ఉన్నవి. అట్లే ఏ. వ. ‘పల్లి’ ‘పల్లె’ ఉన్నదిగాని, పల్లెలుమాత్రమే బ. వ. వాడుకలో కనబడుచున్నవి. ‘పల్లులు’ లేదు ‘ఐతే’ పల్లితప్పా? ‘చెఱకుంబల్లి’ అని ప్రాచీన తామ్రశాసనమందున్నది. సంపంగి, సంపంగ, గరిట, గరిట, గగ్గెర, గగ్గిర. పీకె, పీక, ఈకె, ఈక, తొట్టె, తొట్టి. తొట్టెల, తొట్టిల, గెంటెము, గింటెము, చిత్తకార్తె చిత్తకార్తి, కోరికె, కోరిక కోరికి, పోలికె, పోలికి, ఒకతె, ఒకత, ఒకతి. ఇటువంటివి భాషలో వందలకొలదిగా ఉన్నవి. ఎవరికి ఏది అలవాటయితే అది వాడుతారు. కవులు తమ కుచితమని తోచినట్లు వ్రాసినారు. గ్రాస్తున్నారు. వేంకటరాయ శాస్త్రిల వారు హితోపదేశములో నెమలి (71) అనిన్ని, క. సా. లో. వదినె (పు. 170) చెడిపె (పు. 414) అనిన్ని వ్రాసినారు. శ. ర. లో. నెమలి, చేర్పలేదు; ‘నమిలి’ ‘నెమిలి’ సాధువులని ఉన్నది; ‘వదిన’ లేదు ‘వదినె’ మాత్రమే ఉన్నది. అయితే, ‘వదిన’ తప్పా? ల. నా. లో ఉన్నది. శ. ర. లో: ‘చెడిపె’ లేదు. ‘చెడిప’ మాత్రమే యున్నది. అందుకు ప్రమాణముగా రాశీఖండము (ఆ. 2. ప. 72) “లోని చెడిపతోఁ జాలపోరామి సేయజనదు” అని యదా హృతమయి ఉన్నది. ల. నా. లో. ఈ ప్రమాణమే చూపించి ‘చెడిప’ శబ్దమున్నూ దానితోపాటు ‘చెడిపె’ రూపాంతరమున్నూ చేర్చుకొన్నారు. అయితే, వావిళ్ళవారు ముద్రించిన కాశీఖండములో ‘చెడిపె’ అని ఉన్నది; కాని, శ ర. లో. ఉదాహరించినట్లు ‘చెడిప’ అని లేదు. నావద్దనున్న తాటాకు పుస్తకములో “చెడిపితోడను బోరామిసేయవలదు.” అని ఇకారాంత రూపమున్నది. ఇట్లు “చెడిప, చెడిపి, చెడిపె” అని మూడు రూపములు కంటికి కనబడుచున్నవి. వాటిలో ఏది సాధువు? సాధుత్వా సాధుత్వము నిరూపించుటకు ప్రమాణమేమిటి? శ. ర. లో. ‘సంపంగె, సంపంగ’ మాత్రమే యెత్తుకొన్నారు. ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నములో యతిస్థానమందు ‘ప’ గలిగి ‘సంపంగి’ అని ఉన్నది. (చూ. 11, 78) వేంకటరాయ శాస్త్రిలుగారు ‘కొమారిక’ అని 762-వ పుటలోను ‘కొమారిక’ అని 768 పుటలోను క. సా. లో వ్రాసినారు

ఇవి వారి, 'ప్రతకల్పముల'లో కూడా ఉన్నవి. శ-ర-లో మొదటిదేకాని రెండవరూపములేదు. ల. నా. లో రెండున్ను ఉన్నవి. చాలాచోట్ల ప్రతకల్పములలోను (చూ. 68.) తక్కిన గ్రంథములలోను శాస్త్రులుగారు ప్రయోగించిన 'గాడిదె' శ-ర-మే ప్రమాణముయితే తప్పవుతుంది. ల. నా. ప్రమాణముగా అంగీకరిస్తే సాధువు. ఆకోశకారులు ఎందుకు చేర్చినారు? లోకములో ఉన్నది కనుకనే. చిన్నయసూరి సీతిచంద్రిక మొదటికూర్పులలో 'గాడిదె' చాలచోట్ల ఉన్నది. గాని ఈ రూపము శ-ర-లో లేనందున నేటి కూర్పులలో 'గాడిద' అని పరిష్కర్తలు దిద్దివేసినారు. ఇప్పటి సీతి చంద్రిక చిన్నయసూరి రచించినట్లులేదు. క-సా-లో 'సంకిలి' (పు. 211) 'సంకిళ్ళు' (44-83) తరుచుగాను 'సంకెలు' (62) అరుదుగాను రెండురూపములు కనపడుతున్నవి. మొదటిది ఏకోశమందున్న నాకు కనబడలేదు. 'సంకెల' 'సంకెలియ' శ-ర-లోను ల-నా-లోను ఉన్నవి. లోకములో 'సంకిళ్లు' 'సంకెళ్లు' బహువచనమందు వాడుతున్నారు. ఏ. వ. రూపము నేను. వినలేదు. బ్రా. ని. లో 'సంకెల' ఏ. వ., 'సంకిళ్ళు' బ. వ. అని ఉన్నది. కనుక 'సంకిలి' శబ్దము 'సంకిళ్ళు' అనే బ. వ. రూపమునుండి శాస్త్రులుగారు సాధించినదిగా కనబడుతున్నది. ఇదే కృతకభాష; ఆనగా వాస్తవమయిన వర్తమానవ్యావహారిక భాషా కాదు వాస్తవమయిన ప్రాచీనకావ్య భాషా కాదు. నాగపూడి కుప్పుసామయ్యగారి గ్రాంథికాంధ్రముకూడా ఇట్టిదే, వారి భారతసారమందు 'సంకిలెలు' అని ఉన్నది. ఇట్టి అపశబ్దములు వాడుట నిజముగా విషప్రయోగమవుతుంది. వాడుకలో ఉన్నది లౌకికములు. "లోకేవిదితా లౌకికాః"

లోకములో ఉన్నశబ్దమును కోశములోగాని వ్యాకరణములోగాని చేర్చుకోకపోతే కోశమున్ను వ్యాకరణమున్ను తప్పులవుతవిగాని శబ్దము తప్పుకాదు. పరమప్రమాణముగా గ్రహించదగిన కోశముగాని, వ్యాకరణముగాని తెలుగు భాషకు ఇప్పటికింకా ఒకటి పుట్టలేదని అందరున్ను ఎరుగుదురు. ఉన్నమట్టుకైనా అవి పెద్దపెద్ద పండితులకే ఉపచరించడములేదు. సామాన్యులు కోశములు, వ్యాకరణములు ఎన్ని వున్నవో అన్నిన్ని దగ్గరపెట్టుకొని ఒక శబ్దము సాధువో కాదో అన్నిటిలోనున్ను వెదికి చూచి తెలుసుకొని మరీవ్రాస్తారా? దేశభాష మాట్లాడినప్పుడుగాని వ్రాసినప్పుడుగాని దేశస్థులు ఇంతప్రయత్నము చేయవలసియుంటే లోకవ్యవహారము సాగుతుందా? ఎంతో గొప్ప పాండిత్యముగలవారని ప్రఖ్యాతిపొందిన వేంకటరాయశాస్త్రిగారికి 'జలగ' శబ్దము సాధువని తెలియలేదు సరిగదా మరిఒకరు ఆశబ్దము ప్రయోగించునప్పుడు ఆలోచించకుండా అది అసాధువని నిందించుటకు సాహసించినారుగాని శ. ర. మైనా చూచినారుకారే! అదిచూచిపుంటే, తిక్కినప్రయోగమట్లున్నవని చెలుసు

కొని ఉందురుగదా! నిష్కారణముగా ఒకరిని నిందించినారన్న నిందకు పాత్రలు కాకపోదురుగదా! తమ అలంకారసంగ్రహమునందు శాస్త్రుల వారు “క. ఆరయ నద్భుత మిథ్యా. శూరత్వేదార్యరచన, చొటునత్వక్తిన్” అని 83 వ పుట లో అత్యుక్తికి లక్షణము వ్రాసినారు. శ. ర. లో ‘చొచ్చు’ ధాతువున్నది; గాని ‘చొటు’ లేదు (చొరు అయినా లేదు). చిన్నయసూరి బాల వ్యాకరణ సూత్రము వారి జ్ఞప్తియం దుంచుకోవలసి ఉండెను; లేకుంటే, గ్రంథమువ్రాసినప్పుడైనా చూడవలసి ఉండెను. ఇది వ్యావహారిక భాషలోని శబ్దము కాదు. గ్రాంథిక భాషలో ‘చొచ్చు’ ధాతువుకు ముత్తుపరంబగునపుడు మాత్రము ‘చొరు’ అగును. ఉ. చొరడు, చొరుము. పోనీ! గ్రంథములలో ప్రాచీన కవులు ఏలాగున వ్రాసినారో తెలుసుకొన్నారా? నే నెరిగినంతమట్టుకు ఏ గ్రంథములోనూ ‘చొటున్’ అని కానీ, ‘చొరున్’ అని కానీ ప్రాచీనకవి ప్రయోగము ఒకటైనా కనబడలేదు రాజమహేంద్రవరము గవర్నమెంటు కళాశాలలో ఆంధ్రపండితులుగా ఉన్న, బ్ర. శ్రీ. మల్లాది సూర్యనారాయణ శాస్త్రిగారు ‘శరణుచొచ్చుము’ అని తాము నిరుడు రచించిన భాసనాటక కథ లలో (199 పుట) ప్రయోగించినారు. ఆంధ్రపండితులయినవారు బాలవ్యాకరణము చదివినవారని అనుకోవలెనుగదా? చదివినఫలమేది? వ్యాకరణములో అనుశాసించిన మట్టుకైనా సాధువైన గ్రాంథికభాష పెద్దపేరుగల పండితులకే అలవడలేదు. భారతము తిరిగి తెనుగున రచిస్తూఉన్న బ్ర. శ్రీ. శ్రీపాద కృష్ణమూర్తి శాస్త్రిగారు. కవిరాజుబిరుదాంకితులు, ఆదిపర్వములో ‘చొరి’ అని (ఆ. 5. ప. 4,) చొరినన్ అని (ఆ. 10. ప. 251) ‘చొటితిని’ అని (ఆ. 7. ప. 72) అనేక పద్యములలో ప్రయోగించినారే! ఇవి కోశమునకున్న వ్యాకరణమునకున్న ప్రాచీనకవిప్రయోగములకున్న విరుద్ధముగా, నాకే కాక, అనేక పండితులకు కూడ కనబడుతున్నవి. ఏ శబ్దమయినా ఇప్పటి లోకవ్యవహారమునగానీ పూర్వకపుల వ్యవహారమునగానీ అనుసరించినట్లయితే సాధువైన వర్తమాన వ్యావహారికభాష అనికాని సాధువైన ప్రాచీన కావ్యభాష అనికాని అంగీకరించుటకు యోగ్యమవుతుంది. ప్రాచీన కావ్యభాష వ్యావహారికభాషకంటె వేరుగా ఉన్నంతమట్టుకు దాని లక్షణము ప్రాచీనకావ్యములు లెస్సగా చదివి నేర్చుకొని అభ్యసించి అలవాటు చేసికొన్న వారికేకాని ఇతరులకు వాటిలో వ్యత్యాసము నిస్సందేహముగా బోధపడదు. మనము చదువుతూఉన్న ప్రాచీనాంధ్ర కావ్యములలోని పాఠములన్నీ నిర్దుష్టములుకావు. మనము చదువుకొన్న వ్యాకరణములు సంపూర్ణములుకావు. నిర్దుష్టములున్నకావు. మనకున్న కోశములున్న అట్టివే. చక్కగా రచించిన వ్యాకరణము, కోశము ఉన్నా వాటిసామునున ప్రాచీనభాషలో మనము రచించ బూనుకొనుట అతి

సాహసము. నా అభిప్రాయము స్పష్టపర్చుటకు ఒక అంశము నిదర్శనముగా చూపిస్తాను. చనుదెంచు, అగుదెంచు, అగుదెంచు, పోవుదెంచు మొదలయిన క్రియలు అనేకము ప్రాచీనభాషలో ఉన్నవి. వీటిలో 'తెంచు' అనుబంధముగా ఉన్నది. వీటికి ముత్తుపరిమైనప్పుడు 'తే' 'తేరు' లగునని (బాల. క్రి. 113) వ్యాకరణమందున్నది. చొచ్చు, పుచ్చు, తోచు, మొలచు, వగచు మొదలయిన చుకారాంత క్రియలకు 'తెంచు' అనుబంధముగా చేర్చినప్పుడు ఆ చువర్ణము లోపించుననికూడా వ్యాకరణమందున్నది. (బాల. క్రియ. 112). ఈ లక్షణము స్పష్టముగా ఉన్నా శ-ర-లో 'వగదెంచు' 'దే. ప్రే, వగదెగఁ జేయు, పరిష్కరించు అని అర్థముచెప్పి 'వగదెగు' దే. అ. క్రి. (వగ + తెగు) పరిష్కృతమగు అని కృతకశబ్దము కల్పించి చేర్చినారు. ఇది వాస్తవముగా వగచు - తెంచు = వగతెంచు. శ-ర-లో ఇచ్చిన ప్రయోగమందున్న, ఇతర ప్రయోగములందున్న శ-ర-లో చెప్పిన అర్థము పట్టదు. వ్యాకరణము రచించిన చిన్నయసూరిగారు నీతిచంద్రికలో 'పుచ్చు,' వాడవలసినచోట 'పుత్తెంచు' 'పుత్తెంచు' వాడవలసినచోట 'పుచ్చు' ప్రయోగించినారు. మన పేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు శృంగారనైషధ వ్యాఖ్యానమందు (చూ, V 101) "వాగ్మామ.... ఒకమానవేంద్రు సమక్షమునకు నిందు బింబాస్యః దోతేంచి యిట్టులనియె" అని మూలమందు పాఠమిచ్చి టీకలో "తోతేంచి = తోడితెచ్చి" అని అర్థము చెప్పినారు నావద్దనున్న రెండు తాటాకు పుస్తకములలోనున్న మూలమందు తెచ్చి పున్నదిగాని 'తెంచి' లేదు. ఈ అర్థమందు 'తోతేంచు' అనే రూపముండదు. అసంభవము. తోచు - తెంచు = తోఁతెంచు (కానవచ్చు; అభిముఖమై కనబడు). శ. ర-లో 'తోఁతెంచు' 'తోతెచ్చు' వేరువేరు శబ్దములుగానే యున్నవి. నైషధమందే VIII. 91 వ పద్యములో 'దినయావసంబు దోతేంచె' అనియున్నది. అక్కడ 'తోతేంచెను = కనబడినది' అని శాస్త్రిలవారు అర్థము వ్రాసినారు. బిందువు మాత్రము తీసివేసినారు. ఆగ్రంథమందే III. 12 లో ఏగుదెంచుచో = పోవు సమయమున అని తెంచు స్వార్థమందున్నట్లు అర్థముచెప్పినారు. కాని అక్కడ కథాసందర్భమునుబట్టి 'వచ్చు' అని అర్థమే పొసగివుంటుంది. 'పోవు' అనిచెప్పుట తప్పు. ఇంద్రుడు నారదుని అడుగుతున్నాడు—యుద్ధములో చచ్చిన రాజులు మాయింటికి (అనగా స్వర్గమునకు) అతిథులుగా రారేమీ? అని. ఇట్టి సందర్భమందు 'పోరేమీ' అని అనగూడదుగదా?

ఇట్లు ఈ ప్రాచీనాంధ్రశబ్దములు సరిగా తెలుసుకోలేక అకటావికటముగా అవి ప్రయోగించడమేగాక వాటి రూపములుమార్చి పాడుచేయడముకూడా జరుగుతున్నందుకు ఇప్పటివారి గ్రంథములనుండి కొన్ని దృష్టాంతములు చూపిస్తాను. శ్రీపాదకృష్ణమూర్తి శాస్త్రిలవారి శ్రీకృష్ణభారతమందు "ముగ్ధు నను బాహు

బలాధ్యునిఁ దాఁకు దెంచఁగన్" (సభా 11. 307) వావిలికొలను సుబ్బారావుగారి ఆంధ్రవాల్మీకి రామాయణము నందు "అంగదుఁ డంతటి యనదయే రిత్తయే తేరుటకు" (సుంద 1390). కూచి నరసింహం గారి గౌరాంగచరిత్రమందు "కృష్ణుని.... ఏతెంచుమని వేఁడరాదు" (భా. II. ఆ. XI. 144). నందిరాజు చలపతిరావుగారి సావిత్రి (కథ)లో 'కళ్యాణము కల్యాణమని నారదుఁ డేతేరెను' (పు. 15) నడింపల్లి వేంకటహనుమంతరావు గారి సాహసికలో "రాగవల్లరి లీలావతిగృహమున కేతెంచగనే" (పుట. 66). నేతి వేంకటసుబ్బయ్యశాస్త్రిగారి ధర్మజ రాజసూయములో రెండుచోట్ల 'అరుగు దేరునిజకుమారునకు' (పు. 42 మొదటికూర్పు. 40 రెండోది) క్రతువుపక్ర మించునాఁటికి 'మీనాటికి మరల నరుగుదేరువాడ' (89. 84). నాగపూడి కుప్పసామయ్యగారి భారతసారమందు తెచ్చుదాతువిట్లే ప్రముక్తమైనది. 'కల్లు దేరునెవంబున నైరంధ్రి నాయంటికిఁ బంపుము' (పు. 144) దుగ్గిరాల గోపాల కృష్ణయ్యగారు కాంగ్రెసు సప్తాహమునందు "ఆంధ్రదేశమున కరుదెంచమన్న ధర్మజ్ఞులగు నాయకశిఖామణులకు అన్నముబెట్టి బిల్లు చేతి కీయవలసినదేనా?' (ఆంధ్రపత్రిక ది 6-12-23). ఆంధ్రపత్రికలో ఇవి లేఖకుల జాబులలోనేకాక, సంపాదకీయవ్యాసములందు సయితము, తరుచుగా ఇట్టిప్రయోగములు కన బడుతూ ఉన్నవి. (చూ. తే 20-11-22 సంచికలో) 'అరుగుదెంచక మానదు' అని రెండుచోట్ల, (తే. 4-1-23 లో) ఏతెంచగ అని, (తే 29-1-24 లో) 'స్వరాజ్యసిద్ధి నాటంకపరుచుట కేరికిని వీలులేని పరిస్థితులు త్వరలో నరు దెంచకమానవు' అని, ప్రజాస్వామిక పరిపాలనాభిలాషగల పత్రికాధిపతులు గ్రాంధికాంధ్రమురాని ప్రజలకోసము ప్రకటిస్తూఉన్న తమ పత్రికలో ప్రజలకు సుపరిచితమయిన భాషకుమారుగా కృతకభాష వాడడముచూస్తే గ్రాంధికాంధ్ర భాషావ్యామోహముయొక్క ప్రాబల్యమూ, ప్రభావము అప్రతిహతముగా ఉన్నట్లు కనబడుతున్నది. ప్రరూఢమూలమయిన దురభ్యాసము, దురాచారము పండితులయినా విడిచిపెట్టలేరుగదా! 'రాకమానదు' అనుటకు మారుగా 'అరుగు దెంచకమానదు' అనునది దురభ్యాసముకాక మరేమిటి? పామరులను మోస పుచ్చడముకాదా?

(2) 'పెంకుడుఇల్లు' తప్పన్నారు. వినంధి వివేకము రచించిన శాస్త్రుల వారు క. సా. లోని పడకయిల్లు (401.443) మొదటికూర్పులోనే 'పడుక టిల్లు'గా వ్రాయవలసిఉండెను. క. సా. లోని 'మూకుడునడుమ బొక్క'లో (478) తప్పుకాదా? మూకుటినడిమి బొక్క అనవద్దా? శ. ర. లో. 'లోవ' రెండవ అర్థము 'రథపీఠముమీది చట్టపుఅంచు' అని వినంధిగా ఉన్నది

‘పెంటపాడుఅవతల’ ‘కొండవీడుఅవతల’ మొ॥ ఆంధ్రపత్రికలో కనబడ్డవి.
వి. స. నిండా ఇట్టిప్రయోగములున్నవే.

కృతకభాషలో విసంధివివేకమేకాదు. ఏవివేకమయినా కృతకమే. అది ఒక్కలాగున ఉండదు. ‘ఎల్లవి’ (భీష్మ. 1.65) ‘ఎల్లయవి’ (ఆను. IV 166) అని తిక్కనవాడినాడు. ఆ అర్థమందు నేడు లోకులు ‘ప్రతిది’ అంటున్నారు. ఆంధ్రపత్రికలోని జాబులలో కనబడుతున్నది. మనశాస్త్రులవారు ఈరూపము గ్రామ్యమనికాబోలు ‘ప్రతిది’ అని (అలం. పు. 2) పద్యమందే ప్రయోగించినారు. ‘ఎవరో జ్ఞప్తియందులేదు, ‘ప్రతి యది’ అని ఈమధ్యనే వ్రాసినారు :

(3) ‘శనగలు’ తప్పట! బ్రౌ. ని. లో ఉన్నదే. బలుపునాచి గల వి. స. లో కూడా ఉన్నదే (పు. 345). “శనిగలు” అన్నందులకు నాగు మాస్తాను బ్రాహ్మణునొకనిని తఱిమివైచితిని అని శాస్త్రులవారు తమ గ్రామ్య ద్వేషము నెల్లారిసభలో వెల్లడిచేసుకొన్నారు. ఈలాగుననే స్విఫ్ట్ అనే ఇంగ్లీషుపండితుడు ‘మాన్’ అనే ఇంగ్లీషుమాట వాడినవారిని కొట్టబోయేవాడట. అతడు ఉడుక్కొకుండాచేయుటకు అడిసన్ తనపత్రికలో ఆశబ్దము గ్రామ్యమని ప్రకటించినాడట! గాని లోకమందంతటా ఆశబ్దము వ్యాపించి ఆకాలమందే సాధుత్వముపొందినది. కొండ వెంకటప్పయ్య పంతులుగారున్ను పురాణపండ మల్లయశాస్త్రులుగారున్ను తమ యింటిపేర్లు ఆకారాంతములు కావని వాదించినా, వారి బంధువులున్ను లోకులున్ను ఆకారాంతముగానే వాడుతున్నారు. ‘శనిగపప్పు’ అని వై. హనుమంతరావుగారు రచించిన సోమశేఖరవిజయము నందున్నది. (పు. 88). ఈగ్రంథమునిండా ఎన్నో అపశబ్దాలున్నవి; అయినా, కట్టమంచి రామలింగారెడ్డిగారున్ను, రా. సా. గుమ్మడూరి పేంకటరంగారావుపంతులుగారున్ను, దానిని మెచ్చినారు; ఇది కాలేజీవిద్యార్థులకు ఈసంపత్సరము పఠనీయగ్రంథము! పినాకిని పత్రికలో ఒకవిలేఖరి ‘చెనిగపంట’ ‘చెనిగబుడ్డలు’ వాడినాడు. ఇదిసం. చణకశబ్దమునకు అన్నిటికంటే దగ్గరగా ఉన్నది. వాడుకభాషలో వైవిధ్యముండుట పైయాకరణులకు వింతగా ఉండదు. దేశాంతరమందున్న వివిధశబ్దరూపములు పాణినిఅనుశాసనమందుఉన్నవి. శవర్ణము తెలుగులోలేదని శాస్త్రులవారి సిద్ధాంతముగాదోలు! ‘శనివారము’ ‘శరణు’ తత్సమములా? తద్భవములా? శలపు, శిస్తు, పిశంబరు తెలుగులోచేరినవి. ‘శాలుపు’ తప్పని ‘నేలుపు’ కొందరు వాడుతున్నారు. ‘చెట్టి’ ని ‘శ్రేష్టి’ ని చేసినారు. ‘చెట్టి’ కూడానిలిచిఉన్నది. ‘శింగకివి’ ‘శితయ్య’ అని సంతకాలు చేస్తున్నారు: మొదటిమాట ప్రాచీనశాసనాలలో ఉన్నది. ‘పడిశము’ న్ను దానికి మందులున్ను పత్రికలలో కంటబడుతూనేఉన్నవి. మనశాస్త్రులవారే ఉష. లో (పు. 13) ‘శబాస్’ అని వాడినారు; అదేమో! షకారము

కూడా తెలుగులో ఉండకూడదని వీరి అభిప్రాయము. క. సా. లోను, ప్రతా. లోను అనేకచోట్ల 'మనిసి' అని శాస్త్రులవారు ప్రయోగించినారు. క. సా. లో 'మనిసి శవము' (227). 'మనిసిని' (18) 'మనిసిపుట్టె' (208). ప్రతా. లో రాజు వాక్యమందు "మీకు మనిసికి ఒకసర్కారిచ్చెదము" (పు. 44: 3-వకూర్పు). 'అంచెమనిసి' (72). ఈనాటకములోనే చాకలిపేరిగాడిభాషలో 'పెతిమనిసికి' అని ఉన్నది. 'మనిషి' అని లౌకికభాషలో శిష్టవ్యవహారమందున్నది. దీనిలోని 'ష'కారము అనాంధ్రమనికాబోలు ఆవర్ణముగల తెనుగుశబ్దము గ్రామ్యమంటారు; భాషాదేవికి గ్రామ్యవిషయము తగలకుండా షకారము సకారముగా మార్చి 'మనిషి' ని 'మనిసి'నిచేసి, గ్రామికభాషలో వాడుటకు తగినశబ్దము వుట్టించినారు. అయితే, లోకములో చాకలిపేరిగాడివంటి సామరజనవ్యవహారమందు సిద్ధశబ్దముగా ఉన్నందుకు పేరిగాడిమాటే ప్రమాణము. సర్వ స్వతంత్రులయిన పండితులు అఘటితఘటనానమర్థులుగనుక, లోకములో వాస్తవముగా గ్రామ్యమయినది సాధువుగాను, వాస్తవముగా శిష్టజనవ్యవహారమందు సాధువుగా ఉన్నది గ్రామ్యముగాను చేసినారు. ప్రాచీన కావ్యములలో నన్నయ; తిక్కన. ఎఱ్ఱన, శ్రీనాథుడు, మొదలుగాగల కవిపుంగవులు 'మానసి' అని వ్రాసినట్లు తాటాకుపుస్తకములలో కనబడుతున్నది. అచ్చుపుస్తకములలో 'మానిసి' అని ఉన్నది. అరణ్యపర్వములో ఒకచోట (ఆ. 5. ప. 332) క. అక్కట మృదుగాత్రులు గడుఁజిక్కని మనసులు. అని నాకు కనబడినది. 'మనసులు' అంటే, 'మనస్సు' కలవారు అని అర్థము అగునా? కాకపోతే 'మానసి'కి 'మనసి' రూపాంతరమని చెప్పవలసిఉంటుంది. క. సా. లో 'పికారు' గ్రామ్యమని దానికిమారుగా 'సికారి' అనే శాస్త్రులుగారు వ్రాసినారు. (చూ. 19.23). అయితే మోర్చింగు (శ ర.) కు మారుగా 'మోర్సింగు' అన్నారు. (చూ. ప్రతా 72). ఇట్లే 'మరుచటి' అని క. సా. (పు. 632) లోను, 'మరునటి' అని శ. ర. లోను ఉన్నది. 'కొంచెము' అని క. సా. (పు 51, 109) లో. వీజనము(?) విశ(సె)నకట్ట అయిలోకములోన్నా. 'విననకట్ట' అని గ్రాంధికముగా వ్రాస్తారు పండితులు (చూ. శ. ర.) అయితే, 'వినరుకట్ట' అని ఇప్పుడుకొందరు గ్రాంధికరణము చేస్తున్నారు. ఇది ఇకను వినరుగట్ట అవుతుందేమో. ఉచ్చారణను అనుసరించి ఊయెల, ఉయ్యెల, ఉయ్యల, ఊయల, ఉయ్యాల, పయ్యెద, పయ్యద. బోయెత, బోయత. ఆయెలే, ఆయలే, అనే రూపములు ఏర్పడవికావా?

(4) 'ఊసరవిల్లి' లోకములో ఉన్నది. వ్యుత్పత్తిని పట్టిచూస్తే ఊసర వల్లి (సం. పల్లి బల్లి) సాధువు కాబోలును. కన్నడములో 'ఊసరవల్లి.' 'ఊసరుల్లి.' కొందరు తెలుగువారు 'ఊసపిల్లి' అంటారని బ్రౌ. ని. లో

ఉన్నది. “పల్లి”కిమారుగా ‘పిల్లి’ అనుటకు ‘చెరుకుపిల్లి’ వారని, చెరుకుపల్లి (చెరకుంబల్లి)కి మారుగా వాడుట దృష్టాంతము. ఇది మల్లె మల్లి మొదలయిన వాటివలెనే అయినది. క. సా. లో శాస్త్రులవారు పల్లి, పల్లిని, పల్లికి, అని వ్రాసి ఎందుకు దిద్దుకొన్నారు? ‘పల్లి’ సాధువు కాదా? అచంట పేంకటరాయ సాంఖ్యాయనశర్మగారు ‘రహస్యదర్పణ’ మందు ‘గురివిందగింజలు’ (పు 112) అని వాడినారు (శ. ర. గురివెంద). ఏమిచేయను:

(6) గెలుచు, గెలుపు, గెలిచెను, గెలవగలనా, అని అచ్చు వ్యత్యస్తముగా వాడుట దోషమని అక్షేపించినారు. కాని తెలుగులో ఒక శబ్దము ఉకారమధ్యమమో అకారమధ్యమమో ఇకారమధ్యమమో నిరూపించుట ఎంత కష్టమో అలోచించినారుకారు. యతిస్థానమందు కనబడితేనేరాని అచ్చు ఇదమిత్థమని నిశ్చయించి చెప్పశక్యముకాదు. అట్టిస్థానమందే వివిధముగా కావ్యములలో కనబడినప్పుడు రూపాంతరములు కోశములలోనికిన్ని, వ్యాకరణములలోనికిన్ని. అప్పుడప్పుడు లాక్షణికులు చేర్చుకొన్నారు. ఇంకా చేర్చుకోవలసినవి కొన్ని కనబడుతున్నవి. + ఒక్కొక్క కాలమందు ఒక్కొక్కవిధముగా శబ్దరూపము లున్నవి. నన్నయ మొదలయిన ప్రాచీన కవులు ‘నడచు (నడక, నడ) మిక్కుటము (చా. మిక్కు, మిక్కిలి), బోరన, దిగ్గన, నాలుక, కానిక, సడలి. * పగుల్చి.† అని వాడినట్లు యతిస్థానమందు డ, కు, ర, గ, లు, ని, డి గు, వర్ణములు కనబడుతున్నవి. ఉత్తరాంధ్రకవులు ‘నడుచు, మిక్కుటము, బోరున, దిగ్గన, కానుక, సడలి, పగిల్చి, అని వాడినట్లు అట్టి నిదర్శనమే ఉన్నది. తమ పూర్వుల వాడుకను అనుసరించకుండా దానికి భిన్నముగా ఉన్నా తమకాలపు వాడుకనువట్టే వారు వ్రాసినారనక తప్పుదు. శ-ర-లో అనేక శబ్దముల రూపము నిర్ణయించలేక సీతారామాచార్యులుగారు చాలా చిక్కులు పడ్డారు. వారికి తెలిసినంతవరకు చెప్పి దొరికిన ప్రమాణములను చూపించినారు. తక్కినవి విచార్యములన్నారు. ఎవరైనా మరేమిచేయగలరు? ‘తొరగు’ గురించి ‘గ్రంథములయందు అంతట ఇది అకారమధ్యముగానే క’ బడుచున్నది. అయినను ఒక మహాకవి మాత్రము ఉకారమధ్యముగా ప్రయోగించియున్నాడు’ అని వ్రాసినారు. నాకు తాటాకు వుస్తకములలో ‘తొరుగు’ అని ఉకార మధ్యముగానే కనబడ్డది. ఈ విచారణలో ఎట్టి చిక్కుగలదో తెలియజేయుటకు ఒకశబ్దము తార్కాణముగా చూడండి: ‘ఎగచు’

• మెలుత (అనుశా. III 221)—‘లు’ యతి. శ-ర-లో మెలుత ఉన్నది గాని మెలుత లేదు.

* సడిల్చక (కాళ. IV.12—‘డి’యతి)

+ పగుల్చి (హరివం. పూ. IV. 148. ‘గు’ యతి.)

‘ఎగుచు’ అని రెండురూపములున్ను శ-ర-లో ఉన్నవి. రెండింటికి ప్రమాణముగా నిర్వచనోత్తరరామాయణము ఆ. 3. 33 వ పద్యమే ఉదాహృత మయినది. దానిలో కొట్టకొనను ఒక్క చోటనుమాత్రమే ఈ శబ్దము ఉన్నది. అది ‘ఎగచు’ శబ్దముక్రింద ‘ఎగవన్’ అనిన్ని “ఎగుచు” శబ్దముక్రింద ‘ఎగువన్’ అనిన్ని పాఠభేదములతో ఈ ప్రయోగమే ప్రమాణముగా కనబడుతున్నది. ఆ ఒక్కపద్యములో ఉన్న ఆ ఒక్కశబ్దమే రెండువిధముల ప్రమాణమని చెప్పి రూపాంతరములు సాదించడము యుక్తమా? తాటాకు పుస్తకములలో ‘ఎగవన్’ మాత్రమే నాకు కనబడినది. కనుక నాబుద్ధికి ‘ఎగచు’ ఆకారమధ్యమని తోస్తున్నది ‘ఎగచి యెగచి యందు నెగయకుండబట్టె’ అని నలచరిత్రమునందు నన్నయ వ్రాసిన పద్యములలో ‘గ’ యతిస్థానమందు లేకున్నా దానినిపట్టి ఆకారమధ్యమని ఊహించి శ-ర-లో ఉదాహరించినారు.

ప్రస్తుతవిమర్శకు విషయమైన “గెలుచు” ధాతువు ఉకారమధ్యమని శ. ర. లో ఉన్నది; గాని ‘గెలివు’ ఎందుండివచ్చినది? (శ. ర. లో ఉన్న “గెలివి” రూపము తప్పుగాబోలు. ఇది ‘ఉలివు, తెలివు’ వంటిది. శ. ర. లో ప్రయోగము లుదాహరించలేదు. శల్య. III 100-క, ‘ఈ గెలివేలారెద’-లో, గెలివు + ఏల + అరెద అవిశబ్దములరూపములు) కన్నడములో ‘గెల్’ ధాతువు; గెలల్, గెలవు కృదంతములు; గెలితు క్త్వార్థకము; గెలువికే, గెలువు అనేరూపములుకూడా ఉన్నవి. అట్లే అరవములో “తెలి” ధాతువు, “తెలివ్” కృదంతము. ధాతువులనేవి కొన్నిశబ్దముల రూపములు ఆధారముగా చేసుకొని లాక్షణికులు కల్పించిన ప్రకృతులుకాని సహజమైన సిద్ధశబ్దములు కావు. భాషాశాస్త్రసంప్రదాయము చొప్పున ‘కెల్’ ధాతువు అనేకకారణముల చేత అనేకవిధములుగా శబ్దములరూపములు మారుతవి. ఈవిచారణ ఇక్కడ విస్తరించి చేయుటకు అనువుపడదు. ఇట్టివివిధరూపములు శాస్త్రులవారి గ్రంథములలోను వారు మెచ్చుకొన్న వారి గ్రంథములలోను చూపించువారివలెనే బాలురబొత్తములను రచించినవారున్న వ్రాసినారనిమాత్రము సమాధానము చెప్పవలెను. ఇవి లోకములో ఉంటే వ్యావహారికభాషలోనివి అవుతవి. ప్రాచీనగ్రంథములలో ఉంటే, ప్రాచీనాంధ్రభాషలోనివి అవుతవి. ఎందున్నూ లేకుంటే అపశబ్దములు అవుతవి. శాస్త్రులవారి ప్రయోగములు కొన్ని వర్గీకరణముచేసి చూపిస్తాను. వ్రతకల్పములోని ‘తీసుకొని’ (102); క. సా. లోని ‘తగలఁబెట్టిరి’ (21), ‘దొరికిన’ (524) “పడక” (401) “ఒడిలి” (232) [శ. ర.-‘పడలు’ ధాతువు], ‘ముసురుకొని’ (149) ‘మఱిచి’ (232) ‘కదపక’ (195) (కదలు-ధాతువుకు ప్రేరణార్థకము) “దగ్గిర” (44, 57) బొపడు*

* ప్రతా. లో చాకలివాళ్లభాషలో ‘బొపడు’ ఉన్నది.

(4) అగుపడుట (8) అగుపడెను (18) అగుపడుము (30) అగుపడి (31) అగుపడుచున్నది (36) అగుపడఁగా (49) అగుపడక (56) అగుపడలేదు (56), [ఇట్టివి 15 చోట్ల ఉన్నవి]-ఈ మొదలయినవి ప్రాచీనకావ్యభాషలో రేవు; అందులో అసాధువులు వర్తమానవ్యావహారిక భాషలో ఉన్నవి; అందు లో సాధువులు, క. సా. లోని మఱవక (474) తఱిమి (426)-(గురు రేఫము గానీ లఘు రేఫగానీ) ఈ మొదలయినవి ప్రాచీనకావ్యభాషలోను, వర్తమాన వ్యావహారికభాషలోను ఉన్నవి; రెంటికీన్ని సామాన్యము క. సా. లోని 'వెదకు' (86) బెదరించె (118)-ఈలాటివి; కేవలము ప్రాచీనకావ్యభాష లోనివి. వ్రతకల్పములోని అడగి (81) [అడిగి] క. సా. లోని కదులని (497) వెదుక (85, 210 327), తడువసాగెను (281) [తడవు. తుమర్ల రూపము], తరముకొని (256)-పదనొకండుగురు (374) ఈలాటివి ఎందు నూపొందని అపశబ్దములు; కృతకభాషలోనివి. ప్రాచీనకావ్యభాష లెన్నగా అభ్యసించక వర్తమాన వ్యావహారికభాష గ్రామ్యమని త్యజింప నుద్దేశించి లోకీకభాషలోని శబ్దముయొక్క రూపము యధేష్టముగా మార్చి చిత్రమైన గ్రాంథికీకరణవిధాన మేర్పరచుకొని కొందరు పండితులు గ్రాంథిక భాషాభి వృద్ధిచేస్తున్నారు. లోకములో దొరకదు, వెదకవలెను అని ఉన్నవిగనుక. అవి గ్రామ్యములట. అకారము తీసి ఉకారము పెట్టగానే గ్రామ్యత్వముతోలగి గ్రాంథికమయిపోతుందట: దొరుకదు (గురురేఫముంటే మరీమంచినది దొలు కదు), వెదుకవలెను అనికొందరు పండితంతువులు వ్రాస్తున్నారు. అట్లే చర్చ ఎందుకు? శాస్త్రులవారు మెచ్చుకొన్న గ్రంథములలోకూడా శబ్దరూపములు ఏలాగునమారిఉన్నవో చూస్తే భాషాదేవికి ఎవరు విషప్రయోగములుచేసినారో తెలుస్తుంది. శివాజీ చరిత్రలో వెదుక (78) వెదకి (78) వెదకుచు, దొరకు, దొఱకు. (164), వి. స. లో కరువు (118) కరిగి (152) దొరికిన (347) దొరకలేదు (379) దొరికి (617) దొరకక (619) అగుపడు (558) పెరు గును, పెరగవు (657) నరికిన (657) నరకరు (657) అం. సా. పత్రికలో అగుపడును. (I. 67, II, 195) ఒరిగి (I. 64) వెదుకగా (I. 67) తర వాయి (I. 46) దొరికిన (II. 26) అం. చ. లో అగుపించదు (I. 96) దగ్గిఱ (I. 96) క. సా. మొదటకూర్పులో 'ఒద్దికి' అనేకపేల వాక్యములలో ప్రయోగించి రెండవకూర్పులో 'ఒద్దకు' అని అన్నిచోట్లను దిద్దుకొన్నారు. ఇది అసాధువుకాదు. ఉత్తరాంధ్రకావ్యములలో తరచుగా కనబడుతున్నది. తిక్కన్నకూడా వాడిఉన్నాడు. (చూ. విరా. I. 230 ఉద్యోగ IV. 105)

“నీవు చాలాబాగా పాడుతావటే!” “వకోడిలు కరకరలాడుచు బాగానే యున్నవి.” “నీకుదానిరుచి బాగానే తెలుసును” మునియొక చాలాపక్షలో “ఒంఁ

త్వము తెలియజేసేమాటలు బాగాబోధపడ్డతర్వాత” అనిమాటిమాటికి “బాగా” ప్రయోగము. ఎఫ్ . ఏ. పరీక్షకుపఠనీయమైనయొక నాటకంపుడోఁబుట్టువు నాటకములో అనధ మోక్తిగా ఈ “బాగా” ప్రయోగము అయిదాటు మాటులు కావించబడినది. అందే ఇట్లుండగా అట్టివానింజదివి పండితులయిన వారిపొత్తము లలో నిట్లుండుటయాశ్చర్యమా? అయినను “బాగాయన్నది” అని అందున్న కళాత్వమునుదిద్ది యిందు “బాగానే” అనిద్రుతముంచుట మేలుగదా.

ఇది అతిసులభమైన శబ్దము. “బాగుగా” లేక “బాగుగ” అనిసాధు ప్రకృతి, దానికి “బాగా” అని గ్రామ్యము. ఇట్లేపెద్దపెద్ద వారిగ్రంథములలో “ఆనక” శబ్దము చొచ్చినది. “అలానా?” “ఆమట” అనువానిని ఇంకనునేను ఆధునికవాఙ్మయమునం గన లేదు.

విమర్శము:— ‘చాలా’ ‘బాగా’ తప్పులట : ‘చాలా’ శ. ర. లోలేదు ; గాని, ల. నా. లో ఉన్నది ; ద్వీరూపకోశములోను, దేశ్యనామార్థ కోశములోను ఉన్నది. ‘చాలా’ అనగా చాలునంత, చాలునట్లుఅని మొదటఅర్థ ముండెను. కాని, “అధికముగా” అనేఅర్థము తెలియజేయుటకు ‘చాలా’ అనేది అవ్యయముగా వాడుకలోనికివచ్చి మున్నూరుసంవత్సరములయి ఉంటుంది. ఇట్లే ‘కూడా’ (కడ) ‘తేరా’ ‘నోరారా’ ‘తీరా’ ‘ఇంకా’ ‘అంతా’ ‘తిరిగి’— మొదలయినవి భాషలో పరిణమించినవి. దీర్ఘముచేత అర్థవిశేషమేర్పడుతుంది. ‘ధనము కూడబెట్టు’ ‘ధనముకూడా పెట్టు’—ఈ రెంటికిని ఒక్కటే అర్థము కాదు. ‘చాలా యభివృద్ధి (ఆం. పత్రిక పుట 8. 10-1-23), కూడ యుండ వలయును (ఆం. ప. పు. 10: 10-1-23)—ఇవి తప్పులు. దీర్ఘముమాని హ్రస్వమువాడితే శబ్దార్థముమారి వ్యవహారహాని సంభవిస్తుంది. వ్యవహార సౌకర్యముకోసమే భాష ఉన్నది. వ్యవహారమునకు హాని కలిగించే భాష ఒక్క నిరర్థకమే కాదు. అనర్థకముకూడా అవుతుంది. మరి చర్చించకుండా ప్రసిద్ధకవుల ప్రయోగములు ఉదాహరిస్తాను. అనిరుద్ధ చరిత్రము (ii 83), ఇందుమతీ పరిణయము (iii. 40) కుచేలోపాఖ్యానము (III 75), కవికర్ణ రసాయనము (IV. 164), గంగా గౌరీ సంవాదము (పు. 17), దశావతార చరిత్రము (పు. 47), ప్రబంధరాజ వేంకటేశ్వర విజయ విలాసము (పు. 27) ప్రభు లింగలీల (పు. 21), బసవ పురాణము (పు. 102), రామస్తవ రాజము (పు. 35), వాసిష్ఠ రామాయణము (కొత్తది XII. 12, 78, 88), వేంకటేశ్వర మహాత్యము (159), అప్పకవీయము (1859 సం. మొదలు ముద్రించిన చూర్పు లన్నిట IV, పుటలు 165-188 లో ఎనిమిదిచోట్ల). విజయ

విలాసము (మొదటి కూర్పు III. 56), రంగరాయ చరిత్రము* (II. 48, 148), కవిరాజ మనోరంజనము (పు. 87)—వీటిలోనే కాక శతకములలోను, కీర్తనలలోను, అనేక ప్రయోగములున్నవి. టీకలలోను వచన గ్రంథములలోను అపరిమితముగా పండితులు వాడినారు. పరవస్తు శ్రీనివాసాచార్యులవారు సర్వశబ్ద సంబోధినిలోను, రంగాచార్యులవారు శ్రీనివాస రక్షణములోను 'చాలా' శబ్దము వాడినారు. మన శాస్త్రులవారు 'చాలా' శబ్దము ప్రయోగించినట్లు నాకు ఎక్కడా కనబడలేదు. గాని, వారు మెచ్చుకొన్న వి. స. లో 'చాలా భాగము' (పు. 428), 'చాలా యుగములు' (450) 'చాలా మెచ్చు' (470) ఉన్నవి. సంపాదకులు మ॥ కొ. వెం. లక్ష్మణరావుగారు రచించిన హిందూదేశ చరిత్రలో మహమ్మదీయ యుగమందు 'చాలా దూరము' (238) ఉన్నది. ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తువారి పుస్తక భాండాగారాధికారి మ॥ కొ. సూర్యారావుగారు 'ఫసానే అయాజిబ్' అనే గ్రంథములో 'చాలా' ఇరవై అయిదు చోట్ల వాడినారు. అన్నట్లు చెప్ప మరచినాను. ఆంధ్ర పండితోత్తములు శ్రీ సూర్యరాయ బృహదాంధ్ర నిఘంటు సంపాదకులు ఆంధ్రపరిషత్ ప్రతిష్ఠాపకులు మ॥ జయంతి రామయ్యపంతులుగారు తమ ముక్తీశ్వరశతకములో "క. చాలా లాభముగోరినఁ, గేలఁ గలదిగూడ వెచ్చగించవలయు" (55) అని వ్రాసినారు. ఆంధ్రపరిషదధ్యక్షులు, ఆంధ్ర కాళిదాస బిరుదాంకితులు అపరిమితముగా ఆంధ్రగ్రంథములు రచించినవారు మ॥ పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహారావు పంతులుగారు సారింగధర నాటకములో సారంగధరునివాక్యములందే వాడినట్లు మూడు కూర్పులలోను కనబడుతున్నది. అప్పకవికి పూర్వమునుంచిన్ని లోకములో ఉన్నట్టిది, ద్వీరూపకోశములో గణపవరపు వేంకటకవి చాలాకాలము క్రిందటనే చేర్చినట్టిది. లక్ష్మీనారాయణీయ మనే కోశములో 16 ఏండ్లయి ఉన్నట్టిది, కావ్యములలో ప్రాచీన కవి పుంగవులు ప్రయోగించినట్టిది. ఆంధ్రసాహిత్య పరిషదధ్యక్షులు వాడుతున్నట్టిది. బృహదాంధ్ర నిఘంటు నిర్మాతలంతటి ప్రఖ్యాత పండితులు స్వకీయకావ్యమందే ప్రయోగించినట్టిది. సాధుశబ్దము కాదనుటకు కారణమేమిటి? ఇప్పుడు తాము నిర్మిస్తూఉన్న బృహదాంధ్ర నిఘంటువులో దీనిని నిర్మాతలు చేర్చుకోకపోతే ఈ శబ్దము వాడుతూవున్న ఆంధ్రలోకమునకు, దానిని ప్రయోగించిన ప్రాచీన కవులకు, దానిని కోశమందు చేర్చిన పూర్వలాక్షణికులకు, ఆంధ్ర

, "కా. ఆమాటల్ విని.....చా

లాముఖ్యంబుగ....." అని

'లా'యతిస్థానమందున్న 'ము' ప్రాసస్థానముందున్న ఉన్నది. 'చాలన్' అని దిద్ద వాటముకాదు.

సాహిత్య పరిషత్తుకు. దాని అధ్యక్షులకు, వీరందరితోపాటు తమకున్ను, యెంత అగౌరవముగా ఉంటుందో ఆలోచింతురుగాక ; లోకమందు సార్వత్రికమై భూరిప్రయోగమహిమచేత సాధువయిన శబ్దములు విడిచి లోకములో గాని, ఆంధ్రసారస్వతముందుగాని, లేనిశబ్దములు వేనవేలు సంస్కృతకోశము లోనుంచి యెత్తుకొనివచ్చి చేర్చినందువల్లనా శ్రీ సూర్యరాయ బృహదాంధ్ర కోశముయొక్క బృహత్తసార్థక మవుతుంది ? 'బాగా' తప్పుకాదు. శిష్టజన వ్యవహారమందున్నది. బ్రౌ. ని. లో ఉన్నది. "వాతాత్మజునికి బాగాతెలుసురా" అని త్యాగరాయలు పాడిన పాటలో వినబడుతున్నది. బాగుగా-బావుగా బాఁగగా బాగా బాగ అయినది. దీనిలో ఉచ్చరణ సౌకర్యము కనబడుతున్నది. పోవదు, పోదు; తటాలున, తటాల్పు, తటాన అని కవులు వాడినారు. చక్క (చక్కగా) అని వాడుకలో ఉన్నది. "నీ తండ్రి బాగున్నాడు" అని సులభవ్యాకరణమందు వా. సుబ్బారావుగారు ఉదాహరణగా ఇచ్చినారు. (చూ. III. పు. 14) బాగున్నాడు=బాగ (బాగా-బాగుగా) + ఉన్నాడు. ని. స లో "బాగుండును" (పు. 1528) అని ఉన్నది, "వానిని గ్రద్దల కేసెద" అని ఉష. లోను (పు. 52) "వడలిపోవు" కు మారుగా 'ఒడిలిపోవు' అని క. సా. లోను (పు. 232) వ్రాసినవారికి ఇది తప్పుగా తోచినదేమి ? 'అలాగే' 'ఏలాగున్నది' మొదలయినవి పండితులు అపరిమితముగా వాడుతున్నారు. 'అలాగే' క. సా. లో ఉన్నది (పు. 11, 30, 74). ఇది 'అలాగుననే' అని ఉండవద్దా ? 'అనక' అనేదేకాదు 'అక' అనేదికూడా గ్రంథాలలోని కెక్కినది. మ॥ తేకుమళ్ల రాజగోపాలరావుగారి లలితలో 'అనక ప్రమాదము వచ్చును' అని 121 వ పుట లోను 'అన్ని సౌభాగ్యాలు అయినాకనే' అనిన్ని 'ఈ పెద్దాపురం చేరాక' అనిన్ని 129వ పుటలోను ఉన్నది. "అలానా ?" అనే దానిని ఇంకను ఆధునిక వాఙ్మయమునం గనలేదు' అని శాస్త్రులవారన్నారు. ఆధునికము మాటకేమి ? ఆధునికగ్రంథములు గ్రామ్యభూయిష్టములని వారు వాటివైపు చూడనైనా చూడరు. పూర్వకవుల కావ్యములైనా వారు తిన్నగా చూచిఉన్నట్లు కనబడదు. దశావతార చరిత్రలో 'శా. ఈలాశూలము గేలఁ బూని లయకాలేశానుచందంబు నన్' అని ఉన్నది. (ఆ. 4. పు. 130) భారతమునందున్న 'నేరనయ్యెదను' పంటిప్రయోగములు కొక్కొండ వేంకటరత్నముపంతులుగారు ప్రయోగిస్తే తప్పులని ప్రసన్నరాఘవవిమర్శములో చెడనిందించినవారికి ప్రాచీనాంధ్రవాఙ్మయము సుపరిచితము కాదనక తీరదు. "ఏలాటి" అనేశబ్దము తప్పని మ॥ వావిలికొలను సుబ్బారావుగారు సులభవ్యాకరణములో వ్రాసినారు. అప్పకవి ఈశబ్దము వాడినాడు. వేంకటరాయశాస్త్రులవారే అనంతవ్రతకల్పములో "ఆవృషభ మేలాటిది ?" (చూ. 67) అన్నారు. ఆంధ్రసాహిత్య పరిషత్ పత్రిక (VI,

50) లో “ఏలాటి” ఉన్నది. ఒకరికి సాధువయినది మరి ఒకరికి అసాధువు. అంతా పండితులే! అంతా విమర్శకులే! వారిలో వారికే వినాదాలు పుట్టినపుడు ఎవరి మాటలు లోకులు పాటించవలెనో తెలియదు. ప్రాచీనాంధ్ర వాఙ్మయము బాగా చదువుకోని వారికి ప్రాచీనాంధ్రభాషా లక్షణము సంపూర్ణముగా ఏలాగున తెలుస్తుందో! అట్టివారు ఆంధ్రభాషా విమర్శకులయి, నోటికి వచ్చినట్టూ ఇది తప్పు అది ఒప్పు అని కారణము చూపించకుండా ధూంధాం అని బూకరిస్తే వీరి భేషజాలు చూచి సామాన్య జనులు మోసపోతారు. బుకాయించగల పెద్ద పండితులు చెప్పినదానిలో తప్పుప్పులు తెలిసికోగలవారరుదు. అది చూపించుటకు చిన్న పండితులు మొగమాటపడతారు. ఎవరేమన్నా, సామాన్యులు నోరుమూసికొని ఊరుకోవలసినదే. ఇట్టిదా దేశభాష? లోకికభాష? తెలుగు వారి మాతృభాష?

‘ఆమట’ తప్పుకాదు. ఆమ్-|-అట. ‘ఆమ్’ చాలా ప్రాచీన శబ్దము; ‘అగును’ అని అర్థము: అరవములోను, కన్నడములోను ఉన్నది.

“కూర్చుండు” ధాతువునకై కొందఱు పడినపాట్లు పరిహాసనీయములే గాక అనుశోచనీయములుకూడ నై యున్నవి:-కూర్చుని, కూర్చొని, కూర్చున్న, కూర్చొన్న, కూర్చున్నాడు, కూర్చొన్నాడు. ఇత్యాది బహురూపములను ఒక్క కవియే ప్రయోగించియున్నాడు. I have a house అను వాక్యము నకు తెనుగు నేర్పిన శిశుభోధకుడు తొట్టతొలుత కలుగు ధాతువును సకర్మముగావించినాడు. “I నేను, a house ఒక ఇంటిని, have కలిగియున్నాను,” అతని యువదేశము ఆ సాంప్రదాయమున సకర్మకత్వము నాట కాంతము వ్యాపించినది. ఆధునిక వాఙ్మయము నుండి ఎన్ని ప్రయోగముల నేని యుదాహరింపవచ్చును. బడి పుస్తకములలోను సమృద్ధిగానే కలవు. మూడవ తరగతి పాఠపుస్తకమున (Third class Reader-Marsden's) 24 వ పుట, “కిటికీలను గొన్నిటిని మాత్రమే కలవై యుండును.”

విమర్శనము; ‘కూర్చుని’ ‘కూర్చొని’ ‘కూర్చొనెను’ ‘కూర్చొ’ ‘నిర్చొ’ ‘ఊరుకో’ ఇటువంటివి ప్రాచీన భాషలో లేవు. వర్తమాన వ్యావహారికభాషలో దేశమందు అంతటా ఉన్నవి. ఆధునికకవుల కావ్యములలో వాడి నారు; వాడుతున్నారు. ‘భేషజ కల్పము’ అనే వైద్య గ్రంథములో “మ.....ప్రాజ్ఞుఁ ఁ బునుదగ్గక్కమునైన గూర్చుని....” (ఆ. 4 ప. 13) అని వ్రాసిన కవి మొదటివాడు కాబోలు. మిక్కిలి ప్రఖ్యాతిపొందిన మతుకుమల్లి నృసింహ ద్వైపాయనాచార్యులచే 60 ఏండ్ల క్రిందట దుండుభి సం. లో ప్రణీతమైన చెన్నపురి నిలాసమున 43 వ పుటలో “చ....ప*జ్జులు గొని దారుపాళి పయిగూర్చుని వ్రాయుచు....” అని ఉన్నది. నారపరాజు కాంతకవి రచించిన కవిజనచక్ర

చంద్రోదయమునందు “కూర్చొని” పదమూడుచోట్ల ఉన్నది. శ్రీ వెంకటగిరి మహారాజావారి అస్థాన కవీశ్వరులు గోపీనాథ వెంకటకవిగారు కృష్ణజన్మ ఖండమునందు “క. పదలక కూర్చుని ప్రాగ్గిరి” (పు. 120) అనిన్ని. “చ.... కొలువయి రత్నపీఠమునఁ గూర్చునియుండగ....” (పు. 120) అనిన్ని వ్రాసినారు. ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషదధ్యక్షులు శ్రీ పానుగంటి లక్ష్మీ నరసింహ రావు పంతులుగారు నర్మదాపురుకుత్సీయములోను (రెండవ కూర్పు పు. 119), సారంగధర నాటకములోను (3వ కూర్పు పు. 31) “కూర్చుని” మాత్రమే కాక “నిలుచుని” కూడా నర్మదాపురుకుత్సీయములో (పు. 136) ప్రయోగించినారు. ఊరకొనుము, ఊరుకొమ్ము అనికూడా దానిలోనే ఉన్నవి. అముద్రిత గ్రంథ చింతామణి (1896, పు. 107) లో పత్రికాధిపతులు “తిక్కన సోమయాజిగారు కూర్చొని భారతము వ్రాసిన స్థలము” అని స్వయముగా వ్రాసినారు. విజ్ఞాన చంద్రికా గ్రంథమాలలోని పుస్తకములందు తరచుగా ఈ శబ్దములు కలబడుతున్నవి. వ్యవసాయ శాస్త్రము (II. పు. 240, 241) లో “కూర్చుని” చంద్రగుప్త చరిత్రములోను, లింకనుచరిత్రము (148, 154) లోను “కూర్చొని” మ॥ కట్టమంచి రామలింగా రెడ్డిగారుకూడా అర్ధశాస్త్రము (పు. 150, 189, 203) లో కూర్చొని ‘కూర్చొన వచ్చును’ అని వ్రాసినారు. వి. న. లో “వృక్షమూలమునగూరుచొని” (పు. 270) ‘కూర్చొనిన’ చోటనే (పు. 509) ‘కూర్చొని’ (707); ఆంధ్రపత్రికలో ప్రతిదినమున్ను ‘కూర్చుని’గాని కూర్చొనిగాని కంటబడుతునే ఉంటుంది. ఆంధ్ర పత్రికసంపాదకీయవ్యాసములందు (2-1-23; పు. 7; 8-1-23; పు. 9) ‘కూర్చొని’ దుందుభి సం. ఉగాది సంచిక (పు. 193) పద్యములలో ‘కూర్చొన’ వచనములో ‘కూర్చుని’ (పు. 227) పందేమాతర ప్రచురణములలో తరచు రామ దండులో ‘కూర్చొని’ ‘కూర్చుని’ మహాత్మాగాంది ఆరోగ్యదిగ్గర్కినిలో ‘కూర్చొనుటకు’ (13) కూర్చుని (24) కీర్తిశేషులయిన మ॥ గురుజాడ వెంకటప్పారావుపంతులుగారు ‘కూచుని’ అని ఒక కావ్యములో ప్రయోగించినారు. పాటలలోను, పదాలలోను, కీర్తనలలోను దేశమంతా ‘కూర్చుని’ ‘కూర్చొని’ ‘కూచుని’ అని అంటూఉన్నారు. సార్వత్రికమైనదానిని మనశాస్త్రులవారు గ్రామ్యమని నిందించి రూపుమాపగలరా : గ్రామ్యభాషను నిరూపింపవలెనని దీక్షపట్టినవారే చాలాసమయమెచ్చించి ‘ఇట్టిగ్రామ్యము’ గల గ్రంథము అచ్చు వేయించిగ్రామ్యము వ్యాపింప జేసినవారయినారు. ఆంధ్రసాహిత్య పరిషదధ్యక్షుల నాటకములనిండా కావలసినంత గ్రామ్యమున్నది.

“కలుగు” ధాతువు సకర్మకమనికూడా శ. ర. లో ఉన్నది. పండితులనేకులు అట్లేనమ్ముతున్నారు. వి. స. లో “గ్రామములను పల్లెలను గలిగియుండును” (పు. 486). గ్రామములలక్షణములనే కలవియై (పు. 1330) ‘అధికారమునే కలిగియున్న దేశములు’ (పు. 1365). ఇంకా అనేక ప్రయోగము లిట్టివి ఉన్నవి.



భాషాభేదము.

ఆంధ్రపండిత భిషక్కుల భాషాభేషజము

ముందుమాట

[“భాషాదేవికి ఆధునిక వాఙ్మయమువలనం గలిగిన యీ వాపును ఇంకను జీవధాతువుండఁగానే పండిత భిషక్కులు కలిసి యాలోచించి తగిన మందులచే తొలగించి ఆరోగ్య మొనంగుదురు గాక యని మదీప్సితము” అని బ్ర. శ్రీ. వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషదష్టమ వార్షికోత్సవ సభలో అధ్యక్షులుగా నుండి హెచ్చరించినారు. (చూ. ఆం. సా. పత్రిక. VIII. పుట 92.)

మా ఉపదేశము ఏమిటంటే:—ఇద్దరు భాషాదేవు లున్నారు. వారిలో నొకతె లౌకిక భాషాదేవి. ఆయమ్మకు రోగమేమీ లేదు. పెద్దల యిళ్ళే ఆయత నముగా చేసుకొని, వారి నోటిమాట మీరకుండా ప్రవర్తిస్తూ అందరితో కలసి నెలసి, హాయిగా ఆడుతూ, పాడుతూ ఆయురారోగ్యైశ్వర్యాభివృద్ధి కలిగి, కులుకుతూ ఉన్నది. ప్రత్యేకముగా తమకోసమే పండితులు ఉంచుకొన్న భాషా దేవమ్మగారు, ప్రబంధబద్ధమై, ముసుగు వేసుకొని శుద్ధవాయువు, వెలుగులేని చీకటిగదిలోనే పడుండి వ్యాయామము లేక, వింత వింత రోగాలెన్నో తగి లించుకొని, ఎప్పుడుచూచినా మూలుగుతూ ఏ క్షణమో ఏ గడియో అన్నట్టుం టారు. ఆయమ్మగారి రోగాలు పండిత భిషక్కుల భేషజాలవల్ల కుదిరేవి కావు. వీరి భేషజాలవల్లనే కొన్ని రోగాలు పుట్టినవి, వాటివల్లనే అవి ముదిరి నవి. అవి కుదరకపోవడమే కాక కొత్తరోగాలుకూడా పుట్టుతున్నవి. పండిత భిషక్కుల నిదానము తప్పినది. ఈ రోగాలకు ఒకటే చికిత్స. ముందుగా విరేచనాలకు మంచిచ్చి అజీర్ణ పదార్థాలు తొలగించి, లౌకికభాషాదేవి సంరక్ష ñలో పండిత భాషాదేవిని ఉంచితే, ఆమె పెట్టే పథ్యసానాలచేతను, చేసే ఉపచారములచేతను, రోగాలు కుదిరి ఈ దేవిగారు ఆరోగ్యవంతురాలు కాగ లరు. లౌకికభాషాదేవితో కలసిఉన్నంతకాలము పండితుల భాషాదేవిగారు ఆరోగ్యము గలిగి బ్రదుకుతారు. వారి పరస్పర సంబంధము తెలియక, పండిత భిషక్కులు చేసే భైషజ్యము వ్యర్థమవుతున్నది. గనుక భాషాతత్త్వము తెలుసు

కొని, భాషారోగములకు భాషాభిషక్కులు భైషజ్యము చేస్తే కృతకృత్యులవుతారు నాన్యఃపంథావిద్యతేఽయనాయ. ఓం. శాంతిః శాంతిః.”].

1. లౌకిక భాష శిష్టజన వ్యవహార సిద్ధమయినది గనుక పూజ్యమేగాని ఎంతమాత్రమూ నింద్యము కాదని మా మతము. శిష్టజన వ్యవహారసిద్ధమయినా లౌకికభాషగ్రామ్యమే అనిన్ని. గ్రంథములలో వాడుటకుతగినదికాదనిన్ని కొందరు వాదిస్తున్నారు. ఆలాగున వాదించేవారి మతము మా మతమునకు విరుద్ధమయినది గనుక వారితో మాకు వివాదము గలిగినది. వారి వాదమును మేము ఖండించుటకు పూనుకొన్నంత మాత్రముచేత వారి యెడల మాకు గౌరవములేదని తలంచ గూడదు. మాకు మిత్రులున్ను పూజ్యులున్ను అయిన పండితులతోనే ముందుగా మేము వాదించవలసి వచ్చినది. మా మతము గ్రామ్యమని ప్రతివాదులనేకులు ఒప్పుకున్నారు; ఒప్పుకోనివారు ఇంకా అనేకులున్నారు. అందరినీ మామతములోనికి తిప్పవలెననే మా అభిలాష అందుకై ప్రయత్నము చేయడము మాత్రమే మావంతుపని. దురభిమానము దురహంకారముగలవారు సత్యము ప్రత్యక్షమయినా ఒప్పుకోరు; అలాటివారు మా మతము నిరాకరిస్తారని మేమెరుగుదుము. మాప్రతివాదులలో కొందరు సరళ హృదయులున్నారు. వారియెడల మాకు చాలా గౌరవము కలదు. అట్టివారిలో కొందరితో సంధికోసమై అభియోగము చేయడము తగిన ఉపాయముగాతోచి ఈవ్యాసము వ్రాస్తున్నాము. పెద్దలతో అభియోగము అభివాదపూర్వకము గనుక ఒక్కొక్కరిని గూర్చి వ్రాసిన గ్రంథ మొక్కొక్క అభివాదనముగా విభజిస్తున్నాము.

2. మా అభియోగవిధానము వివరిస్తున్నాము. ప్రతివాదులు తమ తోడి పండితుల భాషలో ఏదోషములు చూపించినారో ఆ దోషములుగాని అట్టివిగాని లౌకిక భాషాలక్షణానుసారముగా ఉంటే, అవి దోషములు కావని సాధించడము మా పని. అవి వాడిన పండితులు, ఒప్పుకొన్నా ఒప్పుకోకపోయినా, మా మతములోనివారే అవుతారు. ఇతరుల గ్రంథాలలో తప్పులుగా తాము ఎంచిన శబ్దములు తమ గ్రంథములలో కూడా కనబడినప్పుడు తాము తప్పులు వ్రాసినవారు అయి, “గ్రాంథిక భాష” లెస్సగా రానివారనిపించుకొంటారు. మా ప్రతివాదులు “గ్రాంథిక భాష” తప్పులు లేకుండా వ్రాయలేరు అని సప్రమాణముగా సిద్ధాంతముచేయ బూనుకోవడములో దురుద్దేశము ఏమీలేదు. నిజము చెప్పకేమి? బహు జాగ్రత్తగా పరిశీలించి చూడగా, “లాక్షణికులు”, “పండితులు” అనే అభిధానములు గల వారందరూ నిర్దుష్టమని ఐకమత్యముగా అంగీకరించదగిన గ్రంథము ఒకటి నేటివారు వ్రాసినవాటిలో మాకు కనబడలేదు. ఒకరికి సాధువయినది మరిఒకరికి అసాధువు. ఎవరిమాట

ప్రమాణము ? ఇక, ప్రాచీనభాషలోని శబ్దములు తిన్నగా వాడలేకపోయినా, తెలియక తప్పు లనుకొని వాటిని దూషించినా ఎంత పండితుడైనా, గ్రాంథికాంధ్రము రానివాడవుతాడు. ప్రాచీనులు వాడని ఉత్తరాంధ్ర శబ్దములు వాడినవాడు కొత్త తెనుగు వ్రాసినవాడు కాకపోడు. ఉత్తరాంధ్ర కవుల గ్రంథములలోని ప్రయోగములు కొన్ని తాము ప్రమాణముగా అంగీకరించి, తక్కినవి ప్రమాణము కాదనడము ఎవరికీ న్యాయము కాదుగదా. వృద్ధాచారము ప్రకారము అభియోగము నడుపుతాము. పెద్దలు అనుమతింతురు గాక.

అభివాదనము I

బ్ర. శ్రీ. వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు I. I.

3. వీరు తెలుగు పండితులలో అగ్రగణ్యులు. 'అభినవవాగను శాసను' లని, 'ఆంధ్ర మల్లినాథు'లని, 'శ్రీమన్ మహాపాథ్యాయ'లని వారి పాండిత్యమండభిమానముగలవారిచేత పొగడ్తగన్నవారు; చాలాకాలము కళాకాలా పండితులుగా ఉన్నవారు, అనేక గ్రంథములు రచించినవారు, శృంగార నైషధమునకు సర్వంకష వ్యాఖ్య వ్రాసినవారు, లక్షణజ్ఞులు, విమర్శకులు, ఆంధ్రమే కాక సంస్కృతము ఇంగ్లీషు ఇంకను మరికొన్ని భాషలలో పాండిత్యము సంపాదించినవారు. ఇంతటివారి తెలుగుభాషలో తప్పులు నిరూపించడమునకు మాపంటివాళ్ళు పూనుకోవడము అతి సాహసముగా కనబడునేమోకాని, నిర్భయముగా మా పూనిక నెరవేర్చుకొనేటందుకు తగిన ఉపాయములు, సాధనములు, ఈ శాస్త్రిలవారే మాకు సమకూర్చినారు. ఏలాగంటే:—

4. తమవలెనే కాలేజీ పండితులుగా ఉండి, తమవలెనే అనేక గ్రంథములు రచించి, తమవలెనే కవులని. విద్వాంసులని విఖ్యాతి పొందినవారి భాషలో అనేక దోషములు చూపిస్తూ వారి గ్రంథములు ఈ శాస్త్రిలవారు విమర్శించి ఉన్నారు. అవి మేము చదువుకొన్నాము. ఇతరుల గ్రంథాలు దుష్ట ప్రబంధములని స్థాపించడమునకు వాటిలో ఏవి దోషములుగా నిరూపించి ఈ శాస్త్రిలవారు నిరాకరించినారో, ఆ దోషములు ఈ శాస్త్రిలవారి గ్రంథములలో ఉన్నప్పుడు అవి వెదకి చూపించడము కష్టమయినపని కాదు. ఆ దోషములనుబట్టి శాస్త్రిలవారి గ్రంథాలు కూడా దుష్టప్రబంధములని సిద్ధాంతము చేయడము సాహస మెందు కవుతుంది ? అప్పుడు జంకు కళంకు లేని కవి చంద్రులమని విద్వద్వత్తులమని చెప్పుకొన్న శాస్త్రిలవారు కూడా ఇతరులతో కలిసి ఏకరాశిలో చేరుతారు. వారి గ్రాంథికాంధ్రభాషా పాండిత్యము, కేవలము మిథ్య అనిన్ని, పామరులను మోసపుచ్చుటకు పన్నిన

తైత్తిరము అనిన్ని, తెలుసుకొని వివేకము కలవారు దాని కోసము దేవులాడరు, మృగతృష్ణలోని నీటికోసము వృథాశ్రమపడక సర్వజన సామాన్యమయిన జలాశయము చేరి దప్పి తీర్చుకొని సుఖిస్తారు.

5. ఈ శాస్త్రులవారు 1898 సం. లో అద్భుతమైన గ్రంథ మొకటి రచించి ప్రకటించినారు. దాని పేరు “ఆంధ్రప్రసన్న రాఘవవిమర్శము”. ఆంధ్రప్రసన్న రాఘవమనే గ్రంథము తెలుగు తర్జుమా. సంస్కృత ప్రసన్న రాఘవము తెలుగులోనికి తర్జుమాచేసినవారు కీర్తిశేఖరియిన కొక్కొండ వేంకటరత్నముపంతులవారు ; మహామహోపాధ్యాయులు. ఆంధ్రభాషా సంఘీ పనీ పత్రికాధిపతులు, నలభైయేండ్లు కాలేజీ తెలుగు పండితులుగానున్నవారు. అనేక గ్రంథములు రచించినవారు. తమవంటి పండితులు ఇంకొకరు లేరని పింకుకొన్నవారు, “సలక్షణమైన తెలుగుభాష ” సుశువుగా వ్రాయడమేరక, నిరాఘాటముగా మాట్లాడడము నేర్చినవారట నిత్య వ్యవహారములో ఇంటి వద్దనుకూడా “సలక్షణమైన తెలుగే” వాడుట ఆయనకు అలవాటట. “సలక్షణ మైన తెలుగు భాష” కు ఆయన గ్రంథములే కాక ఆయన నోటిమాటలే ఆదర్శ మట. లౌకికభాష గ్రామ్యమని (సంపంగిపువ్వును తుమ్మెదనిందించినట్లు) పంతులవారు పరిత్యజించినారట, నాటకములలోనయినా, అత్యధమ పాత్రల వాక్యములందైనా గ్రామ్యభాష వాడకూడదన్నారట. వేంకటరాయశాస్త్రులవారి నాటకములో అట్టివాక్యములలో గ్రామ్యము ప్రయోగించడము దోషముగా పంతులవారిబుద్ధికి తోచినది. ఆకాలములో గ్రామ్యద్వేషులందరూ శాస్త్రుల వారిమీదికి దండెత్తివచ్చినప్పుడు, వారికి పంతులవారు కన్నాకుగానుండి శాస్త్రు లవారితోను వారిపక్షమువారితోను ఘోరయుద్ధము జరిపినారు. ఆరు సంవత్సర ములక్రిందట సాహిత్యపరిషత్తువారు రాజమహేంద్రవరములో సమావేశమయి సభచేసినప్పుడు ఈపంతులవారు అధ్యక్షులుగానుండి మాబోంట్ల నందరినీ గ్రామ్యవాదులని నిందించి, బిడులలోను, నభలలోను పండితులు చూడా “గ్రామ్యభాష” ‘మాట్లాడటము మిక్కిలినింద్య’మని నొక్కి చెప్పి తమవలె సదాసలక్షణముగా అందరూ మాట్లాడడము నేర్చుకోవలెనని ఉపదేశించినారు.

6. ఇంతమట్టుకు వేంకటరత్నముపంతులవారిని ఎందుకు వర్ణించవలసి వచ్చినదంటే. సలక్షణభాషాభిమానమున్న గ్రామ్యద్వేషమున్న పీరియందు మూర్ఖిభవించినవి గదా ; ఇట్టి పండితుల గ్రంథములో ఏమిటి తప్పులున్న వట ! వేంకటరాయశాస్త్రులవారు వరసగా జాబితావ్రాసి అంతెలువేసి చూపించి నారు. రెండుకోట్లమంది తెలుగువారున్నారు. వేంకటరత్నముపంతులవారిపంటి పండితులకే స్వాధీనముకాని “సలక్షణగ్రాంథికాంధ్రము” సర్వజనసామాన్య మయిన దేశభాష ఎప్పటికైనా కాగలదని ఆశపడుటకు అవకాశలేకమైనా

ఉన్నదా? మాబోంట్లను గ్రామ్యులని తిట్టిన పంతులవారినే గ్రామ్యులను చేసినారు శాస్త్రులవారు: చూడండి, ఆంధ్రప్రసన్నరాఘవవిమర్శగ్రంథముయొక్క అవతారికలో విమర్శకులైన శాస్త్రులవారు ఏమనివ్రాసినారో:—

‘ఈ కాలములో ఆంధ్రభాషలో ప్రబంధములు పెచ్చుపెరుగుతున్నవిగదా. వానిలో అనేకములవలన భాషకు కడుంజెట్టు కలుగుచుండుటగాంచి ఏదే నొకగ్రంథమాధారముగా నీచెఱుపునెల్ల విద్యార్థి జనోపయోగముకై. భాషారక్షకై వెల్లడిసేయఁ దలంపుగొన్న వాఁడనై అట్టి యిప్పటి గ్రంథములలో నెల్ల మ.రా.రాశ్రీ కొక్కొండ వేంకటరత్నముపంతులవారు రచించిన యాంధ్ర ప్రసన్నరాఘవము నా యుద్యమమున కత్యంతోపయుక్తముగా నున్నందున దానిని విమర్శింప దొరకొంటిని.... ఛందో వ్యాకరణాలంకారముల కిదివేరుపురువు.... రసము సున్న. పూర్వులుచెప్పిన పాకము లిందు లేవు. గ్రచ్చకాయ పాకము, మేడిపండుపాకము ముసిడి పండు పాకము దృష్టిసిగతపాకము.... ఇత్యాదులు కలవు.... అలంకార శాస్త్రమునఁ జెప్పిన దోషములలో ఇందు లేనిదిలేదు, అందు లేనివి ఇందెన్నియేని గలవు.... సావధానముగాతత్త్వ మరయువారు వీరికినంస్కృతము తెలియదనియు, దేవనాగరలిపి తెలియదనియు, నాటక లక్షణము తెలియనే తెలియదనియు, ఆంధ్రభాషకు వీరు విషము పెట్టినారనియు ఇతరుల గ్రంథముల గుణదోషములను చర్చించుటకు వీరు అధికారులు గారనియు, వీరి మతముచే భాష చెడుచున్నదనియు, గ్రహింతురు. అయినను సామాన్యముగా జనులు పరప్రచ్యయనేయ బుద్ధులు, తెలిసినవారును పత్రికలయందు రాగల దూషణలకు భయపడియు, నిజస్తుతి యెనగొనియు, ‘అపైతే మాభాగా యేదన్నమమ్’ మర్యాదగా ఆత్మాభిప్రాయములం బ్రకటింపరు. ఇంతు వలన భాష చెడిపోదా? కావున, ఇన్ని దోషములుగల దగుటచే ఈ గ్రంథము బుద్బుద ప్రాయముగా లయ మొందంగలదియైనను ఆంధ్ర భారతి కటాక్షము పడయు వాఁడనై, జయదేవకవికి ఈ తెలుగు వలనం గలిగిన చెట్టందొలంచుటకై యీ విమర్శారంభముం జేసినాడ.’

8. శాస్త్రులవారు వ్రాసిన విమర్శగ్రంథమంతా మొదటినుండి కొన వరకూ, 324 పుటలున్నూ చరిత్రేనేగాని ఈ అద్భుత విమర్శ స్వారస్యము తెలియదు. అయినా కొన్ని వాక్యములు ఉదాహరించి మచ్చు చూపిస్తాము. (ఆ వాక్యములు ఏ పుటలోనివో తెలియుటకు పుట సంఖ్య చేర్చినాము) పంతులవారి తెలుగు చక్కనిది కాదని విమర్శకులకు తోచినప్పుడు ఎంత సరసముగా దోషము నిరూపించి ఉద్ఘాటించినారో చూడండి:—

౪. ‘గోకంబర్లు తెలుగు’ (69, 79, 80, 105, 120, 122, 143, 276) గార్డెన్ టుకమ్ తర్జిమా (51) హుటెంటాడ్ భాష (73, 80, 84, 131) అసంబద్ధ

ప్రలాపము (282) మదరాసు తెలుగు (80) చెన్నపట్టణపుఁ దెనుఁగు (89) అటవ తెలుఁగు (227) గుజరాతీపేట తెలుఁగు (218) అరబ్బీ మంత్ర పారాయణము (82) అసహ్యము (116) దగ్ధపటలము (281) రోత (301) తడగిడతోమ్ (142) చెత్త (21) లోట లోట (251) చచ్చుడు (264) మునిసి పాలిటివారిది (216) వేసిన అడుగెల్ల ఎంగిలాకులోనే పడవలయునా ? (249) ఇట్టి చేతకాని కవన మెవరు చెప్పుకొమ్మన్నారు (314) వాణికి ఓకలింత (12) వీధిలో పారవేయవలసినది (5) పెంఱాయ పిచ్చికొండ (7, 110, 182) అర్థ మేడ్చినట్లున్నది (97, 304) ఏమి యీ చేయంగల విన్నపముల కవనము (162) పంతుల వారు స్వారస్య వినాశన ధ్వజ ప్రతిష్ఠాపనాచార్యులుగారు (105) రక్షణ నిర్వాహము పీఠ రేఁగుచున్నది (111) ఎప్పురికేనిచూపుకొని యుండరాదా (122) విద్యార్థులతోఁ కలిసి చదువరాదా (171) కవితా తత్త్వ విత్పరీక్షాండకుల మని ప్రగల్భింతురు. అజ్ఞులును నమ్ముదురు గతాను గతికులు ఘోషింతురు (16) ఏం శేతూ నేం శేతూనే అని యేడ్చినట్లున్నది (70) నన్నుఁ బెండ్లాడవే చెంచీత నీకు బహువున్నే ముంటదే చెంచీత అని చెంచీతపాట నరణిం బురణించుచున్నది. (253) ఆంధ్రభాషావధూటిని కడు పార విషము త్రాగించి సంజీవనము వేయుటగాదా ? (164) మున్ను తిక్కన శ్రీనాథులు ఆంధ్రీకరించిరి. ఇప్పుడు ఇట్టియ నేడమూకులు తొడఁగినారు అందును వీరివలె పాడుచేసినవారు మఱి లేరు, వీరు పండితులట : తెలివిగల వారట : నిస్తర పాదపే దేశే హేరండోప ద్రుమాయతే (323).

శాస్త్రులవారూ : న్యాయమా యింత పరుషముగా పంతుల వారిని తిట్టడము :

ఈలాగున ఒకరి నొకరు దూషించడము పండితులకు చెల్లునుకాబోలు. అది అట్లుండనీయండి. భాష ఒక్కటే మా వ్యాసమునకు విషయము గనుక అలంకారాలు, రసాలు, పాకాలు, యతులు, ప్రాసములు మొదలయిన వాటి విమర్శనముతో గాని, తిట్లతో గాని, మాకు ఇక్కడ పని లేదు. ఆంధ్ర వ్యాకరణ శుర్యాదాతిక్రమణములు ఇంచుమించుగా ఇరవై అయిదు పంతులవారి గ్రంథములో శాస్త్రులవారు చూపించినారు. వీటిలో రెండుమూడుతప్ప తక్కినవి రావుబహద్దరు కందుకూరి వీరేశలింగముపంతుల వారి నాటకములో ప్రయుక్తము లయినవనిన్ని ఆపంతులవారువ్రాసిన “దుష్ట ప్రబంధముల” విషయ ఆంధ్రభారతి దేహమునకెక్కి ఆమెను ‘ప్రాణసంశయ దశకు’ తెచ్చినదనిన్ని శాస్త్రులవారు మరియొక విమర్శలో వ్రాసినారు. ఆవిమర్శనము ఈవ్యాసము రెండవభాగములో విమర్శించినప్పుడు పేంకటరత్నము పంతులవారి ‘తప్పలు’ అచ్చట పేర్కొని చర్చించి ఇద్దరు పంతులవార్లున్న

పొరబడ్డారో లేక శాస్త్రులవారే తప్పొప్పులు కనుక్కోలేక పొరబడ్డారో, విచారిస్తాము. వేంకటరత్నముపంతులువారి తెలుగులో మహాపాతకముతో సమానమైనట్టిదని శాస్త్రులవారికి తోచిన గొప్ప దోషము ఒకటి ముందుగా వివరించి, శాస్త్రులవారి ఆంధ్రభాషాపాండిత్యవైశిష్ట్యము ప్రకటిస్తాము.

11. ఆంధ్రప్రసన్నరాఘవము. ప్రథమాంకము 11-వ పుటలో కవిగారు 'పంపలేడయ్యెడున్' అని ప్రయోగించినారు. ఈశబ్దము తప్పనుకొని శాస్త్రులవారు విమర్శనములో ఏమి వ్రాసినారంటే—

12. 'పంతులవారి నలువదియేండ్ల యాంధ్రవ్యాకరణోపాధ్యాయతా ప్రభావము. అయ్యెడున్ — ఇదేమి జ్యోస్యమా ? లూట్టా ? లాట్టా ? 'ఆశీశ్వాస సంప్రార్థనవిధులందు లూట్టగు' బాల, క్రియా. ౬. ఈయర్థములం దొకటియు నిటం బొసంగదు. 'తద్ధర్మాదులందు లాట్టగు' బాల. క్రియా. ౬ 'తచ్ఛీలసంఖా వనా సంప్రశ్నసాతత్య వర్తమాన భావ్యాశీరాదులు లాది పదగ్రాహంబులు' ఈయర్థములందును భావివ క్తకు తెలియునదిగాదు, వర్తమానేతరములు పొసంగవు. వర్తమాన మర్థమేని, ఏడును ఏమి అయ్యెడున్ ? ఏమగుటయుంగాదు, అయ్యెడున్ అనునది వ్యతిరేకార్థమునకు అనుప్రయుక్తము అని యుక్తరమేని, ఈసూత్రంబుం గనుండు. భూతంబున లజిలిడంతంబగు నగుధాతు వనుప్రయుక్తంబగు' బాల. క్రియా. ౧౧౪. దీని నెఱుంగుడు లిడంతమేగాని, అన్యమనుప్రయుక్తంబుగాదని. కావున, నిది పాదముముగియుటకు ఏదోఒకడున్ను. దీనిపేరు అయ్యెడున్ను.'

13. ఆగ్రంథమందే వేంకటరత్నముపంతులవారు ప్రథమాంకము 16-వ పుటలో మంజీరకునివాక్యములో 'ఎక్కిడఁ బడిదయ్యెడు' అని మరి ఒకమారు అట్టిరూపము ప్రయోగము చేసినారు, శాస్త్రులవారును మరిఒకమారు తమలక్షణజ్ఞత వారి లక్షణజ్ఞత ఉద్ఘోషించి విమర్శనము వ్రాసినారు. అజ్ఞానవిజృంభితము.

14. 'భూతంబున లజికి లిడంతంబగు నగుధాతు వనుప్రయుక్తంబగు బాల. క్రియా. ౧౧౪. వాడు రాడయ్యెను. మేము రామయితిమి—అని యుదాహరణము. ఏతత్సూత్రరీతిని వ్యతిరేకమునకు భూతమున అగుధాతువు భూతార్థము అనుప్రయుక్తమగును గాని లాడాదికములు కానేరవు. ఎక్కిడఁ బడ దయ్యెడునట ! నలువదియేండ్ల యాంధ్రపండితుల యాంధ్రవ్యాకరణజ్ఞానము ఎట్లు రేగుచున్నదో యరయుడు. ఇది రెండవమారు వీరీతపపు చేయుట. ౧౧-వ పుటలో 'లేడయ్యెడున్' అని తొలిమా అయినది, వీరే క్రొత్త వ్యాకరణము చేయవలసినవారు.

15. చూచినారా : శాస్త్రులవారికి ఎంత విశ్వాసమో చిన్నయ సూరి బాలవ్యాకరణ శాస్త్రమందు : పండితులు శాస్త్ర దృష్టిగలవారట గదా : చర్మ చక్షుస్సుకుకనబడేది నమ్మరు : శాస్త్రము అమోఘము : గనుక ప్రమాణము. చిన్నయ సూత్రరీతిని అగు ధాతువు భూతార్థమందే గాని వర్తమాన భవిష్యదర్థమునందు అనుప్రయుక్తము కాదని చెప్పి ఊరకుండక, పంతులవారిని ఎట్లు దూషించినారో విమర్శకులు : అదేమో కారణముతెలియదు గాని, పంతులవారు ఆంధ్ర వ్యాకరణము ఒకటి చేయడమునకు యత్నించినట్లు. ఆయన అట్టి పనికి తగినవారు కానట్లు శాస్త్రులవారు తలంచి, సందు దొరికి నప్పుడెల్లా ఇట్లే చెప్పినారు. విమర్శగ్రంథము 50-వ పుటలో :—

‘ఏండ్ల తరబడి యాంధ్రోపాధ్యాయులట : కవితాతత్వ విత్తట : ఆంధ్ర వ్యాకరణ పాండిత్య మిట్లున్నది : ఈ పాండిత్యముతో ఆంధ్రభాషా సంజీవకులట : కాల మహిమ !’ అనిన్ని 50 వ పుటలో ‘నలువదియేండ్లనుండి ఆంధ్ర వ్యాకరణము పాఠము చెప్పుదురట : ఏదో నూతన వ్యాకరణము చేయుడు’ అనిన్ని 113 వ పుటలో ‘తద్ధర్మార్థక విశేషణమునకు హల్లు పరమ గునప్పుడు నుగాగమ మెచట విహితము ? క్రొత్త వ్యాకరణము త్వరగాచేసి వేయుదము. ఆజ్ఞ పుచ్చుకొనియున్నారము గదా !’ అనిన్ని. 313 వ పుటలో ‘ఈ కాలమున వీరు నొక—కాదు, వీరొక కాదు. వీరే ఆంధ్ర భాషా మర్యాదా వ్యవస్థాపకులు !’ అనిన్ని తరచుగా దూషించినారు.

16. శాస్త్రులవారు ఈ విమర్శము వ్రాసిన సంవత్సరము 1898. 15 సంవత్సరములు గడచిన తర్వాత శృంగార నైషధమునకు సర్వంకష్టవ్యాఖ్య వ్రాసినారు. నైషధము 7 వ అశ్వాసము 72 వ పద్యములో ‘చేయ రయ్యెదరు’ అనిన్ని, 8 వ అశ్వాసము 185 వ పద్యములో ‘లేడయ్యెడున్’ అనిన్ని శ్రీనాథుడే ప్రయోగించినాడు. పేంకిటరత్నము పంతులవారిని ఇట్టి శబ్దములు వాడినందుకు అంతగా దూషించిన శాస్త్రులవారు శ్రీనాథుని ప్రయోగములను గురించి ఏమని వ్యాఖ్యానములో వ్రాసినారంటే :—

‘చేయరయ్యెదరు’ బాల క్రి. 114 లో లఱికి (=ప్యతిరేకార్థమునకు) అగుధాత్వను ప్రయోగమును భూతంబున మాత్రము చెప్పుట తదను ప్రయోగ వైరశ్యమును తెలుపుటకని కొందఱు మతము ‘లేడయ్యెడున్’ బాల క్రి. 114 వలన ‘లేడయ్యెన్’ అను ప్రయోగము సిద్ధించును. ఈ ప్రయోగము నకు గతిమృగ్యము. ‘లేడయ్యెఱు’ అని (లేడయ్యెఱో, అని యేని) మార్చిన సరిపడును. ‘చేయరయ్యెదరు’ ఆ 7-72 ఇత్యాది ప్రయోగములంబట్టి బాలవ్యా.లో ‘భూతంబున....లిడంతంబు’ అనుట ప్రాయోవాదమని తలంప వలయును.’

17. 1898 వ సం. లో ఆంధ్ర ప్రభుత్వ రామవత్సా విమర్శించి నప్పడు చూపిన అహంకారము, అబోపము, అప్పుడు చేసిన సింహాసనము, అట్టహాసము - ఇవి అన్నీ 1913 వ సం. లో శాస్త్రులవారు నైషధమునకు వ్యాఖ్య వ్రాస్తూ ఉన్నప్పుడు అజ్ఞాన విజృంభితములని అంతఃకరణమునందు తోచి ఉండును. లేదా, చిన్నయసూరిగారి వ్యాకరణ శాస్త్రము శ్రీనాథుడు చదువుకోలేదన్న కారణముచేత, అతని శాస్త్ర మర్యాదను అతిక్రమించిన దోషమునకుగాను, వేంకటరత్నము పంతుల వారిని దూషించినట్లు దూషించక కనికరించి విడిచిపెట్టినారేమో :

18. 'లేడయ్యెడున్' అని శ్రీనాథుడు ప్రయోగించిన శబ్దము తాటాకు పుస్తకాలలోనూ, అచ్చుపడ్డ పుస్తకాలలోనూ, తమ కంటికి కనబడుతూ ఉండగా, 'లేడయ్యెఁజూ' 'లేడయ్యెఁబో' అని మార్చితే సరిపడును, అని దిద్దడానికి సాహసిస్తారు, శాస్త్రులవారు : ఈ రూపములు నన్నయ తిక్కన మొదలయిన పూర్వకవులు వాడినవే అని ఎరుగరు. తమ కిష్టముగాని శబ్దములు ప్రాచీన గ్రంథములలో కనబడితే, దిద్ది మరి కనబడకుండా తీసివేసి, పరిష్కరించి అచ్చువేయించే పండితులలో ఈ శాస్త్రులవారు అగ్రగణ్యులు. వీరు పరిష్కరించిన పద్యాలు రచించిన కవులు ఇప్పుడు చూడడము సంభవమైతే తాము రచించినవి పోల్చుకోలేనట్లు అవి మారిపోయినవి.

19. అధర్వణుడు, అహోబలుడు, అప్పకవి మొదలయిన లాక్షణికులు శ్రీనాథుల ప్రయోగములు తప్పులని నిరాకరించినారు కారా? ఆలాగుననే చిన్నయ సూరిగారున్న వేంకటరాయ శాస్త్రులవారున్ను, లాక్షణికులు గనుక, 'లేడయ్యెడున్' వంటి ప్రయోగములు తప్పులని దూషించినారు—అని ఎవరైనా వాదిస్తే, అందుకు మా జవాబు తరుచుగా ఇదివరకే చెప్పి ఉన్నాము: అయినా, తిరిగి చెప్పుతున్నాము. చిన్నయసూరిగారికి పూర్వమందు ఏ లాక్షణికుడూ ఈ రూపము తప్పని చెప్పనప్పుడు, ఈయన తప్పనడానికి ప్రమాణమేమిటి? నేటి లౌకికభాషలో ఈ రూపము లేదు గనుక గ్రామ్యమని నిరాకరించినారని చెప్ప వల్ల కాదుగదా. ఇకను ఒక్కటే వికల్పమున్నది. వీరికి ప్రాచీన గ్రంథములలో ఈరూపములు కనబడలేదు అని చెప్పవలెను. తమకు కనబడనిశబ్దము తప్పని చెప్పేవారు అన్ని గ్రంథములూ అమూలాగ్రము జాగ్రత్తతో పరీక్షించినవారయి ఉండవలెను. అంతటి ఆంధ్ర భాషా పాండిత్యము చిన్నయసూరిగారికి గాని, వేంకట రాయశాస్త్రులవారికి గానీ లేదని మేము ఋజువుచేయగలము. అధర్వణుని కారిక ప్రమాణముగా గ్రహించి అహోబలుడు శ్రీనాథుని 'పనిగొంట' అనే ప్రయోగము తప్పని దూషించడము, ఆ యిద్దరి లాక్షణికుల అవిమృశ్యకారిత్వమని తిక్కనాది

మహాకవుల ప్రయోగములు అనేకములు ఉదాహరించి సిద్ధాంతముచెసివున్నాము. (చూ. బాలకవి శరణ్యము) అట్లే, నన్నయ, తిక్కన, ఎఱ్ఱనలు రచించిన భారతములోనున్న ప్రయోగములు ఉదాహరించి, చిన్నయ సూరిగారున్న వారిశాస్త్రమును వేదవాక్యముగా విశ్వసించిన వేంకటరాయశాస్త్రిలవారున్న భారతము లెన్నగా చదువక, భారతములో ఉన్న ప్రాచీనాంధ్రభాషా శబ్దములే తప్పలని నిరాకరించుటకు సాహసించినారని సిద్ధాంతము చేయగలము. 'కొంట' మొదలయిన రూపములు తప్పన్న అధర్వణుని లక్షణమున్న ఆహా బలుని లక్షణమున్న పాడయినట్లే, వీరి లక్షణముకూడా పాడు లక్షణము కాక తీరదు.

20. ఇక ప్రయోగములు చూడండి : ఆది, అరణ్య, విరాట, త్రీ, ఆను శాసనిక, అశ్వమేధ, మహాప్రస్థాన, స్వర్గారోహణ పర్వములలోనివి మాకు జ్ఞాపకమున్నవి, ఇంచుమించుగా ఇరవై ఉదాహరిస్తున్నాము. ఇంకను ఎన్నో భారతములోనే ఉన్నవి. ఇతర కవులుకూడా ఇవి వాడిఉన్నారు.

1. చ....యాలలితాంగి యందునా! హృదయము దద్దయుండవితె
నిప్పులు కింకను నమ్మనేరన! యెడ ఆది IV. 29

2. చ. అవని యరాజకంబయినయప్పుడ భూప్రజయందనర్వధ!
ద్యువులుదొలఁగు....వృష్టిలే! దవు.... ఆది. IV 250.

3. చ....య! త్వలము పరాక్రమాన్విత మహాభుజునర్జును దివ్యసాయకం!
బులువడయంగ నొక్కరున పుచ్చితిఁ దద్దయు వేడ్క నెద్దియుం!
దలవన యెప్పు తద్విరహితమ్మగు కామ్యక మొప్పుదయ్యెన్.
అర. II. 290.

4. తే. సహజములు నాకు నిక్కవచంబుఁగుండ
లములు నివి లేక యున్న నే సమరభూమిఁ
గడిది శత్రులచేత భంగంబు పడుదుఁ
గాన-యొజాలనయ్యెద వీనినేను. అర. VII. 204.

5. చ. నినునొక యక్షమాత్రుఁడుగ నేమది నమ్మఁగ నేరనయ్యెదన్..
అర VIII. 460

6. ఉ. చిత్తము మెచ్చినావలనఁ జిక్కఁగ వెండియు నాలతాంగియ
చొత్తినయల్ల నాకుఁ దనయుల్లము దెల్లముపేయకున్కి దా
నత్తరిఁ గ్రొత్తకా న్నగుట నడ్డము పొచ్చిన సిగ్గుపెంపున
న్నుత్తలమందఁ జేయుటకునో తలపోసియెఱుంగనయ్యెదన్.

విరా. II. 84.

(అనందముద్రణములో 'ఎరుంగనయ్యడు'. వ్రాతప్రతులలో 'నయ్యడన్' 'సాధువు'....)

7. క. ఈనరపతి యాస్థానములో నొక్కరుడైన భర్తలోప భయమునంబుని తగువైన వెడ వలుకైనను బలుకంగఁ జాలఁడయ్యెడు నకటా
విరా. II. 141.

8. క. మొగ మొప్పదు నా దెస నీ జగతీ నాథునకు నే విచారించియునుం
దగ దీనికిఁ గారణమిది యగునని యేర్పుపవనేర నయ్యెదనెట్లున్.
V. 306.

9. ఉ. ఇమ్మెయిదలుఁదొక్కరుఁడ యిందఱఁదోలి వధించెనన్న నేనమ్మఁగ
నేరనమ్మెద....
ద్రోణ. II. 86.

10. సీ. గీ....గల్పు గల్పుగ మదీయ,
బుద్ధి గైకొనదయ్యెడు సిద్ధముఖ్య.
శాంతి. I. 6.

11. చ.....భీతినూ,
నినమది తోడ నమ్మమిని నెట్టన యియ్యరిఁ ద్రెంపనయ్యెదన్.
శాంతి. III. 213.

12. తే. సారచందన హృద్యకస్తూరికాది
లేవనాల్పి నుండెడు భూపవర్య
లకట ఛోణిత పండిద్ధాంగులగుటఁ
గనుట కోర్వ రాదయ్యెడుఁ గమలనాభ.
శ్రీ. II. 16.

13. తే. అవయవములు రూపఱగ గ్రవ్యాదభక్షీ
తంబులై యున్కిఁ గొన్ని శవంబు లువిద
రెంత సూచియునవి గొందఱెఱుంగఁ జాల
రయ్యెదరు సూడు తమ బంధులగుటఁ గృష్ణ.
సీ II. 23.

14. ప. ఱది యన్యాయ్యంబని యలుగనుఁదగవు వలుకనుఁ దేటి చూడను
రాదయ్యెడు అనుశా. 311.

15. చ....యాహవమున కొల్లనయ్యెదఁ
త్రియంపెలుగావొకొమాకుఁ బ్రాణముల్.
అశ్వ IV 7.

16. చ....ద్రాపది భీమసేను న,
ర్జునుఁ గవలం ద్యజించుటకు సువ్రతవాలితి చాలవయ్యెదీ,
కునకము విడ్వ.....
మహాప్రస్థా. 56

17. చ. అనవిని ధర్మరాజసుతుఁ డాతని కిట్లను నాడు తమ్ములం

గనుఁ గొనునంతకున్ సుఖముగాఁ గొననయ్యెద నితైఱంగు. మహాప్రస్థా 70

18. వ. సోదరరహితస్వర్గంబునందు స్వర్గత్వబుద్ధి పుట్టదయ్యెడు స్వర్గా. 15

19. సీ. పా. విభ్రాంతఁడ జేసి వివేకింప నేరరాదయ్యెడునని స్వర్గా. 27.

21. భారతమందే, అనేక పర్వములలో కనబడుతూ ఇన్ని ప్రయోగములుండగా, 'ప్రయోగ వైరశ్య'మని ఈ శబ్దములు ఏ లక్షణికుడైనా ఉపేక్షించునా? చిన్నయసూరికి శృంగార నైషధములోని ప్రయోగములు గాని, భారతములోని ప్రయోగములలో ఏదైనాగాని తెలిసి, జ్ఞప్తియందుండి ఉంటే, లజీకిలిడంతంబగు నగు ధాతువేకాక, తది తరాంతంబగు నగు ధాతువుకూడా అనుప్రయుక్తంబగునని లక్షణము చెప్పి ఉండును. ఆయన పరిష్కరించి అచ్చువేయించిన ఆది పర్వములోనే ఉన్నవి ఇట్టి ప్రయోగాలు. కాబట్టి ఈ ప్రయోగము ఆయన కంట బడినా చూడలేదనిగాని. చూచినా, గురియందు ఉంచుకోలేదనిగాని, మన మూహించవలెను. అయితే. ఈ చిన్నయ సూరిని ఇందుకై ఎవరున్ను నిందించగూడదు. తాను చెప్పిన విషయములు తప్పులనక కవుల ప్రయోగములనుబట్టి తెలుసుకోవలసినదని మొట్ట మొదటనే వ్రాసినాడు. గనుక మేము వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రులవారి యందే దోషము ఆరోపిస్తున్నాము. చిన్నయసూరి నాటికి భారతమంతా అచ్చుపడలేదు. శాస్త్రులవారు అచ్చుపడ్డ భారతములోని శబ్ద రూపములు కొన్ని విమర్శించి అముద్రిత గ్రంథ చింతామణిలో వ్యాసములు వ్రాసి ఉన్నారు. తాము గుర్తు పెట్టుకొని ఉన్నవి ఏవో కొన్ని శబ్దములు తప్ప తక్కినవి తిన్నగా చూడలేదుగాబోలు. ఏది ఎట్లయినా ఆంధ్రప్రసన్న రాఘవము విమర్శించినప్పుడు, (12వ, 14వ పేరాలలో మేము ఉదాహరించిన ఆయన వాక్యములను బట్టి) నైషధములోని ప్రయోగములుగాని భారతములోని ప్రయోగములుగాని ఆయన ఎరుగరని నిస్సంశయముగా మనము చెప్పగలము. తమకు తెలియని శబ్దము ప్రాచీనాంధ్రములో ఉండనే ఉండదనుకొన్నారో; ఉండనే కూడదనుకొన్నారో; తమకు తృప్తిగా తమ అంతః కరణమందు ఏమనుకొన్నా అనుకోవచ్చును గాని. తమసాటి పండితులయిన వేంకటరత్నముపంతులవారు వాచిన సాధు శబ్దము తమ అజ్ఞానము చేత అసాధు శబ్దమనుకొని, 'పంతులవారి నలువది యేడ్ల యాంధ్రవ్యాకరణోపాధ్యాయతా ప్రభావము! అయ్యెడిన్— ఇదేమి జోష్యమా? లూట్టా? లాట్టా? నలువదియేడ్ల యాంధ్ర పండితుల యాంధ్రవ్యాకరణ జ్ఞానము ఎట్లు రేఁగుచున్నదో యరయుఁడు వీరే క్రొత్త వ్యాకరణము చేయవలసినవారు! అని కొంకుకొనరు లేకుండా పడతిట్టినారే! ఈలాగుని తిట్టడానికి వివేక గలవారెవరైనా సాహసించురా? ఇదంతా

తమ అజ్ఞాన విజృంభణమని తెలుసుకోలేక పోయిరిగదా ! 'జోస్యమా ?' అని హాస్యానికి అడుగుతారు ! 'లాట్టా? లాట్టా?' అని అట్టహాసాలు చేస్తారు ! దెయ్యాలను పారదోలడమునకు, పామరులను బెదరించడమునకు, మాంత్రికులుచదివే మారణమంత్రాల లాగున ఏమిటి ఈబాల విభీషికలూట్, లాట్ ? హోం ; హ్రీం ; హ్రూం ; ఫట్ ; హూత్ ; హత్ ? ఈ శాస్త్రులవారి పాండిత్యములోటుగానిలాటీ కాదు, లూటీ కాదు పోటీకి వ్రాసివుంటారు 'ప్రాయః సమాన విద్యాః, పరస్పర యశః పురోభాగాః' అని కాళిదాసు చెప్పినట్టు, వేంకట రత్నము పంతులవారిని ఈలాగు అన్యాయముగా, నిష్కారణముగా దూషించడము ఈర్ష్యచేతనని ఊహించవచ్చును. ఈర్ష్యాంధులు ఏదో ఒక కూపములో పడడము ఆశ్చర్యముకాదు. ఇట్టివారిమాటలు వేదవాక్యాలని నమ్మి, వారి వెంట వెళ్ళినవారు 'అంధువునబడు నంధుని గాంధుని' వంటి వారవుదురా కారా ? ఇకనైనా ఎకనక్రెము లాడక వివేకముగలిగి తెలుసుకొందురుగాక ! "లేడయ్యెడ్డు" అనేది పరాచకముకాదు. వాగనుశాసనుని ప్రయోగమంత్రము! కవి బ్రహ్మప్రయోగమంత్రము! ప్రబంధ పరమేశ్వరుని ప్రయోగ మంత్రము! మంత్రార్థము తెలుసుకొని యధావిధి పురస్కరణచేస్తే, శాస్త్రులవారిని పట్టుకొని పీడించి మతిపోగొట్టి అసంబద్ధ ప్రలాపంబులాడించిన వైయాకరణ విశాచము వదిలి పారిపోతుంది, తర్వాత పశ్చాత్తాపము నొంది ఆత్మ దోషమును ద్విషించి ప్రాయశ్చిత్తము చేసుకొంటే మిథ్యాపవాద పరిహారమవుతుంది. నిర్దుష్టమైన శబ్దమును దుష్టమని నిందించి దిద్దిన మహాపాతకమునకు నిష్కృతి ఏలాగున కలుగుతుందో మేము చెప్పలేము. పతివ్రతను బంధకి అనిప్రకటించి దాని మనువు కూలదోసిన పాపమునకు నిష్కృతి ఉంటే దీనికి ఉంటుంది. అది అలాగుండనియండి.

22. నేరనయ్యెదను ; నేరనయితిని—ఇట్టిరూపములు ప్రాచీనాంధ్రములో కాలభేదము స్పష్టముగా బోధించడమునకు వాడినట్టు మనము తెలుసుకోగలము. త్రిలింగలక్షణ శేషమందు క్రియా పరిచ్ఛేదమున రిప సూత్రములో చెప్పినట్టు, వ్యతిరేక క్రియ వర్తమాన భూత భవిష్య దర్థములను మూడింటిని బోధిస్తుంది. ఆసూత్రము క్రింద ఉదాహరించిన ప్రయోగములన్నీ భారతము లోనివి కావు భూతమునకు 'నలుగాన మివ్వనంబున' అనే అరణ్య పర్వములోని ప్రయోగము ఒక్కటే ఉన్నది. ఆ భారత ప్రయోగాలు వేంకటరామ శాస్త్రులవారు మన్నించరేమో అనిన్ని, ఉదాహరించిన ప్రయోగములో నున్న 'కానము' అనేదానికి వేరే అర్థము చెప్పవచ్చునంటారేమో అనిన్ని, భారతములోనివే సందేహమునకు ఎవర మివ్వని ప్రయోగములు మూడు చూపిస్తున్నాము, ఇట్టివి అనేక చూస్తుని.

1 ఉ. సంపద దక్కియుండఁగ నశక్తులనం జనుమమ్ముఁబిల్చి పూ
జింపఁగ నంత బేరె పతి నెప్పెడు వారల బుద్ధి నాఁడ
మన్నింపడ యింక నేల. ఉచ్ఛో 1. 314.

2 క. వారు దెనలొత్తికొనియు ధరా రాజ్యంబిల్చి పోయిరా పోరా తా
రా రణ్య పీఠఁబడియును రారాజుం జెఱకఁ జాపరా మన మెఱుంగన్
I. 2041.

3 క. ఇది మున్న యేను ద్రోణుఁడు విదురుండును
జెప్పిన యదియ వినవప్పుడు భీష్మ III 79,

మొదటి పద్యములో 'మన్నింపడ' అంటే మన్నించినాడుకాదు, అనిన్ని, రెండవదానిలో 'పొరా', 'పాపరా' అంటే 'పోయినారు కారా' 'పాపినారుకారా', అనిన్ని, మూడవదానిలో 'వినవ' అంటే 'విన్నావు కావు' అనిన్ని అర్థము. అట్టి అర్థము స్పష్టగా చెప్పవలసినప్పుడు వర్తమాన కాలమునకు 'మన్నింపఁ డయ్యెడున్' 'పోరయ్యెడరు' 'పాప రయ్యెడరు', 'వినఁడయ్యెడవు' అనే రూపము లుంటవి. వీటికి ఇప్పటి తెలుగులో 'మన్నించకుండా ఉన్నాడు', 'పోకుండా ఉన్నారు', 'వినకుండా ఉన్నావు' అని ఉంటవి. ప్రాచీన భాషలో 'లేదయ్యెడున్' వర్తమానకాలము; లేదయ్యెన్ భూత, లేదగున్. భవిష్యత్. ప్రాచీనాంధ్రభాషాలక్షణము సంపూర్ణముగా ఎవరూ తెలుసుకోలేదు; తెలుసు కొనుట అసాధ్యమే. గ్రంథాలలో కొంత వ్యత్యస్తమై ఉన్నంతమట్టుకైనా నేటివరకూ ఎవరు సంపూర్ణముగా తెలుసుకోలేదు అని శాస్త్రులవారి విమర్శ ములో ప్రకటితమయిన అవిమృశ్యకారిత్వమే దాఖలా. పెద్దపేరు పెట్టుకొన్న ఆంధ్ర పండితులకే ప్రాచీనాంధ్ర భాషాజ్ఞానము చాలనప్పుడు కేవల గ్రాంథిక మయి ఉన్న ప్రాచీనాంధ్రభాష దేశభాషగా నెంచి, వాడుకలో ఉన్న వాస్తవ మయిన నేటి దేశ భాషగ్రామ్యమని నిరాకరించడము అవివేకముకాదా? ఆంధ్ర భాష గ్రాంథికమయి ఇంచుమించుగా వేయవలసినది లయినా, ఆంధ్ర గ్రంథ ములు ఆంధ్ర పండితులు యావజ్జీవము చదువుతూ ఉన్నా, ఆశుకవిత్వము చెప్పనేర్చినా, సభలో రెండు గడియలు ఈ 'గ్రాంథికభాష' లో దేశ వ్యవహారమును గురించి ఉపన్యసించలేరే! ఇట్టి భాష సర్వజన సామాన్యమయిన దేశ భాషగా ఎన్నటికైనా కాగలదా? సర్వజన సామాన్యమైన దేశభాష ఉండ వద్దా? దేశహితమును కోరేవారు లెన్నగా ఆలోచింతురుగాక.

23, వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు స్వయముగా ఆంధ్ర గ్రంథాలు చదువుకొని భాషా లక్షణము తెలుసుకోక, ఇతరులు చెప్పిన లక్షణము ప్రమాణముగా గ్రహించి, సాటి పండితులను దూషించినా రనుటకు మరియొక విషయ

మును ఉదాహరిస్తున్నాము. వేంకటరత్నము పంతులవారి ఆంధ్ర ప్రసన్న రాఘవమునందు 5 వ పుటలో

చ. గొనబగు వాణి యెవ్వరికిఁ గోమల కన్యకలా కలాప యా
ఘనులకు డిందునే యరయఁ గర్కశ తర్కవచో విజృంభణ
న్ననువుగ గోళులుంచఁ బడు నన్నుల చన్నుల నేరి చేతనె
న్నను మదకుంభి కుంభదళనమ్మున నమ్ములు పోవె వారిచేన్.

24. ఈ పద్యమందున్న 'చన్నులు' అనే శబ్దమును గురించి శాస్త్రుల వారు విమర్శములో ఏమని వ్రాసినారో చూడండి:—

‘చన్నులు—ఈ పద్యము పైద్య శాస్త్రోచితముగా నున్నది—’

సీ. చుదిరాక్షి చెవులులొమ్మిది తెక్కలనరాదుఁముద్దియకనులు తమ్ములనరాదు
కుకవాణి బుగ్గలు ముకురంటు లనరాదు । చెలిపండ్లు మల్లెమొగ్గ లనరాదు
గజయానచండ్లు బంగరు గిండులనరాదు । నతిబొడ్డు నుడివి మెచ్చదనరాదు
నరసింజానన ముడ్డి సైకతం బనరాదు । హరిమధ్య కాళ్ళుగుళ్ళనఁగరాదు.

తే. క్రమత వీనికి వీనులు, కన్నుదోయి,
చెక్కులును, బలువరుసయు, నిక్కుఁజన్నుఁ
గవయుఁ, బొక్కిలి, పిరుదు, చొక్కంపుటడుగు,
లనుచు మును వాడిరవియ చేకొనగఁవలయు.

అని యప్పకవి చెప్పు హితమును వినఁదగును. చన్నులని కొందరు కవులు ప్రయోగించి యుందురని పంతులువారు ప్రయోగములు చూపుదురు గాఁబోలు : కలవుగాని స్థలవైభవముచే వాని గ్రాహ్యతయుం గలుగునొండె. ‘అనువుగ గోళులుంచఁబడు నన్నుల చన్నుల నేరిచేత’—ఇది యెట్లుధ్వనించు చున్నదనఁగా— మెడి కల్ కాలేజిలోని యే విద్యార్థులు స్తన స్వరూప పరీక్షార్థమై చచ్చిన యన్ను శబ్దముల స్తనములను కోసి తెచ్చి యొక బల్లమీద నుంచుకొని వానిని ఉపాయముగా తమ గోళ్ళతో వట్టి పరిశోధింతురో ఆ విద్యార్థులు—అని, ఇందలి పదమహిమ యట్టిది.

25. అచ్చపద్య అప్పకవీయములో మీద నుదాహరించిన సీసపద్య మందు మొదటి పాదములో ‘కనులు’ అని ఉన్నదిగాని తాటాకు పుస్తకాలలో (మేము పదహారు ప్రతులు చూచినాము) ‘కండ్లు’ (‘కంఠ్లు’, ‘కళ్ళు’) అని ఉన్నది. చక్కని త్రీని వర్ణించినప్పుడు, చెవులు, కండ్లు, బుగ్గలు, పండ్లు, చండ్లు, బొడ్డు, ముడ్డు, కాళ్ళు అనే శబ్దములు ఉచితమయినవి కావనిన్ని, వాటికి బదులుగా వీనులు, కనులు, చెక్కులు, పలువరుస, చనులు, పొక్కిలి, పిరుదు, అడుగులు అనేవి వాదవలె ననిన్ని ఉపదేశించి,

తే. రణమువర్జించుచో వీతరసమునందు, యుద్ధపంచకమునఁదిక్కయొజ్జసారఁ గన్గటంచురచించుటగాంచి కవులు, చెప్పకొనిరిమీఁగాళ్ళనిచెలఁగిక్రతుల.

అనిచెప్పి, సారంగధరచరిత్రలో కవి 'మీఁగాళ్ళ' అని శ్రీ వర్ణనలో వాడినాడని ప్రయోగమిచ్చి ఊర కున్నాడు. అయితే అప్పకవి అనుశాసన మేమిటి? 'కాళ్లు' అనే శబ్దము సాధువా? అసాధువా? అసాధువయితే, తిక్కన వాడుక తప్పా? సాధువయితే సారంగధరచరిత్రములో వాడినట్లు శ్రీవర్ణనలో ప్రయోగించవచ్చునా? లేక తిక్కన వాడినట్లు యుద్ధవర్ణనలోనే వాడవలెనా? కొందరంటారు:—'కాళ్లు' అనేశబ్దమొక్కటేకాదు, 'అనరాదు' అని అప్పకవి చెప్పిన 'చెవులు' మొదలయినపనిమిది శబ్దాలకు బహిష్కరణమయినది. ఎవ్వరూ ఎక్కడా వాడకూడదు, పురుషులనిగానీ, స్త్రీలనిగానీ అవయవములను చెప్పినపుడెల్లా గ్రాంథిక పదములే వాడవలెను" అని మరికొంద రంటారు:—“యుద్ధపంచకములో తిక్కన వాడినది ప్రమాదముకాదు. ప్రమాణమే” అని, మేమడుగుతున్నాము తెలియక. “అప్పకవి 'చేకొనఁగవలయు' నన్న శబ్దాలు శవాంగములు వర్ణించినప్పుడు వాడవచ్చునా? అప్పుడు వాడితే దౌచిత్యభంగముకాదా?” అని, ఎవరిష్టము వారిది అంటే వాదములేదుగాని అప్పకవి మతమేదయి ఉంటుందో స్పష్టము కాదుగదా.

26. మరి, 'చన్నులు' తప్పని ఎందుచేత వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు పంతులవారిని దూషించినారో తెలుసుకోవలెను. అప్పకవి తప్పన్న శబ్దము 'చండ్లు'గాని 'చన్నులు' కాదు. ఆతడు చేకొనవలయునన్నది, అక్షరాలా నిక్కుచన్నుఁగవ పూర్వమందు 'నిక్కు' పరమందు 'కవ' (అర్థానుస్వారదేశములతోనే) ఉంటేనేగాని, వట్టి 'చన్ను' శబ్దము వాడకూడదని అప్పకవి మతమంటారా శాస్త్రులవారు? అట్లయితే కన్నులకున్న అదేగతి కావలెను, కనుదోయి, అనేవాడవలెనంటారా? 'అదుగులు' అన్నప్పుడెల్లా 'చొక్కంపు' అని ముందుచేర్చవలెనా? అదేమోమాకు తెలియదు; మాకు దివ్యదృష్టి లేదు. శాస్త్రులవారు స్పష్టముగా చెప్పలేదు; విమర్శనలో 81-వ పుటలో 'గొప్పకొప్పు' 'గొప్పచన్నులు': 'పెద్దపిఱుదులు'; అని “గ్రామ్యభంగిగా చెప్పుట అసహ్యముగానున్నది,” అని ఆక్షేపించినారు.

27. అప్పకవిలక్షణము పట్టుకొని వేంకటరత్నంపంతులవారిని 'పండ్లు' అని ఈక్రిందిపద్యములో ప్రయోగించినందుకు నిందించినారు.

ఆ. చెలియనీదుమొగముచెలఁగుఁజందురుఁడుగఁబండువెన్నెలనిఁజుఁబండ్లదాలు.

28. అప్పకవి నిరాకరింపకపోయినా, శాస్త్రులవారు 'చెంపలు' గ్రామ్యమన్నారు. దానికిబదులుగా 'చెక్కులు' వాడమని ఆజ్ఞాపించినారు. అప్పకవి

‘బుగ్గులు’ గ్రామ్యముచేస్తే, వీరు ‘చెంపలు’ గ్రామ్యముచేసినారు. మెడికల్ కాలేజీలో విద్యార్థులు ఏ శబ్దము వాడవలెనో విధించినారుకారు.

29. పంతులవారు తమ నాటకములో 94-వ పుటలో “మా పినతల్లి కాళ్ళకు నమస్కరణంబు నొనర్చునట్లు” అని ‘కాళ్ళ’ శబ్దము ప్రయోగించి వ్రాసినారు. అప్పకవి మతమేదో మాకు స్పష్టముగా తెలియలేదని మీదనే చెప్పి వేసినాము. మాకు లోకమూ, కవులూ మాత్రమే ప్రమాణము. శాస్త్రులవారికి అప్పకవిమాట ప్రమాణము. వారి విమర్శము ఇది :

‘కాళ్ళకు—ఈ పదమును కవులు వాడినను వాడిరిగాని గ్రామ్యకఙ్కెవ గాహి నున్నది.’

‘కాళ్ళ’ అని వాడక “చొక్కంపు టడుగులు” అని అనమంటారా ?

30. ఇక అప్పకవిగారి మతమున్ను శాస్త్రులవారి మతమున్ను ఇంచు మించుగా ఒకటే గనుక రెంటిని కలిపి మేము విమర్శించ వచ్చును. అధర్వణాచార్యులవారి మాట పట్టుకొని అహోబిల పండితులవారు శ్రీనాథుని భాషే కాక తిక్కనభాషకూడా నిందించినట్టే, కాకునూరి అప్పన శాస్త్రుల మాట పట్టుకొని వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు, కొక్కొండ వేంకటరత్నము పంతులవారి భాషే కాక, నన్నయ తిక్కనాదుల భాషకూడా గ్రామ్యమని నిరాకరిస్తారు. ఈ అంధ్ర పండితులకు, లౌకికభాషా, గ్రామ్యమే ఆయెను; కవుల గ్రాంథికభాషకూడా నిరాకరించి మూలచ్ఛేదము చేస్తే మరి ఏ భాషకు వీరు లక్షణము నిరూపిస్తారు ? తమ సంకల్పము చొప్పున భాషను పుట్టించి దాని లక్షణము నిర్దుష్టముగా తమ తృప్తికై చెప్పుకొని తమ పాండిత్యము సార్థకము చేసుకొంటారా ? భారతమయినా తిన్నగా చూడకుండా గ్రాంథికాంధ్ర భాషా లక్షణము చెప్పే ఈ పండితులకు గ్రాంథికాంధ్రభాషాదేవి కలలో ఏజి స్వరూపము చూపించివేసినది గాబోలు. ఇతరులవలె వారు శ్రమపడి గ్రంథాలు చదువ నక్కరలేదు కాబోలు.

31. ‘చన్నులు’ మొదలయిన శబ్దముల ప్రస్తావము ఈ కాలములో నాగరకుల చెవులకు ఇంపుగా ఉండకపోయినా, మా మట్టుకు మాకున్ను అసహ్యముగా ఉన్నా. ఇవి గ్రాంథికాంధ్రభాషాలక్షణ శాస్త్రములో మూర్ఖాభిషిక్తములుగా పండితులు ఎన్నినవి గనుకను, వేంకటరాయశాస్త్రులవారు ఇవి అపరిహార్యమని చెప్పి చేసిన విమర్శములో భ్రమాధీనులయ్యి. నిష్కారణముగా వేంకటరత్నము పంతులవారిని నిందించినారని మాకు తోచినది గనుకను వీటిని మేము చర్చించవలసి వచ్చినది. ఇది కేవలము శాస్త్రీయ విషయముగా భావించి సహించవలసినది. వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు కేవలము శబ్దశాస్త్ర జీవులు, శబ్దశాస్త్రమే వారికి జీవాత్మవు, శబ్దశాస్త్రమే కన్ను. శబ్దశా

త్రమే చెవి, సర్వమూ శబ్దశాస్త్రము. లోకము, లోకముతోపాటు వారున్ను. మారిపోయినా వారి శబ్దశాస్త్రము మారదు. లోకవ్యవహారము ఏలాగున్నా శబ్దాలు శాస్త్రములో చెప్పినట్లే ఉండవలెనట! నవ్వినా, ఏడ్చినా, దీవించినా, తిట్టినా, తుమ్మినా, దగ్గినా, నిల్చున్నా, కూర్చున్నా. శాస్త్రములో విధించినట్లే కాని, దానికి అణుమాత్రమైనా విరుద్ధముగా గ్రంథాలలో వర్ణించకూడదట. లాక్షణికులు ఏ శబ్దాలు వాడమని అనుశాసించినారో ఆ శబ్దాలే—అక్షరాలా అవే—ఒక అచ్చుగాని, హల్లుగాని, ఎక్కువగాని తక్కువగాని, ఉండరాదట; కత్తుల మీద నాట్యమట! గ్రంథ రచనకు తమవంటి పండితులు తప్ప మరి యెవరు సాహసించినా భిన్నమర్ములు కాక తప్పదట. కొక్కొండ వేంకటరత్నము పంతులవారు సాహసించి చేతకాని సాముచేసి ఒళ్ళంతా తెగ కోసుకున్నారని లోకానికి వెల్లడిచేస్తే, సామాన్యులు ఇట్టి పనిలో చొరబడి ముప్పు తెచ్చుకోక నిరుపద్రవముగా జీవిస్తారని భూతదయ చేతను, శాస్త్రాభిమానము చేతను, వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు పంతులవారి ప్రమాదములు సవిస్తరముగా నిరూపించి, తమ నైపుణ్యము ప్రకటించి, లోకోపకారకులయినారు. అప్పకవి శాస్త్ర రహస్యములు తెలియకపోవడముచేత పంతులవారికి కలిగినవన్న ప్రమాదములు ఈ వ్యాసము 24-29 పేరాలలో ఉట్టంకించినాము. అవి వివరించి ఇప్పుడు ఉపన్యసిస్తున్నాము.

32. వేంకటరత్నము పంతులవారి గ్రంథమందు ఏమి 'గామ్యభంగి గాను' 'గ్రామ్య కష్టోవగాహిగాను' ఉన్నవని అప్పకవి శాస్త్రమును పట్టి శాస్త్రులవారు నిందించినారో, అవి ముందుగా చర్చిస్తాము:—(1) చన్నులు, (2) గొప్పచన్నులు, గొప్ప కొప్పు. (3) పెద్ద పిఱుడులు, (4) బుగ్గలు, చెంపలు (5) పండ్లు, (6) కాళ్ళు. తర్వాత అప్పకవి తప్పన్న తక్కిన మూడుశబ్దములు, అనగా చెవులు, కన్నులు, బొడ్డు వీటినిగురించి తరచుగా విమర్శిస్తాము.

33 (1) చన్నులు—23 వ పేరలో పంతులవారు 'చన్నులు' అనే శబ్దము ఎట్లా ప్రయోగించినారో తెలియుటకు ఆ శబ్దముగల పద్య ముదాహరించినాము; 24వ పేరలో శాస్త్రులవారి విమర్శమందలి వాక్యము ఎత్తి వ్రాసినాము. 'అన్నుల చన్నులు' అని వ్రాయడము తపో, వాటిమీద 'అనువుగ గోళులుంచుట' తిప్పి పంతులవారి పద్యములో ఏది తప్పి తెలియదు. స్తన శల్య పరీక్షకులైన శాస్త్రులవారి దృష్టికి పంతులవారి వర్ణన మెడికల్ కాలేజీ విద్యార్థులు శవాంగ పరీక్ష చేసినట్లున్నదట. నన్నయాది మహాకవులు ఏలాగు ఈశబ్దము వాడివున్నారో చూచి, విచక్షణులు ఔచిత్యము అనౌచిత్యము నిరూపించవలెను.

34. నన్నయ గిరికాదేవిని వర్ణిస్తూ 'వలుడచన్నుల బెడంగు' అని, తిక్కన ఉత్తరనువర్ణిస్తూ 'చరణములును నడుముఁ జన్నులుఁ గన్నులు' అనిరి. ప్రాచీనులు 'చన్నులు' అని బహువచనముగా వాడడము ప్రసిద్ధము. శ్రీనాథుడుకూడా నైషధమందు:—

క, హా రపరీక్షమిషమున భూరమణుఁడు గమించె నింతి పొంకపుఁ జన్నుల్
కూరిమి నేరిమిఁబులకాంకురంబులు వొడమఁ జిగురు గోరుల కొనలన్.

అనేపద్యములో, దమయంతి 'చన్నులు' నలుడు 'నేరిమిన్' 'గోరుల కొనలన్' 'కమించె' నని చెప్పినాడు. 'తరుణీచన్నులు రాజు చిత్తమునుహరించె, అని ఏ విశేషణమూ పూర్వమందు పెట్టక, పరమందు 'దోయికవలు' చేర్చక, వట్టి 'చన్నులు' అని బహువచనరూపము దమయంతిని గురించి చెప్పినప్పుడే నైషధములోనే శ్రీనాథుడే వాడినాడు. ఇట్లే సింగన 'చన్నుల క్రొవ్విదంబు' 'ఇట్టి చన్నులపెంపు' అనిన్ని నాచన సోముడు 'చంద్రికలు వోలెఁ జన్నుల ముత్యాలనరము లమర' అనిన్ని వట్టి బహువచనరూపము, పూర్వమందుగాని పరమందుగాని ఏమిచేర్చకుండానే 'చన్నులు' శబ్దమే వాడినారు. కామశాస్త్రోపనిష దర్ధరహస్య వేత్తలగు పండితుల కుపాధ్యాయ యన దగిన ముద్దుపశని కూడా 'ఎటులోర్వ నున్నవో యీ కన్నె 'చన్నులు గోపసింహునిగోటి కుమ్ములకును' అని రాధను గురించి వ్రాసినది. సత్కావ్యములలో నన్నయ మొదలుకొని కవులందరూ ఈ 'చన్నులు' శబ్దము సభ్యవర్ణనలో వాడుచున్నారని సిద్ధాంతము చేయడమునకు ఈప్రయోగములు చాలవా? చాలవంటే, చాలి నన్ని ఉదాహరించగలము, మరి, వేంకటరత్నముపంతులవారి వాక్యములో శాస్త్రులవారిబుద్ధికి శవాంగవరీక్ష స్ఫురింపజేసిన శబ్దదోషమేమిటి? 'అన్నుల చన్నులు' అని అన్నులు పూర్వమందుండుట దోషమన్నారంటే చూడండి పోతరాజుకూడా దశమస్కంధము పూర్వభాగములో హేమంతముతు వర్ణనలో సరిగా 'అన్నుల చన్నుల' అనే వాడినాడు.

క. అన్నుల చన్నుల దండవిపన్నులు గాకెల్లవారు బ్రతికిరిగోకి

చన్నులుమీటిన వలి నాపన్నులు గాకుండఁ దరమె? బ్రహ్మదులకున్.

ఇకను 'అన్నుల చన్నులమీద అనువుగా గోరులుంచుట' శవస్తనములు మెడికల్ కాలేజీ విద్యార్థులు పరీక్షకోసము తీసినట్లున్నదని చెప్పి అసభ్యముగా నెంచినారను కోవడమునకు శాస్త్రులవారికి తెలియని విషయమా. పండితుల సత్కావ్యము లన్నిటిలోనున్న 'నెలవంకలు' 'గోరువంకలు' 'చందురుకూనలు' 'వాడిగోళ్ళ జీరుటలు' 'చెక్కుటలు' 'నఖితులు' 'కార్చనలు' 'కుచకుంభముల మీద గోరంకుశంబాని కలుకు కలుకు కలుక్కున నటికి పట్టుటలు' ఇత్యాదులు?

35. మరి అయితే, పంతులవారి వాక్యములో ఎక్కడ సున్నది అనభ్యత ? శాస్త్రులవారి విమర్శమువల్లనే మన మూహించి తెలుసుకోవలెను. పంతులవారి పద్యమునకు మూలమయిన జయదేవుని శ్లోకములో 'కాంతా కుచమండలే కరరుహః సానన్ద మారోపితాః' అని ఉన్నది. దానికి పంతులవారు తెలుగున 'అనువుగ గోరులుంచబడు నన్నుల చన్నులన్' అని వ్రాసినారు. దీనిలోని దోషము శాస్త్రులవారు ఎట్లు వివరించినారో చూడండి :— (పు 20)

36. "అన్నులని యీ బహువచనమేల ? మూలకారుడు 'కుచమండలే' యని ఏకవచనముననే తృప్తిపొందెను గదా! వీరికి మాత్రము 'చన్నుల' నని యీ బహువచన మేల ? 'అన్ను చనుంగవ' యన్న నింత రుచిగా నుండదు గాఁబోలు"

అప్పకవి లక్షణములో విహితమైనట్లు 'నిక్కు జన్నుగవ' అని ఏకవచనముగా ఈ శబ్దము వాడక బహువచనముగా చన్నులనడము గ్రామ్యకక్ష్యవగాహి శాస్త్రులవారికి తోచఁబట్టికాబోలు ఇట్లు ఆక్షేపించి ఉంటారు' ఐతే జయదేవుని శ్లోకమందు 'కాంతా కుచమండలే' అనే వాక్యమునకు వైధర్మ్యవన్యసవరముగా 'మత్తకరీంద్ర కుంభశిఖరే' అనే వాక్యమున్నది, గనుక రెంటికి తెలుగులో 'సప్తమైక్యవచన శబ్దమే' వాడవలె నన్నారుగాని 'చన్నులు' అనే శబ్దము బహువచనమందు ప్రయోగించకూడదని శాస్త్రులవారి తాత్పర్యము గాదంటే, అది వేరే మరి ఒక దోషముగా గణించక, వైద్య శాస్త్రోచితముగా సున్నదని హాస్యముచేసి అప్పకవి లక్షణ ముదాహరించి, 'అప్పకవి చెప్పు హితము వినఁదగు' ఈ ప్రస్తావనమందు ఉపదేశించడము అతిప్రసక్తి అవుతుంది. మూలములో ఏలాగున ఉంటే ఆలాగునే తూచా తప్పకుండా తెలుగు చేసినారు కారని చాలాచోట్ల పంతులవారిని విమర్శకులు నిందించి ఉన్నారు. ప్రసన్న రాఘవము మొట్టమొదటి పద్యములోదే 'చెక్కిళు లందు' అనే శబ్దము మూలమందున్న 'గండద్వయె' అనే దానికి సంమముగా లేదనిన్ని, 'ఇట తత్త్వగము అపకర్షముగా నున్న' దనిన్ని నిందించినారు. చెక్కుదోయి, చెక్కుగవ, చెక్కిలిదోయి, చెక్కిలిగవ-ఇట్టిశబ్దమేదైనా సంఖానస్ఫూర్తికై వాడమంటారుగాబోలు. మరి ఒకచోట మూలములోనున్న 'దిక్కాంతాకుచకుంభ కుంకుమ రసన్యాపాయ' అనే వాక్యము తెలుగులో పంతులవారు 'దిక్కరి గమనలు కుంకుమ పూతన్' అని వ్రాస్తే 'మూలలో వీరికి (దిక్కరిగమనలకు) కుచకుంభములున్నవి. కరిగమనము లేదు. సర్వకాలాశాలాదిపులకు (యూనివర్సిటీవారికి) వెరచి పంతులవారు వీరి కుచకుంభములను హరించినందున బరువు తగ్గిన పిమ్మట నింక కరిగమ నమేమి ? హరిణపుత్రమే !' అని శాస్త్రులవారు ప్రత్యాఖ్యానము చేసినారు. (చూ. విమర్శము పు. 118) కుచకుంభముల

యెడల శాస్త్రులవారికి గల అభిమానముచేత యూనివర్సిటీవారిని ఈ రసకులు ఎట్లు సాకూతముగా చెనకినారో చూచినారా? వారి శాస్త్రమే వారికి ప్రమాణము. యూనివర్సిటీవా రేమంటేనేమి? లోక మేమంటేనేమి? కుచభారములో ఒక వీసమైనా తగ్గించడమునకు శాస్త్రులవారంగీకరించరు !

కీర్తిశేషులయిన కందుకూరి వేరేశలింగము పంతులవారు గోప్యంగ వర్ణన నిందించి సత్కావ్యములందు ఇట్టి అశ్లీలదోష ముండకూడ దని తమ గ్రంథములలో వ్రాసినారు. వీరి హితోపదేశము శాస్త్రులవారికి గిట్టదుగదా. కీర్తిశేషులయిన సీతారామాచార్యులవారు శబ్దరత్నాకర పీఠికలో 'వీరు (కవులు) వర్ణనలు సేయ మొదలుపెట్టిరా మీరు నమ్ముదురో నమ్మరో తల్లినేని కేశాది నఖ పర్యంత మొక్కయంగమైనఁ జిక్కక శివమె త్తినట్లు వర్ణింపక మానరు. అది యెట్టి పారవశ్యమో యెఱుఁగరాదు' అని గర్హించినారు. మనశాస్త్రుల వారి దృష్టికి ఆచార్యులవారున్ను వీరేశలింగము పంతులవారివలెనే పాషండులు.

37. (2) గొప్ప కొప్పు-గొప్పవన్నులు వేంకటరత్నము పంతులవారి గ్రంథమునందున్న (చూ. 18-వ పుట) "మామండోదరి గొప్పకొప్పున", అనే ఒక వాక్యము విమర్శించి శాస్త్రులవారు "గొప్ప కొప్పున, పెద్దకొప్పున, అని యిట్లు గ్రామ్య భంగిగా 'గొప్ప చన్నులు' 'పెద్దపిఱుగులు' అని చెప్పుట అసహ్యముగా నున్నది" అని దూషించినారు, గాని ప్రమాణము చూపించి నారుకారు. అప్పకవి లక్షణములో 'గొప్పకొప్పు' గానీ తప్పని చెప్పి ఉండ లేదు. కుటిలత్వము కోమలత్వము కుంతలముల ముఖ్యగుణములట, అవి చెప్పక గొప్పతనముమాత్రము చెప్పినందుకట ఈ దూషణ. కుటిలత్వమున్ను కోమలత్వమున్ను కవులు కుంతలములకు చెప్పినారు గాని కొప్పుకు ఎవరూ చెప్పలేదు. లక్షణ శాస్త్రములో ఈ విషయమును గురించి విధి కనబడనప్పుడు కవుల ప్రయోగములే ప్రమాణము గనుక అవి ఉదాహరిస్తాము. పాండురంగ మహాత్మ్యములో (చూ iii 65) 'పామర ప్రమదలకు తేలేడు కన్నుదోయి', 'ముద్దు మొగంబు' 'అన్నవరాను' తోపాటు 'గొప్పకొప్పు' పెట్టినట్టే, శ్రీకృష్ణునికిన్నీ 'గొప్పకొప్పు' పెట్టి (చూ. IV, 77) "మానరంబైన మాయార పించంబుతో నైక్యముంబొంది చిక్కంబుచే గొప్పచై కొప్పు గన్నట్ట" అని రామకృష్ణ కవి వర్ణించినాడ. రసికాగ్రగణ్య ముద్దుపక్షిని రాదికాస్వాంతన ములో "నీ గొప్ప కొప్పున తెనయానె శిఖికోటి ఘనులతో బహుమైత్రి గన్న యంత" అని కృష్ణుని వర్ణించినది. పామర త్రీలకు, పురుషులకు 'గొప్పకొప్పు' ఉచితమైనా ఉత్తమ త్రీలకు 'గొప్పకొప్పు' అనుచితమంటే, చూడండి:— శ్రీ గోపీనాథ కవి శ్రీకృష్ణ జన్మఖండములోని వాక్యములు.

సీ. విఘ్నేశ్వర రాధిక కొప్పు విచ్చిన తోడనే వల్లభునిగవిచ్చె వనజగంధి

(ఆ. 2)

సీ. “కమనీయ కాంచన కమ్రచేలముగట్టి మోమున కస్తూరి బొట్టుదిద్ది
కుసుమదామంబుల గొప్ప కొప్పు మరించి నవ్యమణీభూషణములు దాల్చి
భువనమోహన వేషయై” (2) (అని అయోనిజయైన కళావతివర్ణన)

ఈ కవి ఆధునికుడని ఆక్షేపమయితే, ఆంధ్రపండిత భిషక్కులకు
అయుర్వేదము, సరసకవుల జీవాతువు, శృంగార రసార్ణవముగదా తారాశాంక
విజయము : అందలి ప్రయోగము సిద్ధమకరధ్వజమువలె భ్రాంతిని పోగొట్టి
శాస్త్రులవారిని హృష్ట పుష్టాంగులనుగా జేయగలదని నమ్ముతున్నాము.

సీ. విప్పు కప్పుగు గొప్ప కొప్పున విరినల్ల గలువల దండలు చెలుపుమీతె”

‘గొప్ప కొప్పు’ తోపాటు “గొప్పచన్నులు” అని చెప్పుటకూడ అస
హ్యమన్నారు చూచినారా, 75-వ పేరాలో మే మన్నమాటకు ఇది తార్కా
ణము కాదా ?

75. (3) ‘గొప్పకొప్పు’ను నిందిస్తూ వ్రాసిన వాక్యములోనే ‘గొప్ప
పిఱుదులు’ కూడా గ్రామ్యమన్నారు. ‘పిఱుదు’ శబ్దము కవులు వాడిన దనిన్ని
అదే ‘చేకొనగవలయు’ననిన్ని అప్పకవి అనుశాసించి ఉండగా, అందుకు
విరుద్ధముగా శాస్త్రులవారు ‘గొప్పపిఱుదులు’ తప్పన్నారేమి ? మాకు వింతగా
ఉన్నది. ఐనా, పంతులవారు ‘గొప్ప పిఱుదులు’ అని ఎక్కడ ప్రయోగించి
నారో శాస్త్రులవారు చెప్పినారు కారు ‘గొప్ప’ అనే విశేషణము లేకుండా,
బహువచన ప్రత్యయములు వర్ణములేకుండా, ‘పిఱుదు’ అని సీతావర్ణనలో
మాకు కనబడ్డది (చూ 75-వ పుట). ఈ వాడుక మహాకవుల వాడుకచొప్పున
ఉన్నది; గాని దానికి విరుద్ధముగా లేదు. పిఱుదు శబ్దము ఏకవచనముగానే
గొప్పకవులందరూ వాడినారు. కొందరు ‘గొప్పపిఱుదు’ అనికూడా అన్నారు.
కళాపూర్ణోదయములో “గుబ్బి పాలిండ్లు లేగొను గొప్ప పిఱుదు”
రాజవాహనవిజయములో “గొప్ప పిఱుదుపెంపు” అప్పకవి గ్రామ్యమన్నది
‘ముడ్డి’? దీని రూపాంతరము ‘మూడి’ శబ్దరత్నాకరమందున్నది; దానికి లక్ష్యము
కళాపూర్ణోదయములోని ప్రయోగమున్నది. త్రీవర్ణనలోనిదికాదు. మల్లయ్యుద్ధ
వర్ణనలో గణపవరపు వెంకన్న “గడ్డము క్రింద ముడ్డియాని” అని వ్రాసినాడు.
నేటి వాడుకలో ‘తుంటి’ ‘పిర్రలు’ అనే శబ్దములున్నవి; గాని శిష్ట వ్యవహారము
చొప్పున గ్రామ్యశబ్దములు. అంతకన్నను ఎక్కువ అసభ్యము ‘ముడ్డి.’
సంస్కృతము వాడుకభాషగా ఉన్నప్పుడు గాబోలు ‘కటి’ శబ్దము గ్రామ్యమని
శిష్టులు నిషేధించినారు. అయినా ‘కటిసూత్రము’ గ్రామ్యముకాదు; కల్పములలో

దేవీ పూజలో “కటిం పూజయామి” అని ఉన్నది. శ్రీనాథుడు నైషధములో కటిశబ్దము వాడినాడు, తటశబ్ద ముటితమైనది గనుక శాస్త్రులవారు పేక్షించినారు.

39. (4) బుగ్గ. చెంప—ప్రసన్నరాఘవములో (చూ. పుట 24).

సీతావర్ణనలో “ఇప్ప పూమొగ్గవలెను బుగ్గ” అని ఉన్నది. అందుకు “శుకవాణి బుగ్గలు ముకురంబు లనరాదు” అప్పకవి ఇట్లువయోగింపరాదని చెప్పినాడు” అని శాస్త్రులవారి విమర్శము; గాని వారున్నూ ప్రయోగించినారు. (చూ. పేరా 42).

40. ప్రసన్న రాఘవము (చూ. పుట 10)

చ. ‘క్షీతిసుతచేత వీవఁబడు కెంజిగురాకుల చల్లగాలి తత్

క్షీతిపతి పుత్త్రయుగ్మకము చెంపలఁ జెమ్మటఁ జాపనోపె.”

అని పంతులవారు రాజకుమారులకు “చెంపలు” పెట్టితే, శాస్త్రులవారు ఆ శబ్దము ‘గ్రామ్య’ మని అక్షేపించి, 15వ పుటలో సీతావర్ణనలో మళ్లా ఈ శబ్దము కనబడితే, “మరల నీ శబ్దమును ప్రయోగించుకొన్నారు. ఇది వాడుకలో కలదే యందురు. వాడుకలోని పన్నియుఁ దెచ్చిపెట్టుదురా? ఇది ‘పీకుట’ వంటిదే అని గట్టిగాబుద్ధి చెప్పినారు.

41. “పీకుట” వంటిదే అని చెనకడములో సూచన యేమిటంటే ప్రసన్న రాఘవములో (చూ. పు. 14, 103) రెండు మూడుచోట్ల ‘పీకుట’ అనే శబ్దమున్నది. విమర్శములో—“వీరికింతకన్న శబ్దము దొరకకపోయెనా! ఏనికగున్నలు తొండముతో నెఱసింగముల జడలఁజెలఁగును బీకున్—” ఇట వక్త రాముడు, సప్తమాంకములో వక్త లక్ష్యుఁడు. ఇట్టి యుత్తమోపనాయక ప్రతి నాయకులకు ఈ గ్రామ్యోక్తి తగదు. పంతులవారు గ్రామ్యత్వ మధమోక్తి యని లక్షణము నేర్పుకొనవలయును. వీరి మతమున నీచపాత్రములకు లక్షణ విరుద్ధ మయిన గ్రామ్యము పనికిరాదట; రావణ లక్ష్యులకు ఈ గ్రామ్యము పనికివచ్చునట. ఏమి సరస వ్యవస్థ! అని అక్షేపము. మేము ఈ వ్యాసము 5 వ పేరాలో చెప్పిన మాటకు ఇది తార్కాణము, శాస్త్రుల వారు తమ ప్రతాప రుద్రీయములో నీచపాత్రములకు “గ్రామ్యభాష వాడితే, పంతులవారు గ్రామ్యద్వేషులు గనుక నాటకములలో నీచపాత్రములే కాదు. లోకమందు ఎక్కడా ఎవ్వరూ గ్రామ్యభాష వాడనే కూడదని వాదించినారు, కాగితముమీద గ్రామ్యభాష కనబడితే వారి కండ్లు భగ భగ మండేవి. ఈ వేంకటరత్నము పంతులువారు అట్టివారు గనుక ఈ పంతులవారు వ్రాసిన యీ నాటకములో ఉత్తమ పాత్రములచేత గ్రామ్యభాష మాట్లాడించినట్లు చూపించి అక్షేపించడమునకు నందు వెదుకుతూ ఉన్న శాస్త్రులవారికి ఈ

'పీఠ' శబ్దము కనబడితే ఎంతో అట్టహాసము, సింహానాదము చేసి ఇట్లు వ్రాసినారు. ఎక్కడవడితే అక్కడ 'పీఠుటవంటిది' అని విధి విరామము లేకుండా, అయినదానికీ, కానిదానికీ చెనకి చెనకి చంపినారు. అయితే శాస్త్రుల వారి విమర్శములలో ఒక విశేష మున్నది. అది చూస్తే కోపమూ వస్తుంది, నవ్వు వస్తుంది. ఇతరులను ఏ దోషములకు గాను వీరు నిందిస్తారో, ఆ దోషములు తాము చేసినవన్నమాట మరిచిపోతారు గాబోలు. ఒకవేళ జ్ఞప్తి యందుంటే ఆ విషయము ఎవరికీ తెలియదని, ఎవరూ కనుక్కోలేరని అనుకొంటారు గాబోలు. గడుసువారేగాని మోసపోయినారు, ఈ వ్యాసము రెండవ భాగములో ఇట్టి విశేషములు కొన్ని విమర్శిస్తాము. 'పీఠ' శబ్దము గ్రామ్యమని ఇంత పీకులాడిన శాస్త్రులవారు తాము రచించిన కథాసరితాంశ గరమునందు ఈ పీఠ శబ్దము ఏలాగున వాడినారో చూడండి "ఆ ఘోర వానరము అతనిమీద బడి బుద్ధిపూర్వకముగా అతని పాపమునకు శాస్త్రీచేయు నదియుంటోలే ముక్కు కొఱికివేసి గోళ్ళతో చెవులు పీకివేసి పాతీపోయెను" (చూ. పుట 101, పంక్తి 1) ఈ వాక్యము అధమ పాత్రము నోటి నుండి ఎచ్చినది కాదు, కథకులయిన శాస్త్రులవారు తమ నోటను తాము పెట్టుకొన్నదే. ఇట్టి వాక్యములో "పీకి" గ్రామ్యమైతే, ఆ శబ్దము ప్రయోగించవచ్చునా? కథా సరితాంశగరమందు 'వానరము' 'సన్యాసి చెవులు' 'పీకుట' గ్రామ్యము కాకపోతే, ప్రసన్నరాఘవమందు 'ఏనిక గున్నలు సింగముల జడలుపీకుట' గ్రామ్యమెందు కవుతుంది? ద్వితీయ ముద్రణమందుకూడా ఈ పీఠశబ్దము పేర్కొనబడి ఉన్నది. అరసున్న మాత్రము అధికముగా నున్నది. (చూ. పు. 186) ఇంకా మరికొన్ని వాక్యములలోకూడా ఈ 'పీఠ' ఉన్నది యతికథలో (చూ. పు. 242 అడుగునుండి రెండవ పంక్తి) "అభిక్షువు ఒకకంటిని పీకి చేతబెట్టుకొని ఇట్లనియె." అనే వాక్యమున్నది. ఇది సీవపాత్రము నోటిమాటకాదు. హాస్యోక్తి కాదు. కథకులుగా శాస్త్రులవారు స్వముఖమున వచించినవాక్యము. రెండవ ముద్రణములో 'పెల్లగించి' అని దిద్దుకొన్నారు. (చూ. పు. 449 పంక్తి 15). మొదటిముద్రణము 1891 సం.ముది; రెండవది 1911 సం॥ముది. పంతులవారి ప్రసన్న రాఘవము 1897 వ సం. లోను శాస్త్రులవారి విమర్శము 1893 సం. లోను అచ్చు పడ్డవి. ఇట్టి చిత్రములు ఈ వ్యాసము మూడవభాగములో అనేక ములు చూపిస్తాము-ఇప్పుడివి చాలును.

42. 'బుగ్గలు' గ్రామ్యమని అప్పకవి విషేధించినది నిజమే. గాని వేంకటరాయశాస్త్రులవారుకూడా వేంకటరత్నము పంతులవారివలెనే తమ నాటకమందు 'చీకిడుతమ్మి మొగ్గకెల రేదొరబుగ్గకు నాడు పట్టికిన్ గాకతి పంశ వీరునికిఁ గంజజుఁ డేమిగతిన్ లిఖించెనో' (అంక. III) అని ఉత్తమపాత్ర

నోటనే, ఉత్తమ పాత్రనుగురించే 'బుగ్గ' అని పలికించినారే: 'చెంపలునూ' గ్రామ్యమనుటకు శాస్త్రప్రమాణము శాస్త్రులవారు చూపించలేదు. పంతులవారు 'చెక్కిలి' శబ్దము ఎరుగనివారు కారు. మొట్టమొదట పద్యముగాను ఇంకను మరికొన్ని చోట్లను (చూ. పు. 972) 'చెక్కిళులు' ప్రయోగించినారు. 'చెక్కిలి' పద్యమందు పట్టకపోతే 'చెంప' పెట్టుకొన్నారు. చెంప శబ్దము 'కపోలము' 'గండస్థలము'లకు పర్యాయపదముగా పూర్వకవులు వాడకపోయినా; 'చెంప కొప్పు' వర్ణించినారు. (చూ. భానుమతీపరిణయము: ప్రాగ్దిశ చెంపకొప్పు) 'చెంపకాయలు'కు బదులు 'చెక్కిలికాయలు' 'చెక్కుకాయలు' అనరు. 'చెక్కులు' అనగా 'బుగ్గులు' అవునోకాదో? బుగ్గులు ఉబ్బెత్తుగా వుంటేనే అందము. చెక్కిలి కపోలమయితే, కపోలభిత్తి కపోలఫలకము అని కవులు వర్ణించినారు. చెక్కిళ్లు, చెక్కులు, చెంపలు, బుగ్గులు, కపోలము. గండస్థలము, గల్లము: ఇవి అన్నీ కవులు తమ ఇష్టానుసారముగా వాడితే తప్పు పట్టకూడదని మామతము. నైషధములో (3. 208) శ్రీనాథుడు వాడిన గల్ల శబ్దము 'గ్రామ్యతా దోషావహమని ఆలంకారికు లాక్షిపింతురని' శాస్త్రులవారు వ్యాఖ్యలో వ్రాసి ఊరుకొన్నారు. ఆత్మవిశ్వాసము, ఆత్మగౌరవముగల కవులు శుష్కలక్షణము నకు భయపడరు. భవభూతి గల్ల శబ్దము నిరాటంకముగా మాలతీమాధవమందు వాడినాడు కాడా? మనుచరిత్రలో (5. 69) పెద్దన పాండురంగ మహాత్మ్య మందు (1. 94) రామకృష్ణుడు సభ్య వర్ణనమందే గల్ల శబ్దము ప్రయోగించినారు. వారిని ఏమి చేయగలిగినది లక్షణశాస్త్రము? విల్లలను భయపెట్టేబూచి! గల్లశబ్దము సంస్కృతములోనిది రానే కాదు. ఇది ప్రాకృత శబ్దము. వాల్మీకి ప్రాకృత సూత్రములలో 1. 3. 105 గోణాద్యా:—51 'గణ్ణసలే గల్లో' అని ఉన్నది. అందుచేతనే కాబోలు సంస్కృతము వాడుకభాషగా ఉన్న కాలమందు ప్రాకృత సాంకర్యము నిషేధించినారు. వాడుకలో లేని ప్రాచీన శబ్దములు, చాంధసములు 'ఆర్షములు అని' సాంకర్యమిష్టము లేకనే ఆ కాలములో ఇట్టివి కూడా శిష్టులు నిరాకరించి ఉంటారు. ఇట్లే వాడుకలో లేని కేవల గ్రాంధిక శబ్దములున్న పామరులుమాత్రము వాడే గ్రామ్యములున్న శిష్టుల లౌకికభాషలో కలియకూడదన్న నియమము, ఇంగ్లీషులో ఉన్నట్టు, పెట్టుకోవడము మంచిది.

43, (5) పండ్లు—'చెలియ నీదు మొగము చెలఁగుఁ జందురుఁడుఁగఁ బండువెన్నెల నిడుఁబండ్లదాలు' అని పంతులవారు చేటిచేత సీతను వర్ణింపించినారు. (చూ. పు. 29) ఈ వాక్యమందలి 'పండ్లు' అనే శబ్దమును దూషించి తమ విమర్శమందు—పండ్లట! చెలి పండ్లు మల్లె మొగ్గలనరాదు' 'అని అప్పకవి' అని శాస్త్రులవారు ఉపదేశించినారు. వీరికి అప్పకవి గురువయితే

వారికి గణపవరపు వెంకటకవి గురువు, చూడండి వెంకటకవి చెప్పిన లక్షణము ; ప్రబంధరాజ విజయ వెంకటేశ్వర విలాసము (పు. 114)

సీ తులు మహి మోము చంద్రుడూ నుదు రణనెల
బొమలు విండ్లక్షు లేణములు ముక్కు-
నువులువ్వు చెవులు శ్రీల్ నునుబండ్లు మొల్లల
ధర మిగు ర్బెక్కు లద్దములు గవుడ
తాటిగింజ మెడ చిందము వ్రేళ్ళు పగడముల్
కరము లబ్జములు కక్షములు దిరుగు
దులు కేలు తూండ్లు గుబ్బలు గిరు ల్వళు లల
రిరు వాల్ నాభి గుహ నడుము
కటు లరులు తొడ లంట్లు మోకాళ్ళు బొంగ
రములు పిక్కలు పొదులు గుల్పము లరడలు
ప్రపదములు కూర్మములు నఖరము లుడుల
దగు లెడదమ్ములు వెనువల్క వెలచి కొప్పు.

ఈ వెంకటకవి అప్పకవికి ఎందులో తక్కువ ? ఎన్నో గ్రంథాలు వ్రాసినాడు. అతని ప్రబంధరాజ విజయ వెంకటేశ్వర విలాసమునకు కీర్తి శేషులయిన పూండ్ల రామకృష్ణయ్యగారు వ్రాసిన పీఠిక చూడండి. 'అమ్మా ! ఇంతవాడా ఈయన !' అని మీరు ఆశ్చర్యపడతారు. ఇతడు గొప్ప లాక్షణికుడని, మహా ప్రౌఢుడని శ్రీమోఢే జగన్నాథ మల్లుగారు వ్రాసినారు. గనుక పంతులవారి ప్రయోగము లక్షణవిరుద్ధము ఎంతమాత్రము కాదు. వెంకటకవి లక్షణము తప్పని ఒకరంటే, 'కాదు అప్పకవి లక్షణమే తప్పు' అని ఇంకొకరంటారు మా మతము యిదివరకే చెప్పినాము గదా. ఏ లక్షణము కవి ప్రయోగానురోధమూ అదే ఒప్పు. కవి ప్రయోగములలో వైవిధ్యముంటే అంగీకరించవలసినదే. కవులు యథేష్టముగా లోకమునుండిగాని గ్రంథముల నుండిగాని శబ్దములు గ్రహిస్తారు, కూడదని నిషేధించడానికి ఈ శాస్త్రులవారెవరు ? ఆయన తెవరిచ్చినారు ఈ యధికారము ? లేని అధికారము తెచ్చి పెట్టుకొని, ధూం ! ధూం ! హూత్ ! హూత్ ! అని అంటే ఎవరు మన్నిస్తారు వారిని ?

44. నన్నయ 'పండ్లు' శబ్దము వాడిఉంటే మాకు కనబడలేదు, గాని తిక్కన గ్రంథములందు చాలచోట్ల అది చూచినాము, (శ్రీ వర్ణనలో కాదు.) ఈ ప్రయోగము చూడండి, గ్రామ్యమో అగ్రామ్యమో మీరే విచారింపండి.

చ. వినుము జరాసుబంధమున వెండ్రుక తండముఁ బండ్లు వీనులుం

గనుఁగవయున్ జరంబొరయుఁగాని యొకప్పుడుఁ దృప్తజీర్ణగా ।

దు.

(అనుశా. 1. 147)

శ్రీనాథుడు కాశీఖండమందు (చూ. 3. 84) గీ. పండ్లు వేర్వాసికదలు చూపకయమున్న కాలుసేయాడు తటియంద కదలవలయుఁ దీర్తసేవకు 'అనిన్ని సాముద్రిక శాస్త్రము చొప్పున పురుషుని కల్యాణలక్షణములు వర్ణిస్తూ. సీ. గీ.... 'భాగ్యవిధి ముప్పదియు రెండుపండ్లవాడు' (చూ. 4 31) అనిన్ని వ్రాసినాడు. పాండురంగ మహాత్మ్యమునందు (చూ. 2. 137) 'భక్తివృద్ధుఁడు గాఁగ బాటించె నీ వేల్పు ప్రహ్లాదుఁ గడుఁబాల పండ్లనాడ' అని ఉన్నది.

45. (6) కాళ్ళు—ఈవ్యాసము 25వ పేరలో, అప్పకవి 'కాళ్ళు' శబ్దము గ్రామ్యమన్నాడో, లేక గ్రామ్యమనిన్ని ఎక్కడా వాడకూడదనిన్ని నిషేధించినాడో. లేక ఒక్క శ్రీ వర్ణనలో మాత్రమే కూడదన్నాడో స్పష్టముగా తెలియడములేదని వ్రాసినాము, గాని గుప్తార్థ ప్రకాశికయందు బ్ర. శ్రీ కల్లూరి వేంకటరామ శాస్త్రిలవారు 'అప్పకవిగారి మతంబున 'హరి మధ్య కాళ్ళి గుళ్ళనఁగరాదు' అను పద్యంబుచే 'కాళ్ళు' అని ప్రయోగింపఁగూడదనియే సిద్ధాంతపఱచిరి. కాని 'కాళ్ళనుటకుఁ గవిశేఖరుల ప్రయోగంబులు భారతమునందుఁ బెక్కులు గలవు' అని చెప్పి, ఈ క్రిందను వ్రాసిన మూడు ప్రయోగము లుదాహరించి 'ఇంకను బ్రయోగంబులు పెక్కులు గలవు' అన్నారు:—(1) భార. ఆది. క. కడకాళ్ళుపట్టివానిని, (2) ఆది. ఆ. 5. క. 'వీని రోయుదీఁగ కాళ్ళంబెనంగె' (3) విరా. ఆ. 1 సీ. 'కాళ్ళ యొప్పిద మాడు కట్లనుజ్వలము చేయంగ,' గుప్తార్థప్రకాశికాకారులు అప్పకవి మతము అంగీకరించక పోవుటకు కారణమేమిటి? అతనిమతము కవిశేఖరుల ప్రయోగములకు విరుద్ధముగా ఉండడమేగదా! అప్పకవికి పూర్వులయిన ఆదికవులు నన్నయ తిక్కనలు రచించిన గ్రంథమందు పెక్కు ప్రయోగములుండగా (వాటిని చూడకగాని ఉపేక్షించిగాని నిరాకరించిగాని) వాటికి వ్యత్యస్తముగా అతడు చెప్పిన లక్షణము తప్పని సిద్ధాంతమయినది గదా. కల్లూరి వేంకటరామశాస్త్రిలవారు గ్రామ్యవాదులుకారు; వారికి 'గ్రామ్యము'లు అసహ్యములు. అయితే, వీరికిన్ని వీరివంటి పండితులకున్ను ఇతరుల 'గ్రామ్యము' ఒకప్పుడు సహ్యమున్ను అగ్రామ్యమున్ను అవుతుంది. అప్పకవి నిరాకరించి నవి కొన్ని అంగీకరించినట్టే కేతన గ్రామ్యమన్నవి కొన్ని అగ్రామ్యములని ఈ శాస్త్రిలవారు సిద్ధాంతము చేసినారు. మేముకూడా ఈ పండితులవలెనే, ఇతరులు చేసిన సిద్ధాంతములు అమోఘములని విశ్వసించక. అవి లోకవిరుద్ధములుగా తోచినప్పుడు విమర్శించి స్వయముగా యధార్థము లవునో కావో

నిర్ణయించుకొంటున్నాము. ఇతరులు అందరూ ఒప్పుకొన్న ఒప్పుకోకపోయినా ఎవరి తృప్తికోసము వారు మాతృభాషావిషయములో ఇట్టి మీమాంస చేయడమునకు అధికారము గలవాళ్లే గదా. మాతృభాష ఒక్కరిసొమ్ముకాదు; పండితులు గుత్తాన్నిదిగాదు.

4^o. అప్పకవి బాగా భారతము చదువుకోలేదని తోస్తుంది. బాగా చదువుకొనివుంటే, 'రణము వర్ణించుచో వీరరసమునందు యుద్ధ పంచకమునఁ దిక్కయొజ్జసారెఁ గాళ్ళటంచు రచించుట గాంచి కవులు చెప్పుకొనిరి మీఁగాళ్ళని చెలఁగి కృతుల' అని అతడు వ్రాయకపోవును, 'కాళ్లు' 'కాలు' శబ్దములు నన్నయే వాడినాడు. గుప్తార్థప్రకాశికలో ఉదాహరించిన మొదటి వాక్యములో 'కడకాళ్లు' అని ఉన్నది గాని 'కాళ్ళు' అని లేదు, ఆ 'కడకాళ్ళ'యినా ఉత్తమ శ్రీవీకాపు; ఉత్తమపురుషునివీ కావు. రెండవ వాక్యము సాషేత. వాటికన్న మంచిప్రయోగములుదాహరిస్తాము, ఆది. 5. 18లో 'కుంతి....గంగనీళ్ళఁగాళ్ళు మొగంబుఁగడిగికొని' అన్నవాక్యమందు కుంతివంటి ఉత్తమక్షత్రియ శ్రీవిషయములో 'కాళ్ళు' శబ్దమున్నది. ఆది 6. 289 లో 'భీమసేనుండు....కాళ్ళు గడిగికొని యాచమనంబుసేసి' అని, భీమునివంటి ఉత్తమక్షత్రియ వీరుని విషయములో కూడా ఈ శబ్దము నన్నయే వాడినాడు. యుద్ధపంచకమందేకాక విరాట 1. 238 లో 'కాళ్ళుయొప్పిద' మని అర్జునుని విషయములోను. విరా 2. 17 లో 'కాళ్ళును జేతులు వ్రేల' అని మల్లుని విషయమందును, భీష్మ, 1. 181 లో అర్జునుడు తన అవస్థ కృష్ణునితో చెప్పుకొన్న, 'నిరతముగాదు గాండివము నిల్వఁగనోర్వవుగాళ్ళు' అనే వాక్యమున అర్జునుని విషయమందున్న, తిక్కన వాడినాడు. నిర్వచనోత్తరరామాయణమందు కూడా (చూ. 6. 14) కృపబుట్ట నన్న కాళ్ళుం బడియెన్' అని వేంకటరత్నము పంతులవారన్నట్లే సరిగా ఉన్నది. వీర రసమునందు యుద్ధపంచకమున కనబడేవి తెగినకాళ్ళు మొదలయినవి గనక అవి వేంకటరాయశాస్త్రులవారు 'అన్ను లచన్నుల'ను గురించి చెప్పినట్లే మెడికల్ కాలేజీ విద్యార్థులు పరిక్షకోసము కోసిపెట్టుకొన్న శవాంగములని అంటారు గాబోలు. అప్పకవి కూడా ఉత్సాహమునకు లక్ష్యముగా రచించిన పద్యములో (చూ. 4. 277) 'కృష్ణుఁ డొడిసి కాళ్ళు వట్టిపెన్ ద్రోహిదాపు మనుచుబరునినద్రోచెఁ గాళ్ళ మీదుగాన్' అని కాళ్ళుశబ్దము యుద్ధవర్ణనలో ఉచితముగానెంచి ప్రయోగించినారుగాబోలు. పాండురంగమహాత్మ్యమందు (చూ. 1. 126) మృగపదాజీవి శుద్ధాంత మీననయనల 'నెఱికురులు' 'నిబ్బరంపు గుబ్బచన్నులు' 'తోడలపెక్కువ' తోపాటు 'కాళ్ళు' కూడా కవి వర్ణించినాడు. సభ్యమో అసభ్యమో కవులకే తెలియవలెను. విజయ విలాసములోని 'కలికినెఱివేఱిచెలువంబు కాళ్ళుఁబెనఁగ' అనే ప్రయోగ

ముండగా, సారంగధర చరిత్రలోని 'మీఁగాళ్ళు' ఎందుకు అప్పకవి ఉదాహరించినాడో : ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నముందు (చూ. 2. 86) 'కచ్చపంబులఁ బోలి మీఁగాళ్లు దనరు' అని పింగళ సూరన ప్రయోగము అప్పకవి చూడలేదు గాబోలు. ఆధునిక కవులలో కూడా 'కాళ్ళు' వాడినవారు ప్రసిద్ధులు అన్నారు.

బ్ర. శ్రీ. వడ్డది సుబ్బరాయ కవిగారు విక్రమోర్వశీయము 3 అం. ఉ.... 'నీటుగ మేడమీఁద దిగి నివ్వెఱచేఁ దన కాళ్ళు దొట్రెలన్ బోటి పెనంగి ముందరకుఁబుచ్చుఁగ నూర్వశి నన్ను డాయనా' అనిన్ని, బ్ర. శ్రీ. మండపాక పార్వతీశ్వర కవిగారు:— 'తన కాంచి కాళ్ళఁ బెనంగఁగా' అనిన్ని ప్రయోగించినారు. వీరు అప్పకవీయము చదివినవారేగాని అప్పకవి అనుశాసనము నిరాకరించినారు. ఇకను, 'మోకాళ్ళు', 'మీఁగాళ్ళు' 'గుడిగాళ్ళు' మొదలయినవి తరుచుగా సరస కవులు ప్రయోగించి ఉన్నారు. పింగళ సూరన ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నములో (చూ. 2. 86) 'కచ్చపంబులఁ బోలి మీఁగాళ్ళు దనరు' అని నాయకనున్ను. గణపవరపు వెంకటకవి ద్వాత్రింశదవయవవర్ణనలో 'మోకాళ్లు బొంగరములు' (చూ. ప్రబంధ రాజ. పు. 115) అనిన్ని వర్ణించినాడు. తారా శశాంకవిజయములో— 'గుడిగాళ్ళు వెన్నునఁ గూర్చి నొక్కి మదన శాస్త్ర మెఱింగి....' అని ఏ యూనివర్సిటీవారికీ భయపడకుండా, వేంకటరాయ శాస్త్రులవారివంటి రసికులు మెచ్చుకొనేటట్టు రచించిన సరస వర్ణనలో 'గుడిగాళ్ళు' అని ఉన్నది. ఇంతమంది కవుల సరసరచనలలో కనబడుతూఉన్నా, వేంకటరత్నము పంతులవారు వ్రాసిన 'మా పినతల్లి కాళ్ళకు నమస్కరణంబు తొనర్చునట్లు' అనే వాక్యములో ఉన్న 'కాళ్ళకు' శబ్దము నిందించి, వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు 'ఈ పదమును కవులు వాడినను వాడిరిగాని గ్రామ్యకణ్ఠ్య వగాహిగా నున్నది' అన్నారుగదా, వారీ ప్రయోగములు ఎరుగక ఆక్షేపించినారని ఊహింతమా ? లేక, ఈ కవులందరూ తెలివితక్కువచేత గ్రామ్య శబ్దము వాడినారనిన్ని నన్నయాది మహాకవులందరి ప్రయోగములు ప్రమాణములు కావనిన్ని నిరసించి శాస్త్రులవారు నిరాకరించి ఉంటారని ఊహింతమా ? శాస్త్రులవారు గొప్ప పండితులయితే అయిరిగాని, వారికన్న మా దృష్టికి ఈ కవులె ఎక్కువ గొప్పవారు, ఈ కవులకన్న శాస్త్రులవారి దృష్టికి అప్పకవి గొప్ప పండితుడైతే ఆయెనుగాని మా కీ కవులే పూజ్యులు. లోకము లోను, సత్కావ్యములలోను ప్రచురముగా ఉన్న 'కాళ్లు' శబ్దము అప్పకవి లక్షణము చొప్పున గ్రామ్యమని భ్రమపడి శాస్త్రులవారు తాము వాడకుండా ఊరుకొంటే ఊరుకోవచ్చునుగాని, ఇతరులు వాడినప్పుడు గ్రామ్యమని నిందించడము అవివేక విలసిత మనిపించుకోదా ?

47. (7) 'చెవులు' అప్పకవి గ్రామ్యమని నిషేధించిన ఈ శబ్దము కూడా వేంకటరత్నము పంతులవారు ప్రసన్న రాఘవములోనే అనేక స్థలములలో వాడి ఉన్నారు. అదేమో శాస్త్రులవారు ఈ నేరము ఉపేక్షించి ఊరుకొన్నారు. వింతగా ఉన్నది, పంతులవారిని తిట్టడమునకు అవకాశము దొరికితే వృధాపుచ్చవలసినవారు కారు. అప్పకవి అనుశాసనము అక్షరాలా అనుసరించవలసినదే అని శిరసావహించి శాస్త్రులవారు 'చన్నులు' మొదలయిన శబ్దములు గ్రామ్యములని ఆక్షేపించినట్లే, 'చెవులు' అనభ్యమని తలంచి మరికొందరు పండితులు ప్రాచీనాంధ్ర గ్రంథములు దిద్దుతున్నారు. గనుక మేమీ శబ్దము అనభ్యము కాదని తిక్కనాది మహాకవుల ప్రయోగము లుదాహరించి సిద్ధాంతము చేస్తున్నాము, ఏ పండితుడైనా తనకు ఈ శబ్ద మిష్టము కాకుంటే తాను మానుకోవచ్చును గాని ఇతరులు వాడితే దూషించడమునకు అధికారము గలవాడు కాదు. ఇతరుల గ్రంథములు పరిష్కరింప బూనుకొన్న పండితులు లేఖక దోషములు దిద్దవలసినదేగాని గ్రంథకర్త వాడిన శబ్దములు మార్చకూడదు. అట్లా మార్చినవాడు కూట కిరణదోషము చేసినవాడే, ద్రోహి.

48. పోతన భాగవతము చదివిన వారందరికీ భాగవత మహాత్యమును వర్ణించి కవి రచించిన పద్యము నాలుక కొనను ఉంటుంది. ఒక్కరీతిగానే దేశమందు అంతటా:—

క. భూషణములు చెవులకు నఘపేషణములు మృత్యుచిత్త భీషణములు హస్తోషణములు కల్యాణ విశేషణములు హరి గుణో పచిత భాషణముల్,

అనే పాఠము సుప్రసిద్ధమని విన్నాము. మేము చదువుకొన్న అచ్చు పుస్తకములో ఈ పాఠమే ఉన్నది, అయితే 1904 వ సంవత్సరమందు ఆనందముద్రాక్షరశాలలో ముద్రితమయిన పుస్తకములో ఈపాఠము కనబడదు: మొదటి చరణములో 'చెవులకు' బదులుగా 'వాణికి' అని ఉన్నది. కళ్ళునులుపుకొని జాగ్రతగా మరీ మరీ చూచినాము. 'వా.ణి.కి' అని మూడక్షరములు స్పష్టముగా ఉన్నవి. పూర్వము అచ్చుపడ్డ పుస్తకములు మళ్లా చూచినాము. 'చెవులకు' అని నాలుగు అక్షరములున్నవి. తాటాకు పుస్తకాలు చూచినాము. వాటిలోకూడా 'చెవులకు' అనే ఉన్నది. ఈ మార్పును గురించి పీఠికలో ఏమయినా పరిష్కర్తలు, రాయదుర్గము నరసయ్యశాస్త్రులవారు, తంజనగరం తేవప్పెరు మాళ్ళయ్యవారు, వ్రాసినారేమో అని చూచినాము; గాని అందులో ఏమీ కానరాలేదు; అయితే బ్ర. శ్రీ నాగపూడి కప్పుసామయ్య బి. ఏ. గారు వ్రాసిన పీఠికలో (చూ. పు, 12) "శబ్దాలంకార విశేషమును బోతన నానావిధ చిత్రగతులవీనుల విందుగా రచించి యున్నవాడు" అని, "భూషణములు చెవులకు" అనేపద్యము, 'చెవులకు' అనేశబ్దముగల పాఠమే, ఉదాహరించినారు,

కుప్పుసామయ్యగారు గ్రంథములో ఉన్న “భూషణములు వాణికి” అనే పాఠము చూచి, ఎత్తుకోక, “భూషణములు సెవులకు” అని తమకు సుపచితమై జిహ్వాగ్రమందున్న పాఠమే ఉదాహరించడము మా ఊహను బలపరుస్తున్నది; ఇంతేకాక, ఈ పద్యములో ‘హరిగుణోపచిత భాషణములు’ వాణికి భూషణము లని చెప్పితే, తక్కిన విశేషణములు సంగతమయి పొందికగా కనబడవు: * పొందినా, పరిష్కర్తలు అప్పకవి అవివేకముచేతచెప్పిన తప్పులక్షణము ప్రమాణముగా చేసుకొని, ప్రసిద్ధమయి ఉన్న పాఠమునుమార్చి, లేని పాఠము చేర్చి పోతన గ్రంథము పరిష్కరించి ఉంటే, అట్టిపరిష్కృతి ఘోరమయిన దుష్కృతి అవుతుంది. దానికి మరి నిష్కృతి లేదు తంజపురి తేవప్పెరు మాళ్ళయ్యవార్లంగారు ఏతాటాకు పుస్తకములలో “భూషణములు వాణికి” అనే పాఠముచూచినారో, తక్కిన తాటాకుపుస్తకములో నున్న “భూషణములు సెవులకు” అనే పాఠముకన్న ఈ పాఠము మంచిదనిన్ని పోతన్న ఇట్లే వ్రాసి ఉంటాడనిన్ని ఊహించడమునకు తమకు ఏమికారణములున్నవో, చెప్పవలసిన వారయియున్నారు. అయ్యోపోతనామాత్యా! అయ్యో ఆంధ్రభాగవతమా! పోతన ఒంటిమిట్టవాడా? ఓరుగంటివాడా? అని తగవులాడుతున్నారు గాని పోతన గ్రంథము తారుమారుఅయితేచూడరు, చింతించరు.

అప్పకవిబోధితులయిన యిప్పటికవిపుంగవులుతప్ప నన్నయ మొదలు కొని మహాకవులందరూ ‘వీనులు’ ‘చెవులు’ అనేశబ్దములు పర్యాయపదము లుగా, పద్యములో ఏది ఇమిడితే అదేవాడుతున్నారు. ‘వీనులు’ అనేశబ్దమునకు ఏకవచనము లేనందున, ఒకదానిని మాత్రమే చెప్పినపుడు ‘చెవి’ అనక తీరదు. ‘పెడచెవులనిడితి’ (ఆశ్ర. 1, 21) మొదలయిన నుడికారములలో పలుకుబడి తప్పకూడదు; ‘పెడవీనులు’ అనరు. ‘చేటచెవులవేల్పు’ అనుటకు మారుగా ‘చేటవీనులవేల్పు’ అంటే అసహ్యముగా ఉంటుంది. ఆంధ్రనామ సంగ్రహము, సాంబనిఘంటువు, ఆంధ్రభాషార్థవము, మొదలయిన కోశ ములలో ‘వీనులు’ ‘చెవులు’ చేరి ఉన్నవి. ‘చెవులకు నుత్సవంబొందు చుండ’ (అర. 1. 357) అని నన్నయ వాడినాడు. ‘చెవులకునింపెనఁగ’ (శాంతి III 395) ‘నా చెవుల కింపారన్’ (శాంతి VII. 135), ‘చెవులార వింటి’ (ఆశ్ర. II. 130) అని తిక్కన, చెవులు చల్లంజేయన్ (శృ. శా. II 39) అని పిల్లలమర్రి పినవీరన-ఇట్లు కవులందరూ ప్రయోగించినారు, అప్ప కవే బంధ కవిత్వలక్షణములో (IV. 384 సీ. పా) ‘కవులకుఁ జెవులపండు వులు సేయ’ అని వ్రాసినాడు. ‘కావ్యంబు సరసులైన కవుల చెవులకు నెక్కిన

* అఖ్యాహి కథాసారం మమకర్ణరసాయనం (భాగ 1.3) అని శ్రీమ ద్భాగవతమాహాత్మ్యమందున్నది.

గాని నమ్మఁ దెందుఁ బరిణతి గలుగు కవీశ్వరుండు' (నిర్వ్య 9) అని తిక్కన చాలా కాలము క్రిందటనే కవులకు 'చెవులు' పెట్టినాడు. 'పవడంపు జొత్తుల చెవుల రూపడఁగంగ' అని అర్జునునికిన్ని చెవులుంచివాడు (చూ. విరా. 228). కవులకున్న ఇతర పురుషులకున్న 'చెవులు' పెట్టడము తప్పకాదు గాని, ఉత్తమ స్త్రీలకు చెవులు, పెట్టితే గ్రామ్యతాదోషము కలుగుతుంది' అని వాదించే వారిని పట్టుకొని పీడిస్తూఉన్నపితాచమును పారదోలుటకు ఈ ప్రయోగమంతము ఉపచరిస్తుంది. (చూ. నిర్వ్య. VIII. 47)

చ. పొలయు సమీరణంబు నినుపుందనుపుం దగ నంపు నెమ్మనం
బుల నొకయింపుఁ బెంప రతిబోటులు విభ్రమమొప్ప వీఁగుఁజ
న్నలపయిఁగే లమర్చుచుఁ చమాలత లించుక గొంక గుంతలం
బులుమెల పొందఁగాఁ జెవుల పొందునఁ జేర్చుచుఁగూడి వేడుకన్.

ఇట్లు సీతాదేవికి, ఆవిడచెలులకు 'చెవులు' పెట్టుటకు తిక్కన జంక లేదు. అయితే అతడు అప్పకవీయము చదువుకోలేదు; అప్పకవీయము చదువు కొన్న బ్ర. శ్రీ. వావిలి కొలను సుబ్బారావు పంతులవారు కుమారాభ్యుదయ ములో (1. సీ. పా.) 'శ్రీ విలాసంబు నిసీయను చెవులను గమ్మల గొలుసులఁ గడఁక నిలిపి' అని ప్రయోగించడము వింతకాదా? అంత కన్నా వింతకాదా ఈ సుబ్బారావు పంతులవారే తమ సులభ వ్యాకరణములో (చూ. 3-వ భాగము, పుట 25) 'చెవులలోఁ గమ్మలు పెట్టుకొని' అని ఉత్తమ స్త్రీల వర్ణించుట యందు 'చెవులు' యోగ్యమయిన పదము కాదనిన్ని 'వీనులఁ గమ్మలు మెఱుంగులు గ్రుమ్మరింప' అని చెప్పనగుననిన్ని బడిపిల్లల కోసము అనుశాసించడము? లాక్షణికుల అనుశాసనమునకున్న వారి వ్యవహారమునకున్న వైరుధ్యమున్నప్పుడు వాటిలో ఏది శిష్ట వ్యవహారానురోధముగా ఉంటే అదే గ్రాహ్య మవుతుంది. అప్పకవిగాని వావిలికొలను సుబ్బారావు పంతులవారు గాని, వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు గాని, ఏలేశ్వరోపాధ్యాయులుగాని ఎవరు లక్షణము చెప్పినా, లోకవిరుద్ధమైతే చెల్లఁకూడదు. అప్పకవి, వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు, వావిలికొలను సుబ్బారావు పంతులవారు 'చెవులు' అనే శబ్దము అసభ్యమన్నా, వీరికంటే తక్కువవాడు కాదు, గణపవరపు వెంకటకవి 'చెవులు' అగ్రామ్యమని, 'చెవుల్ శ్రీల్' అని లక్షణము చెప్పినాడు. (చూ. ఈ వ్యాసము 43 వ పేరా). 'శ్రీలుదా రౌట నాశ్రితపద్మకర్ణి కాకృతిఁ జెవుల్ కమలకర్ణికల మెఱయ' అనిన్ని. 'శ్రీమించు చెవుల గొజ్జగలు మెఱయ' అనిన్ని అముక్త మాల్యదలో కవి 'చెవులు' ప్రయోగించడము సరస కవుల చెవులకు కటువుగా ఉన్నదా? తియ్యగా ఉన్నదా? ఇది గోపికాది ఊద్ర త్రవర్ణన కనుక 'చెవులు' శబ్దము కవి వాడినాడని అప్పకవి శిష్యులు

సమాధాన పడుదురేమో! శ్రీలయిన చెవులున్ను, శ్రీలను మించిన చెవులున్ను అనభ్యవర్ణనలో ఉచితమగునా? పుస్తకము విప్పి పద్యాలు బాగా చదువుకొంటే తెలుస్తుంది, సభ్యమో అనభ్యమో. 'చెవులు' లేకుంటే పండితుల కుండలాల. పేరంటాళ్ళ చెవాకులు, చెవుల పువ్వులు. ఎక్కడ పెట్టడము? వినడానికి 'వీనులు' పుట్టినా. గునగున లాడడానికి 'చెవులే' కావలెను. 'చెవులు' చర్చ యంతటితో చాలును.

50. (8) కన్నులు. 'చన్నులు' 'కన్నులు' గ్రామ్యమని అప్పకవి నిరాకరించినా డనుకొనేవారు కేవలము బాలికులు, అప్పకవి నిరాకరించిన శబ్దములు 'కండ్లు', 'చండ్లు' గాని 'కన్నులు', 'చన్నులు' కావు. తాటాకు పుస్తకాలన్నిటిలోను 'కండ్లు', 'చండ్లు' అనే వ్రాసి ఉన్నది. '8,9 వ సం.లో మొట్టమొదట అప్పకవీయము పరిష్కరించి ముద్రించిన పండితుడు తెలివి తక్కువచేత దిద్దినాడు. అప్పటినుండి ఇప్పటివరకూ ఆతప్పు ఆలాగే అచ్చుపడుతూ ఉన్నది. పండితులందరూ కండ్లుమూసుకొని కూర్చున్నారు. పాండిత్య మీలాగున్నది కన్నులు గ్రామ్యమని అప్పకవి నిషేధించినా డనుకోవడము అజ్ఞానమువల్ల నని చెప్పవచ్చును గాని, ఆశబ్దము గ్రామ్యమని నమ్ముకొని విడిచిపెట్టడము అవివేక మనక తప్పదు. మరి, ఆశబ్దము ఏదైనా గ్రంథములో కనబడితే, ఆ గ్రంథము వ్రాసినవానిని నిందించడము, గ్రంథము దిద్దడము అతిసాహసము కాదా? పండిత పరిష్కరణమువల్ల పాడుకావడము ఒక్క అప్పకవీయమే కాదు; సరసభూపాలీయముకూడాను. అచ్చు పుస్తకములో 4 వ అశ్వాసము 10 వ పద్యము చూడండి:—

క. పామరుల భాషగ్రామ్యము భామిని కటి గల్గములు విభాసిల్లు ననన్

గోమలి చన్నులుగెన్నులు గాముని పండువు లొనర్చెగడువడి ననగన్.

మావద్దనున్న వ్రాతప్రతిలో ఉత్తరార్థము ఇట్లా లేదు. "గోమలిచండ్లు కండ్లకు నామని పండువు లొనర్చుననిశముననగన్" అని ఉన్నది. (డ్లు అనే అక్షరముమీద 'డులు' అని వ్రాసిఉన్నది.) పూర్వులు ఎవరూ 'కన్నులు' గ్రామ్యమని చెప్పనే లేదు. మహాకవులు రచించిన గ్రంథాలు బాగా చదువకుండా అప్పకవీయములాటి లక్షణము మాత్రము వల్లించుకొని తప్పొప్పులు ఏర్పరిచే తెలివిలేని లాక్షణికులు, ఇప్పటివారు కన్నులు, గ్రామ్యమని బడిపిల్లలకు వ్యాకరణాలలో వ్రాసి బోధపరుస్తున్నారు 'గ్రా. ధికభాష' తెలిసినవారు వేయమందిలో ఒకడయినా ఉండడు. కనుక పండితు లేమంటే అదే సత్యమని లోకులు నమ్ముతారు. "కానని వాని నూత్రగొని కానని వాడు విశిష్టవస్తువుల్ గాననిభంగి" గుడ్డిపండితులను నమ్ముకొని తెలుగువారు మోసపోతున్నారు. ఈ కాలమందు మరి యే దేశములోనైనా దేశభాషా పాండిత్యము ఇట్టి దురవస్థలో నున్నదా?

దేశభాషతో తమకేమీ సంబంధము లేనట్లు దేశభాష గుడ్డిపండితులకు గుత్త కిచ్చివేసి, తాము కళ్ళుమూసుకొని ఊరుకొన్న నాగరకులు మరియేదేశమందైనా క్రీ. శ. ఇరవైయో శతాబ్దమందున్నారా? ఏమికర్మము! ఏమిపాపము! తెలుగు భాషకు, తెలుగువారికి ఏమి ఇంత దుర్గతి వట్టినది! దేశస్థులభాష, దేశమందున్న శిష్టులభాష, గ్రామ్యమట! పండితులకైనా బాగారానిది గ్రాంథికభాషట! అయ్యో! దేశభాషా: నిన్ను తృణీకరించడముచేతనేగదా నూటికి పదిమందైనా తెలుగక్ష రాలు వచ్చినవాళ్లు దేశములో లేకపోవడము, చదువు నేర్చిన వాళ్ళయినా తెలుగు వుస్తకము ముట్టుకోకపోవడము, ఇంగ్లీషు వుస్తకాలే ఎప్పుడూ చదువడము సంభవించినది! ఇకనైనా తెలుగువారు కండ్లు విప్పి చూతురా :

51. ప్రస్తుత మనుసరింతాము. విచక్షణులు కానిలాక్షణికు లేమంటేనేమి నన్నయాది మహాకవులందరూ 'కన్నులు' అనేశబ్దము సభ్యవర్ణనలోనే వాడి ఉన్నారు. నన్నయ గిరికాదేవిని వర్ణిస్తూ “కలికిక్రాల్గున్నుల తెలుపు” (అది. III 29) అనిన్ని, ఉత్తరను వర్ణిస్తూ “చన్నులుఁ గన్నులు” (విరాట 1. 245) అనిన్ని, తెనాలి రామకృష్ణుడు భగవంతుని “వెడదకన్నులవాని వెయ్యినామముల వాని (పాండు 1. 213) అనిన్ని, జక్కన “కన్నులు గండుమీలు” అనిన్ని, వాడిఉన్నారు. వందలుకాదు; వేలు ప్రయోగాలు ఉదాహరింపవచ్చును, ‘కన్నులు’ అనవలసినప్పుడల్లా ‘కనుదోయి’ ‘కనుఁగవ’ అనవలసిన నియమము లేదు! లేదు! లేదు!

52. (9) బొడ్డు—ఈ శబ్దముకూడా గ్రామ్యమట! త్రీలయినా పురుషులయినా ఉత్తముల ‘బొడ్డు’ ‘పొక్కిలి’ అనవలెనట! గుడ్డిలక్షణము! గుడ్డి పాండిత్యము! సభా. 1.143 “ఒక్కొక్క చన్నును, జెవియును, జెక్కును, జను బొడ్డు మూపు....” లోనిమాటలు మెడికల్ కాలేజీలో వాడవలసిన ‘అన్నుల చన్నుల’ వంటి వంటారు గాబోలు: పోసిండి. విజ్ఞా. ఆచా. “బొడ్డు క్రింది యంగములు విప్రుఁజోకిన నచట గడుగవలయును” దీనిలో నున్న ‘బొడ్డు’ శానిటరీ డిపార్టుమెంటువారి పరిభాష అంటారా? వరాహా X. 53. ‘బొడ్డుబంటిగా’ ఇది ఇంజనీరింగు కాలేజీ పరిభాషగాబోలు! నా సి కా పుటములు, నయనముల్, శ్రోత్రముల్, బొడ్డును, వక్షంబు భుజములందు (52)— ఈవాక్యములో ఆరవయవముల పేళ్ళున్నవి: వాటిలో ‘బొడ్డు’ ఒక్కటే ఏమిపాపము చేసుకొన్నది? దాన్ని మంత్ర శాస్త్రపరిభాషలో చేర్చు కొంటాముగాని, కావ్యాలలో ఉండనీయ మంటారు గాబోలు! అయితే, ఇదో? కాశీ. V. 224 “అనంతరంబు బొడ్డు నిపురుకొంచుం బ్రాణాపాన సమా నోదాన వ్యాసంబులు తృప్తిబొంది నాకు నానందం బొసంగుం గాతయని యాశీర్వదించు

కొనునది” — ఇది కుక్షింభరణ పరాయణుల పరిభాషే, గాని కావ్యాలలో బ్రాహ్మణ సంతర్పణము వర్ణించరా? పోసిండి. భాగ II, 240, చ. “ప్రియుఁ డగు బొడ్డుఁదమ్మి తొలిబిడ్డడు వేలుపుఁబెద్ద” భాగ IX. 376. సీ. ఒకవేయి తలలతోనుండు జగన్నాథు బొడ్డుదమ్మిని బ్రహ్మపుత్రైమొదట” చిత్రభార. IV. 120.... ‘బొడ్డుఁ దామర పువ్వునఁ బొడమినట్టి ముద్దు పాపఁడు నాలుగు మోములాఁడు’ — ఈ వాక్యములలో ‘బొడ్డు’ పురుషులది, మొగవాళ్ళకు ‘బొడ్డు’న్నా ఆడవాళ్ళకుమాత్రము ‘బొడ్డు’ పెట్టడము గ్రామ్యము. పొక్కిలే ఉండవలెను, కాంతానమ్మితములయిన సత్కావ్యములలో సత్కవుల సాంప్రదాయము అదే; అని వాదించే పండితుల అజ్ఞాన ధ్వాంతభాస్కర మనే భేషజము ఇదిగో! పింగళసూరన రచించిన ప్రభావతీప్రద్యుమ్నములో (చూ. II. 83) ప్రభావతి సౌందర్యము వర్ణిస్తూ హంస ప్రద్యుమ్నునితో చెప్పిన వాక్యము చూస్తే తెలిసివస్తుంది.

తే. నెన్నడిమి పేరిమింట నన్నెలఁత బొడ్డు,
పొన్నవిరి నిక్కముగఁజూచి చిన్నబోడు
రభ్రకుసుమ సౌరభ సాధనార్థహేతు,
వాశ్రయా సిద్ధమనియెడి యయ్యలెల్ల.

సూరనా సత్కవి! ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నమా సత్కావ్యము! ప్రభావతా ఉత్తమ నాయిక! ప్రద్యుమ్నుడా ఉత్తమ నాయకుడు! వాక్యమా వాణి యను గ్రహమున శబ్ద సంస్కార పూతమయిన ముఖముగల ‘కుచి ముఖి’ పలికినది:

దుష్టలక్షణమువల్లను గుడ్డిపంతుల అవిమృశ్యకారిత్వము వల్లను ఆంధ్ర భాషకు. ఆంధ్ర సారస్వతమునకు, ఎంతకీడు కలుగుతున్నదో చూచినారా?

అది, ఇది: వాడు; వీడు.

53. పూజ్యరాంధ్రయిన ఉత్తమ త్రీలనుగురించి మాట్లాడేటప్పుడు ‘అది’ ఇది, అనే సర్వనామములు ఇప్పటి లౌకిక భాషలో శిష్టులు వాడరు. అయితే, ఇప్పటి లౌకికభాష గ్రామ్యమని వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు నిరాకరించినారు, వారికి గ్రంథములలోని భాషమాత్రమే సాధువు, దానికి వ్యతిరిక్తమైనది, శిష్టజన వ్యవహారమందున్నా సాధువుకాదు. ఇట్టి నియమముగల శాస్త్రిలవారు నేటి భాషా మర్యాద ప్రమాణముగా చేసుకొని కాబోలు వేంకట రత్నము పంతులవారి ప్రయోగములను నిందించినారు. ఇది మాకు వింతగా నున్నది. శ్రీ ధ్ర ప్రసన్నరాఘవములో (చూ. పుట. 26) రాముడు సీతను గూర్చి:—

“క. ఇదె నామదియను కలువకు, ముదంబునిడు శారదమగు పున్నమరేయై
పొదలెడు వెండియునీయెడ, నిదియై జగన్మోహిని యన నెనగెడునాహా.

ఈ ప్రయోగమును నిందిస్తూ శాస్త్రులవా రేమన్నారో చూడండి:—
'ఇది', 'ఇదియై' యని సీతకు రాముడు ప్రయోగించుట కడు విరసముగా నున్నది. వృద్ధ పత్యుచితము (చూ. విమర్శము పు 90). ప్రసన్న రాఘవ మందే (చూ. పుట 29) రామలక్ష్మణ సంభాషణములో, “లక్ష్మణుడు అర్యా : ఇది యగవడుచున్నది. రాముడు—అది యెట్లు తిరిగివచ్చెను ?” అనే వాక్యము లున్నవి. శాస్త్రులవారి విమర్శములో (చూ. పు 107) “ఇందు ‘ఇది’ యను పదము సీతాపరముగా రాముడు గ్రహించినట్లు ఉత్తర వాక్యము వలనం దెలియుచున్నది లక్ష్మణునిచేత సీతను ‘ఇది’ యనిపించుట రాముని చేత ‘అది’ అనిపించుట రసాభాసముగా నున్నది. వృద్ధపత్యుచితమని తెలిపి యున్నాడ” అని రెండవమారు ఆక్షేపించినారు. మరి ఒకచోటకూడా ‘ఇది’ అని సీతనుగురించి రాముడన్న వాక్యములో ఉంటే, ‘నాగరముగా లేదు’ అని మాత్ర మన్నారు (చూ. విమర్శము పు. 251). ఇట్లు ముమ్మారు జంకు లేకుండా ‘ఇది’ అది’ అనే శబ్దములు ఉత్తమ స్త్రీలను గురించి భర్తలయినా వృద్ధపతులయితేనే తప్ప ప్రయోగించి వాడకూడదని శాస్త్రులవారు నిషేధించి నప్పుడు, తమ అభిప్రాయమందు దృఢవిశ్వాసము గలవారనే ఊహించ వలెనుగదా. మరి, చూడండి ప్రాచీన కవులు ఈ శబ్దములు ఉత్తమ స్త్రీలను గురించి చెప్పిన వాక్యములలో ఎట్లు వాడి ఉన్నారో.

54. మొట్టమొదట ఆదిమకవి నన్నయ రచించిన భారతములోనివే ప్రయోగాలు స్థూలదృష్టితో చూస్తే కనబడ్డవాటిలో మూడుపదులు ఉదాహరిస్తాము.

(1) ఆది. I. 29. సీ. “ఎవ్వరి సతియైది నెప్పుమా జాతవేద.” (భృగుపత్ని).

(2) ఆది. 1-130. ‘ఇది నాకుఁ చొల్లివరియింపంబడిన భార్య’

(3) ఆది. III. 38. వ. “అదియును, యిమ్ముని శాపంబిచ్చునో యని వెఱచి యిట్లనియె” (నత్యవతి వ్యాసుని తల్లి)

(4) ఆది 3. 40 వ.... ‘అది గంధవతి యనియు యోజనగంధియ నియుఁ’ బరగి

(5) ఆది. 4.49వ. ఇదిమునినాధకన్యయని యెంతయు నిస్సహవృత్తినున్న నా

హృదయము రాజపుత్రిని యిక్కమలాక్షి నిజాభిజాత్య సం
పద నెఱిగించి నన్ మదనబాణ పరంపర కిప్పుడుండు నా
స్వదమయి సంచలించె నళి పాత వికంపిత పంకజా కృత్తిన్.

ఇట్లు దుష్కంతుడు శకుంతలను వివాహము చేసుకోగోరి దానిని గురించి చెప్పిన వాక్యములో ఆరాజుచేతనే నన్నయ 'ఇది' అనిపించినాడు. దుష్కంతుడు 'వృద్ధపతి' కాదు గదా : శకుంతల వృద్ధనారి కాదుగదా : బేళ్య కాదు గదా :

(6) ఆది. 4. 134 వ....ప్రతీపుండు దానింజూచి....యిట్లేల నాకురు వెక్కితనిన నది యిట్లనియె [గంగాదేవి, మునలిదికాదు: ఉత్తంగ పయోధరద్వితయ]

(7) ఆది. 4. 137 వ....అది యును నట్ల చేయుదునని యదృశ్య యయ్యె ('అది' గంగాదేవి)

(8) ఆది. 4.143వ కనిముని కన్యయోదనుజకన్యకయో భుజగేంద్ర కన్యయో యనిమిషకన్యయో యిది వియచ్చర కన్యకయో....

ఇట్లు 'ఇది' అని గంగాదేవిని గురించి శంతనునిచేత నన్నయ అని పించినాడు. శంతనుడు 'వృద్ధపతి' కాడు, 'సంప్రాప్తయోనుడు.'

(9) ఆది. 4.144 వ. అదియును నమ్మహీపతి రూపయోవన సౌందర్య విలాసంబులకోటువడి ('అది' గంగాదేవి)

(10) ఆది. 4,152వ....అదియుం దొలిచేసిన సమయంబు దలంచి ('అది' గంగాదేవి)

(11) ఆది. 4.225వ....దీర్ఘతముండు ప్రద్యోషణేనడిగిన నది యిట్ల నియె ('అది' బ్రాహ్మణి)

(12) ఆది. 5.189 సీ.గీ....దివిజ నాయకుడతి భీతి నెఱిగి వాని తపముఁ జెఱుపబనిచె । జలజనయనఁ దరుణి జల పది యనియెడుదాని; నదియు వచ్చె వానికడకు.

(13) ఆది. 6.217 తే....ఇది చాలనబలదీనికలుఁగఁజనదు (హిడింబి)

(14) ఆది. 7.72 సీ. గీ. సర్వలక్షణప్రశస్తాంగి యిది దివ్యకన్య యగు....ఇట్లు సంవరణుడు తపతింజూచి పలికిన వాక్యములో 'ఇది' అన్నాడు ఇతడు వృద్ధపతికాడు; 'అభినవ యోవన విభ్రమోద్భాసితుడు'

(15) ఆది 7.213. క. గురువచన స్థితిమనకేగురకును నిది పత్నిగా దగున్, ఇట్లు ధర్మరాజు తమ్ములతో ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పినప్పుడు 'ఇది'

అన్నాడు. ద్రౌపదీ వివాహమునకు పూర్వము పాండవులు వృద్ధులుకారు గదా; ద్రౌపది నిత్యయావన' అని శాస్త్రులవారికి తెలుసును; తెలియకపోయినా, పెళ్ళి నాటికి ముసలిది కాదుగదా? ఉత్తమత్రీయేకదా? ఇట్టిదానినే, ధర్మరాజుచేతనే, నన్నయభట్టే, 'ఇది' అనిపించినాడు:

(16) ఆది VIII 104 సీ. అబ్జజువీడ్కాని యది దేవసభకుఁ బ్రదక్షిణంబొనరింప. (అది తిలోత్తమ)

(17) ఆది. VIII 108 క. ఇది నావల్లభ యిది నాహృదయేశ్వరి యనుచు గోరి యిరువురు మదనోన్మదులయి పరిగ్రహించిరి. ('ఇది' తిలోత్తమ; పరిగ్రహించినవారు సుందోపసుందులు వృద్ధులుకాదు.)

(18) ఆది. VIII 154 క....అతని కది యిల్లనుచుఁ జెప్పె ('అది, వందయను నప్పరస).

(19) అర. II 75 వ. కావున నిది మదనుజీవితయనియు ననువ్రతయనియు నన్ను విడువక నాయనుగమనంబునకు ననుమతుఁడవు గమ్ము. ('ఇది' దమయంతి).

(20) అర. II 77. వ॥ ఇది నన్నుంగానకతనబంధులయొద్దకుంబోయి దుఃఖంబునం బొరయకుండును ('ఇది' యని దమయంతినిగూర్చి నలుడన్నాడు).

(21) అర. II 141 వ. ఇది పతివిముక్తయై యొప్పకుండియుఁదనపతి ప్రతాగుణంబున నొప్పుచున్న యది ('ఇది' యని దమయంతినిగూర్చి సుదేవుడను బ్రాహ్మణు డన్నాడు: అతడు ముసలివాడు కావచ్చును; గాని దమయంతికిపతికాడు.

(22) అర. 2. 147. వ. అయ్యా యిది యెవ్వనికూఁతురు? (దమయంతిని గురించి రాజమాత సుదేవునితో అన్నవాక్యము)

(23) అర. 2. 148 మధ్యాక్కర. నలినాక్షియిది విదర్భేషుతనయ పుణ్యశ్లోకుఁడైన నలుదేవి దమయంతిసుమ్ము (అని సుదేవుని ప్రత్యుత్తరము).

(24) అర. 2 154 వ. అది మునుఁగూతు నభిప్రాయంబు భీమున కెఱింగించిన (ఇక్కడ 'అది' భీమరాజు పట్టమహిషి, దమయంతి తల్లి).

(25) అర. 2. 193 వ. కేళినియును బాహుకుపలుకులు నాకారంబును దమయంతి కెఱింగించిన నది యాతని నలుంగా శంకించి. ('అది' దమయంతి)

(26) అర. 2. 203 వ. అది యప్పుడు భీము ననుమతంబున దమ యంతి యొద్దకు బాహుకు రావించిన ('అది' దమయంతి తల్లి).

(27) అర. 2. 132 అదియును మునివరు నభిప్రాయం బెఱింగి.... యిట్లనియె. ('అది' లోపాముద్ర; ముని అగస్త్యుడు)

(28) అర. 3. 188 వ. అది పతిచేత ననుజ్ఞాతయై చని నాకు యౌవన వరుం గావింపుండని ('అది' సుకన్య. దానిపతి భర్గవచ్యవసుడు వృద్ధేగాని ఆశ్వినులు వానిని నవ యౌవనుని చేసినారు)

(29) అర. II 302. క. ఈరాజపుత్రుఁ దోడ్కొని దారుణపాషాణ దుష్పథంబులఁ జనఁగా నేర మిది నడవనోపదు, భూరిభుజా అని ధర్మరాజు ద్రౌపదినిగూరించి భీమునితో అన్నవాక్యము. ధర్మరాజు ఇప్పటికి ఇంకా 'వృద్ధపతి' కాలేదే!

(30) అర. III. 306 తే. అబల యిది భవన్మాత నిత్యాధ్వగమన భిన్నయైనది గజరాజు భేలగమన దీని నీవెత్తికొని చనుదెమ్ము—అని భీముడు పుటోత్కచునితో ద్రౌపదినిగూర్చి చెప్పినాడు. భీముడు వృద్ధపతి కాడు.

నన్నయవలెనే తిక్కన ఈ శబ్దములు వాడినాడు, మచ్చుకు రెండు ప్రయోగములు చూడండి : ఆయన గ్రంథము మొట్టమొదటిపర్వము మొదటి ఆశ్వాసములోనే పదిపుటలు తిప్పిచూస్తే కనబడ్డవి ఉదాహరిస్తాము.

(1) విరా. 1. 103 చ. ఇది గడుముద్దరాలు పనులేమియుఁ జేయఁగ నేరదు. ఇట్లు తిక్కన ధర్మరాజుచేత ద్రౌపదిని 'ఇది' అని అనిపించినాడు. ధర్మరాజు ఇప్పుడు వృద్ధపతి అని వేంకటరాయ శాస్త్రులవా రంటారా ?

(2) విరా. 1. 151 ఆ. అకట మనము వచ్చినది గడుదవ్వు నేడప్పు రంబు సౌత్తమనితలంచి తఱిమి నడచితిమి లతాతన్వి యిది వడగొనియె మోచి తెమ్ము కొంత దవ్వు. ఈ వాక్యములోకూడా ధర్మరాజుచేతనే ద్రౌపదిని 'ఇది' అనిపించినాడు తిక్కన ఇట్టి ప్రయోగములు కావలసినన్ని తిక్కన భారతములో ఉన్నవి.

భారత కవులు ముగ్గురూ ఇట్లు వ్రాసినారని చూపించడమునకు ఎర్రా ప్రగ్గడ భారతములోనివికూడా కొన్ని ప్రయోగములు ఉదాహరిస్తాము.

అర. VII. 172 వ. అదియును సాశ్వపతియైన ద్యుమత్యేనుని కొడుకు సత్యవంతుడు రూపవంతుడనియును....విని వానియందుఁజిత్తంబు దగిలి యున్నను....('అది' సావిత్రి)

అర. VII. 177వ. అనిననదియఁ..... దండ్రికిట్లనియె. ('అది' సావిత్రి)

అర. VII. 181 తే. విగత రాజ్యాలమై ఘోరవిపినములకు వచ్చి యిమ్మెయి దపమున్న వారమేము; బాలసుకుమారి యిది జనపాల యడవినుండి మాతోడి యిడుమకు నోర్చునయ్య.

(ద్యుమత్యేనుడు తనకు కోడలుకానున్న సావిత్రినిగూర్చి 'ఇది' అనే శబ్దము ప్రయోగించినాడు)

అర. VII. 207 వ. సత్యవంతుఁడు నీవు త్రిరాత్రోపవాసంబునంజేసి యెంతయు డస్సినదానవు రానోప వనినది వానికెట్లనియె. ('అది' సావిత్రి)

57. భూరిప్రయోగ మహిమచేత నిష్కళంక మనతగినవాడుక నింద్య మని వెంకటరాయశాస్త్రిలవారు ఎందుచేత దూషించినారు? భారతములో నన్నయాదులు తరుచుగా ఈ శబ్దములు సత్సందర్భమందు వాడిఉన్నారని శాస్త్రిలవారు ఎరుగరా? ఎరిగినవారయితే ఇది వాడినందుకు వెంకటరత్నము పంతులవారిని ఎకసత్కేములాడి నారేమి? సీతను 'ఇది' అనుట 'వృద్ధపత్న్య చితమని' నొక్కినొక్కి చెప్పిచెనకినారే! దుష్యంతునిచేత శకుంతలను, శంతనునిచేత గంగాదేవిని సంపరుణునిచేత తపతిని, ధర్మరాజు చేత ద్రౌపదిని, నలునిచేత దమయంతిని; ఇట్లు వృద్ధులుకాని ఉత్తమ పురుషులచేత, ఉత్తమస్త్రీలయిన భార్యలను 'ఇది' అని నన్నయ అనిపించగా, ఔచిత్యభంగము లేనప్పుడు, రామునిచేత సీతను 'ఇది' అని వెంకటరత్నముపంతులవారినిపించితే ఎందుకుంటుంది? శాస్త్రిలవారు ఇందుకు పంతులవారిని నిందించి నన్నయాదుల నిందించినవారయినారుకారా? శాస్త్రిలవారు నన్నయాదుల ప్రయోగములు ఎరిగిఉండిన్ని పంతులవారిని అక్షేపించినారంటే శాస్త్రిలవారి యందు దౌర్జన్యమో దౌర్మనస్యమో, ఏదోదౌష్ట్యము ఆరోపించవలసినస్తుంది. శాస్త్రిలవారు ఈ ప్రయోగములు ఎరుగరు అని చెప్పితే, వారికి ఆంధ్రభారత మయినా బాగా రాదని సిద్ధాంతమవుతుంది. ఎమి సమాధానము? పోనీ, నన్నయాదులు ఔచిత్య మెరుగనివా రని అందామా? అంటే, ఆంధ్ర సారస్వతమున కాధారమే ఉండదు!

58. అన్నట్లు చెప్పమరచినాము, శాస్త్రిలవారు శ్రీనాథుని నైషధ మునకు సర్వంకషవ్యాఖ్య వ్రాసినారుగదా, శ్రీనాథుడు నలునిచేత దమయంతిని 'ఇది' అనిపించినాడని ఎరిగేఉంటారు.

తే. అలకతిమిరాభి దృశ్యపాలార్థచంద్రమెలఁత యిది కృష్ణపక్షస్థమీత్రియామ; దీనిప్రాపున నేల సాధింపకుండు విషమబాణుండుత్రిజగతీవిజయసిద్ధి. నైష. III

160. ఈపద్యమునకు వ్రాసిన టీకలో 'మెలఁతయిది= ఈయువిద' అని శాస్త్రుల వారే అర్థముచెప్పినారు. అయితే, 1913వ సం॥లో శాస్త్రులవారు నైషధము చదువుకొన్నారు. ఆంధ్రప్రసన్నరాఘవ విమర్శము 1898వ సం॥లో వ్రాసినారు; అంతకు పదిహేనేళ్లు పూర్వము, ఈవ్యాసము (21వ పేరాలో) 'లేఁ డయ్యె డున్' అనే శబ్దమునుగురించి శాస్త్రులవారు పంతులవారిని అనరానిమాటలన డము అజ్ఞాన విజృంభణమని ఊహించుటకు ఏకారణములు వివరించినామో, అవే ఇక్కడకూడా అనుసంధానము చేసుకోవలెను. ఆంధ్రప్రసన్నరాఘవము విమర్శించేనాటికి శాస్త్రులవారికి భారతముగాని, ఆధమపక్షము నలచరిత్రైనా కాని, నైషధముగాని బాగారాదని ఊహించడము తప్పుకాదు. ఆంధ్రపండితుల మని పేరు పెట్టుకొన్న శాస్త్రులవార్లుగానీ, పంతులవార్లుగానీ మనుచరిత్రయినా చదువనివారు సాధారణముగా ఉండరుగదా; మనుచరిత్రమందు (IV. 38) క. అంత ననుఁగాంచి యది విసినాంతరమునఁ బాజువైచి యరిగె.... అని దేవతా శ్రీ పుంజకస్థలను 'అది' అని దాని కూతురిచేతనే ఆంధ్రకవితాపితామహుడు అనిపించినాడు. తల్లిని కూతురు అది' అంటే అనౌచిత్యము కాదని సమాధానము చేసుకోవచ్చుననేవారు. మొగుడు పెండ్లాన్ని 'ఇది' అంటే, అనౌచిత్య దోషము కలుగుతుందని వాదిస్తే, చెల్లుతుందా? నన్నయాదిమహాకవులకు గ్రాంథికాండ్రము రాదని సిద్ధాంతమైతేనేకాని గ్రాంథికాండ్రము శాస్త్రులవారికి బాగావచ్చునని సిద్ధాంతముకాదు. ఏమంటారో శాస్త్రులవారు :

59. విచక్షణులయితే, శాస్త్రులవారు ఆలోచించు కొందురుగాక; మేముదాహరించిన మహాకవిప్రయోగములలో, 'అది', 'ఇది' అనేసర్వనామములకు బదులుగా వాడుటకు మరి ఏసర్వనామములు తెలుగులో ఉన్నవి? 'ఇది ముద్దరాలు' అనేవాక్యములో 'ఇది' తీసివేసి, 'ఈబిడ్డ', 'ఈమె', 'ఈకె', 'ఈపె', 'ఈయమ' 'ఈయమ్మ', 'ఈయవ్వ', 'ఈమెగారు' మొదలయిన శబ్దములలో ఏదైనావాడితే. అనౌచిత్యదోషము పోతుందా? 'అది' 'ఇది' వాడి నట్లే ప్రాచీనకవులు ఆశబ్దముల ద్వితీయాది విభక్తులు 'దానిని', 'దీనిని' మొదలయినవన్నీకూడా వాడిఉన్నారే; ప్రథమావిభక్తి తప్పైతే తక్కినవిభక్తులకూడా తప్పులేకావలెను. ఇవన్నీశాస్త్రులవారు విడిచి పెట్టితే మౌనమువహించి మహామునులు కావచ్చును. వారిమాటచొప్పున గ్రాంథికభాషవ్రాసేవారుకూడా వారి వంటి మహామునులవుతారు వారి గ్రంథాలుకూడా మౌనముద్రపడించి, పూజ్యమవుతవి అయితే, లోకవ్యవహారమునకు హానికలుగకుండా మాత్రము లోకికభాషలో ఉన్న 'ఇది', 'అది' 'దీని' 'దాని' మొదలయిన శబ్దములు లోకులు వాడకమానరు. శిష్టసంప్రదాయమును అనుసరించి లోకులు అది, అని(బి)ద, ఆమె, ఆకె, ఆపె, వారు, ఆయమ్మ, ఆయమ్మగారు మొదలయిన

వన్నీ ఏ సందర్భములో ఏది ఉచితమో, అదే వాడుతారు; చిన్నపిల్లలయినా తప్పచేయరు. ప్రాచీన గ్రంథములు వెదకి ప్రమాణములు పండితులు కనుక్కొనేవరకూ వ్యవహారము ఆగదు. పండితులకు గ్రాంథికభాషేకాని లౌకిక భాష అక్కరలేదుగనుక, వారి గ్రాంథికభాషలోని శబ్దముల ఔచిత్యా నౌచిత్యములు విమర్శించవలసి వచ్చినది. గ్రాంథికభాషలో నన్నయాదులభాష అత్యుత్తమమైనది గనుక వారి గ్రంథములలోని ప్రయోగములనుపట్టి మావాదము ననుసరించినాము. తప్పంటే, ఒప్పుకొని దిద్దుకొంటాము.

వాఁడు - వీఁడు

60. లౌకికభాష నింద్యమని నిరాకరించి, పరమపవిత్రమయినభారత భాష అభ్యసించిన శాస్త్రులవారు, ఆరెండు భాషలకూగల వైధర్మ్యము మరచి, లౌకికభాషా లక్షణము ప్రమాణముగాచేసుకొని, భారతభాషను దూషించడము విపరీతముగా ఉన్నది. ఈవైపరీత్యము (వీఁడు) అనేశబ్దమునుగురించి వీరు ప్రకటించుకొన్న ఔచిత్యజ్ఞానమందు కనబడుతున్నది. ఆంధ్ర ప్రసన్నరాఘవములో (చూ. పుట 40) జనకవిశ్వామిత్ర సంభాషణమందు రాముని చరిత్రము ఏమీఏదుగని జనకుడు, రాముని గుణములు విశ్వామిత్రుడు వర్ణించగా విని, సంతోషించి, అన్నవాక్యమిట్లున్నది:—‘ఎట్లు వీఁడు వీరావతారుఁడు కుమారుండు?’ ఈ వాక్యమునకు పూర్వము కుండలీకరణముచేసి “సహర్షంబుగ” అని పంతులవారు వ్రాసిఉన్నారు. దీనివిమర్శములో శాస్త్రులవారి ఔచిత్య వైలక్ష్యము మరిఒకమారు ప్రకటితమయినది చూడండి పంతులవారికి ఎంతసరసముగా ఔచిత్యముబోధపర్చినారో శాస్త్రులవారు.

కడమ యన్ని విషయము లట్లుండ ‘వీఁడు’ అన్నందులకు రాముడు విశ్వామిత్రులవారు లేకున్న జనక రాజుకు ఏగతి పొందించి యుండునో? ఏమి పంతులవారి యౌచిత్య జ్ఞానము? ఇతఁడని యేని వ్రాయరాదా? మఱి యీ వాక్యమును ఇట్లు ప్రశ్నగూతగులఁబెట్టక. ‘ఎట్లువీరావతారుఁడు కుమారుండు?’ అని యాశ్చర్యపడిన నెంతబాగుగా నుండును? శివ శివా! సర్వనామములను పృథక్కరించి వీరు ఈ గ్రంథము నెల్ల నేమి యసహ్యము చేసినారు! (పుట. 140 విమర్శము)

61. పంతులవారు కుండలీకరణము చేసి, (‘సహర్షంబుగ’) అని వ్రాసిన మాట శాస్త్రులవారు చూచిన్నీ, జనకుని వాక్యమందున్న ‘వాఁడు’ శబ్దము రాముని యెడల జనకునికి తిరస్కార భావ మున్నట్లు చూచిన్నదను కోవడమునకు కారణము, ప్రాచీన కవుల సంప్రదాయము బాగా తెలియక పోవడ

మున్ను, లౌకిక భాషా మర్యాదలు (గ్రామ్యమని తాము వితండా వాదము చేసినా) ఒంటికి గట్టిగా పట్టి ఉన్నందున, వాసనాబలమువల్ల వాటిని వదలక పోవడమున్ను, కాక, మరేమిటి?

62. ప్రసన్నరాఘవమందు (చూ. పుటలు 94, 95) రామరావణ యుద్ధము విద్యాధరుల సంభాషణ యాపముగావర్ణించిన పట్టున విద్యాధరుని వాక్యములో రావణుని 'వీడు' అని పంతులవారు విద్యాధరునిచేత అనిపించినారు. చూడండి ఆవాక్యము: 'విద్యా....ఈ రావణుడేమి సామాన్యుడా! ఈ రావణుడు దక్కవేతెవరే డిక్కయినదీ నేచె:

శా. పోలంబల్కుదు మెట్టులీ దశముఖుం బోరన్ బడన్ పజ్రహ
తాళుల్నవ్వెడు వాండు వీడహ....."

63. ఈ పద్యమందు శాస్త్రులవారు చూపించిన ఇరువై దోషములలో శబ్దదోషము ఒక్కటే. అదే మా ఉపన్యాసమునకు విషయము గనుక తక్కినవి విడిచి ఆది చూపిస్తున్నాము. "రావణుని 'వీడు' అని తిరస్కారముగా పల్కుట సరిగా లేదని శాస్త్రులవారు పంతులవారి పద్యము దిద్ది 'వీడు' తీసి వేసినదానికి బదులు 'ఇతండ'ని వ్రాసినారు.

64. పంతులవారి గ్రంథము చదివే వారికి, జనకుని వాక్యములో రాముని ప్రశంస, విద్యాధరవాక్యములో రావణుని ప్రశంస కనబడతవిగాని తిరస్కారము ఏమీ కనబడదు. శాస్త్రులవారి బుద్ధికి, లౌకికవ్యవహార వాసనా బలము చేత 'వాడు', 'వీడు', 'అది' 'ఇది' అనే శబ్దములు, 'ఒరే' 'ఒసే'. వలెనే 'నీవత్ససూచకములుగా తోచినవి.' అందుచేతనే విద్యాధర వాక్యములలో 'వీడు'కు బదులుగా 'ఇతడు' వాడవలసినదని ఉపదేశించినారు.

65. ప్రాచీన మహాకవులభాషలో 'వాడు', 'వీడు' అనే శబ్దములు తిరస్కార బోధకములు కానేకావు; 'అతడు' ('ఆతడు') 'ఇతడు' ('ఈతడు') అనే శబ్దములు 'వాడు', 'వీడు' కన్న ఎక్కువ గౌరవమును సూచించవు. పద్యాలలో ఏది ఇమిడితే అదే కవులు వాడి ఉన్నారు. సూరుల కొలదిగా భారతములో నుంచే ప్రయోగములు ఎత్తి ఉదాహరించవచ్చును; గాని, చదివే వారికి విసుగు పుట్టునేమో అని జంకి కొన్ని మాత్రము చూపిస్తున్నాము.

(1) ఆది. 3. 194వ....శర్మిష్ఠా పుత్త్రుఁ బూరుం బిలిచి యడిగిన
వాడు దండ్రీ గోరిన యట్లు చేసిన

(2) ఆది. 2. 197 క. యదుఁడగ్రతనూజుఁడు వాడయిన

(3) ఆది. 4. 160 వ. వీడు మర్త్యలోకంబునఁ బెద్ద కాలముండును (ప్రభాసుడును వసువు.)

(4) ఆది 4. 225 వ. వాడును దీర్ఘతముండునాబుట్టి (బ్రాహ్మణుడు, గొప్ప ముని)

(5) ఆది. క. వాడు సంతతి గావించు విచిత్ర వీర్యక క్షేత్రమునన్ (బ్రాహ్మణుడు)

(6) ఆది. 4. 253. వ. వాడు మాతృదోషమున నంధుండు (ధృతరాష్ట్రుండును) వాడును పాండు దేహుండు (పాండురాజు.)

(7) ఆది 7. 113. వ. వాడు విశ్వామిత్రు నాదేశంబున కల్మాష పాదునంతరాత్మ నావేశించి (రక్కసుడు)

(8) 7. వ. వాడంతః పురంబున నుండి (కల్మాషపాదుడు) వాడు నింతప్రొద్దు మాంసంబు వడయనేరననిన (జాననంబువాడు)

(9) ఆది. 7. 115 క. నీవు మనుష్యాదుఁడ వపుమని వాడిచ్చె శాప మన్నర పతికిన్ (బ్రాహ్మణుడు)

(10) ఆది. 8. 199 ఉ. వీరుడు వీడు పాండవుఁడు వృష్టికులోత్తములైన సీరిదైత్యారు లెఱుంగకుండఁగ మహారథుఁడై తరుణిన్ సుభద్రనం, భోరుహ నేత్రఁ దోడ్కొనుచు బోయెడి

(నన్నయ అర్జునుని పురరక్షకులచేత 'వీడు' అనిపించినాడు)

11. ఆది. 8. 208 సీ....వాడంత యశ్రమ సాధ్యుడె? (అర్జునుడు)

(12) సభా. 1. 86 వ. వాడును బ్రాహ్మణ వచనంబునంజేసి యెల్ల రాజులకు నధికుండయి రాజసూయ మహాయజ్ఞ కరణంబునంజేసి దేవేంద్ర సాలోక్యంబువడసె నట్టి హరిశ్చంద్రు మహిమాతిశయంబు... (హరిశ్చంద్రుని 'వాడు' అన్నాడు నన్నయ)

(13) సభా 1. 138. వ. ఇట్లుపాస్య మానుండయి చండకౌశికుండు బృహద్రథునకు మెచ్చి నీ కిష్టంబు చెప్పు మిచ్చెదననిన.... వాడిట్లనియె (బృహద్రథుని 'వాడు' అన్నాడు)

(14) అర. 3. 131 వ. గాధియను రాజుకూతు సత్యవతి యనుదాని భృగు పుత్రుండగు ఋచీకుండను మహాముని వివాహార్థియై యడిగిన నమ్ముని వరునకు వాడిట్లనియె.

(15) అర. 3. 178 వ వాడెల్ల వారినడిగి.....చింతా పరుండై యున్నఁ దండ్రీ కడకు వచ్చి సుకన్య యిట్లనియె (శర్వాతి)

(16) అర. 3. 371 క. ప్రియసాహసుండు భీముఁడు భయ విరహితుఁ డెందుఁబోయె బహురాక్షస సం, శ్రయ మిగ్గిరి గంధర్వానన్దయ సేవ్యం బేకచరుఁడు వాడెయ్యెడలన్.

66. హరిశ్చంద్రుని వంటి చక్రవర్తులను, బ్రాహ్మణ మునులను, బాసము వానిని రక్కసుని అన్నట్లే, నన్నయ 'వాడు' అని నిర్దేశించి, అర్జునుని సామాన్యులయిన భటులచేత 'వాడు' అనిపించినాడు చూచినారా? నన్నయ భాషలో 'వీడు', 'ఇతడు' అనే శబ్దములకు ఏమీ భేదము లేదన్నందుకు ప్రయోగములు చూపిస్తున్నాము.

అది. 5. 244 క. అతఁడు మీకుం బ్రియ శిష్యుండట: ఈ వాక్యములో 'అతఁడు' ఏకలవ్యుడు; దీనికి వెనుకటి వచనము ('38) లో ఏనుఁజాణంబు లొక్కయమ్రేసిన యట్లక్కజంబుగా వాడేసిన అనిన్ని. తర్వాతి వాక్యము (247) లో 'పెను వ్రేలు దునిమి....వాడిచ్చెదాని నాచార్యునకున్' అనిన్ని ఆ ఏకలవ్యునిచే 'వాడు' అన్నాడు.

సభా. 1.109 క. శిశుపాలుఁడు సంతతమును నాతని కొలుచు, అనిన్ని తర్వాతి వచనములో (హంసడింభకులు) వానికి వామదక్షిణ భుజంబులుఁబోలె వర్తిల్లుదురనిన్ని. రెండు సర్వనామములున్ను వాడినాడు. సభా. 241 సీ. లో శిశుపాలుడు కృష్ణుని మూడవ చరణములో 'వీడు' అనిన్ని గీతములో 'అతనిని' 'వాడు' అనిన్ని అన్నాడు. ఏమి విశేష మున్నది?

అర. 1. 115-ఆ. ఏను ధర్మసుతుఁడ నీతండు భీముండు వాడు విజయుఁడు అని ధర్మరాజు భీముని 'ఈతఁడు' అనిన్ని. అర్జునుని 'వాడు' అనిన్ని అన్నప్పుడు ధర్మరాజుకు భీముని యెడల గౌరవమున్ను, అర్జునుని యెడల అగౌరవమున్నూ కలదని చెప్ప వచ్చునా? పద్యములో ఏమాట ఎక్కడ ఇమిడినదో ఆమాట అక్కడ నన్నయ వాడినాడని చెప్పక తప్పదు.

అర. 1. 374 'తరలము' శివుఁడు వీనికిఁ బ్రితుడై దయసేసెఁబాకు పతాత్రము....యాతఁడు....దేవకార్యము దీర్పఁగా....(376. క.) దానవుల....వీడ భేద్యుడై వధియించున్' అని అర్జునుని ఇంద్రుడు 'వీనికి', 'ఈతఁడు', 'వీడు' అన్నాడు.

67. ఇటువంటివి ఎన్ని కావలిస్తే అన్ని ప్రయోగములు నన్నయ గ్రంథమునందే ఉన్నవి. తిక్కన, ఎర్రప్రగడ, శ్రీనాథుడు, పెద్దన మొదలయిన

వారందరూ ఉత్తమ పురుషులను 'వాడు' అన్నవారే. వెంకటరత్నము పంతుల వారు జనకుని చేత రామునిన్ని, విద్యాధరునిచే రావణునిన్ని 'వీడు' అనిపించి నందుకు పంతులవారికి ఔచిత్య జ్ఞానము లేదని నిందించినప్పుడు, శ్రీనాథుడు కూడా పంతులవారి పతనే 'వీడు' వాడినాడని శాస్త్రులవారు ఎరుగరేమోకాని, తర్వాత నైషధములో నేర్చుకొని ఉన్నారు; గనుక, పరామర్శనార్థము 5వ ఆశ్వాసములో 'వీడు' గలవి నాలుగు పద్యములుదాహరిస్తున్నాము.

తే. వెలది వీడేలు నుజ్జనివీటియందు (83) (ఉజ్జయినీపతి)

క. వ్రీడావతి యీ భూపతి గౌడ బిదౌజుండు; వీడు కమనీయ రతి
క్రీడా రహస్యకోవిద చూడామణి, తెప్ప లెత్తి చూడుము వీనిన్ (90)

క. దశ శతదృ గర్వ గర్వ ప్రశమన హేలాధురీణ పటు వేద నిరం
కుశ శైవ్య తురగ రింఖోవిశ కలిత దిగంత ధరణి వీడు లంతాంగి

(105. కాశీరాజు)

ప్రగ్ధర. లీలంగట్టించెఁబెక్కులైలవులఁ జెటువుల్ వీడు.... (కీకటాధీశ్వరుడు)

ఇట్లు శారద చేత సభలో మహారాజులను 'వీడు' అని శ్రీనాథుడని పించినప్పుడు, ఔచిత్య భంగము కలిగినదా? ఇట్టి మహారాజులనే మరెకొందరిని శారద చేతనే 'ఈతఁడు' అని ఆకవే అనిపించినాడు; చూడండి:....

క. గోవర్ధనాద్రి తటములఁబ్రాప్తటాకలముల విపినబద్ధిణనటన
ప్రావీణ్యము వీక్షింపుం డీవును నీతండు వేదగృలింపెనలారన్.

(మధురాధిపతి)

క. పాటించి యితని వేడిన చాటు కవీశ్వరుల హస్తజలజంబులకున్
హాటక దీనారములు వరాటక సంఘాటములు వరాటేంద్ర సుతా.

'వీడు' అని పించు కొన్న రాజుల కంటె 'ఇతఁడు' అనిపించుకొన్న రాజులు ఎక్కువ వారని శ్రీనాథుని అభిప్రాయమా? అట్లయితే ఒక్కరాజునే ఒక పద్యములో 'వాడు' అనిన్ని, మరొక పద్యములో 'ఇతడు' అనిన్ని ఎట్లు వర్ణించినాడు? 90-వ పద్యములో 'వీడు' అన్నగౌడ బిదౌజుని, 94-వ పద్యములో 'ఈతని చరిత మద్భుత కరంబు' అని వర్ణించినాడు. ఇట్లే కాశీఖండము లోను. భీమఖండములోను శ్రీనాథుడు 'వీడు, ఇతఁడు శబ్దములు సమానమైన యోగ్యతగలవిగానే ఎంచినట్టు ఊహించడము తప్పుకాదు.

88. మను చరిత్రములో, పెద్దనగారు వరాధినీ వల్లభుడయిన ప్రవ రాఖ్యుని దాని సఖులచేత 'వాడు' అనిపించినారు చూడండి. ఉ. ఇందుని భాస్యవాడనంగ నిండ్రుడొ చంద్రుడొ యా యుపేంద్రుడొ....ఇందులో

అనాచిత్యము దోషము ఏ పండితులూ ఇదివరకూ చెప్పలేదు; గాని, వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు వేంకటరత్నము పంతులవారియం దారోపించిన దోషము స్థిరపడితే, నన్నయ, తిక్కన, ఎర్రప్రగడ, శ్రీనాథుడు మొదలయినవారితో పాటు ఆంధ్ర కవితా పితామహుడున్ను పంతులవారి వలెనే దౌచిత్య జ్ఞానము లేక తమ కవ్యములను 'అసహ్యము చేసినవారు' కాక తప్పదు. అయితే బ్రాచీన భాషామర్యాద చొప్పున విమర్శించినప్పుడు, వారి ప్రయోగములు సాధువులేకాని అసాధువులు కావు. వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారి గ్రాంథికాంధ్ర భాషాజ్ఞానము ఎట్లాఉన్నదో చూచినారా? వారికి భారత మయినా బాగారాదుగదా!

౪౪. ఈ కాలమందున్న శిష్టజనుల వ్యవహారము చొప్పున శబ్దముల సాధుత్వము, దౌచిత్యము ఏర్పర్చుకొంటే, 'వాడు', 'అతడు', 'అతను', 'ఆయన', 'ఆయనగారు' 'వారు' 'వారలు' మొదలయినవిన్ని; 'నీవు', 'మీరు' * 'తమరు', 'దేవర' దేవరవారు మొదలయినవిన్ని; ఎక్కడ, ఎప్పుడు, ఎవరినిగురించి ఏది ప్రయోగించవలెనో అక్కడ, అప్పుడు, వారిని గురించి అది ప్రయోగించకపోవడము వల్ల దౌచిత్య భంగము కలుగడమే కాక వ్యవహార హానికూడా సంభవిస్తుంది. రామయ్య అనే పేరుగల ఒక గొప్ప ఉద్యోగస్థుని 'మహారాజశ్రీ రామయ్య పంతులవారు' అనకుండా, కేతన తిక్కనను తిక్కన డన్నట్లు 'రామయ్య' అనిగాని, రాఘవడని గాని అననే కూడదు. 'రామయ్యగా' రుచే తగిన గౌరవము లేదు. 'రామయ్య పంతులు' అంటే తిరస్కారము. రామయ్య పంతులు 'గౌరన్నా తృప్తికాదు' రామయ్య పంతుల వారంటే బొటా బొటీగా సరిపోతుంది. అపైని ఏమున్నా అధికస్య అధికం ఫలం, 'అయ్యవార్లంగారు' లోకములో సిద్ధ శబ్దము: 'అయ్య, అయ్యగారు'

* వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారి "ప్రతాపరుద్రీయ" మనే నాటకము నందు, 'తమ' శబ్దమునకు బదులుగా 'మీ' శబ్దము వాడిన ఢిల్లీ సుల్తానుకు తెలుగుభాష బాగా రాదని రాజకుమారుడు, చిన్నపిల్లవాడు అక్షేపించినట్లున్నది. ఈ తేటు నేటి తెలుగులోనిదిగాని, గ్రాంథికాంధ్రములోనిది కాదు. చూడండి.

(అంక. ౧౦)

ఢిల్లీ సుల్తాన్—చినహాజావమ్మవారూ! మీ స్నేహితులు....;

బాలుడు—'మీ' అంటారేమి? భాష బాగా రాదా?

నభ్యులు—'భళి! భళి! అట్లు పుట్టుకతో రావలయుగాని తెచ్చుకొన్న వచ్చునా!'

సుల్తాన్—'వహవా!....పొరబాటు. మన్నించండి. తమ స్నేహితులు ఢిల్లీలో ఉన్నారు.'

అయ్యవారు సమానార్థకములు కావే. 'అమ్మ', 'అమ్మగారు', అమ్మవారు — పర్యాయపదములు కావే. ఇట్లే భాషలో అన్ని శబ్దములున్ను—విశేషములు, విశేష్యములు, సర్వనామములు, క్రియలు, అవ్యయములు, నిపాతములు, సువీతిజంతములు—వాటి అర్థములున్ను—లోక వ్యవహారము చొప్పున ఉండవలెననే నియమముపండితులు ఒప్పుకొనే వరకూ వారి తెలుగు భాషయొక్క సాధుత్వము ప్రాచీనాంధ్ర గ్రంథములలోని భాషను పట్టి నిర్ణయించవలెను. పండితులకు గ్రాంథికమే గాని లౌకికము ప్రమాణముకాదు. సిద్ధిర్లోకాత్ అనే సూత్రానికి అట్లా అర్థము చెప్పతారట. అయితే, పాణిని, కాత్యాయనుడు, పతంజలి వైదిక లౌకిక భాష లనుశాసించినారు.

ఇచ్చి పుచ్చు మొదలయినవి

70. ఆంధ్ర ప్రసన్నరామపము సప్తమాంకమునందు కరాళకుని వాక్యములో “ఒకా నొకనిచేత నిచ్చి పుచ్చినది చిత్రపటము” అని ఉన్నది. (చూ. పుట. 87) శాస్త్రులవారి వాక్యము విమర్శించి, ఇట్లు వచించినందుకు “వానిని ఉన్నత్త వైద్యశాలకు పంపవచ్చును” అని సిద్ధాంతము చేసినారు. (చూ. విమర్శము పుట 275.) ‘ఇచ్చి పుచ్చినది’ అనుటకు ‘ఇయ్యవలసినది, అని మార్చిన “వాక్యములోని యనన్విత దోషము కొంత తీఱును అని ఉన్నత్త చికిత్స చేసినారు. పేదము వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు అపూర్వ పండిత భిషజ్ మణులు గదా. వారి చికిత్స అతి చిత్రమయినది. దుష్టాంగము చక్కబర్చుట కొనము నిర్దుష్టమయిన అంగము ఛేదిస్తారు. కరాళకుని వాక్యములో ఉన్న అనన్వితదోషము ‘ఇచ్చి పుచ్చినది’ అనే వాక్యాంగమందు వారి శాస్త్రీయ దృష్టికి కనబడ్డది; గాని మా లౌకిక దృష్టికి ఈ వాక్యాంగమందు మాత్రము ఏ దోషమున్నూ కనబడలేదు.

శాస్త్రులవారి శాస్త్రీయదృష్టిని వారిసిద్ధాంతములున్ను ఆమోఘమైనవి కావని ఈవ్యాసము పూర్వభాగములోరుజువు చేసినాము. ‘లేడయ్యెడిక్’ అనేశబ్దము 1898 వ సంవత్సరమువరకు అసాధువు అనివారి సిద్ధాంతమైనా, శ్రీనాథుని శృంగార నైషధము 1913వ సంవత్సరములోవారు చదువుకొన్నప్పుడు, ఆసిద్ధాంతము మార్చుకోవలసినదనిచెప్పినదికదా (చూ. ఈ వ్యాసము పేరాలు 16-18) మేము ఉదాహరించిన మహాకవి ప్రయోగములచేత ఆసిద్ధాంతము పూర్తిగా రద్దయినదని ఒప్పుకోకతప్పదు. (చూ. పేరా 21)

71. వేంకటరత్నము పంతులవారు వాడిన ‘ఇచ్చిపుచ్చినది’ వంటిదే ‘అడిగి పుత్తేడు’ అనేప్రయోగము ఒకటి శ్రీనాథుని శృంగార నైషధములో ఉన్నది.

“తే. తెఱవయినాళ్లు నడిగిపుత్తేడు నిన్ను” (చూ. ఆ. 3. 123) శాస్త్రులవారు ఈ రూపము తప్పనుకొని, ‘అడుగఁబుత్తేడు’ అని తాము ఆ గ్రంథము తిరిగి ముద్రింపించి ప్రకటించినప్పుడు దిద్దినారు. తమ పరిష్కరణ వైదగ్యము వెల్లిడిచేయుటకు గ్రంథమునకు అనుబంధముగా “పూర్వము ముద్రణ దోషములకు ఇందలి సవరణలు” ప్రకటించినారు. అందులో ‘అడిగి పుత్తేడు’ అనే పాఠము పూర్వము ముద్రణము లందున్నదని స్పష్టముగా ఉదాహరించినారు. అయితే ‘అడుగఁబుత్తేడు’ అనే పాఠము ఎక్కడనుంచి శాస్త్రులవారు తెచ్చి దూర్చినారో తెలియదు. గ్రంథావతారిక (పుట 17)లో రెండు వ్రాత ప్రతులు తనకు ఎరవు దొరికినవనిన్ని, అందొకటి “శ్రీ శ్రీ పితాపురము రాజాగారు”న్ను రెండవది నెల్లూరిజిల్లాలో శ్రీ వరగలి రంగారెడ్డి గారియొద్దనుండి శ్రీ కోవూరి సుబ్బరామయ్యగారున్ను ఇచ్చినారనిన్ని వ్రాసి ఉన్నది. ఇప్పుడు ఆ వ్రాత ప్రతులు ఎక్కడ ఉన్నవో మేము ఎరుగము. చెన్నపట్నములో ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తువారు సంగ్రహించిన వ్రాత పుస్తకములలో దీనికి రెండు వ్రాతప్రతులు లున్నవి, వాటి నెంబర్లు 99, 887. వీటిలో నున్న పాఠము తే 16-8-20 దీని పరిషత్తువారి పుస్తకాలయములో బ్ర. శ్రీ. పురాణపండా మల్లయ శాస్త్రులవారి యెదుటను మేము స్వయముగా చూచినాము. పూర్వ ముద్రణములందు ఉన్నట్లే ‘అడిగిపుత్తేడు’ అని ఉన్నది. గవర్నమెంటువారి పుస్తకాలయమందున్న రెండు వ్రాతప్రతులలోకూడా ఇట్లే పాఠమున్నది. వాటి నెంబర్లు 11-13-32, 10-21-19. మావద్దనున్న రెండు తాటాకు పుస్తకములలోనున్న ఈ పాఠమే కనబడ్గది. ఇట్లు అరు వ్రాతప్రతులలోను పూర్వముద్రణములలో నున్న మాకు కనబడ్డ పాఠమునుబట్టి శ్రీనాథుడు ‘అడిగిపుత్తేడు’ అని వ్రాసి ఉంటాడుగాని, శాస్త్రులవారు దిద్దినట్లు ‘అడుగఁబుత్తేడు’ అని వ్రాసి ఉండడు, అని మేము ఊహించినాము. నన్నయది పూర్వకవుల ప్రయోగములుకూడా మా ఊహను బలపర్చినవి. ప్రాచీనాంధ్రభాషా స్వరూపము తెలిసినవారు ప్రాచీన గ్రంథములో ఇట్టి మార్పులు చేయరు.

72. నైషధములో శ్రీనాథుడు వాడినట్లు పూర్వముద్రణములందు కంటికి కనబడినా, శాస్త్రులవారికి ‘అడిగిపుత్తేడు’ తప్పుగా తోచుటకు కారణమేమిటి? ప్రాచీనాంధ్రములో ఇట్టి రూపము లున్నవని తెలియక పోవటమే. నేటి తెలుగులో ఇటువంటివి లేవు శ్రీనాథుని పద్యమునందు తాము చేసిన సవరణనుపట్టి తమ టీకలో “తెఱవ=ఓయంతి, (ఇంద్రుడు), ఇన్నాళ్ళున్ = ఇంతకాలంబును, నిన్నున్ అడుగన్ పుత్తేడు = తన్ను వరింపుమని నిన్ను దూత ముఖమునప్రార్థింపకయుండెను” అని వ్రాసినారు. ‘అడిగి’ అనేకావ్యర్థక

రూపము ఇట్టిచోట్ల పొసగదనిన్ని 'అడుగన్' (= అడుగుటకు) అనేతుమున్నా ద్యద్ధకరూపము నేటి తెలుగులో ఉన్నట్లు వాడుటయుక్తమనిన్ని వారు ఊహించి యుందురు. 61వ పేరాలో మేముచెప్పినట్టి వర్తమానాండ్రభాషావాసన శాస్త్రుల వారి ఒంటికి దట్టముగా పట్టి ఉన్నందున, నేటి వాడుకకు విరుద్ధముగా ఉన్న రూపము ప్రాచీన భాషలోసాధువైనప్పటికిన్నీ, ఆభాష బాగా తెలియనందున, వారికితప్పుగా తోచినది.* అయినా, వాదానిరీమాత్రము చిన్నప్పటినుంచిన్ని ఒంటపట్టిన భాష నింద్య మనిన్ని, బాగా అలవడని ప్రాచీనభాష సాధువనిన్ని అంటారు. ఏమి చెప్పను; ఇప్పటి వ్యవహారమునకు విరుద్ధముగా మాట్లాడనూ కూడదు వ్రాయనూ కూడదు; అలాగున వ్రాసినా, మాట్లాడినా, వ్యవహారహాని కలుగడమేకాక, చదువుటకున్ను వినుటకున్ను అసహ్యముగా ఉంటుంది. ఈలాగున శాస్త్రులవారు సిద్ధాంతము చేస్తే మాకు సమ్మతమే; గాని, ఆమతము వారు స్వీకరించక దానికి విరుద్ధముగా వాదిస్తున్నారు. గనుక, వారికి ఆదర్శమైన గ్రాంధిక భాషలో 'ఇచ్చిపుచ్చి' 'అడిగిపుత్తేడు' మొదలయిన రూపములు ఆసాధువులు కావు; సాధువులే, అని సిద్ధాంతము చేయుటకు నన్నయాది మహాకవుల ప్రయోగములు ప్రమాణముగా ఉదాహరిస్తున్నాము; చిత్తగించండి. నన్నయ వాడుక :—

(1) అష్టమ వసువు భార్య పతికిట్లనియె: మర్త్యలోకంబున నుశీనర నరపతి కూతురు జితవతి యను కోమలి నాప్రియసఖి యేనెప్పడు దానికిఁ బ్రియంబు గోరు చుండుడు, నిమ్మొదవు నమ్మదిత కిచ్చి పుత్తము (ఆది 4 158) (ఈఆవును ఆమెకు ఇచ్చి (సేవకునిచేత) పంపింతాము అని ఇప్పటి వాడుక.)

* ఈలాగుననే ప్రాచీనాండ్రము బాగా తెలియనివారు, 'సీవు దెలిసితేని నిక్కము నెప్పు' అంటే, తప్పునుకొంటారు. వారి చెవులకు 'సీకు తెలిసితే' అనేది సాధువుగా వినబడుతుంది. ఇట్లే 'నన్నునగెను', 'తలుపు దివ్యమనినది దివ్వండు', 'వాడు నన్నలిగెను', 'నేను నోసితిని', 'నన్నట్లునాకుము' మొదలయినవి నేటివారికి వింతగాను తప్పులుగాను తోచుట సాజమే. నేటి తెలుగులో 'వాడు వచ్చి నాలుగు దినములయినది', 'ఈ బియ్యము మంచివి', 'ఆ భాగ్యము మంచివికావు', 'నేనయినా వాడయినా వస్తాము' అనే వాక్యములలో అన్వయము ఎట్లున్నదో చూడండి. ప్రతిభాషలోను ఇట్టి పలుకుబడులున్నవి; లక్షణమునకు లొంగక పోయినా ఇట్టివి తప్పులనరాదు. ప్రాచీనాంగ్లేయభాష బాగా రాక 18-వ శతాబ్దములోని ఇంగ్లీషుపండితులు ప్రాచీనాంగ్లేయ గ్రంథములు దిద్ది పాడుచేసినట్టే మన ప్రాచీనాండ్ర గ్రంథములు ఆండ్రపండితులు తారుమారు చేస్తున్నారు. నాడెమైన ఆండ్రభాషా పాండిత్యము నేడు దేశములో అరుదు.

(2) భీష్మండు.... బాహులు యనుమతంబున దాని (అంబు) సాల్వరాజువ కిచ్చిపుచ్చి.... (ఆది. 4. 212)

(3) (పాండు విభుడు) వస్తువు తెల్లను ధృతరాష్ట్రుని కిచ్చి పుచ్చి (ఆది 5. 67)

పాండురాజు వనమందుండెను. ధృతరాష్ట్రుడు హస్తినాపురమం దుండెను గనుక అతని కిమ్మని (ఇచ్చుటకు) (ఇతరులచేత పంపినాడని ఇప్పటి తెలుగులో అర్థము.)

(4) (విదురుండు) “దుర్యోధను చేసెడు దుష్క్రియ లిమ్ముగా నెఱింగి వానికిం బ్రతీకాగంబు నెప్పి పుత్తెంచెద” ననియె (ఆది. 6. 147)

(5) వారణావతమ్మునవారు.... కుంతీ పాండవుల పంచత్వంబు ధృతరాష్ట్రునకుం జెప్పి పుచ్చిన (., 167)

(6) ఆ. ఒలసి యెంత కాలముండిన నేను మీదానఁగాన యెరుల ధనమ నన్ను నెన్నఁడయిన నాదుల కిచ్చుచో నసురకు భోజనముగ నిచ్చిపుచ్చుడివుడ (., 257)

(7) పాండవ ద్రుపద దృష్టద్యుమ్ను కుంతీ ద్రౌపదులకు.... నుచిత భూషణాఁగులు వేలు వేలు యిచ్చిపుచ్చి (8. 87) (పాండవాదులు ద్రుపదుని పురమందున్నారు.)

(8) (నకులుండు) వాసుదేవునకు నిజాగమనం బెఱింగించి పుచ్చి (సభా. 1. 264.)

(9) ఆ. దాని నెఱింగి ధర్మతనయుండు ధృతరాష్ట్ర తనయునకు సమీరతనయుచేత దివ్యవత్సములును దివ్యభూషణములు నిచ్చిపుచ్చెఁ బ్రతీ మేర్పడంగ (“ 2. 87.)

తిక్కనవాడుక:—

(10) (ద్రుపదుండు) ‘పిలువందగిన రాజులం బిలిచిపుచ్చ వలయు’ (అనగా ‘పిలుచుటకు దూతలను పంపవలెను’ అని అర్థము.) ఉద్యో. 1. 37.

(11) భూపతులకును.... నెఱింగించి పుచ్చుట కార్యంబు.... (ఉద్యో 1. 37.)

(12) (సంజయుండు) నారాయణునకుందనరాక యెఱింగించిపుచ్చి (“ 1. 272)

(13) అంతఃపురంబున నున్న ధృతరాష్ట్రునకుం దనరాక యెఱింగించి పుచ్చి (” 2. 2.)

(14) సంజయుండు వచ్చి వాకిటనిలిచి పణిహారులవలనఁ దన్నెఱింగించిపుచ్చి (ఉద్యో 2. 115)

(15) ఉ. అంతలు సేసి పోనడిచి యక్కట సంజయుచేతఁ జెప్పి పుత్తెంతురె (3. 101)

(16) అచ్యుతుండు కరినగరంబున కరిగి మొగసాల నిలిచి యాంబి కేయునకుఁ దనరాక యెఱింగించిపుచ్చి.... (శల్య 2. 360)

(17) “అని సీకొడుకునకుం జెప్పిపుత్తెంచితి” (అని భీముడు గాంధారితో ననియె (శ్రీ 1. 160)

(18) ఉ....ఇత్తల కేగుదేవల వదేదైఱఁ బొమ్మని చెప్పిపుచ్చినన్.... (నిర్వ 6. 147)

(ఎఱ్ఱన వాడుక: భారతకవులు ముగ్గురున్న వాడినారన్నందుకుగాను

(19) గంధర్వు లాక్షణంబి చిత్రసేనునకు సంతయుఁ జెప్పి పుచ్చిన (అర. 5. 388)

(20) (అయ్యాదవేశ్వరుండు) యుగ్రసేన కళత్రంబులకు భూషాంబరారు లిచ్చి పుచ్చి (హరి ఉ 4. 253)

కేతన వాడుక (నశకుమార చరిత్ర విజ్ఞానేశ్వరము ,

(21) తదీయవాస గృహద్వారంబున నిలిచి యెఱింగించి పుచ్చిన వాడును సంభ్రమంబున నెదురు వచ్చి (3. 87)

(22) ఉ. ఇత్తెఱఁ గంతయుం బతికి నేర్పడ నప్పుడె చెప్పి పుచ్చె భూపోత్తముఁడున్ రయంబున....నేఁగుదెంచి (4. 34)

(23) సింహ వర్మయు సహృన్మహీవతుల కెఱింగించి పంచిన (4. 83)

(24) సీ. గీ. పేరుఁ బెంపును గలవాఁడు ప్రియముతోడ, నడిగి పుత్తెంచెనేని నెయ్యంబెఱింగి, రేపు మాపని యాసలు చూపి చూపి, యింపు పుట్టించి తుదిఁ బిలిపింపవలయు (4. 14)

(25) గీ. లక్ష్మి కూరిమి సుతురాజ్య లక్ష్మివోని కామ మంజరి యను వార కాంతగలదు దానిచేత మీ యర్థ సౌందర్య తారతమ్య మేర్పడు మీరలు దాని కిప్పుడు.

వ. రో యిచ్చి పుచ్చుండు (5. 49)

(26) అదియును నప్పలుకులకు మోసపోయి చర్య భృత్తిక వలనం ధన దానంబులు సేయువిధం బడిగి పుత్తెంచిన, లోకంబెఱుంగను దారకుండు విన్న వించిన తెఱంగెఱుంగుదురు కదా (6. 49)

(27) గీ. వచ్చి కోటచుట్టుముచ్చుట్టు వారంగఁ, బన్నిబిడ్డ నడిగి పనుచుటయును నియ్య కొనక వెడలి యేపునఁ దలపడి, యతఁడు పట్టు వడియె నతనిచేత (6. 187)

(28) పుష్కరికచేతఁ గల్గుసుందరి నాకెఱింగించి పుత్తెంచిన (8 131)

(29) పదంపడి కనక రేఖచేత నతనికి నాక్రమంబును....జెప్పి పుచ్చి (11.72)

(30) సింహ వర్మ నమాత్యుండు చనుదెంచి వినయంబునం బ్రణ మిల్లి జలకంబు పెట్టియున్నది వేంచేయుండని దేవర వరపుఁడు విన్నవించి పుత్తెంచె ననవుడు (12. 40)

(31) రాజవాహనుడు....నదీతీరంబున సైన్యంబులు విడియించి యమ్ము సింద్రునకుం దనరాక యెఱింగించిపుచ్చి....(2. 82)

(32) క. నెయ్యమున నడిగి పుచ్చక, యియ్యకొనక యర్థ మీక యివ్వఁ పరుఁడై కయ్యమున గెలిచి కన్యకఁ గ్రయ్యఁబడి చేసికొనిన రాక్షస మయ్యెన్ (విజ్ఞా. ఆచా. 100)

నన్నె చోడని వాడుక:—

(33) నిజాగమని ప్రయోజనంబు కళ్ళపునకు నెఱింగించిపుచ్చి(....112)

నాచన సోముని వాడుక:—

(34) (హంసడిభకులు పంచిన దూత) ద్వారకా నగర ప్రవేశంబు చేసి, యదువల్లభు నగరివాకిట హయావ తరణంబుచేసి, తనరాక యెఱింగించి పుచ్చి యదేవ రేవుని యనుమతంబున నభి మండపంబునకుంజని (4. 139)

(35) సాత్యకి సాశ్వపురము చొచ్చి....వారికిఁ దన్ను శౌరి పుత్తెంచుటయుఁ జెప్పి పుచ్చెను. (4.172)

మంచెన వాడుక:—

(36) క. ఏనుజెప్పి పుచ్చిన యపుడె వ్వరుగాని పిలువఁగావత్తురె....
(కేయా 2.51)

(37) సీ....దేవికున్నత ప్రమదముగాఁ జెప్పిపుచ్చి.... ("2. 77)

(38) వ....క్రమ్మరఁ గళావతిచేతఁ జెప్పిపుచ్చి.... (4. 182)

(39) వ....భాగురాయణుండు కఱపి పు త్తేర.... (4. 120)

ఇంకా అనేక మహాకవులు ఈ విధమున వాడి ఉన్నారు.

73 ఈ ప్రయోగములున్న ఇట్టివి ఇంకా అనేకములున్న చూచి ప్రాచీనాంధ్రమందు “ఇచ్చి పుచ్చు” “అడిగిపుత్తెంచు” మొదలయిన రూపములు వాడుకలో ఉండెనని మేము నమ్ముతున్నాము. మననాటి తెలుగులో లేకబోవుటచేత, మనచెవులకు ఈ శబ్దములు తప్పులుగా తోచుట వింతకాదు. అయితే, తెలుగు పండితులు తెలుగు గ్రంథములు లెస్సగా చదివిన వారే; గనుక, వారికివి వింతగా ఉండవు; ఉండకూడదు. ఎవరిచెవులకు ఇవి వింతగా ఉండి తప్పులుగా తోచునో వారికి తెలుగు గ్రంథములతో పరిచయము లేనట్లే తలంచవలెను. అట్టివారు తెలుగు పండితులు కానేకారు. గ్రాంథికాంధ్రమందు నిజమయిన అనురాగమున్ను, అభిమానమున్ను, ఉన్న పండితులు ముందు వెనుకలు అలోచించకుండా, తప్పులు తెలుసుకోకుండా, తమకు తెలియనిదన్నీ తప్పులనిన్నీ, తమకు తెలిసినవే ఒప్పులనిన్నీ, నమ్ముకొని ప్రాచీన గ్రంథాలు దిద్దరు. తెలుగు సారస్వతము దిక్కుమాలిన దయినది. భాషా సంప్రదాయము తెలియని పండితమృగ్యుల చేతులలో పడి భారతాది గ్రంథములన్నీ చెడిపోయినవి. నేటి వాడుకకు ప్రాచీన గ్రంథములలోని ప్రయోగములు ప్రమాణముగా విధించుటచేత, పరిష్కర్తలు కొందరు ఉద్దేశ పూర్వకముగా గ్రంథములు దిద్దుతున్నారు. తాము అసాధువనుకొన్న శబ్దములు తీసివేసి, తాము సాధు వనుకొన్నవి గ్రంథములో దూర్చి సవరణలు చేయడము తమ వాదమునకు ప్రమాణము కుదుర్చుకొనుటకే. ఇప్పటి తెలుగువారి వాడుకకు ఇప్పటి పెద్దల వాడుక ప్రమాణముగా, ఇతర దేశములలో ఉన్నట్టు, అంగీకరించక, ప్రాచీనుల వాడుక ప్రమాణముగా పండితులు పెట్టుకొని, ఎవరియిష్టము వచ్చినట్టు వారు ప్రాచీనుల గ్రంథాలలోని భాష తారుమారు చేస్తున్నారు. పండితులన్న వారందరి మతమున్ను ఒకటి కాదు. వెంకటరత్నము పంతులవారికి సాధువయినవి వేంకటరాయ శాస్త్రులవారికి సాధువులు కావుగదా; వీరిద్దరికీ ప్రమాణము ప్రాచీనుల భాషే. ఎవరికి అవకాశము దొరికితే వారు

ప్రాచీనుల భాష స్వమతానురోధముగా మార్పులకు వెనుకతీయదు. శాస్త్రుల వారు నైషధము పరిష్కరించక మునుపు భారతము బాగా చదువుకొని ఉంటే నిర్దుష్టమయిన శబ్దము దుష్టమని భ్రమపడిదిగ్ది గ్రంథము పాడుచేయకపోదురు.* నైషధము రచించిన శ్రీనాథుడు కాశీఖండమున్న హరవిలాసమున్ను రచించినాడుగదా; ఆ గ్రంథములయినా శాస్త్రులవారు చదువుకొని ఉంటే వాటిలో ఇట్టి శబ్దములు కనబడును.

సీ. పా. ఉఱక దివోదాసు నుచ్చాటనముచేసి

యా మేలువార్త మంధాద్రి నున్న

హరునకుఁ జెప్పి పంపిరి హరుఁడును పచ్చెఁ

గాశికానగరికిఁ గరమువేడ్క.

(కాశీ, 6. 139)

హరవిలాసములో IV 63వ పద్యమందు 'అడిగి పుత్తెంచినాడు' అని ఉంటే, శాస్త్రులవారి వంటి పండితు లెవరో పూర్వకాలమందు పలుకుబడి తెలియని వారు 'అడుగఁబుత్తెంచినారు' అని దిద్ది వేసినారు. శృంగార శాకుంతలములో కూడా 4 వ ఆశ్వాసమందు, గీ. "పిలువ బుత్తైక తడనె" అనే పాఠము ఇట్టి పండిత పరిష్కరణముచేత సంప్రాప్త మయినది. చెన్నపట్నమందున్న ప్రతి కాగితములపై కొత్తగా వ్రాసినది తాటాకులమీద పూర్వులు వ్రాసిన గ్రంథములు ఎట్లుండునో చూడవలెను. నన్నయ అరణ్యవర్ణము ద్వితీయాశ్వాసములో "దమయంతి నీకుశలం బడుగఁబుత్తెంచె" అని అచ్చు పుస్తకము లన్నిటిలోను ఉన్నది; ఒక తాటాకు పుస్తకములో "అడిగిపుత్తెంచె" అనిన్ని మరిఒక దానిలో "అడిగి రమ్మని పుత్తెంచె" అనిన్ని ఉన్నది. ఎఱ్ఱన హరివంశము మూడో ఆశ్వాసమందు "అతనికి రుక్మిణి నడిగి పుత్తెంచిన" (చూ. 11) అనిన్ని, గీ. రుక్మవతి యనంగ రుచిరాంగి రుక్మికి బొత్రియైన కన్యఁ బంకజాక్షు నాజ్ఞ నడిగిపుచ్చె..... (చూ. 221) అనిన్ని రెండు వ్రాత ప్రతులలో ఉన్నది; గాని, అచ్చులో "అడుగఁబుత్తెంచిన" "అడుగఁబుచ్చె" అని సవరణ అయినది. ఈలాటివి అట్టే చూపించి చదివేవారిని విసిగించ కూడదని మానివేసినాము. ఆంధ్రభాషలో కొన్ని శబ్దములు రూపమందు, అర్థమందు, సంబంధమందు పూర్వకాలములో ఉన్నట్లు ఇప్పుడు లేవు; మారి పోయినవి. వాటి పడికట్లు వేంకటరాయ శాస్త్రులవారివంటి పండితులకు బాగా తెలియక ఇట్లు భ్రమ ప్రమాదములకు లోనవుతున్నారు. శాస్త్రులవారి కదా సరిత్యాగరముచూస్తే వీరికి గ్రాంథికాంధ్రభాషాలక్షణము బాగా బోధపడినట్లు

* ఏమో చెప్పలేము. బహుశః భారతముకూడా దిద్ది పరిష్కరింతురని చెప్పవచ్చును.

కనబడదు. వాటిని గురించి ఈ వ్యాసము మూడో భాగములో వివరించి వ్రాస్తాము. గాని ఇప్పుడు వీరి సాహిత్య మెట్టిదో తెలియజేయుటకు శృంగార నైషధములో వీరుచేసిన సవరణలలో నొకదాని పొంకము చదువరులకు చవి చూపి, 'ఇచ్చి పుచ్చు' విమర్శము చాలిస్తాము.

74. శృంగారనైషధములోని కడపటి పద్యము ముద్దులు మూటకట్టి నట్టున్నది. అందులో శ్రీనాథుడు చంద్రుని ఇట్లు వర్ణించినాడు.

సీ. ముక్కంటి తలపువ్వు, మున్నీటిలేబట్టి,

తైటభారాతి డాకన్నుడమ్మి,

గగనలక్ష్మికి దంతకాండ తాటంకంబు,

కలువల విందు, జక్కవల గొంగ,

వలరాజు వెల్లెల్లి పనజభాందపునుద్ది,

శిశిరాంకు రత్నంబు, చేదుమందు.

గన్నులపండువు, గ్రహసార్వభౌముండు,

సురలయాకటి పంట యిరులదాయ,

తే. శ్రీమహాలక్ష్మి నైదో డశేషభువన

సౌధకల ధౌతకలశంబు చందమామ,

రాజవదన కల్యాణ పరంపరాభి

వృద్ధిగావించుగత యావిశ్వమునకు.

75. ఈ పాఠము ఆరు తాటాకు పుస్తకములలో ఉన్నది: (చూపేరా, 71) మా కండ్లతోమేము చూచినాము. వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు చూచిన వ్రాతప్రతులలో ఎట్లున్నదో మే మెట్లు చెప్పగలము? వారేకన్నులతో జూచినారో ఎవరెరుగుదురు? వారిచ్చిన పాఠములో మూడవపాదమందు "వలరాజు వెల్లెల్లి"కి బదులుగా "వలరాజు వెల్లెల్లి" అనిన్ని, నాలుగోచరణమందు "యిరుల దాయ"కు బదులు "యిరులు దాయ" అనిన్ని, కడపటి చరణమందు "గత యా విశ్వమునకు" బదులుగా "గతమీ విశ్వమునకు" అనిన్ని ఉన్నది. ఈమూటిలో మొదటిదాని సారస్వము విచారించదగినది. రెండవ దానిని గురించి, సీతారామాచార్యులవారు 'ఇరులు' శబ్దాబ్జమేక వచనమన్నారని సమాధానము చెప్పినారు. అయితేనేమి 'పాలు' వంటిదే. మూడవదానిలో మకారము చిన్నయసూరిగాతి 'అనుశాసనము' చొప్పున దూర్చినది. వీటికేమిగాని, "వలరాజు వెల్లెల్లి" అనే పాఠశూ, లేక వలరాజు

“వెల్లెల్లి” అనేపాఠమా నాధువు? ఏది శ్రీనాథుని వంటి మహాకవి వ్రాసి ఉంటాడో సాహిత్యము గలవారు విచారించుదుగాక. మనశాస్త్రులవారు తమవ్యాఖ్యలో “వలరాజు వెల్లెల్లి” అంటే, వలరాజుచేతి తెల్లగలువ (“నెచ్చెల్లి” యని పూర్వముద్రణ పాఠము, “వెల్లెల్లి” వ్రాతలలోనిపా.)” అని వ్రాసినారు; గాని, చంద్రుడు, మన్మథుని చేతిలోనిది గానీ, చెవియందలిది గానీ, తెల్లగలువ వంటివాడు అని, సంస్కృతమందయినా తెలుగులోనయినా, పూర్వలయినా, ఆధునికులయినా, వర్ణించిఉన్నారా? లేదనిచెప్పటకు మావంటివారికి అధికారము లేదు, మేము వట్టి లౌకికులము; మాకున్న కొంచెము సాహిత్యము అర్థగ్రహణమందు కొంత ఉపచరిస్తుందేమో గాని, సమయసిద్ధమైన సారస్వనిర్ణయమునకు చాలినది కాదు. మేమెరిగినంతమట్టుకు కవులు చంద్రుణ్ణి మన్మథుని “వెల్లెల్లి” అనగా “తెల్లని గొడుగు”తో పోల్చియున్నారు; చూడండి:—

1. మనోజరాజస్యసితాతపత్రం శ్రీఖండచిత్రం హరి దంగనాయాః.
2. గగనవిహినసింహః కామభూపాతపత్రం నిఖిలదిగబలానాం కందు
కంక్రిడనాయా....
3. షృగాంకోఽయం ధత్తే గగన జలతః ఘేనతులానాం సితచ్చత్రా
కారం మదన నృపతేర్విశ్వజయనః
4. యః శ్రీఖండ తమాల పత్త్రీతి దిశః ప్రాచ్యాః స్మరజ్ఞైవతేః
పాణ్డవచ్చత్రీతి
5. కింఛత్రం స్మరభూపతేః కిముయశః పుంజం పురస్తాదిదం.
6. త్రిభువన జయినో మన్మథస్యాత పత్త్రీం.

76. ఇట్టిప్రయోగము లున్నవి గనుకను, వ్రాతప్రతులలో — మేము చూచిన ఆరింటిలో— “వలరాజు వెల్లెల్లి” అనే పాఠమున్నది గనుకను, “అకాశవాసీత పుండరీకమ్” “వ్యోమసరః సరోజమ్” మొదలయిన వాటిని వట్టి చంద్రుణ్ణి పద్మముతో పోల్చినా, కలువ పువ్వుతో కవులు పోల్చినట్లు మేము చదువుకొన్న గ్రంథాలలో కనబడలేదు గనుకను, శాస్త్రులవారి సవరణ సరియయినది కాదని నమ్ముతున్నాము. శృంగార నైషధములో వారు చేసిన సవరణలు చాలామట్టుకు వ్రాత ప్రతులలోని పాఠములకు, అనగా మంచిపాఠములకు విరుద్ధముగా ఉన్నవి, వాటిగురించి పెద్ద వ్యాసము వేరే ఒకటి వ్రాయవలెను. జయదేవ కవివ్రాసిన సంస్కృత నాటకము తిన్నగా తెనిగించక వేంకటరత్నము పంతులవారు జయదేవునికి అపకీర్తి తెచ్చినారని శాస్త్రులవారు మోటతిట్లు ఎన్నోతిట్టి “హా! జయదేవా!” అని మాటిమాటికి హాహా కారము

చేసినారే: శ్రీ నాథుని తెలుగు గ్రంథము ఉన్నది ఉన్నట్లుగా ఉంచక కూడని మార్పులు చేసి పాడుచేసినందుకు శాస్త్రులవారిని ఏమనవలెనో మాకు తెలియదు. అయ్యో శ్రీనాథా! ఓ కవిసార్వభౌమా! నీయందు భక్తి తాత్పర్యములు గలవారమని చెప్పకొన్నవారు, ఆంధ్ర పండిత భిషజ్ మణులు, వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రులవారుకూడా, పూర్వపరిష్కర్తల వలెనే భ్రమ ప్రమాద దురహంకారమునకు లోనై తబ్బిబ్బులుపడి నీ గ్రంథము పాడుచేసినారు! చక్కని ప్రాచీనప్రతులు సంపాదించి, నీ గ్రంథములు అన్నీ శ్రద్ధతో చదివి నీ భాష కట్టుబాట్లు లెస్సగా తెలుసుకొని, పాఠములు పరిష్కరించి, అచ్చొత్తించి తెలుగు సారస్వతమును ఉద్ధరించే పుణ్యాత్ములు, భాషాభిమానులు ఎప్పుడు పుట్టుదురో!

ద్రుతమునకు అచ్చుతో “సంశ్లేషము”

77. వేదము వెంకటరాయశాస్త్రులవారి దృష్టికి ఇది ఒక మహాపాతకముగా తోచినది. వేంకటరత్నము పంతులవారు ఇట్టి మహాపాతకములు ఆంధ్ర ప్రసన్న రాఘవమునందు ముమ్మారు చేసినారట: 5 వ పుటలో “విజృంభణ న్ననువు” అనిన్ని, 23 వ పుటలో ‘అంగములన్నిడు’ అనిన్ని, 53 వ పుటలో ‘వాడున్నా’ అనిన్ని, తమ విమర్శము 82 వ పుటలో ఇది మహాపాతకము అని నిషేధించుటకు గల కారణము శాస్త్రులవారు విసరించినారు చూడండి :—

“లుక్సంశ్లేషోనాచి’ యను నన్నయ భట్టియ సూత్రముచే నిదిగ్రామ్యము. పంతులవారు ఈ సూత్ర నిషిద్ధములైన లుక్సంశ్లేషములలో సంశ్లేషమును తాము యధేష్టముగా చేసి తద్రక్షణార్థము ఆ సూత్రమే నన్నయచార్యులది గాదని తొలుత వాదించి, ఆ సూత్రముగల శ్లోకమే ఆయనది గాదని ద్వితీయ వాదము వాదించి, నన్నయ భట్టియమే నన్నయభట్టుది గాదని తృతీయ వాదము వాదించి, లుక్కుచేసిన వారి లుక్కును ఆ సూత్రమునే ప్రమాణముగాఁ జూపి దూషించి, అత్యును భూషించుకొని యున్నారు.”

శాస్త్రులవారి మతమందు ‘విజృంభణన్ + అనువు’ అని ఉన్నప్పుడు “విజృంభణన్ననువు” అని నాకు నాముడిచ్చి ద్విత్వనకారము వ్రాయడమే గ్రామ్య సంశ్లేష దోషము గాబోలు. ‘విజృంభణన్ అనువు’ అని రెండివ శబ్దము మొదటను అచ్చుంచి వ్రాస్తే దోషముకాదు కాబోలు! దోషమైతే, తమ ప్రతాప రుద్రీయ మందు ముమ్మాటికన్న ఎక్కువగా ఇట్లు ఎందుకు వారు వ్రాతురు?

(1) ఉదా. గరడీలేగడికోటలే....విరతిలేతే పంశపారంపరిన్ అరికంతాద్రి....(పుట. 25)

(2) ఉ....లీలనేగుచున్ ఓడ....(పు. 60)

(3) ఉ....సిరిన్ ఆయగజాతకున్ (పు 97)

వీటిలో ఉన్నట్టే, 'విజృంభణ న్ననువు'లో కూడా పాదాంతమందే ద్రుతమున్నది ఎక్కడ నుంచేనేమి?

వ్రాతలో ఒక్క నకారపొల్లు మాత్రమే ఉన్నా అవ్యవధానముగా అచ్చు చేర్చి నోటను పలికినప్పుడు 'న్న' పలికినట్లు చెపులకు వినబడక మానదు, వాస్తవముగా నోటపలికేది, చెప్పికి వినబడేది భాషగాని కంటికి కనబడే గీతలు కావు. ఈ స్వరతత్త్వమును గురించి కొంచెము క్రిందను 80 వ పేరాలో వ్రాస్తున్నాము

78. అయితే. ఈ నన్నయ భట్టియ సూత్రము అమోఘము కాదు, నన్నయాది మహాకవులు చాలామంది ఇందుకు విరుద్ధముగా సంశ్లేషము చేసి ఉన్నారు. ఈ నన్నయ భట్టియమునకు టీక వ్రాసిన వారందరున్ను ఈ సూత్రమునకు విరుద్ధముగా కొందరు లక్షణము చెప్పి ఉన్నారని ప్రమాణీకరించే ఉన్నారు. అరవై అయిదు సంవత్సరముల క్రిందట వర్తమాన తరంగిణీ ముద్రాక్షరశాలయందు మూడవ పర్యాయ మచ్చు వేయింపబడిన “సటీకాంధ్ర శబ్ద చింతామణి యందు “కొండఱుచ్చరంబగునపుడు ద్రుతంబునకు ద్విత్వ రూపంబగు సంశ్లేషంబు గలుగునని సేవించు న్నచ్యుతునని యుదాహరింతురు” అని ఉన్నది తాటాకు పుస్తకాలనేకము మేము చూచి ఉన్నాము. వాటిలోనున్న ఇట్టేఉన్నది. ఇట్లు టీకలువ్రాసిన వారేకాక లక్షణ కర్తలు కూడా కొందరు ఈ మతము అంగీకరించినారు. ప్రథమాచార్యులవారు చేసిన అనుశాసనము పిమ్మట వారు మార్చినారు,

వెంకటరాయ శాస్త్రిలవారివలెనే సంశ్లేష మనగా ద్విత్వరూపమనుకొని ఈ వ్యాసమందట్లే వాడినాము.

ఐతే, “సంశ్లేషము” అనే పదము పారిభాషికము, దీనికి వ్యాకరణశాస్త్రమందు ఏ అర్థమున్నదో మాకు స్పష్టముగా తెలియనందున బ్ర,వరులచిన సీతారామస్వామి శాస్త్రిలవారిని అడిగినాము. వారిచ్చిన జవాబు ఏమంటే— “సంశ్లేషమున కాంధ్ర వ్యాకరణములో నెచ్చటను సరియగు పరిష్కారంకనఁబడదు. ద్రుతమునకు హల్లు పరమగు నపుడే సామాన్యముగా సంశ్లేషము విధింపఁబడును. సంశ్లేషమనఁగా సంయోగించుట, కలసికొనుట. ద్రుతము సహజముగా నజ్జిష్టమై యుండును; గానఁ బరహల్లుతోఁ గలియనేరదు. కాఁగా సంశ్లేషవిధాన వైయర్థ్యాన్యథానుపపత్తిచే ద్రుతస్వరలోపము సిద్ధించును, అపుడు పరహల్లుతో దానికి సంశ్లేషము తటస్థించును. ఈ యభిప్రాయం తోడనే యహో

బలపతి “అటుకిచ సంక్షేపస్యాత్” అను సూత్రవ్యాఖ్యానవసరమున “లుగభావేనస్య పరవర్ణేనసాకం సంక్షేపశ్చభవేత్” అని వ్యాఖ్యానము చేసియున్నాడు. కాని యీ విషయము “లుక్సంక్షేపేనాచే” అనుదానికి విరోధించునట్లగుచున్నది. “వచ్చెను + అతడు” అనుచో ద్రుతమునకుఁ బరవర్ణముతో సంక్షేపము విరుద్ధము కానేరదుగదా. ‘వచ్చెనతడు’ అను రూపము సర్వసమ్మతముగదా. కాగా నిచట సంక్షేపశబ్దమునకు హల్పరకస్థలములందు సంక్షేపసంఖా వ్యత్యాసముగలుగుటం జేసి సంభవింపక తీరని ద్రుతస్వరలోపమేయని గ్రహింపక తీరదు. అట్లు గ్రహించినచో ద్రుతమున కచ్చు పర మగునపుడు ద్రుతస్వరలోపము రాదని తేలుచున్నది. అనఁగా ‘వచ్చెన్ అతఁడు’ అని యుండనేరదని తాత్పర్యము. పై కారణములచే సంక్షేపమనగా “ద్రుతములుప్త స్వరమై పూర్వాచ్చునంటి యుండుట” అని అర్థము చేయుట లెస్సయని తోచుచున్నది. పై యభిప్రాయమే “నోవాద్విత్వంక్వచ్చిచ్ఛిప్తం” అను నధర్వణ కారికచే ధ్వనితమగుచున్నది. పైకారిక వల్ల నకార ద్విత్యము సంక్షేప భిన్నమని స్పష్టపడుచున్నది.

(1) ద్వితీయాచార్యుడైన, అధర్వణుని “నోవాద్విత్వంక్వచ్చిచ్ఛిప్తం” అనే కారికకు తృతీయాచార్యుడైన అహోబిలాడు, ‘ఏతదాచార్యస్యాపి సమ్మతం’ ‘ఎన్న డున్నేని మోఘము గాదు, ‘ధైర్యశక్తి కిన్నరుదుగ’ ఇత్యాది తత్ప్రయోగాత్’ అని భాష్యమువ్రాసినాడు. గనుక వీరిద్దరికిన్ని ద్విత్యరూపము ఇష్టమే.

(2) తంజావూరి సరస్వతీ మహల్ పుస్తకాలయమందు “సకల లక్షణ సంగ్రహంబైన బాలబోధయను లక్షణము” అనే పేరుగల తాటాకుల పుస్తక మొకటి ఉన్నది. అందులో ప్రస్తుత విషయమును గురించి లక్షణముఎట్లున్న దంటే.

క. చెన్నగు నొరపొల్లలకు న్నచ్చులతోడి సంధిగూర్పంగ నొకటం

భిన్నగ శయనుఁడు హరియించున్నఘములు భక్తులయిననుజనుల ననగన్.

ఇందుకు లక్ష్యములుగా ఆది పర్వము 7 141 పద్యమందున్న ‘ఎన్నఁడు న్నేని’ అరణ్యపర్వము 1. 321 వ పద్యమందున్న ‘ధైర్యవృత్తి కిన్నరుదుగ’ మొదలయినవి కొన్ని ఉదాహృతములు ఉన్నవి. గుప్తార్థప్రకాశికలో కల్లూరి వేంకట్రామ శాస్త్రిలవారు ‘సర్వలక్షణ సారసంగ్రహమున’ నున్నది అని

క. ఎన్నగనకార పొల్లలకున్నచ్చులు సంఠిజేసి కూర్పగవచ్చున్

భిన్నగ పతిశయ నుండోర్చున్నఘములఁ బావభక్త సులభ దయనన్

ఉదాహరించినారు. ఈ గ్రంథము కూచి మంచి తిమ్మకవిదికాదు; తిమ్మ కవి లక్షణములో ఈ పద్యము కనపడలేదు; చిత్రకవి పెద్దన్నదికాబోలు.

(3) రంగరాట్ ఛందస్సు (తాటాకులమీద వ్రాసిన ప్రతి) లో ఇట్టి సంధికి లక్షణ లక్ష్యము లున్నవి. (చూ. 43 b)

క. తెల్లమిగాను నకారము పొల్లలకున్ నచ్చుసంధి పొసగు గవులకున్
కొల్లలుగ రంగ ధరణీ వల్లభు డిచ్చున్ నపార వస్తువులనిన్.

అర్థం—నకార పొల్లల వెనుక అచ్చులయిన అకార ఇకార ఉకారాదు లకున్న సంధి పొసంగును

ఇందుకు లక్ష్యములు నన్నయ ప్రయోగములేకాక పారిజాతాపహరణము లోనిది (1.45) ఉదాహృతమయి ఉన్నవి.

(4) సీతారామాచార్యులవారు తమప్రాథ వ్యాకరణములో (చూ. సంధి 3) “కొన్ని యెడలఁ బ్రామాణిక ప్రయోగంబుల ద్రుతంబున కచ్చుపరంబగుచో ద్విత్వంబు చూపఁబడి” అని లక్షణము చెప్పి, ఉత్తరహరివంశములోనిది ఒక టిన్ని, భాగవతము సప్తమస్కందము లోనిది ఒకటిన్ని, కళాపూర్ణోదయము లోనిది ఒకటిన్ని ప్రయోగము లుదాహరించినారు.

(5) గుప్తార్థప్రకాశికలో కల్లూరి వేంకటరామశాస్త్రిలవారు ద్విత్వవిధి అంగీకరించక ద్రుతముపైని ద్రుతము వచ్చినదని సమాధానము చెప్పి “ఎన్నడున్ + ను + ఏని = ఎన్నడున్నేని” అయినదని ఉన్న రూపము తప్పనక, సాధించినారు (చూ. పు. 39) వీరికిన్ని ఇది ఇష్టమే.

79. స్వరతత్త్వము, శబ్దములు వ్యుత్పత్తి తెలియక తెలుగు పండితులు “ఎన్నడున్నేని”లోని ద్విత్వనకారము సాధించుటకు చిక్కులు పడ్డారు. భారతము పరిష్కరించిన పండితులు ఎవరికి తోచినట్లువారు ఈ ప్రయోగముగల పద్యములు దిద్దివేసినారు. వావిళ్ళవారి ముద్రణమందున్న ఆనంద ముద్రణమందున్న “ఎన్నడున్నేని మోఘముగాదు దిగ్ధరణీ రవీందు తెలుంగగన్” (ఆది VII 141) అని ఉన్నది. 1833 వ సంవత్సరములో వర్తమాన తరంగిణీ ముద్రాక్షరశాలయందు అచ్చు పడ్డదానిలోను, 1893 వ సంవత్సరములో వాక్సతీ నిలయ ముద్రాక్షరశాలయందు అచ్చుబడ్డదానిలోని “ఎన్నడొనేని.” అని ఉన్నది. కొన్ని తాటాకు పుస్తకములలో “ఎన్నడున్నేని మోఘముగాదు దిగ్ధరణీందు భానుతెలుంగగన్” అని ఉన్నది. ఏదో ఒక లక్షణము వేదవాక్యముగా నమ్ముకొని, దానికి విరుద్ధముగా ఉన్న ప్రయోగము దిద్దడమునకు మనపండితులు వెనుక తీయరు తమ కిష్టముకాని సంధి తప్పు అని ఒకసిద్ధాంతము; తమ కిష్టము కాని యతి తప్పు అని ఒక సిద్ధాంతము, త భార

కర్త నన్నయే ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి వ్రాసిననాడని ఒక సిద్ధాంతము; గనుక తమకిష్టమయినదే నన్నయ వ్రాసినాడు అని రాద్ధాంతము *.

80, తత్త్వముచొప్పున 'ఉన్' అనేది సముచ్చయము. అరవములో, కన్నడములో 'ఉమ్' అని దీని రూపాంతరము ఉన్నది. తెలుగు - వేదమున్ పురాణమున్; అర - వేదముమ్ పురాణముమ్: కన్న-వేదవుమ్ పురాణవుమ్' తె-ఎప్పుడున్ - అర-ఎపోవుదుమ్' తె-అమృయున్ అన్నయున్ :

* మరి ఒక విచిత్రము. 'ఏని' అనే రూపము అంగీకరించితే, సంధి దోషమో వడిదోషమో అంగీకరించవలసి వస్తుంది గదా! ఏమిదారి? దేవుడా? అని పండితులు తికమకలాడకుండా, మ. రామకృష్ణకవిగారు చిత్రంగా చిక్కు విప్పివేసినారు. వారు పరిష్కరించి ప్రకటించిన నన్నెచోడుని కుమార సంభవము పీఠికలో ఇట్లు వ్రాసినారు:—“నన్నెచోళుఁడు, ఏనియనుశబ్దమును నేనియని నకారాదిగాఁ గూడఁ ప్రయోగించెను. కాబట్టియే నన్నయభట్టు—నేని దిగ్దరణీ రవీందులు, అది-ఆ-ఁ అను నకారాదిగా బ్రయోగించె. ఇది తెలియక దుస్సంధియు, యతికి వైకల్పిక భావమును నన్నయభట్టున కారోపించిరి” భేష్! పండితుల కెవరికిన్నీ తెలియని పరమ రహస్యము ఈ కవిగారు కనుక్కొన్నారు. 'ఏని' శబ్దమునకు 'నేని' అనే రూపాంతర మున్నదట! గ్రాంథికాంధ్ర భాషారహస్యములు పండితులకే తెలియనప్పుడు పామరులు ఆ భాషజోలికి పోకూడదుగదా. ఏమంటే ఏమితపో? మా మట్టుకు మాకు భయముగా ఉంటుంది అందుచేతనే తత్త్వజ్ఞజ్ఞానకు మాత్రము దానినిస్మరిస్తూవాడుకభాషలో వ్యవహారము సాగిస్తున్నాము. సరేకాని. ద్రుతమునకు అచ్చుతో సంశ్లేషము దుస్సంధి అని నన్నెచోడని వాడుకనుబట్టి కవిగారు సిద్ధాంతము చేసినట్టా? చూడండి, నన్నెచోడుడే ఏలాగున వ్రాసినాడో:—“పొన్నలుఁ గొండఁ గోఁగులునుబూరువులున్నొగి—బూనకుండఁగా” (చూ. 447 వ 'బూరువులున్నొగి' అంటే 'బూరువులున్ + ఒగి' అనికదా? కాకుంటే 'నొగి' అనే రూపాంతర మున్నదంటారేమో కవిగారు; శబ్దతత్త్వము చొప్పున అజాదిగా ఉండవలసిన శబ్దములు నకారాదిగా వ్యవహారములోనికి రావడము మాకు వింతకాదు. 'నేను' 'ఏను' అనే సర్వనామములు అట్టివే. ఈలాటివి చాలా ఎరుగుదుము. ఇంగ్లీషులోని newt, nickname అనే శబ్దములు వాస్తవముగా అజాదులు. కొందరు బడిపిల్లలు “ఇది నుత్తమమైన పద్ధతి” అని వ్రాస్తున్నారు; పండితులుకూడా అట్లు వాడితే ‘నుత్తమము’ రూపాంతరమై గ్రాంథికాంధ్రమున సాధువుకదా? గ్రాంథికాంధ్రములో వీరిణం, ఈరిణం; వతంస; అవతంస; మొదలయిన రూపాంతరములు ఎన్నో సంస్కృతమందే ఉన్నవే; ఇవి

అరఃఅమ్మైయుమ్-అన్నైయుమ్. 'అమ్మయును' అనేదానిని అమ్మ + యు + ను అని పండితులు విడదీసి, 'యు' 'ను' సమచ్ఛయములని చెప్పుతారు. గాని ఆ సిద్ధాంతము తత్త్వమునకు దూరము, ఇప్పటి తెలుగు పండితులలో వావిలి కొలను సుబ్బాపుపంతులుగారికి మాత్రము 'ఉన్' అనేరూపము కొంచెము పొడకట్టి నట్లున్నది; అరవముతో పరిచయము కలుగుటచేత కాబోలు. ఈ 'ఉన్' అనేది నొక్కి పలికినప్పుడు నకారము ఎక్కువకాలము పలుకకతప్పదు. ఇప్పటి తెలుగులోకూడా రెండున్ + అర = రెండున్నర, ఏడున్ + ఒకటి = ఏడున్నొకటి అని వాడుతున్నాము. నన్నయ కాలమందు 'రెండు వేలున్నే నూట పదునొకండు' 'మూడు వేలున్నే నూట యిరువది' రెండు వేలున్నే నమన్నూట మొదలయినవి వాడుకలో వుండేవి. శ్రీనాథుడు కాశీఖండములో 'ఇరువది యొక్క వేయున్నూట నూటవారంబులు' అని ప్రయోగించినాడు. 'ఒకటిన్నర' అన్నప్పుడుకూడా 'ఇన్' నొక్కిపలుకుతాము—ఒకటిన్. అరన్. నకారమే కాదు; ఏహల్లయినాసరే పదాంతమందు పొడిగించవచ్చును, ఉదా. జగత్ + ఉ జగత్తు 'సంస్కృతములో' 'తత్' త్ అంటే తెలుగులో 'అది' అని అర్థము; "ఇంగ్లీషులో 'కమ్' మ్ అంటే, తెలుగులో 'రా' అని అర్థము. ఈవాక్యములలో కిందను గీతలు గల మాటలు 'తత్తంఁచే' 'కమ్మంఁచే' అని వ్రాస్తున్నాము. సంస్కృతములోకూడా 'తస్మిన్ - ఇదమ్' = తస్మిన్నిదమ్ ఇంగ్లీషులో in + er = inner, big + er = bigger. కన్నడములో కణ్, + ఉ = కణ్ణు; పాలీలో తమ్ + ఏవ = తజ్జేవ ఏకాక్షర శబ్దములలో ప్రాస్వాచ్చు ఉన్నప్పుడు తెలుగులో ఇట్లు హల్లు పొడుగుగా పలుకకతప్పదు. దీర్ఘచ్చు ఉన్నప్పుడున్ను ఎక్కువ అక్షరములున్నప్పుడున్ను, కొనసన్నవర్ణము ఏకారణముచేతనైనా నొక్కిపలికితేనే పొడుగవుతుంది, లేకుంటేకాదు. ఉదా:—ఇంగ్లీషులో 'జై మంఁచే' తెలుగులో 'కాలము', 'వన' మంటే, అడవివనము, వనమ్ము—ఈ రెండు మాటలలో, మొదటి దానిలోని నకారముపై నున్న అకారము రెండవ

ఏలాగున సంప్రాప్తమయినవి? ప్రాచీనుల వాడుక ఏలాగున ఉన్నదో తెలుసు కోవలెనంటే; ప్రాచీన గ్రంథాలు సావకాశముగా పరీక్షించవలెను. అది ఏలా గున ఉన్నా మన వాడుకకు సాధకమూకాదు; బాధకమూ కాదు. పూర్వుల వాడుకను బట్టి మన వాడుక దిద్దుకోలేము; మన వాడుకనుబట్టి పూర్వుల వాడుక దిద్దగూడదు. ఆకాలములో అది, ఈకాలములో ఇది, రెండూ సామవులే. రూపములో మార్పు కలుగడము దోషమైతే, బ్రతికి ఉన్నవన్నీ మారుతూ ఉంటవి గనుక దుష్టమయినవి అని సిద్ధాంత మవుతుందే! భాషాతత్వజిజ్ఞాసు వులు భాషా ధర్మము భాషా ప్రయోజనము లెన్నగా ఎరిగినవారైతేనే కాని భాషాతత్త్వము పట్టుపడదు.

దానిలో నినకారముపైనున్న అకారమున్న ఎక్కువ పొడుగు; దానికి పరముగా ఉన్న మకారము రెండవ మాటలోని మకారముకన్న హ్రస్వముగా ఉంటుంది. ఇట్లే 'వాకు' లోని అకారముకన్న 'వాక్కు'లోని అకారము కొంత హ్రస్వము; ఎక్కువ పొడుగయిన అచ్చుకు పరముగా ఉన్న హల్లుకన్న పొడుగు తక్కువైన అచ్చుకు పరముగా ఉన్న హల్లు ఎక్కువ పొడుగుగా ఉంటుంది. అచ్చులవలెనే హల్లులున్న దీర్ఘముగా పలుకవచ్చును. హల్లుదీర్ఘమునకు వ్రాతలో ద్విత్వము గురుతు. ఇది ఎవరిమట్టుకు వారు పరిశీలించి తెలుసుకోవలసిన విషయము తగిన యంత్రము లుంటే ప్రత్యక్షమవుతుంది. ఈ స్వరతత్త్వమున్న శబ్దతత్త్వమును తప్పయినా ఒప్పుయినా. మన పండితులతో చేసే ప్రస్తుత వాదమునకు వాధకమూకాదు, సాధకమూకాదు; అది మా ప్రతిపక్షులకు మేము బోధపర్చలేము; వారు బోధపర్చుకోరు.

81 ప్రకృత మనుసరితము. ద్రుతముతో అచ్చుకు సంశ్లేషము కలుగుతుందా కలుగదా? అనే విషయము గురించి ప్రస్తుత జిజ్ఞాస. వేంకటరత్నము సంతులవారు కలుగుతుంది అన్నారు; వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు కలుగదు అన్నారు. కొందరు లక్షణకులు అట్టి సంశ్లేషము సాధువన్నారు; కొందరు అసాధు వన్నారు. వీరి లక్షణము తప్పని వారివారున్ను, వారి లక్షణము తప్పని వీరివారున్ను తగువు లాడుతున్నారు. సాధువన్నవారు లక్ష్యముగా ఇచ్చిన ప్రయోగాలు అపపాఠాలు అని అసాధువన్నవారు నిరాకరించినారు. ఇప్పుడు మనము తత్త్వమెట్లు తెలుసుకోవడము? అచ్చువేసే యంత్రములు మన దేశములో లేనప్పుడు పుట్టిన లక్షణ గ్రంథములందు ఏ పద్యములు లక్ష్యములుగా ఉదాహృతమయి ఉన్నవో ఆ పద్యములలోని పాఠములు అపపాఠములు అంటే, కావని ఏలాగున సాధించడము? స్వమతాభిమానము చేతను అజ్ఞానముచేతను మునుపుకూడా పాఠాలు యధేష్టముగా దిద్ది మార్చి గ్రంథాలు తాటాకులమీద వ్రాసినారని తోచేటట్లు అప్పకవి చెప్పినాడు. అయితే మతభేదమున్నప్పుడు వ్రాత ప్రతులలో అభేదము కనబడవలెను. మనకు దొరికిన ప్రతులన్నిటిలోను పాఠము ఒక్కలాగున ఉన్నప్పుడు అవి. అన్నీ ఒక్క దుష్టమూలమునుబట్టి వ్రాసిన వనవలెనా? లేక, గ్రంథకర్తే ఆలాగున వ్రాసినాడనవలెనా? ఇదమిద్దమని సిద్ధాంతము చేయుట బహు దుష్కరము గదా. ఇట్టివాటిలో గ్రంథకర్తకు తప్ప మరి యెవరికిన్నీ సత్యము నిశ్చితము కాదు. గ్రంథకర్త స్వకృతమును గురించి చెప్పినమాట యందైనా మోసమున్నదని చెప్పి విశ్వాసార్హము కాదనుటకు ఇతరులకు అవకాశము లేకపోలేదు. గనుక, వాది ప్రతివాదులకు వాద విమర్శకులకు, తత్త్వ జిజ్ఞాసువులకు, అందరికీ ఒక్క

లాగున ప్రత్యక్షం కానివిషయములలో సంభావ్యతాసంభావ్యతలు మాత్రమే విచారించతగినవి.

82. వర్తమాన వ్యవహారమునకు ప్రవర్తకముగా సద్యోనిర్ణయము చేయవలసినప్పుడు, అప్పటికి ఏది సంభావ్యమని ఊహించవచ్చునో దానిని బట్టి నిర్ణాయకులు నిర్ణయించక తప్పదు. అన్ని దేశములలోను న్యాయస్థానములందు లోక వ్యవహారముతో సంబంధించిన వివాదములన్నీ ఇట్లే నిర్ణయిస్తున్నార. అయితే, ప్రాచీనకాలపు వ్యవహారములను గురించిగాని, ప్రకృతి ధర్మమును గురించిగాని, ఆధ్యాత్మిక విషయములను గురించిగాని, తత్త్వజిజ్ఞాస గలవారు ఒకరు చేసిన సిద్ధాంతమును ఒకరు ఖండిస్తూ, సావధానముగా సాక్ష్యమే కాక ప్రమాణములుకూడా మాటిమాటికి పరీక్షించి, అసంభావ్యములు తొలగించి సంభావ్య మయినవే అంగీకరించి, పక్షపాతము లేకుండా తమ బుద్ధికి నిశ్చితమని తోచిన అభిప్రాయము నిరూపిస్తారు. లౌకిక వ్యవహారములలో సద్యఃప్రవృత్తి కోసము సద్యోనిర్ణయము అగత్యమయినా, తత్త్వజిజ్ఞాసలో అగత్యము కాదు. యథార్థము తెలిసోదాకా విమర్శ జరుగుతూనే ఉంటుంది. దీనికి కాలపరిమితి లేదు. నిజమని ఒక కాలములో అందరూ నమ్ముకొనే విషయము మరిఒక కాలములో అబద్ధమై హాస్యాస్పదము కావచ్చును. భాషా జిజ్ఞాస కొంతమట్టుకు దేశ చరిత్ర జిజ్ఞాస వంటిది. మేము ఈ వ్యాసము వ్రాస్తూఉన్న దినమందు మన దేశచరిత్రకు కావలసిన ధోగట్టా అంతా ఏలా గున తెలుస్తుంది ? ఈ కాలములో వార్తా పత్రికలున్నవి గనుక ఏవో కొన్ని వృత్తాంతములు వాటిలో ప్రకటిస్తారు గానీ దేశమందు అంతటా జరిగిన సమాచారము యావత్తూ వాటినిబట్టి తెలియదు. జరిగిన పనులలో ఏవి గొప్పవో ఏవి కొద్దివో అవి జరిగినప్పుడు బుద్ధిమంతులయినా ఊహించలేరు, ఏది ఏలాగున పరిణమించునో ముందుగా తెలియదుగదా. మనదేశమునకు కొంచెము కాలములో సంభవించే గొప్ప మేలుకుగాని కీడుకుగాని కారణమైనవని నేటి ఉదయమే జరిగి ఉండవచ్చును; అది యెవరికిన్నీ తెలియకపోవచ్చును. మేలు గాని కీడుగాని జరిగిన తర్వాత దానికి గల నిజమైన కారణము తెలియక ఎవరికితోచినట్లు వారు ఊహించి, అనేక కారణములు చరిత్రకారులు కల్పించ వచ్చును; వాటిలో ఒకటైనా వాస్తవము కాకపోవచ్చును. ఇట్టి దోషములు చరిత్రలో కేవల సంభావ్యమే కాకుండా, యథార్థముగా సంభవించినవని చరిత్ర బాగా చదివినవారే చెప్పినారు. అయినా చరిత్రపఠనము నిరర్థకము కాదు; దాని వల్ల బుద్ధివికాసము కలుగుతుంది. ప్రాచీన చరిత్ర సర్వవిషయములలోను మన కాలమందు ప్రవృత్తికి పరమ ప్రమాణము కాదనిమాత్రము జ్ఞప్తియందు ఉంచుకోవలసినది.

88. చరిత్ర జిజ్ఞాసకు దొరికే సాధన సామగ్రివంటిదే భాషా జిజ్ఞాసకు దొరికేదిన్నీ. ఇప్పుడు మేము వ్రాస్తూఉన్న వ్యాసము మా అలవాటుచొప్పున మా తెలుగుభాషలో రచిస్తూఉన్నాము. మా ఉత్తర ప్రత్యుత్తరములుకూడా ఈ భాషలోనే వ్రాస్తాము, సంభాషించినప్పుడున్ను ఈ తెలుగే వాడుతాము. అయినా అన్నివిధములయిన వ్రాతలలోను సంభాషణలలోను మా భాష ఏమీ భేదము లేకుండా, ఎల్లప్పుడూ ఒక్కలాగున ఉంటుందని ఒప్పుకోలేము. మా సన్నిహిత బంధువుల భాషకున్ను మా భాషకున్ను కొంచెము వ్యత్యాసము ఉండకపోదు. తెలుగుభాష అనేక కోటిముఖముల ప్రవహిస్తూ ఉన్నప్పుడు తెలుగువారందరూ నేడు సరిగా ఒక్కలాటి తెలుగే వ్యవహరిస్తున్నారని చెప్పలేము. దేశమునుబట్టి, జాతినిబట్టి, వృత్తినిబట్టి, మతమునుబట్టి; విద్యనుబట్టి, వయస్సునుబట్టి, నాగరకతనుబట్టి, ఎంతో కొంత వ్యత్యాసము ఏర్పడక తప్పదు. అయినా “నేటి నాగరకుల తెలుగు”లో సాధగ్యము అధికముగాను వైషమ్యము తక్కువగాను ఉన్నందున, దానినివిశేషించి, ప్రత్యేకించి నగటున, అనగా మొత్తముమీద, పరీక్షించి, ఒక్కలాటిదే అనవచ్చును. అన్ని దేశములలోను అన్ని కాలములలోను వ్యవహారిక భాషలు ఇంచుమించుగా ఇట్లే ఉంటున్నవి. మన కాలములో అచ్చుపుస్తకములు అచ్చు వార్తాపత్రికలు పోస్టు, వ్రాత మూలమయిన లౌకిక వ్యవహారము ఉన్నందున, వీటిని బట్టి “నేటి నాగరక తెలుగుభాష”కు లక్షణము చెప్పవచ్చును; గాని సంపూర్ణమైన లక్షణము నిరూపించుట అసాధ్యమనక తప్పదు. వ్యవహారములో ఉన్నభాష యావత్తూ కారితాలమీద కనబడదు. వ్యవహారములో ఉన్న శబ్దాలన్నీ అవశ్యమైనవే. ఒక్కటి విడిచినా వ్యవహార హాని కాక తప్పదు. పొల్లుమాటలు కోశాలలో ఉంటవిగాని వ్యవహారములో ఉండవు. వచనము, విభక్తి పురుషము, లింగము కాలము, మొదలయిన భేదములు, వర్ణలోప వర్ణాగమ వర్ణవ్యత్యయ లక్షణమయిన సంస్కారములనుబట్టి తెలుసుకొని, శబ్దార్థము గ్రహించి వ్యవహారమందు ప్రవర్తించడము శైశవము నుండిన్ని అలవాటయి, పండిత పామరులు అందరున్ను తడవు కోకుండా, అచ్చులు హల్లులు యధాశ్రుతముగా ఉచ్చరిస్తూ ఇంచుమించుగా ఒక సంఘములో ఒక్కలాగున భాషిస్తారు అర్థమునకు బాధకముగాని వ్యత్యాసములు వ్యవహారములో ఎవ్వరిమనస్సుకును తట్టనేతట్టవు. మాట్లాడినట్లే చదవడము అలవాటయినవారు అన్నిమాటలున్ను అర్థమవుతూ ఉంటే, వ్రాతలోనైనా ఇట్టి వ్యత్యాసాలు పాటించరు ఇంత పరిచితమైనదయినా దేశభాష బహు చంచలమయినది; అతి చపలమైనది. దాని లక్షణము నిశ్శేషముగా నిరూపించుట అకాశముమీది చుక్కలు లెక్కపెట్టుటవంటిది. ఎన్ని సూత్రాలు పన్నినా వ్యవహారమునకు సరిపడవు, ఉత్సర్గాలకు అవవాద

ములు; అపవాదములకుకూడా అపవాదములు విధించినా, మాటిమాటికి “బాహు శకము” “వైకల్పికము” అని, ‘ఆకృతిగణా’ లని,” ప్రయోగానుసారముగా గ్రాహ్యమని లక్షణవిరుద్ధ మయినను ఆర్యవ్యవహారము “గ్రాహ్య”మని, లక్షణమునకు లొంగని శబ్దములకు గతి కల్పింపక తప్పదు. సాధన సామగ్రి సమృద్ధిగాగల ‘నేటి నాగరకభాష’ అంతా లక్షణములో ఇముడ్చుట దుష్కరముగా ఉన్నపుడు; పూర్వకాలపు నాగరక భాషాలక్షణము సంపూర్ణముగా తెలుసుకొని, ఆభాష స్వాధీనము చేసికొన్నట్లుగా ఆంధ్రపండితులు నటిస్తే ఎట్లు నమ్మగలము? మనకాలములో ఉన్నట్లు ఆకాలములో వార్తాపత్రికలు లేవు; వ్యవహారమంతా ఇంచుమించుగా వ్రాత అక్కరలేకుండా మూజబాసీగా జరిగింది. నన్నయ మొదలుకొని తిక్కనదాకా తెలుగుభాషా స్వరూపము తెలిపే సాధనములు ఏమున్నవి? నన్నయ వ్రాసిన గ్రంథమొక్కటే గదా. ఆకాలపు శాసనములయినా అట్టేలేవు; ఉన్నవయినా పండితుల దృష్టికి ప్రమాణముకావు. తెలుగుదేశమందున్న తెలుగువారి అందరిభాషా నన్నయభాషలో అంతర్భూతము అయి ఉండదు. నన్నయ వాడుకొనే తెలుగుభాష అంతా అతడువ్రాసిన కొంచెము గ్రంథములో చేరి ఉండదుగదా; అందులోని కథచెప్పుటకు ఏశబ్దములు కావలెనో అవే అతడు వాడినాడు. అతడు తన గ్రంథములో వాడని శబ్దములున్ను, వాడని ప్రత్యయాలున్ను వేనవేలు గ్రంథస్థముకాక నశించినవికావా? నన్నయ వ్రాసిన మూడు పర్వములలోనున్న భాష అంతా కంఠపాఠము చేసినా, నేటి వ్యవహారమునకు కావలసినవ్రాతలు నన్నయభాషలో వ్రాయలేము. ఇట్లే తక్కిన గ్రంథాలలోని భాష. పండితులకు ప్రమాణమయిన తెనుగు గ్రంథాలు శృంగార ప్రబంధాలున్ను పురాణములున్ను, వాటిలోనున్న భాష వ్యవహారమందున్న భాషలో అత్యల్ప భాగమయి ఉంటుంది. ఏకాలములోనయినా దేశభాష అనేది అప్పటి లోకవ్యవహారమునకు సరిపడి, సమగ్రముగానే ఉంటుంది; గాని అందులో ఏమీ లోపముండదు. మనుష్యుల జ్ఞానమంతా వారి భాషలో ప్రతిబింబమయి ఉంటుంది. ఆజ్ఞానములో కొంచెము మాత్రమే గ్రంథస్థమయిన విషయముతో సంబంధము కలిగి ఉంటుంది. అది వ్యక్తపర్చుటకు కావలసిన శబ్దములేకాని తక్కినవి కవులు వాడరు. ప్రాచీన గ్రంథములలో ఉన్న భాష మాత్రము ఆధారముగా చేసుకొని, కావలసినయెడల లక్షణము చెప్పవచ్చును గాని, ఆ లక్షణము దానికి సంపూర్ణమయినా, ప్రాచీన నాగరక భాషాలక్షణమని చెప్పవల్లకాదు గ్రంథములలో చేరక నశించిన శబ్దములు అనేకములు తెలియరానందున, లక్షణము అసమగ్రము కాక తప్పదు. అట్టి అసమగ్రలక్షణమునుబట్టి తప్పొప్పులు నిర్ణయించకూడదు. మాటకు, గ్రంథస్థమయిన ఒక ధాతువునుండి పుట్టిన చేదాద్యర్థము, తుమున్నాద్యర్థము, ప్రేరణార్థము,

కదంతములు మొదలయిన శబ్దములన్నీ గ్రంథస్థము కానప్పుడు వాటి రూపములు ప్రాచీనకాలమందు ఎలాగున ఉండేవో తెలుసుకొనుటకు సాధనమేమిటి? తెలుగులో ధాతుపాఠము గుణపాఠము ఏర్పడలేదు. తెలుగు భాషా లక్షణము అత్యల్పము. అకాస్తలోను వైవిధ్యము, వైరుధ్యముకూడా ఉన్నది. గనుక తెలుగులో తప్పొప్పులు లక్షణమునుబట్టి తెలుసుకోలేము; గ్రంథములే ఆధారము. అయితే, గ్రంథములలో సమగ్రముగా భాషలేదు శరేకదా, గ్రంథస్థమయిన భాష మారుతూ వచ్చినది: ఒక్కొక్క కాలములో ఒక్కొక్కవిధముగా ఉన్నది. దీనికి తోడు గ్రంథాలలోని పాఠాలు ఎవరి యిష్టము వచ్చినట్లు వారు దిద్దుతూ ఉన్నారు. లక్షణము పుట్టినప్పటినుండిని పండితులే ఈ పాడు పని చేస్తున్నారు. ఇట్టి కూటకరణమువల్ల తత్త్వ నిష్ఠయము దుష్కరమవుతుంది. భాషాతత్త్వ జిజ్ఞాస భాషా చరిత్ర జిజ్ఞాస భాషాభిమానులకు లేనందున మన భాషకున్న మన గ్రంథములకున్న ఇట్టి దౌర్భాగ్యము సంప్రాప్తమయినది. గ్రంథాలలో భాష, శాసనాలలోని భాష ఉన్నట్లు, మారకుండా ఉంటే భాషా చరిత్రకు నమ్మదగిన ఆధారముగా ఉండును. ప్రాచీనాంధ్ర కావ్యములలో ఉత్తరాంధ్ర శబ్దములున్ను, ఉత్తరాంధ్ర కావ్యములలో ప్రాచీనాంధ్ర శబ్దములున్ను, చేర్చి భాషా సాంకర్యము చేయడముచేత భాషకు అవస్థాంతర ప్రాప్తి ఎప్పుడు ఏలాగున కలిగినదో తెలిపే జాడలు మరుగుపడినవి.

84. ఇట్టిస్థితిలో, “ద్రుతమునకు అచ్చతో సంశ్లేషము” గ్రాంథికాంధ్రములో ఉన్నదని నమ్మేవారు తమకుగల ప్రమాణములు చూపించి ఆ ప్రమాణములు అంగీకరించదగిన వన్నందుకు హేతువులు చెప్పవలెను గదా. నన్నయ, తిక్కన, ఎఱ్ఱన, నాచన సోమన, పోతన, పింగళ సూరన, మఱికి సింగన, వెన్నెలకంటి సూరన, పెద్దన, ముక్కు తిమ్మన, మొదలయిన 18 గురు కవుల ప్రయోగములు రమారమీ యాభై ఉదాహరిస్తాము. ప్రతిపక్షాలు వీటిలోని పాఠములన్నీ అపపాఠములు అని రుజువుచేసేదాకా ‘రెండున్నర’ ‘ఒకటిన్నర’ అనే శబ్దములు గ్రాంథికాంధ్రమందు సాధువని నమ్మట మౌఢ్యముకాదు; తప్పు అని రుజువుచేసే పూచీ ప్రతిపక్షాలయందే ఉంటుంది; రుజువుచేసేదాకా ఆశబ్దము అసాధువు అని వారు నిందించకూడదు; నిందించుట అవివేకము. గ్రాంథికాంధ్ర మందిట్టి శబ్దములు లేనే లేవని సిద్ధాంతమయినా, నేటి వ్యవహారములో ఉన్నవి; శిష్టులు నోటను పలుకుతున్నారు. చేతితో వ్రాస్తున్నారు. “ఆర్య వ్యవహారంబు దృష్టంబు గ్రాహ్యంబు!” వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారున్ను వారి పక్షమువారున్ను ‘రెండునఱ’ ‘ఒకటియునఱ’ లేక ‘ఒండునఱ’ అని ప్రయోగించి తత్ఫలము అనుభవించురు గాక. రెండవతరగతి ఆనందవాచక పుస్తకము, 20 వ పాఠములో “రెండునఱ” అని గ్రంథాంతలు వ్రాసి

నారు. కాని, వారిని చూచి ఇతరులు ఈ శబ్దములు త్యజించరు. త్యజించకూడదని మేము ఉపదేశిస్తున్నాము. మా మట్టుకు మేము త్యజించలేము. ఈ చర్చ చాలును; ఇకను ప్రయోగములు చూడండి.

85. నన్నయ ప్రయోగములు వ్రాత ప్రతులలో ఉన్నట్టుగానే ఉదాహరించి, అచ్చుపుస్తకములలోని మార్పులు తెలియ జేస్తాము. వీటిలో 3 వది 6 వది పూర్వలాక్షణికులు ఉదాహరించినారు.

(1) క. గురుకులము నందు గురులకుఁ బరిచర్య లొనర్చు చున్న పరిమితినిష్ఠా (ఆది 1. 92)

(అచ్చులో “లొనర్చి తానపరిమితా....”)

(2) క. నరవరుఁడగు శంతనున కమర నదికిన్నెట్లు సంగమంబయ్యె (ఆది IV. 119) అచ్చులో—“నదికిన్నెట్లు”)

(3) మత్తకోకిలము....దీని నెట్టులు గ్రమ్మరింతు మదీయ భాషణ మెన్నడు న్నేనిమోగముగాదు దిగ్ధరణీందుఖానులెఱుంగఁగాన్ (ఆది VII. 141) (చూ. పేరా 80)

(4) క....నీకున్ నేనపహరించి యిత్తు....(నఖా. II 122) (నన్నయ గ్రంథములో నేను శబ్దమునకు బదులుగా ఏను శబ్దమే తక్కిన చోట్ల కనబడు తున్నందున, ఇక్కడ ఈ ప్రయోగము ఉదాహరించడమయినది.)

(5) క....ఇంద్రప్రస్థ పురంబున కింద్ర గురుప్రతిభుఁ డరిగి యింద్ర సమానున్ నింద్రయశు ననుజ నహితు నృపేందుని ధర్మసుతుఁ గాంచె నెంతయుఁ బ్రీతిన్ (“155”) (అచ్చులో ‘ఇంద్రయశు’కు బదులుగా ‘జంద్రయశు’ అని ఉన్నది నాలుగు పాదములలోను మొదట యింద్రశబ్దము నన్నయ వాడినట్లు రశికులకు తోచక మానదు. వ్రాత ప్రతిలో కూడా కనపడుతున్నప్పుడు ఈ ప్రయోగము సంభావ్య మనుటకు సంశయ ముండకూడదు.)

తిక్కన ప్రయోగములు.

(6) ఉ....ఎఱిగింపునావుఁ డున్, అయ్యతి ముఖ్యుఁ డన్నరవారా గ్రణికిం (విరా. 1. 190)

(అచ్చులో, ఎఱిగింపుడు న్నరూ, పయ్యది నావుడున్....పాఠాంతరములున్నవి.

(7) చ....వడిగొని గోగణంబుఁ బొదువం బఱతెంచితి మెల్లవారము న్నొడఁబడి (4. 200)

(అచ్చులో—బఱచితిరెల్లవారుము న్నొడఁబడి....)

(8) క....యతని నా, శుగములఁ బొదివెన్నె మ్మెయి (భీష్మ 2. 239)

అచ్చులో యతనినా శుగములఁ బొదివిననమ్మెయి. గాని వ్రాత ప్రతిలో పేరేదోషమున్నది.

(9) క. వివిధోత్పాతంబులకు నన్నర సీపతికిఁదోఁచుకీడునకు. (శాంతి, 11. 303) అచ్చులో 'తంబులకున్న పశులలోఁ దోఁచుఁ కీడునకు' యతిలో దోషమున్న దనిన్ని సందిలో దోషమున్నదనిన్ని భ్రమపడి కాబోలు దిద్ది నారు

నన్నయ తిక్కనల కాలములో ఇట్టి "సంశ్లేషము" విరళముగా ఉండే వంటే అంగీకరించవచ్చును, గాని లేనేలేదంటే సమ్మతము. పోతనగారి కాలములో తరుచుగా ఉండేవని ప్రయోగమును బట్టి ఊహిస్తున్నాము.

ఉదా:—సంస్కృతములో 'ఏవంచేత్', 'నోచేత్' అని తరుచుగా 'చేత్' అనేశబ్దము కొన్నిటికి చేర్చి వాడుతారు. తెలుగు వ్యాకరణములో 'చేదర్థక మనేది' ఈ మాటను పట్టివచ్చినదే. అయితే ఇది ఋగ్వేదములో ఋమ్మారే వాడినట్లు కనబడదట. పేదములో విరళముగా ఉన్న 'చేత్' సంస్కృతములో ప్రచురముగా వాడుకకు వచ్చినది గదా? సంస్కృతములో కృత్వా, గత్వా అని త్వాంతములుగానే క్త్వార్థక రూపము లుండును గాని, ఋగ్వేదములో కృత్వీ, గత్వీ అనిత్వీ అంతమందు గలిగి ఉండునట; తొమ్మిది ఛాతువులకు మాత్రము త్వాంతక్త్వార్థకము లున్నవట; అధర్వ వేదములో-త్వీ అంతమందుగలవిలేవట. ఋగ్వేదమందు విరళముగా ఉన్నత్వీ రూపములు బ్రాహ్మణములలో ఆరుదయి అధర్వవేదములో కనబడకుండా పోయినవి; తర్వాత వ్రాసిన సంస్కృత గ్రంథాలలో ఎవ్వరున్ను-త్వీ అంతమందుగల క్త్వార్థకములు వాడనేలేదు. పేదమందు విరళముగా ఉన్న త్వాంతరూపములు తరుచయి, సంస్కృతములో త్వీ-అంతములు కనబడకుండా చేసినవి. కర్తవ్య పంటి తవ్యాంత శబ్దములు ఋగ్వేదములో లేవు; అధర్వవేదములో జనితవ్య, హింసితవ్య అనే రెండు శబ్దములు మాత్రమే ఉన్నవట. బ్రాహ్మణములలో విరళముగాను, తర్వాత వ్రాసిన సంస్కృతభాషాగ్రంథములలో తరుచుగాను ఇట్టివి ఉన్నవి. అహంగతవాన్, త్వంకృతవాన్ అని అపరిమితముగా నవీన సంస్కృత గ్రంథములలో అన్ని క్రియలకు-తవన్ చేర్చి పండితులు వాడుతూ ఉన్నరూపములు ప్రాచీన సంస్కృత గ్రంథములలో విరళముట; పేదములో లేనేలేవట. ఈలాగున ఇంగ్లీషులో ఇంచుమించుగా మూడువందల సంవత్సరములయి వాడుకలో ఉన్న it (=తెలుగులో 'అది') అనే శబ్దము

పూర్వకాలములో లేనేలేదు; దీనికి బదులుగా hit అనే రూపము వుండేది. 1927 వ సంవత్సరములో వ్రాసిన ఒక గ్రంథములో రెండు రూపములున్న కనపడ్డవట. అప్పటినుండి క్రమక్రమముగా hit శబ్దము తగ్గి it శబ్దముయొక్క వాడుక ప్రచురమయి తుదకు hit భాషలో కనబడకుండా పోయినది. నేటి ఇంగ్లీషులో it అనే మాటకు బదులుగా hit వాడితే తప్పుగదా. సంస్కృత తములో 'గత్వా' అనే రూపమునకు బదులుగా 'గత్వీ' అంటే తప్పుకదా? అలాగే తెలుగులో కూడా నియమముండవలెను. భాషా తత్త్వ జిజ్ఞాస, భాషా చరిత్ర జిజ్ఞాస మన ఆంధ్ర పండితులకు లేనేలేదు. లోకములోని శిష్టుల వాడుకనుబట్టి లౌకికభాషకు అనుకూలన మేర్పడవలెనని అనేకులకు తెలియదు. గనుక మన తెలుగు భాషకు, తెలుగు గ్రంథములకు ఇట్టి దౌర్భాగ్యము పట్టినది. ఉపదేశకులు, మార్గదర్శకులు, ఆచార్యులు తత్త్వదూరులయినప్పుడు లోకమునకు అవరిమితమైన హాని కలుగునని మనము జిప్రియించుకోవలెను. భాషాతత్త్వ మెరుగనివారు భాషా పండితులు కాజాలరు. అట్టివారు తాము మోసపోయి ఇతరులను మోసపుచ్చి లోకమునకు చాలా కీడు చేస్తున్నారు. దుర్బుద్ధిచేత కాదు అజ్ఞానముచేత.

86. గ్రాంథికభాష అనగా ఒక్క నన్నయ తిక్కనల భాష మాత్రమే కాదుగదా. ఇంకా చూడండి ప్రయోగాలు. ఎర్రాప్రగడ హరివంశము పూర్వ భాగములో మూడు పద్యాలలోనున్న ఉత్తరభాగములో రెండు పద్యాలలోనున్న ఇట్టి సంధి వ్రాత ప్రతులలో కనబడినది. జ్ఞాపకము పెట్టుకొనిఉన్నాము. ఆ ప్రయోగములు ఇక్కడ వుదాహరిస్తాము.

1. మ. ఇన చంద్రద్యుతి కోటికిం జొరంగ రాకెల్లప్పుడున్నాత్మభా, షన. (వ్రాతప్రతి) అచ్చుపుస్తకములో....కెల్లప్పుడాత్మావధా, వన."

(పూ. 4. పుట 99, పద్యం 192)

2. క. సకల చరాచర....వాసుదేవుం, దొకడున్నాధారశక్తి.... (వ్రాతప్రతి) అచ్చుపుస్తకములో....వాసుదేవుం, దొకరుడ యాధారశక్తి.

(పూ. 5. పుట 104, పద్యం 82)

3. క. ఈదేవి యట్లు దుఃఖితయై దూఱంగ నూరకుండ నగునే మనకున్, ఆదిభవుండవు. అచ్చులో....దుఃఖితయై చూలంగ....మనకీ, వాదిభవుండవు. (పూ. 5. పు. 104)

4. మ. ప్రగుణోత్సాహులు యాదవోత్త....తొల్లి యే, మగలున్నె మ్మొయిఁ బోరొనర్పిరె....(వ్రాతప్రతి). అచ్చులో....మగలున్ మైమయి.... (ఉ. 4. పుట 151, పద్యం 143)

5. మ., (మూడవ చరణములో) నీవును న్నట్టిభా, వను పాటించి (వ్రాతప్రతి). అచ్చు.... "నీవు నన్నట్టి".... (ఉ. 7. 123) — రెండు పాఠములున్న సందర్భాచితముగానే ఉన్నది.

6. కా. (3వ చరణము) ఈ కార్యంబొనరించి యిందఱు ఋణంబెల్లం దగన్మీగుమ.... (ఉ. 10, పు. 283)

ఒక వ్రాత ప్రతిలో "తగన్ ఈగు" అని విసంధిగా ఉన్నది. శ. ర. లో 'ఈగు' 'నీగు' యొక్క రూపాంతరమని ఉన్నది. తత్త్వము తెలిసేవరకూ ఏలాగనుకున్నానరే 'ఏనికి' 'నేని' రూపాంతర మని రామకృష్ణ కవిగారు నన్నయను కాచినారు గదా.

పోతరాజు ప్రయోగములు:—

1. మ....దావాగ్నిన్ వెసన్నార్తు నే, నన....

(II. 180. 3వ చరణము)

2. మ....సూనృతే తరులునుం భాషండులు న్నైన....

(II. 198. 2వ చరణము)

3.తలంపన్, అరసి నను గాచుటెల్లను....

(III. 155)

4. దండకము, ఎబ్బంగి వర్తింతు మేనిల్కడన్నుందు మీజీవతో కంబె. (III. 203)

5. ,, థోగంబులం బొందుచున్నున్న యిక్కార్య (III. 203)

6. ,, వరంజోతి వన్నన్ బ్రపంచంబవన్న న్నధిష్ఠాతవన్నన్.

(III. 203)

7. మ....జరయున్నంతము నొంద, (ఆనందముద్ర: జరయున్నా శము.) (III. 306)

8. ఉ....నాపుడు, న్నానయశాలి.

(III. 348, 4వ చరణము)

9. మ... పూర్వమందు జగముల్ నిర్మించునాఁడొదిన ప్పులం బుట్టిం చిన మీఁద నవ్వసుమతిం బుట్టించి తిన్నట్టు య, ప్పులతో. (ఆనంద: బుట్టించితింబుత్ర) (III. 405)

10. చ....గజవిభుఁడుద్ధతిన్ననఁటి కంబములున్.

(III. 451)

11. మ....నే, నెనయిన్ వన్యమృగంబయ్యాదు బలిమిన్నే తెంచు బోఁటి యీ శునకశ్రేణీవధింతు, (ఇట్లుపూర్వ ముద్రణము లందున్ను, వ్రాత ప్రతులందున్ను; కాని, ఆనంద: బలియై యేతెంచు.) (III. 653)

12. క....బలిమి గలదేని నాతోఁ గలన న్నెదిరించిపోరఁగడఁగుము
(ఆనందః గలనను. 645)
13. క....తామరసాక్ష, న్ననిమిష మునియోగిజనావన దక్షన్.
(III. 703)
14. మ....విభ్రాజమానాంగుడున్, అనురాగ.... శోభాశోకుడునై
(3. 754)
15. మ....వరింతున్నంచు నేతెంచెః (ఆనందః; వరింతున్ వేగయం
చెంచె.)
(8. 778)
16. మ....నీదక్షిని, న్ననువర్తించినవాడు సంసరణ కర్మారంభుఁడై
నిచ్చలున్ జననం బందుచుఁ జచ్చుచున్ మరల నోజంబుట్టు చున్నుండెడిన్.
(4. 48)
17. చ....కనకకుశాజినాయననికాయవినిర్మిత పాత్రసీమము, న్నను
పమ.
(4. 81)
18. ఉ....సర్వము న్నతని దివ్యకళామయమంచు. (7. 142)
19. శా....నాల్గింట గుఱ్ఱంబులన్, ఏకాత్రంబున సారథిన్, (8. 333)
20. క....అనుచు, నిన్నిదినింబుల సుండియు. (8. 163)
21. శా....భూకాంతాదులన్నర్థశా, మాశన్. (8. 572)
22. మత్త....విద్యల మూలగో, ప్రిన్నెటింగిన (8. 593)
23. మ....సహస్రంబు న్నజస్రంబు. (9. 537, 2వ చరణము)
24. క....క్రందుకొ నెన్నూరివారిఁ గావలివారిన్,
(10. పూ. 142. వ్రాతప్రతి)
25. క....యోజనమున్న రమేరధ, రాజంబులు సుగ్ధులయ్యె.
(10. పూ. 229)
26. క....సత్సంసర్గు, న్నారాధిత భర్గున్. (10. పూ. 282)
- పద్మపురాణమందు సింగన ఇట్టి సంశ్లేషము కావించినాడు. పోతన
వలేనే పాదమధ్యమందు కూడాను.
1. క. .కనియెన్, ఆతని కుత్తర మిచ్చుట. (7. 63)
2. క....సుబాహున్, అనిఁగూల్చెను. (8. 70)
3. శా. ఆయా ర్తధ్వ....పోయెడి, స్వేయు స్వేల దశాస్యుమస్తకము
లుర్వింగూల్తు.
(8. 164)
4. క....వినవలయున్నతని చరిత వినుపింపుదగన్ ?

87. శ్రీమద్భాగవతములో (ఇప్పటి ఆనంద ముద్రణములో) పరిష్కర్తలు దిద్దక విడిచి పెట్టినవే అనేకము లిట్టి ప్రయోగములున్నవి. పోతరాజుగారి గ్రంథములో ఇట్టివి ఉండవని కొందరి భ్రమ. ఇట్టి ప్రయోగములు తప్పని భ్రమపడి, పోతరాజుగారియెడల గౌరవముచేత, ఇట్టి తప్పులు ఆయన వ్రాయవలసినవాడు కాదని అలాగున ఊహించి ఉంటారు. ఇవి తప్పులని తెలివితక్కువవాళ్లెవరో అంటే. అమాట నిజముచేసి, విమర్శించకుండా పరిష్కర్తలు గ్రంథాలు 'దిద్ది' పాడుచేస్తున్నారు, తెలియక లోకులున్ను నమ్ముతున్నారు. పోతన్నగారి కృతులలోనివే ఇరవై ఆరు ప్రయోగాలు ఉదాహరించినాము. వీటిలో అయిదు ఆనంద ముద్రణములో కనబడవు. పూర్వముద్రణములోనున్న వాటిలో కొన్ని యిందు మాయమయినవి. వ్రాత ప్రతులలో నున్నవి కొన్ని పూర్వముద్రణములలోనే పోయినవి. ఏమి లాభము కలిగినదో పరిష్కర్తలకు కొన్ని ప్రయోగములు చెరిపివేసినంతమాత్రాన! తక్కినవాటి వల్ల పోతన్న ఈ రూపము వాడినట్లు ఏర్పడదా? కొలదిగా ఉంటే ప్రయోగ వైరళ్యమని చెప్పి ఆ రూపమునకు అసాధుత్వము సాధించవచ్చునని కాబోలు ఈ పండితమృన్మల తలంపు. శబ్దానుశాసనమంటే ఏమిటో తెలిసినవారైతే యిట్టి తలంపులు తలచి ఉండరు. వింతగా ఒక్క రూపము కనబడ్డా దానిని నిరాకరించి విడిచిపెట్టకూడదు. దానికికూడా అనుశాసనము చేసి తీరవలెను. నన్నయ తిక్కన ఎర్రనల కాలములో విరళముగా ఉన్నా పోతరాజు నాటికి ఈ రూపము ప్రచురముగా ఉండెనని నిశ్చయముగా చెప్పవచ్చును. వేదం వెంకటరాయశాస్త్రిలవారు పోతరాజుగారికంటె గొప్ప పండితులైతే కావచ్చును; వారియందు భక్తిగలవారు వారి మాట శిరసావహించవచ్చును. గాని పోతరాజుగారి ప్రయోగము ప్రమాణముగా చేసుకొన్నవారిని శాస్త్రిలవారు తిట్టితే, పోతరాజుగారినే తిట్టినవారవుతారు. మేముది విన సహించలేము. శాస్త్రిలవారికి తెలిసి ఉండదు. పోతరాజుగారు తరచుగా ఈ ప్రయోగము వాడినారని. శాస్త్రిలవారు భారతము బాగా చదువుకోలేదని తేలినట్టే, భాగవతముకూడా బాగా చదువుకోలేదని తేలినది. అదే రహస్యము; అది మేము బయలుపెట్టవలసినవచ్చినది, తత్త్వ జిజ్ఞాసలో చేయక తప్పనిపని గనుక సాహసించినాము. తెలుగుభాషకు, తెలుగు సారస్వతమునకు, తెలుగు వ్యవహారమునకు, తెలుగు దేశమునకు ఇట్టి పండితుల భ్రమ ప్రమాదాహంకారములవల్ల అపరిమితమయిన కీడు కలుగుతున్నదని నమ్మి, ఆ కీడు తొలగించడము లోకోపకారకమయిన పని అని ఉపదేశిస్తున్నాము. మాచేత నయినంత మట్టుకు అట్టిపని చేస్తున్నాము. గనుక మొగమోటము లేకుండా మాకు సత్యమని తోచిన సంగతులు సృష్టముగా విశద పరుస్తున్నాము. మా ప్రతిపక్షుల ప్రాచీనాంధ్ర

భాషాభిమానము కేవలము వేడబడునది తెలియనందున వారు ఆదర్శముగా చూపించే భాష కృత్రిమము, అసంభావ్యము, అదృష్ట పూర్వము అయినా, ప్రవాద మోహితులయి, విమర్శించి సత్యము తెలుసుకోలేక, అసత్యమునే గురి యందుంచుకొని, వాస్తవమయిన దేశభాష నింద్యమని ఉపేక్షించి, తెలుగు వారు తమ దేశాభివృద్ధికి గొప్ప ఆటంకము కలుగజేసుకొన్నారు. సులభము, సుబోధము, సర్వజన సామాన్యము అయిన దేశభాషవల్ల కలిగే మేలు ఎట్టిదో ఎరిగినవారికి ఈ ఆటంకము మిక్కిలి దుఃఖకరముగా ఉంటుంది. అందుచేత వారు, ఎంత నింద వచ్చినా, సరే; ఎవరికి కోపము వచ్చినా సరే; ఏమి నష్టము కలిగినా సరే; అని వెనకదీయకుండా నిజము చెప్పవలసిన వారవుతున్నారు.

ఇంకా మరికొందరు మహాకవుల ప్రయోగములు చూపిస్తున్నాము:—

1. నాచన సోముడు సామాన్యుడుకాడు. అతని ఉత్తర హరివంశము వీరేశలింగంపంతులుగారున్న వావిళ్ళవారున్న ముద్రించినారు. సీతారామాచార్యులవారు ప్రౌఢవ్యాకరణములో ఉదాహరించిన సోముని ప్రయోగము ఈ రెండు ముద్రణములలోను కనబడదు: పరిష్కర్తలు దిద్ది రూపుమాపినారు. తంజావూరి పుస్తకాలయమందున్న వ్రాత ప్రతిలో సీతారామాచార్యులవారు ఉదాహరించి నట్లున్నది. అచ్చుపుస్తకముల రెంటిలోనూ పాఠము యెట్లున్నదంటే:—

(6. 226, 2వ, 3వ చరణములలో)

మ....ఘనచక్రాయుధనిష్ఠ రక్షతగళ ద్రక్తార్ద్ర సర్వాంగున

భృసుభూతాప్రతిమ ప్రగల్భ పరివాదాంతర్హితోద్విక్రమున్.

సీతారామాచార్యులవారి పాఠము:—“ఘన....గళ ద్రక్తస్యసర్వాంగుని, న్నునుభూ....వాదాంతర్హితో....”

వ్రాత ప్రతిలో“ఘన....గళద్రక్తార్ద్ర సర్వాంగుని, ననుభూతా ప్రమధ ప్రగ....ర్హితో....” లేఖకుని పొరబాటు స్పష్టము. ‘న్నను’ అని ఉండవలెను.

మేము మరిఒక ప్రయోగము చూపిస్తాము, అది అచ్చుపుస్తకములలో నున్న వ్రాతపుస్తకములోనున్న ఒక్కలాగే ఉన్నది. సందేహమున కేమీ అవకాశములేదు.

క: అద్విబుధ జగతిలోపలఁ గ్రొవ్వుదఱిఁగి సురగణంబు జ్ఞోభము నొందెన్
ఇద్విధముననుత్పాతము, నివ్వటిలం దొడగుటయును నిష్కరుణతతోన్.

(6. 159)

2. మనుచరిత్రము 3. 48వ పద్యము, 4వ చరణములో “రతి పయ్యెద కున్నను వైన చేతులన్” అనే పాఠము కొందరున్ను. “రతిపయ్యెదకున్నును వైనచేతులన్” అనే పాఠము మరికొందరున్ను అంగీకరిస్తారట. అచ్చపుస్తకము టీకలో ఆలాగున ఉన్నది. మావద్ద నున్న వ్రాత ప్రతిలోనున్న మండ పాక పార్వతీశ్వర శాస్త్రిలవారి వద్దనున్న వ్రాతప్రతిలోనున్న మొదటిపాఠమే ఉన్నది. మాదృష్టికి అదే సందర్భోచితముగా ఉన్నది. తాటాకు పుస్తకాలలో రెండవ పాఠము కనబడే వరకూ పాఠాంతర మున్నదని చెప్పకూడదు. అచ్చ పుస్తకాలలో ఇట్టి చోట్ల పండితమృత్యులు పాఠాలు మార్చివేసినారు గాబోలు.

3. పారిజాతాప హరణము 1 45వ పద్యమందు ప్రస్తుత ద్విత్వనకార మున్నట్లు చెప్పిన లక్షణమునకు లక్ష్యమున్నదని రంగరాట్ చృందస్సులో ఉదాహృతమయి ఉన్నది. అందులోని పాఠము ఇట్లున్నది.

క. వచ్చినమునిపతి కెదురుగ వచ్చి నమస్కృతులొనర్చి వనితయుఁ దానున్ నొచ్చెంబు లేని భక్తివియచ్చర రిపుభేది నలిపెనాతిద్యంబుల్.

ఇప్పటి అచ్చపుస్తకములో మూడవచరణము మొదటిమాట “బొచ్చెంబు” అని.

4. కళాపూర్ణోదయము 7. లోనిది ప్రౌఢవ్యాకరణములో ఉదాహృతము. మ. తరుణీశాతకటాక్ష వీక్షలకొనల్దార్కొన్న చోట్లుంబలె, న్నురు శోభా....

5. విష్ణు పురాణము 3. 172 లో “మూడున్నర”

6. పాంచాలీ పరిణయము ఆ 1. పు 5 “తొండముంగొని తగన్నెగఁ జిమ్ము”

7. కుచేలోపాఖ్యానము 3. 85—“శ్రీయుతుఁడై యన్యులకున్నే యెడ”

8. శుకసప్తతి 3. పుట 131. క....వినుచుంటి నంత వేపులు, తిని యెన్నీమాటు వండిదించిన దెల్లన్, 1 పుట, 156. చ. మించిన యెడన్నొకచో”

9. సానందోపాఖ్యాన 95 మత్త కోకిల....వైఖరి, బొందితి న్నేమిగా వలె”

10. రామరాజీయము....“సంహారులైనన.” (?)

11. తిమ్మకవి రాజకేఖర విలాసము. 3. 109. “ఉ. వారక యీ పురిన్నెచట,”

12. రామ శవ రాజము. 2. మ. తాపత్రయం, బెఱుగన్నీయదో.

13. లక్షణకవి లంకావిజయము 1 12, మ. వాచస్పతి న్నాయానిన్.

14. కవిజనాశ్రయము; పు. 57, మనోహర వృత్తము 3 వ పాదము
“అరంగఁ బడన్పు భయార్థములన్ :”

పుట. 61, కందములక్షణము, —వానిపాదం, బుల నిడునది మూడు
నేను మూడున్నేనున్.

88. ఆముద్రిత గ్రంథచింతామణి మయాఖము 1895 సం. మేనెల
సంచికలో మన శాస్త్రులవారు, “ద్రుతమున కచ్చుతో సంక్లేషమును గుఱించి”
వ్రాసిన ఉపన్యాసమందు, ఆంధ్రశబ్ద చింతామణి సూత్రమున్న దానికి అప్పకవి
వ్రాసిన టీకను ప్రమాణముగా, పెట్టుకొని, అందుకు విరుద్ధముగా వాదించిన
వారిచ్చిన రెండు ప్రయోగములు అపపాతములని నిరాకరించినారు; గాని అవి
అపపాతములన్నందుకు హేతువులు చెప్పలేదు. ఈరెండు ప్రయోగములలో
ఒకటి పోతరాజు భాగవతము 7. 142 వ పద్యములోనిది; రెండోది నాచన
సోముని ఉ. హరివంశము 6 226 వ పద్యములోనిది; ఇవి మేము ఉదాహ
రించే ఉన్నాము. శాస్త్రులవారు లక్ష్యములు తెలుసుకోకుండా, లక్షణము
మాత్రము నేర్చుకొని తెలుగు పండితులయినందున, లక్షణమే—అనగా తాము
చదువుకొన్నదే—పరమప్రమాణ మనుకొన్నారు; గాని; లక్షణము ఏలాగు
పుట్టినదో అలోచించుకొన్నారు కారు. లక్షణము చెప్పినవారికి దివ్యదృష్టి
ఉండెనని భ్రమపడ్డారు గాబోలు. ఎట్లయినా, లక్షణమందు వైవిధ్య మున్నదని
తెలియక, తాము చదువుకొన్నదే లక్షణమని విశ్వసించి, దానికి విరుద్ధముగా
ఇప్పటివారు వ్రాస్తే నిందించడమనకున్ను, పూర్వులు వ్రాసిఉంటే అపపాత
మని దిద్దడమనకున్ను సాహసించినారు. “సర్వమున్నతని” అనే అచ్చు
పుస్తకముల పాఠము దాహరించిన వారిని ఎట్లు అధిక్షేపించినారో చూడండి:—
లక్షణ విరుద్ధమయిన నీ పాఠమున నింత నమ్మకమేమి? “సర్వమావిభుని”
అని యచ్చు పుస్తకములలో నున్నయెడల “సర్వమున్నతని” అని యెవరైన
దిద్దుదురా? “మావిభు” అనుటకుగాని యట్టి యవిరుద్ధమయిన మఱి యేపాఠ
మునకుగాని బదులుగా నీపొరబాటుచునంజొచ్చి యుండరాదా, లేదాసర్వము +
ఉన్న + అతని అనియేల విభాగము కాగూడదు? ఇదియకవి హృదయమని
నా యభిప్రాయము. సర్వము = ఈ విశ్వమెల్ల, ఉన్న = సత్పదార్థమయిన,
అతని = ఆహరి యొక్క” యని యన్వయము శ్రుతి. “సదేవ సౌమ్యైద
మగ్ర ఆసీత్” అని యుపనిషత్తులుద్ఘోషించెడు సదాత్మకమయిన బ్రహ్మమే
యా విష్ణుఁడనియుఁ దన్మయమే విశ్వమనియుఁదాత్పర్యము. “ఈ వ్యాఖ్యానము
ఎట్లున్నదంటే వేంకటరత్నము పంతులవారి యాంధ్రీకరణమును గురించి
శాస్త్రులవారన్నట్లే “కొండుభట్లు కమ్మవారికి శాంతాకార పూణము చెప్పిన

చొప్పున “బహుజోగుజుగా” ఉన్నది. (చూ.పుట.16) “సర్వమావిభుని” అనే పాఠముకంటికి కనబడుతూఉంటే ఎవరైనా ఎందుకు దిద్దుతారు? ఆశ్చర్యము అవకాశమేమిటి? అది సాధువుకాదని ఎవరన్నారు? ఐతే, అది అచ్చుప్రస్తకములలోలేదు; దానిజోలేమున్నది; అచ్చుపద్య పాఠము “సర్వమున్నతని” అనేది అసాధువన్నవారు వ్రాత ప్రతులలో ఏపాఠమున్నదో చూచి మరిదిద్దవలెను. చెన్నపట్నమందు కావలసినన్ని ప్రతులు 1895 వ సం॥లో ఉండెను గదా, ఎందుకు పరిశీలించలేదు? శాస్త్రులవారు అట్టి పరిక్షచేయకుండా ఏలాగున “సర్వమావిభుని” అనేపాఠము పోతరాజు వ్రాసి ఉంటాడని ఊహించినారు? కర్ణ పితాచి చెప్పినదా? యోగనిద్రలో వారున్నప్పుడు కనబడినదా? ఈపాఠము కవివ్రాసిఉంటే శ్రుతులనుబట్టి తాము తెలుసుకొన్న పరమార్థము కవి హృదయమని సాధించడమునకు వల్లపడదు వారు కనుగొన్న కవి హృదయము వాస్తవమైతే. వారూహించిన పాఠము వాస్తవము కాదు. పాఠము వాస్తవమైతే, కవి హృదయము వారనుకొన్నదికాదు. వివేకము లేనివారివిమర్శము, ఇట్లే ఉంటుంది. 1895వ సం॥లో పండితులకు తెలిసిన వాటికన్న ఇప్పుడు ఎక్కువగా ఈ విమర్శకు కావలసిన ప్రయోగములు దొరికినవి. వ్రాతప్రతులలో, ఓపికతో వెదకవలెను గాని, కావలసినన్ని కనబడతవి. పాఠాంతమందు ద్రుతము నిలిపి తర్వాత అచ్చుఉంచితే దోషముండదనిన్ని, లక్షణవిరుద్ధము కాదనిన్ని, కొందరి భ్రమ. పాదమద్యమందు సంశ్లేషముగల ప్రయోగములుకూడా మేముదాహరించిన వాటిలో ఉన్నవి. అట్టిదైనా తప్పనికదా అచ్చులో దిద్దినారు. ద్విత్వశ్లేషములున్నవని సిద్ధాంతము. పండితులు తమ యిష్టముచొప్పున ప్రక్రియ చెప్పవచ్చునుగాని ‘రెండున్నర’ అనే శబ్దము అసాధువనకూడదు. అంటే చెల్లదు.

సభికులు

89. ప్రసన్నరాఘవమందు 6 వ పుటలో సూత్రధారుని వాక్యమిట్లున్నది:—

“బావా! నిజకవిత్వ తత్త్వ విनోద ముదితు లీ సభికు లెట్లన్యుఁ యొక్క కవితచేతఁ జొక్కుదురు?”

ఇందున్న ‘సభికులు’ అనేశబ్దమును నిందిస్తూ వేంకటరాయశాస్త్రుఁల వారు తమ విమర్శమందు వ్రాసిన దేమంటే—

“సభికులనఁగాజూదమాడించువారు. ‘సభికా ద్యూతకారకాః’ అమరము అట్టివానికొకనికి మదరాసులో ఈ నడుము 250 రూపాయలు దండము విధింపబడినది. అమరుఁడు ఈ యర్థము నీ శబ్దమునకు కంఠోక్తముగాఁ జెప్పటయు ‘సభాసదస్సభాస్తారాస్సభాభ్యాస్సామాజికా శృతే’ అని సభ్యపర్యాయములలో ఈ శబ్దమును చెప్పమియుఁ జూడ, దీని కిది రూఢ్యర్థ మనియు సభ్యా!

మందు దీనిని వ్యవహరించుట లేదనియు నెఱుకపడుచున్నది. యోగముచే సభ్యార్థమును సాధించువత్తమున, 'సభాద్యూతమాశ్రయత్యేనాస్యాస్తీతి ప్రీహ్యా దిత్వాత్తతన్' అని రామాశ్రమీయము. 'రూఢిర్యోగ మపహరతి' అనఁగా రూఢియోగమును హరించు నను న్యాయ మేమిచేయను! మత్వార్థముచే సభ్యార్థమును సాధించుట క్లిష్టము, ఇన్నిటికిని విరుద్ధముగా ఎట్లో యోగాశ్రయముచే 'ఓసఖికులారా!' యని సభ్యులను సంబోధించుట, (విధవ శబ్దమును గొప్ప ప్రభువని యర్థముగా దూతాది గణమందు చేర్చునెంచి) వారినే 'ఓ విధవలారా' యనుటవలె నున్నది. సభ్యులు సఖిక శబ్దతత్త్వము నెఱింగినచో ఈ రెండు సంబోధనలచేతను సంబోధ యితలకు తుల్యఫలమే గలుగును." (పు. 23)

90. వీరివద్ద నేర్చుకొని కాబోలు బ్ర. శ్రీ, వాచిల కొలను సుబ్బారావు పండితులవారు తమ సులభ వ్యాకరణమందు (చూ. పు. 16, 3వ భాగము.):

“వ్యాసలేఖకుఁడేది సంస్కృత శబ్దమయినది, యేది తెలుగుమాట యైనది యెఱింగి యుండవలయును. *ఎఱుంగకున్నఁ బెక్కుఁ దప్పలు వ్రాయవలసివచ్చును.... పశుసమూహమును బోధించు సమజశబ్దము సమాజపర్యాయముగను, జూదగాండ్రను బోధించు సఖిక శబ్దము సభ్య పర్యాయముగను వాడుట ప్రశస్తముగాదు. సఖికులారాయని దూషించునపుడు చెప్పవలయుఁ గాని భూషించునపుడు చెప్పరాదు.”

91. ఇట్లు 1912 వ సంవత్సరమున విద్యార్థులకు శబ్దార్థము బోధించిన పండితులవారు, 1893 వ సంవత్సరము నవంబరు తే 12 దిని తమ్ము గౌరవించుటకు సభచేసి, గజమాలతో సంభావనచేసిన నెల్లారి పండితులకు పారితోషికముగా తాము సమర్పించిన పంచరత్నములలో నాలుగవదనియందు, వారిని తాము భూషించునట్లేశించినవారై, “సఖికులారా” అని ప్రయోగించి, దూషించినవారైనారు. చూడండి ఆ వాక్యము (అముద్రిత పు. 4)

సీ. గీ....మీబోటి సచ్చరితులు, జగతి వెలయుట, గొదవేమి సఖికులారా :

బహుశా ఈ పద్యము రచించేనాటికి ఈ పంతులవారి పాండిత్యము బాగా పరిపక్వతము కాలేదని తోస్తుంది. వీరున్ను వీరివంటి పండిత భిషక్కులున్ను తమ భేషజాల్పచేత బడిపిల్లలను మోహింపజేస్తూ ఉంటారు. వీరి భేషజ తత్త్వము బయలుపడిన తర్వాత 'ఆహా! యొజ్జల పుచ్చకాయ వితమోరా' అని నవ్వుకొంటారని ఎరుగరు. ఈ భిషక్కుల భేషజాలు చాలా ఉన్నవి.

* ఇందుకు సులభోపాయము అమరము కంఠపాఠము చేయుటే అని వారే బోధించినారు.

అవి వేరే ఒక వ్యాసములో ప్రదర్శింపదలచి ఉన్నాము. ప్రస్తుత విషయముతో సంబంధించినది గనుక ఇదిమాత్రము ఇక్కడ ఉట్టంకించినాము. అముద్రిత గ్రంథచింతామణి పత్రికా సంపాదకులు పూండ్ల రామకృష్ణయ్యగారు ఈ పంచరత్నములు తమ పత్రికలో ముద్రించి ప్రకటించినప్పుడు, ఈ సభిక శబ్దమందు దోషమున్నదని విమర్శకులు ఎవరూ చూపించలేదు.

92. ఇట్లే 1880 సం. లో అముద్రిత గ్రంథ పత్రికాధిపతియగు వీరవాగయకవిగారు రచించిన 'శ్రీ బిక్కింగ్ హామ్ సింహపురీ సందర్శనము' 1885 సం. మందు ముద్రితమయినప్పుడు, అందు రెండు పద్యములలో సభిక శబ్దము ప్రయుక్తమై ఉన్ననూ ఏల ఆక్షేపించలేదు. ఆ పద్యము యదాహరిస్తూన్నాము.

క. ఇక్కరణి సభికు లందఱు,

బిక్కింగాం సార్వభౌము భావంబునకున్

బెక్కు తెలుగుల మెప్పులు,

నెక్కొన ఘటియించి రాత్మ నిపుణత మెఱయన్.

(29)

ఉ. ఈ సభికోత్తము ల్వసుమతీకుని యాగ మనంబెఱింగి....

(30)

93. అయితే, 1897 వ సం. లో కొక్కొండ వెంకటరత్నం పంతుల వారు ప్రసన్నరాఘవములోనున్న, కోలాచలం శ్రీనివాసరావు పంతులవారు సుఖమంజరీ నాటకములోనున్న ఈ సభికశబ్దము, సుబ్బారావు పంతుల వారున్నూ వీరనాగయకవిగారున్నూ వాదినట్లే సభ్యార్థమందు వాదినప్పుడు, దీనివిగురించి విమర్శములు ఆరంభమయినవి. అముద్రిత గ్రంథ చింతామణి పత్రికాధిపతులయిన పూండ్ల రామకృష్ణయ్య గారున్నూ వేదం వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారున్నూ జట్టుగా ఉన్నట్టు తోస్తుంది. వీరు ఉభయలూ కలిసి వేంకటరత్నము పంతులవారిని శ్రీనివాసరావు పంతులవారిని ఆక్షేపించి, నిందించి, దూషించి, వారు గ్రాంథి కాంధ్రము రానివారని తోచేటట్లు అనేక వ్యాసములు వ్రాసినారు. తక్కిన విషయములతో మన కిక్కడ పనిలేదు. వేంకటరత్నము పంతులవారు వాదిన సభిక శబ్దమును గురించి శాస్త్రిలవారు వ్రాసినది (89 వ పేరాలో) ఉదాహరించినాము గాదా. శ్రీనివాసరావుగారి ప్రయోగమును మొట్ట మొదట రామకృష్ణయ్యగారు—'సభికులనగా జూదగాంధ్రు. సభికాద్యూత కారకాః అని ఆమరము. గాన, నిచటి సభయందు జూదగాంధ్రుండుటకు కారణ మేమి' అని ఆక్షేపించినారు. అందుపైని. శబ్ద రత్నాకరమందు ఈ సభిక శబ్దమునకు 'సభయందుండు ధర్మజ్ఞుడు' అనే అర్థ మున్నదనిన్ని. కొందరు

కవులు ప్రయోగించి ఉన్నారనిన్ని, శశిలేఖా పత్రికలో రావుగారు సమాధానము చెప్పినారు. రామకృష్ణయ్యగారు శబ్దరత్నాకరములోని అర్థమనంబుండమని, 'సంస్కృతే తరప్రయోగముల కేమిగాని సంస్కృతమున నిట్టి ప్రయోగములున్న రావుగారువానింజూపఁ ప్రార్థితులు' అని తిరిగి అభిక్షేపించినారు. శ్రీనివాసరావు గారుచూపించిన ప్రయోగములను అంగీకరించక శేషాద్రి వేంకటేశ్వరరావుగారు పత్రికాధిపతిగారికి ఒకజాబు వ్రాసినారు. దానిలోని వాక్యములు దాహరిస్తాము: 'అవి అన్నియు నాధునిక కవిప్రయోగము లగుటచే వానింగురించి నేనేమియు వ్రాయనక్కరలేదు, మీ వాదము ప్రకార మీ శబ్దమునకు సభ్యుడను నర్థము నైఘంటికముకాదు. కాకపోయినను లోకమునఁ గొందఱు సభ్యులనుటకు బదులు సభికులని వాడుచుండుట నిజము. ఇట్లే శ్రీనివాసరావుగారును పొరబడి దీనిం బ్రయోగించి, మీవలన నాక్షేపింపబడి యెటులైన నా పదమునకు సభ్యుడను నర్థమును సమర్థింప యత్నించు చున్నారని తోచెడిని.... సభ్యపర్యాయము లలో సమరుఁడు సభిక శబ్దము చెప్పమి యేలొకో దానికిఁ గారణమరయవల వదా? ఆ యర్థ మీ శబ్దమునకు రూఢి విరుద్ధ మగుటయే కారణము. రూఢ్యర్థము ద్యూతకారులు గావున నదిచెప్పఁబడినది. దాని నెఱుంగక సభ్యార్థమున నాధునిక కవులు చేసిన సభిక ప్రయోగముల నెన్నింటంజూపిన నేమి ప్రయోజనము? ఈ క్షోలాచలముగారి వాదము చీకటితోనే తాంబూల మేమిరా? ఉల్లి గడ్డలతో జల్దియన్నముం దింటిని. ఉల్లి గడ్డ లేలరా? నెగనెంకటము. చీ చీ ఎక్కడ తగిలించుకొంటివి? నాకును మా నాయనకును మా వదినె తగిలించినది. మాయింట నందఱికి నెగ సంకటమే' అన్న సామితెగా నున్నది. ఎంత సరసముగా ఉన్నదో చూచినారా సభిక శబ్ద విమర్శము?

“ఈ సభికుల్ గనుంగొనఁగ నిట్లయితిన్ పగనాకు వింతయే” అనివిరాట పర్వము 2. 176 వ పద్యమందు సభ్యార్థమందు తిక్కన సభిక శబ్దమువాడినట్లు ఒకరు ఆప్రయోగము చూపిస్తే, ఈ వెంకటేశ్వరరావుగారు ద్రౌపదీ వాక్యమున మత్స్యరాజు నాస్థానమువారు.... అందలి ప్రముఖులూ సమయమున జూదమాడు చుండిరి గావున నాసభయందు ధర్మరాజుయొక్క పూర్వకృత దుర్ దూత దోషముచేతఁ దనకిట్టి భంగపాటు కలిగె ననియు భావమగునట్లుగాన సభవారి నందఱిని ‘సభికులు’ అని వచించినది, ఈ పద్యమునకు మూలభూతమైన శ్లోక సముదాయములో సభికులను నీమాటకు ధూర్తాపి అని ఉన్నది. “ధూర్తోక్ష దేవ కితవోక్ష ధూర్తోద్యూత కృత్సమా:” “సభికా ద్యూత కారకా:” అని అమరము. ద్రౌపది కీచకపాద తాడనము పొందిన విరాట సభయందు జూదము జరుగు చుండెను. “విఘ్నంకరోషి మాత్స్యానాం దీవ్యతాం రాజనంసది = జూదమాడు చున్న మాత్స్యలకు విఘ్నముం జేయుచున్నావు” అని ధర్మరాజు ద్రౌపదితో

అన్నట్లు సంస్కృత భారతమందున్నది, అని సమాధానము చెప్పినారు. వీరి వాదములో మాకు బోధపడని వింతయేమిటంటే, అమరములో సభిక శబ్దార్థము ద్యూత కారకాః అనిఉన్నదంటూ “సభికులనగా జూదగాండ్రు” అని రామకృష్ణయ్యగారున్ను. “జూదగాండ్రను బోధించుసభిక శబ్దము సభ్య పర్యాయముగ వాడుట ప్రశస్తము గాదని” సుబ్బారావుగారున్ను. ద్యూతకృత్, ద్యూతకారక శబ్దములున్ను వాటి అర్థములున్ను తారుమారుచేసి తబ్బిబ్బులు పడినట్లు కనబడుతున్నది. వీరిమిత్రులు వెంకటరాయశాస్త్రిలవారున్ను వేంక డేశ్వర రావుగారున్ను వీరిభ్రాంతిపోగొట్టక ఉపేక్షించినారేమి? సభిక శబ్దము నకు సంస్కృతములో ఏమి అర్థమున్నదో ప్రయోగములు చూపి ఎవరూ చెప్ప రేమి? సభికులనగా ద్యూతకారకులుగాని ద్యూతకృత్తులు కారుగదా.

94. సభిక శబ్దమునకు ‘ద్యూతకారకః,’ అనే అర్థము అమరములో ఉన్నదన్నమాట నిజమే. అయితే, అమరుడు చేసిన నామలింగాను శాసనము సంస్కృత గ్రంథము లందున్న సంస్కృత భాషాశబ్దములకే చెల్లవలెను. సం స్కృతభాష లౌకిక భాషగా వాడుకలో ఉన్నప్పుడు ఆ భాషలోని శబ్దములున్ను వాటి అర్థములున్ను ఏర్పడ్డవి. ఆ భాషయొక్క వాడుక పోయిన తర్వాత, ఆభాషలో గ్రంథములు వ్రాసేవారు పూర్వము ఏర్పడి ఉన్న శబ్దములున్ను వాటికి ఏర్పడిఉన్న అర్థములున్ను లెస్సగా తెలుసుకోవలసిన నియమము ఉచిత మయినదే. సభాశబ్దమునకు సంస్కృత భాషలో అనేకార్థము లున్నవి. (1) గృహము, (2) సమాజము, (3) ద్యూతము—(సభాద్యూతం. సభాగృహమితి రుద్రః) రాజకొలుపుకూటము ‘రాజసభ’, ధర్మ నిర్ణయము చేసే సభ. ‘ధర్మ సభ’, మల్ల యుద్ధమందు జయాపజయములు నిర్ణయించే సభ “మల్లసభ”, అట్లే జూదరుల సమాజము ‘ద్యూతసభ’ జూదమాడే గృహముకూడా ‘ద్యూతసభ’. ఏ సభలోనయినా కూర్చున్నవారు ‘సభ్యులు’, ‘సభాసదులు’, ‘సభాస్థారులు’. ఈశబ్దమును ‘రాజ నియుక్తులకున్ను’ ఉత్తనే కూర్చుండి చూచేవారికిన్ని చెల్లును. చాణూరముష్టికులతో రామకృష్ణులు మల్లయుద్ధము చేసినప్పుడు కింసునిచేత నియుక్తులయిన మల్లసభాధి కృత్తులు మల్ల సభాసదులని సంస్కృత భాగవత మందున్నది. యాజ్ఞవల్క్యస్మృతిలోనున్న దాని వ్యాఖ్య విజ్ఞానేశ్వరీయ ములోనున్ను ‘ద్యూతసభ’ ‘ద్యూతః’ ‘సభికః’, ‘ధూర్తకితదః’ ‘గృహః మొదలయిన శబ్దములకు ధర్మశాస్త్రమందు ద్యూత సమాహ్వయమనే వివాద పదనిరూపణములో పారిభాషిక పదములుగా నిర్వచనము లున్నవి. ‘సభికుడు’ రాజుచేత ‘నియుక్తుడ’యిన ‘ద్యూత సభాధికారి’ ‘ద్యూత సభాపతి’ ‘ద్యూతసభాధ్యక్షుడు’, అనే పేళ్ళుకూడా ఉన్నవి. సభాపతి శబ్దము సభిక శబ్దమువలెనే ‘ద్యూతగృహస్వామీ’ అనే అర్థము కలిగిఉన్నది.

‘ద్యూతసభ’ ప్రసిద్ధమయిన స్థలమందుండవలెను. నిర్ణీతమయిన ‘కుల్కము’ గెలిచిన జూదరులు ‘సభాధికారికి’ చెల్లించవలెను. ‘సభికుడు’ నిర్ణీతమయిన సుంకము రాజుకు చెల్లించవలెను. తగవులు పరిష్కరించే అధికారము ‘సభికుని’యందే ఉన్నది. అతని మాట మీరినవారిని రాజు దండించవలెను. కొన్ని తగవులు తీర్చుటకు పంచాయతీవారిని నియమించవలెను, అందులోని ‘సభ్యులు’ ద్యూతసభాధికారులే; సాక్షులు జూదరులు. ఇప్పుడు ఆఖ్యారీ ఉద్యోగస్తులు, ఇజారాదార్లు, లైసెన్సులు, డిపోలు అంగళ్ళు మొదలయినవన్నీ ఉన్నట్టే, పూర్వము ద్యూత వ్యవహారము నిర్వహించే డిపార్టుమెంటు ఒకటి సాంగముగా రాజ్యములో ఉన్నట్టు కనబడుతున్నది. దీనివల్ల రాజుకు కొంత ఆదాయము వచ్చేది. ఈ కాలములో వస్తులు వసూలుచేసే అధికారము కలవానికి కలెక్టరు అనే హోదా ఉన్నట్టే, ద్యూత సభాధికారికి ‘సభికుః’ అనే హోదా ఉండేది. ‘సభికులు’ అన్నవారు జూదమాడేవారు కానేకారు; రాజుచే నియంత్రితమయిన అధికారులు: ద్యూతక్రీడల సూపర్వైజర్లు, సూపరింటెండెంట్లు ద్యూతము వ్యసనమైనా, ద్యూతకృత్ నిందుడైనా, సభికత్వము నింద్యము కాదు. సురాపానము నింద్యమైనా, ఆఖ్యారీ కంట్రాక్టరుగాని ఆఖ్యారీ డిపార్టుమెంటువారుగాని నీచులు నిందులు కారు వినోదార్థము ఇప్పుడు చదరంగము, చీట్లపేకవలెనే, పూర్వము రాజులు తమ సభాగృహములలోను, సంసార్లు తమ యిండ్లలోను, ద్యూత మాడుకొనేవారు. అట్టిచోట్ల ద్యూతకారకు లయిన ‘సభికులు’ అనే అధికారుండరు. అందుచేతనే సభాపర్యములో ద్యూతవ్యవహారమందు ఎక్కడా సభికశబ్దము ప్రయుక్తము కాలేదు. జూదమాడేవారు ద్యూతకృత్తులు, ధూర్తులు, కితవులు. విరాటసభలోకూడా ద్యూతకృత్తులేగాని ద్యూతకారకులు లేరు.

94. పూర్వకాలమందున్న రాజ్యవ్యవస్థను పట్టి ఏర్పడ్డ వ్యవహారములో ‘సభా’ అంటే ‘ద్యూతసభ’ అనే అర్థముండేది. గనుక ‘సభికుః’ ‘సభ్యః’ ‘సభాపతిః’ ‘సభాధికారి’ ‘సభాధ్యక్షః’ పర్యాయ పదములుగా ‘ద్యూత’ అనే మాట ముందు లేకుండానే వాడుకలో ఉండేవి. ఇప్పుడు ‘కలెక్టరు’ అనేశబ్దమునకు ముందు ‘రెవిన్యూ’ అని చేర్చి ‘రెవిన్యూ కలెక్టరు’ అననక్కరలేదు. కలెక్టరు అంటే, బిల్ కలెక్టరని యెవరూ అనుకోరు. ఆ ప్రకారముగానే సభిక శబ్దమునకున్న సభాపతిశబ్దమునకున్న ద్యూతసభతోగల సంబంధముచేత ‘ద్యూతకారకాః’ అనే అర్థము వచ్చినది. ఆ అర్థము సభికశబ్దమునకుమాత్రము అమరుడు చెప్పినాడు. “సభా(ద్యూతసభా) ఆశ్రయత్వేనాస్త్యస్యేతిసభికుః” అని ఒకరు, ‘సభా (ద్యూతమ్) ఆశ్రయత్వేనాస్త్యస్యేతి సభికుః’ అని ఒకరు, ‘ప్రిహ్యదిత్వాత్తన్’ అని ఒకరు, ‘వికార సంఘేతిష్ఠికుః’ అని ఒకరు.

‘ద్యూతంకారయతీతి ద్యూతకారకః షణ్ణంతాత్ స్వార్థేకః’ అని ఒకరు— ఇట్లు లక్షణము చెప్పినారు. సఖిక శబ్దమునకు ‘సఖికః’ అని శబ్ద రత్నావళిలో రూపాంతర మున్నది. ‘సభ్యః’ అంటే ‘సఖికః’ అనే అర్థముకూడా ఉన్నదని జటాధరుడు చెప్పినాడు. శబ్దకల్పద్రుమములో ‘సభాపతిః = సఖికః ద్యూతగృహ స్వామీ’ అని ఉన్నది. అప్తే (Apte) గారి ఇంగ్లీష్-సంస్కృత కోశమందు ‘Courtier’ అంటే సభ్యః, ‘సఖిక’ అని కూడా ఉన్నది. శబ్దరత్నాకరములో ‘మెంబరు=సఖికుడు’ అని ఉన్నది. సభ్యసఖిక శబ్దములు సమానార్థకము లయి నట్టే కదా.

95. సభా శబ్దమునకు ద్యూతమనిన్ని ద్యూతసభ అనిన్ని ఏభాషలో వ్యవహారమున్నదో, ఆ సంస్కృత భాషలోనే సఖిక శబ్దమునకు ‘ద్యూత కారకః’ అనే అర్థము రూఢమయిన దని చెప్పడము యుక్తము; గాని, సత్స మాజార్థమందే సభాశబ్దవ్యవహారము గల తెలుగుభాషలో.... సభా శబ్దమునుండి పుట్టిన సఖిక శబ్దమునకు తత్సంబంధమువల్ల కలిగిన సభ్యార్థము నిషేధించి, తెలుగువారి వ్యవహారములో సభాశబ్దమునకు లేని అర్థము విధించుట కేవలము అయుక్తము; అందువల్ల లోక వ్యవహారమునకు విరుద్ధమయి పండితుల భాష హాస్యాస్పదమవుతుంది. ‘పండితులను సఖికులారా’ అని ఎవరైనా సంభోధిస్తే, తమ్మును నిందించినారని వారసుకోవడము; పండితులు జూదమాడేవారిని ‘సఖికు లారా, అని సంభోధిస్తే, లోకులు నవ్వడము—ఇంతే ఫలము. తెలుగుభాష పేరు; సంస్కృతభాష పేరు. తెలుగు ఇప్పుడు ప్రజల వాడుకలో ఉన్నది. సం స్కృతము గ్రంథాలలో మాత్రమున్నది. సంస్కృత శబ్దములు తెలుగులో చేరిన తర్వాత తెలుగువారి వాడుకను పట్టి వాటి అర్థము, ప్రయోగము నిర్ణ యించవలెను; గాని, సంస్కృత భాషాలక్షణమును పట్టి నిర్ణయించ వల్లకాదు. యజ్ఞములు చేసేకాలములో యజమాన శబ్దమునకు ‘యజ్ఞము చేస్తూ ఉన్నవాడు’ అనే అర్థమే ఉన్నది. ఆ శబ్దము విశేష్యము కాదు; యజ్ఞ అనే క్రియయొక్క శత్రర్థకరూపము, యజ్ఞాలు నామావశిష్ట మయినతర్వాత ‘యజమానః’ అంటే గృహపతిః అనే అర్థము వచ్చినది. తెలుగులో ‘యజమానులు’ అంటే గృహ పతులు అనే అర్థమేకాక, సేవకులకు స్వాములు, అధికారులు మొదలుగా గల మరికొన్ని అర్థములు పుట్టినవి; బహు వచనరూపము యజమానులుగా నున్నం దున, తెలుగుభాషావ్యవహార వాసనచేత ఇకారాంతశబ్దమని భ్రమపడి ఆ పండి తులు ‘యజమాని’ అని ఏకవచనరూపము ఊహించి, వాడుకలోనికి తెచ్చినారు. ‘యాజమాన్యము’ అనే శబ్దము ఇప్పుడు వాడుకలో ఉన్నది. ‘మహమ్మదల్లి సాయబుగారి యాజమాన్యము క్రింద నొక సభ జయప్రదముగా జరిగెను’ అని పత్రికలలో వ్రాస్తున్నారు. ఇట్లే తెలుగువారి వాడుకలో ఉన్న సంస్కృత

శబ్దాలు వేనవేలు రూపమందుగాని, అర్థమందుగాని, రెంటియందునుగాని ఏదో మార్పుచెంది ఉన్నవి. గ్రంథములలో కొన్ని ధ్వనినవి, కొన్ని వ్యవహారములో మాత్రమున్నవి. పాణిన్యాయుల అనుశాసనము చొప్పున వాటి రూపము లేదని, కోశకారులు చెప్పిన అర్థములకు విరుద్ధమని, సంస్కృత భాషాపండితులు నిందించి, సంస్కృతములో ఉన్నట్లు తెలుగులో వాడమంటే చెల్లుతుందా? భాషాతత్త్వము బోధపడ్డ పండితులు ఇట్టివని తలపెట్టుదురా? వాగుకమారుతూ ఉంటుందని తెలిసినవారు గనుక, వాడుక ఏలాగు ఉంటే అలాగే శబ్దాలకు అర్థము చెప్పుకోవలసి ఉంటుందనేగదా 'తదశ్య్వం సంజ్ఞా ప్రమాణత్వాత్' (1. 2. 58), 'ఐద్యోగా ప్రఖ్యానాత్' (1. 2. 54). యోగప్రమాణేన తదబావేఽదర్శనంస్యాత్ (1. 2. 55), ప్రధాన ప్రత్యయార్థవచన స్యాన్య ప్రమాణత్వాత్ (1. 2. 57) కాలోపసర్జనంచతుల్యమ్ (1. 2. 57) అనిచెప్పి నియమాలు చేయడము మానివేసినారు పాణిన్యాయులు"

95. ప్రతిభాషలో నున్న అన్య భాషాశబ్దములు ఎక్కువగానో తక్కువగానో చేరిఉంటవి. వేరువేరు భాషలు మాట్లాడే జనులు పరస్పర సంబంధము కలవారైతే, ఒక భాషలోని మాటలు మరిఒక భాషలో కలియక తప్పదు, అన్యభాషా గ్రంథములు చదువుకొన్నవారు ఆభాషలోని శబ్దములు తమ భాషలోనికి చేర్చుకోవడమునకు అనేక కారణము లుంటవి. అట్లా చేర్చుకొన్న శబ్దములు లౌకిక భాషలో నుండక, కేవలము గ్రంథస్థమయి ఉంటే, అవి వాస్తవమైన దేశభాష (అనగా పండితపామర సామాన్యముగా దేశస్థులు వ్యవహరించేభాష) లోనివని చెప్పుకూడదు. అన్యదేశ్యములయినా, లౌకిక భాషలో చేరినవయితే, అవి గ్రంథమందున్నా, దేశస్థులకు దేశ్యపదములవలెనే పరిచితమయి ఉంటవి. దేశభాషా పండితులు లెన్నగా విమర్శించి దేశభాషలోనున్న ప్రతి శబ్దమునకున్ను వ్యుత్పత్తి నిరూపించి, ఇది దేశ్యము, ఇది అన్యదేశ్యము, అని ఏర్పర్చగలరు, గాని, ఇతరులందరూ లోక వ్యవహారములో ఈ భేదము తెలుసుకోకుండానే, తెలిసినా, పాటించకుండానే, భాష బోధకముగా ఏమాట ఏవేళకు స్ఫురిస్తే ఆమాటే వాడుతారు. ఏ భాషనుండి ఏ శబ్దము తమ భాషలోనికి వచ్చినదో, కనుక్కుని, ఆభాషలో ఆ శబ్దము యొక్క తత్త్వము ఏమిటో తెలుసుకొని, ఆ తత్త్వము చొప్పున ఆ శబ్దము యొక్క రూపము, అర్థము, ప్రయోగము బోధపర్చుకొని, అన్యదేశ్యములు వాడవలెనని నియమముంటే, పండితులకయినా, నాలుక కదలదు సరేకదా, కలమయినా నడుస్తుందా? మన తెలుగుభాషలో ఉన్న శబ్దములు తెలుగుమాటలే కాక. సంస్కృతము నుండి వచ్చిన తత్ప్రమాలు, పాళీ మొదలయిన ప్రాకృతములనుండి వచ్చిన తద్భవాలు, అరవము. కన్నడమునుండి వచ్చిన అన్య

ద్రావిడములు, హిందూస్తానీ, ఇంగ్లీషు, ఫ్రెంచి, పోర్చుగీజు, మలై మొదలయిన వాటినుండి వచ్చినవన్నీ కలవుగదా; ఈ చెప్పిన భాషలన్నీ అభ్యసించడము నకు తగిన ఓపిక భాషాతత్త్వాన్వేషణమందు అభిలాష కలవారికి ఉంటే ఉండేనిగాని, సంసారములో ఈదులాడే అందరికి ఉంటుందా? అంత ఓపిక ఉన్నవారికయినా, ఈ చెప్పిన అన్నిభాషలలోనుండి వచ్చిన శబ్దముల తత్త్వము నిరూపించడము సాధ్యమా? అది సాధ్యమయినా లోక వ్యవహారమందు సిద్ధమయి స్థిరపడి ఉన్న శబ్దముల రూపమున్ను అర్థమున్ను సంబంధమున్ను ప్రయోగమున్నుతాము నేర్చిన తెలుగు శబ్దతత్త్వమునకు విరుద్ధముగా కనబడితే, దీర్ఘి వ్యవహారము మార్చడము సాధ్యమా? తాము నిరూపించిన తత్త్వము తాము గాని ఇతరులుగాని పునర్విమర్శము చేసినప్పుడు తప్పుని తెలిస్తే, తిరిగి లోక వ్యవహారము మార్చవలసి వస్తుందే! ఈలాగున లోకీకభాష 'సంస్కరించడమునకు ఏదేశమందున్నా ఎవ్వరున్నా ఎప్పుడున్నా పూనుకోలేదు. బాగా ఆలోచించు కొంటే అది పిచ్చిపని అని బోధపడక మానదు.

96. సంస్కృత భాషాపాండిత్యముకల తెలుగు పండితులు సంస్కృత శబ్దముల లక్షణ మెరిగినవారు గనుక ఆవిమాత్రము ఆ లక్షణము చొప్పున వాడగలరేమోకాని, వాటివలెనే తెలుగులోనికి వచ్చిన సంస్కృతేతర భాషా శబ్దములు ఆయా భాషల లక్షణము చొప్పున వాడగలరా? అసలు అట్టి శబ్దములు యేయే భాషలనుండి తెలుగులోనికి వచ్చినవో తెలుగు పండితులు చెప్పగలరా? కోశాలలో అట్టి శబ్దముల వ్యుత్పత్తిని గురించి వ్రాసిన వ్రాతలలో చాలా తప్పులున్నవే ప్రాకృత భాషలనుండి వచ్చిన శబ్దముల కయినా వ్యుత్పత్తి సరిగా తెలియక అన్నీ 'వైకృతము' లని చెప్పి ఊరుకుంటారే. ఐతే, సంస్కృతేతర శబ్దములన్నీ—ప్రాకృతభవములుకానీ, అన్యదేశ్యములు కానీ, దేశ్యములేకాని తెలుగుభాషలో ఏకామందు ఏలాగున తమ సహచరులు వాడుతారో, ఆకాలమందు అలాగుననే పండితులుకూడా వాడక తప్పుదు. అన్యదేశ్యములు అన్యదేశ భాషా లక్షణమునకు విరుద్ధమయినప్పుడు ఆయా భాషల లక్షణము ఎరిగినవారు తప్పు పట్టితే, తెలుగు పండితులు ఏమి సమాధానము చెప్పతారు? 'అన్యదేశ్యాలు అనేక భాషలనుండి వచ్చినవి. అభాష లన్నిటి లక్షణమున్ను మేము నేర్చుకోలేము. తెలుగులో ఆశబ్దములు ఏరూప మున్ను ఏఅర్థమున్ను కలిగి ప్రసిద్ధముగా ఉన్నవో, అట్లేగాని మరిఒకలాగున వాడలేము; అలాగున వాడుట తప్పుకాదు' అనిగదా సమాధానము చెప్పవలెను. ఇట్లే ఇంగ్లీషు భాషలోనికి వచ్చిన అన్యదేశ్యాల విషయమై ఇంగ్లీషు పండితులు ఇంగ్లీషు భాషా వివరణములో స్పష్టముగా వ్రాసినారు, ఈ లోకములో ఎన్ని భాష లున్నవో ఇంచుమించుగా అన్నిటిలోని శబ్దాలున్ను ఇంగ్లీషుభాషలో

చేరినవి. అవి ఇంగ్లీషువారు సాధారణముగా ఏ చొప్పున ఉచ్చరిస్తారో, ఏ అర్థమందు వాడుక చేస్తారో, అట్లే సాధువుగా నిశ్చయించు కొన్నారు. ఐతే వాటి వ్యుత్పత్తి నిరూపించినప్పుడు సాధ్యమయినంత శ్రద్ధతో పరిశీలించి ఆయాభాషలలో ఆయాశబ్దములకు గల రూపములున్న అర్థములున్న వ్రాస్తారు, ఆ అనుశాసనమునకు వాడుక విరుద్ధముగా ఉంటే తప్పుకాదు. సంస్కృతమునుండి తెలుగులోనికి వచ్చినశబ్దములు తెలుగువారి వ్యవహారములో రూపమందు అర్థమందు మారితే ఆమార్పు అంగీకరించక తప్పదు. అన్యదేశ్యములను గురించి తెలుగు పండితులు చెప్పే సమాధానమే సంస్కృత శబ్దములను గురించి సంస్కృత భాషా లక్షణము తెలియని తెలుగువారు చెప్పగలరు. “ఏశబ్దము సంస్కృతమో, ఏశబ్దము ప్రాకృతమో; ఏది దేశ్యమో. ఏది అన్యదేశ్యమో, ఆచర్య మాకెందుకు? సిద్ధాంత కౌముదిలోను అమరములోను ఎట్లుంటేమాకేమి? తెలుగున వ్యవహరించేటప్పుడు సంస్కృతము వచ్చినవారున్న రానివారున్న ఒక్కలాగునే మాట్లాడుతున్నారు. సంస్కృతము బాగా చదువుకొంటేనేకాని తెలుగు వ్రాయకూడదని నియమించడము అవివేకముకాదా? అట్టి నియమము చెల్లుతుందా? సంస్కృత పండితులయినా. గ్రంథాలలోనే సంస్కృతశబ్దాలు సంస్కృత భాషా లక్షణమునకు విరుద్ధముగా వాడుతున్నారే అని మావంటి వాళ్ళు సమాధానము చెప్పుతారు.

97. సభిక శబ్దము గురించి ఇంతమట్టుకు పీకులాడిన వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారు సంస్కృతమందు బ్రహ్మాండ నాయకులది గదా! ఇంతోటి సంస్కృతపండితులు తమ కథాసరిత్సాగరములో సంస్కృత శబ్దాలు ఏలాగున వాడినారో చూడండి.

“ఒకరిమీఁద నొకరికి అనుమానము కలిగెను. (పు. 81) వివాహ లగ్నము, ఇప్పుడే నిశ్చయించుటకు ఏమి అభ్యంతరము? (పు. 272), మొదటి ప్రతిజ్ఞను జ్ఞాపక పఠించి (226), గుట్టు బుజువు చేసెదను (276) మహాధనుఁడైన వర్తకుఁడు (84), రత్నవర్తకము (86) నంది అతనిని అటంక పఠించెను (4) శివశర్మమాత్రము నిరాటంకముగా ప్రవేశించును. (26), ఇతని సంగతి వాసవదత్తచెవికి అంది (74), ఉత్సవము అనేక దినములు జరిగి (నివర్తించినది) (189), ఆశాపము మూడునెలలకు నివర్తించును. (477). ప్రేరేపింప (445). అపదూరు (281). అపనమ్మకము, (797) కుచోద్యము.”

ఇవిన్నీ, వీటివంటివి ఇంకా ఎన్నో ఆ గ్రంథమండేకాక వీరు వ్రాసిన తక్కిన గ్రంథములందుకూడా ఉన్నవిన్నీ. తప్పులు అని సంస్కృత శబ్ద తత్వమును పట్టి వీరిలాటి సంస్కృత పండితులు కొందరు ఆక్షేపిస్తారే;

ఇవి తప్పులయితే. సభిక శబ్దము అసాధువని ఆక్షేపించడము గొంగళిలో తింటూ వెంట్రుకలు ఏరినట్లు కాదా? అయితే, మేముమాత్రము ఈ శబ్దములలో లోక వ్యవహారానుసారముగా ఉన్నవన్నీ, సాధువులనే వాదిస్తాము. మేము చెప్పే సమ్మాయిసీ చిత్తగించండి. ఇవిన్నీ ఇట్టి శబ్దములు ఎన్ని ఉంటే అన్నిన్నీ సంస్కృతమునుండి వచ్చినా, తెలుగువారి వ్యవహారములో సిద్ధ శబ్దములయినవి. సంస్కృతములో వాటికున్న అసలు రూపమున్ను, అర్థమున్ను, ప్రయోగమున్ను సంస్కృత పండితులకయినా సంస్కృత గ్రంథములలో మాత్రమే స్ఫురించును. లోక వ్యవహారములో ఉన్న రూపము, అర్థము ప్రయోగము మాత్రమే తెలుగుభాష వాడుతున్నప్పుడు తటుక్కున మనస్సుకు తట్టుతవి. తెలుగువారిలో సంస్కృతము వచ్చినవారు ఒకరు ఉంటే, సంస్కృతము రానివారు పదివేలమంది ఉంటారు. వారూ వీరూ కలిసి మెలసి, పరస్పర సంబంధము గలవారై ఎల్లప్పుడూ ఒక్క విషయమును గూర్చి ఒక్క విధముగానే భావబోధకముగా వ్యవహరిస్తూఉంటారు; గనుక, సంస్కృతము చదువుకొన్నవారి భాషకున్న అది చదువుకోని వారి భాషకున్న వైషమ్యము తగ్గి, సామ్యము స్థిరపడుతుంది. సంస్కృతాలు వర్ణలోప వర్ణాగమ వర్ణవ్యత్యయాది బహువిధముల మారిగదా తద్భవాలయినవి. ఈమార్పు అపండితుల నోటనయిన దనవలెను, గాని, పండితులు తెలియక చేసినదన వల్లకాదే. అపండితుల సంఖ్య ఎక్కువగా నున్నందున వారితోసహవాసము, సంభాషణము అనివార్యమయి, వారివాడుక పండితులకు అలవాటు కాక తప్పదు, పండితులన్నవారు పుట్టేసరికే వారి పూర్వులు వ్యవహారముకోసము లౌకికభాష తయారుచేసి ఉంచినారు. పుట్టినది మొదలుకొని వారు ప్రతి దినము, ప్రతి క్షణము అదే వాడుతున్నారు. 'అపండితులు' అంటే హీనజాతుల వారని తలచ కూడదు. అగ్రవర్ణముల వారిలోనే, తగు మనుష్యులన్న వారిలోనే, శిష్టులన్న వారిలోనే, పండితుల బంధువులలోనే, వారి కుటుంబమువారిలోనే, సంస్కృత భాష బాగా అభ్యసించని వారున్నారుకారా? వారే అపండితులని మా అభిప్రాయము. ఏ భాషలోనుండి వచ్చినవయినా దేశభాషలోని మాటలన్నీ దేశములోనున్న అగ్రవర్ణముల వారినోటనే నలిగి, వ్యవహార యోగ్యమయి, సాధుత్వము పొంది, సంస్కార నిరూపణమునకు తగి ఉంటవి. లౌకిక భాషలన్నీ ఇట్లే ఏర్పడ్డవి. ఇట్టి లౌకిక భాషకే ఒక దానికి పాణిన్యాదులు శబ్దానుశాసనము చేసినారు. అదే సంస్కరణము. ఇక పేంకట రాయ శాస్త్రులవారు వాడిన ఆనుమానాది శబ్దములు, కుండలికరణము చేసిన 'నివర్తించినది'తప్ప. లౌకిక వ్యవహారానుసారముగా ఉన్నవి; గనుక, సాధునలు. ననాయ మొదలుకొని కవులందరూ ఇట్టి శబ్దములు వాడుతూ ఉన్నారు.

‘వృషతు వరోక్షంబున; (ఆది 4. 218) అంటే ‘వృషతుడు చనిపోయిన పిమ్మట’ అని అర్థముగదా. సరిగా ఇట్లు వరోక్ష శబ్దము సంస్కృత గ్రంథములందున్నదా? ఎట్టి ఘట్టములను, నెట్టి యాపదలను, నెట్టి తీరములను ముట్టిఁబడిన వంతలెల్లఁబాయు (ఆది 4. 63) అనే వాక్యములో నన్నయ వాడినట్లు ఘట్టశబ్దము సంస్కృతములో వాడుదురా? శ్రీనాథుడు భేషజమనే శబ్దము మోసమనే అర్థమందు హరవిలాసము (3, 90) లో వాడినాడుగదా; ఈ శబ్దము ఈ అర్థములో వ్యవహారిక భాషలో తెలుగువారు వాడుతున్నదిగాని సంస్కృతమందున్నదా? తిక్కన ‘అనుమానము’ అనే శబ్దము సందేహార్థమందు ప్రచురముగా వాడి ఉన్నాడు, (చూ. విరాట 1. 260. 2. 102, 268) అయితే సంస్కృత నిఘంటువులో అనుమానమ్—అనుమితి కరణం, అనుమితిః అనుమా; వ్యాప్తి విశిష్టపక్ష ధర్మతాజ్ఞాన జన్యజ్ఞాన మనుమితిః’ అని ఉన్నదిగాని ‘సంశయము’, సందేహము అని లేదే. తిక్కన కాలమందు మన కాలమందున్నట్లే, తెలుగువారి లౌకిక వ్యవహారములో అనుమాన శబ్దమునకు సంస్కృతమందు లేని ఈ అర్థమున్నందున, ఆ శబ్దము సంస్కృత భాషలోని దైనా, తెలుగువారి వాడుక ప్రకారమే సంశయార్థమందు భారతమున ప్రయోగించి, ఆ శబ్దము నుండి తెలుగున పుట్టిన క్రియా రూపము ‘అనుమానించు’ (చూ. విరా 2. 34) కూడా యథేష్టముగా తన గ్రంథమున వాడి, తెలుగుభాష స్వతంత్రమైనదనిన్ని తెలుగు కవులకు లోక వ్యవహారమే ప్రమాణ మనిన్ని అతడు ఉపదేశించినవాడయినాడు. శబ్దరత్నాకరములో ‘దీని నీ యర్థమునఁ గొందఱు దేశ్యమని చెప్పి యున్నారు’ అని ఉన్నది? అంటే తాత్పర్యమేమి? ఈ శబ్దము సంస్కృతభాషలోనిదే కాని, దానికి అర్థము ఆ భాషలో లేదు, అర్థమును పట్టి శబ్దాల జాతులు ఏర్పర్చవలసి ఉంటే, ఈశబ్దము దేశ్యముగా వర్గీకరణము చేయవలెను’ అనిగదా? సరే; అలాగున చేయగోరే వారు అలాటి శబ్దాలు దేశ్యములలో చేర్చుకోవలెనుగాని అసాధువులని నిరాకరించకూడదు. గనుకనే శబ్దరత్నాకరములో సభిక శబ్దమునకు (1) సఖయందు ధర్మజ్ఞుడు; (2) జూదమాడించువాడు (3) న్యాయవాది; అని మూడర్థములు చెప్పినారు; రెండవ అర్థము మాత్రమే అమరములో ఈ శబ్దమున కున్నది; తక్కిన రెండర్థములు తెలుగులో ఈ శబ్దమునకు వచ్చినవి. వచ్చినవాటినే పారదోలడము ఎవరికీ శక్యము కాదు; వాటిని ఉపేక్షిస్తే వ్యవహారహాని కలుగుతుంది. వివక్షితార్థము చెప్పడమునకు వ్యవహారములో ఉన్న శబ్దము మానుకొని, వ్యవహారములో లేని శబ్దము వెదకి తెచ్చుకోవడము వృథా ప్రయాసమేగాని, సార్థకము కాదు; గనుక అట్టి పని అవివేక మనిపించుకొంటుంది. తెలుగు నిఘంటువునందు, కావలసివుంటే, ఈ అర్థమందిదేశ్యము అని

తెలియజేయ వచ్చును. వేంకటరాయ శాస్త్రిలవారే నిఘంటు నిర్మాత లయితే, సీతారామాచార్యులవారు చెప్పిన అర్థములు నిరాకరింతురు గాబోలు ! శబ్దరత్నాకరమందు ప్రయోగము బుదాహరించక పోవడము లోపమే. ప్రాచీన కావ్యములలో ప్రయోగము బుండగా అవి ఇయ్యక ఉత్తరాంధ్ర కావ్యములలోనివి ఇవ్వడముకూడా లోపమే. అనుమాన శబ్దమునకు సందేహార్థమందు కవికర్త రసాయనములోనిది ఒక్క ప్రయోగము మాత్రమే. శబ్దరత్నాకరమందు ఉదాహృతమయి ఉన్నది. అందుచేతనే కాబోలు, ఉత్తరాంధ్ర భాష ఉపేక్షించి, ప్రాచీనాంధ్ర భాష మాత్రమే వాడుతామని దీక్ష పట్టిన * శాస్త్రిలవారు తమ కథా సరిత్సాగరము మొదటి కూర్పులో అనుమాన శబ్దము లౌకిక భాషలో ఉన్నట్టుగానే సందేహార్థమందు వాడి, రెండవ కూర్పులో ఆశబ్దము తీసివేసి, బానికి బదులుగా 'సంశయ' శబ్దము దూర్చి తప్పు దిద్దుకోవడము సంభవించినది. అట్టివారు జంతుకళంకు లేని కవిచంద్రు లనిపించుకొంటారా ? ఈ శబ్దము ఆ అర్థమందు వాడుక చేయడములో 'కళంకు' ఉన్నదని 'జంకు' పుట్టకపోతే ఉత్తనే ఎందుకు సవరణ చేసినారు ? మాటలు సరిగా వాడడము చేతకాక పండితులు తప్పుపట్టి ఆక్షేపిస్తారేమో అని దిగులుపడుతూ, "అయ్యవారేమిచేస్తున్నారు ? అంటే. తప్పులు దిద్దుకొంటున్నారు;" అన్నట్లు మాటిమాటికిశబ్దాలు మార్చుకొనేవారు పిరికి పండితులు గాని "జంకు కళంకులేని కవిచంద్రులు" ఎన్నటికిన్ని కారు, ఈ అనుమాన శబ్దమును కవిబ్రహ్మ కాపాడుతున్నాడన్న జ్ఞానముంటే, న్యపాండిత్యమందు విశ్వాసము లేకపోయినా, శాస్త్రిలవారి కీ జంకు పుట్టకపోవును. ఒక్క తిక్కననే కాదు, అతని తర్వాతివారు మహాకవులు చాలామంది ఈ శబ్ద మిట్లు వాడి ఉన్నారు. వీరందరి గ్రంథాలలోను కనబడుతూ ఉన్న ఈ శబ్దము, తమ గ్రంథము మొదటి కూర్పులో కనబడి, రెండవ కూర్పులో అంతర్ధాన మయినంతమాత్రాన, లోకములో లేకుండా పోతుందా ? గ్రాంథిక భాషనుండి బహిష్కృత మవుతుందా ? ఈ శబ్దము వాడిన కవులందరికన్న శాస్త్రిలవారు గొప్పవారయిపోతారా ? వీరి గ్రంథము మొదటి కూర్పు మాత్రమే చదివి, రెండవ కూర్పు చూడని వారికి ఈ శబ్దము వీరి కిష్టమయినదని తోచదా ?

98. తమ కదా సరిత్సాగరము మొదటి కూర్పులో శాస్త్రిలవారికే తప్పులుగా తోచి రెండవ కూర్పులో దిద్దుకొన్న మాటల సంఖ్య 'ఎక్కం'

* 'వలన'కు రూపాంతరమని శబ్దరత్నాకరమందు ఆంధ్ర కవిశాపితా మహాని ప్రయోగ సహితముగా ఉదాహృతమయి ఉన్న 'వల్ల' వాడినందుకు వెంకటరత్నం పంతులవారిని శాస్త్రిలవారు దూషించినారు (చూ క్రింది పేరా 'వల్లవెల్లము'.)

‘దాహం’, ‘శతం’ దాటి సహస్ర స్థానమునకు ఎక్కుతుంది. ఇవిన్ని అంతకు పూర్వము వీరు వ్రాసిన గ్రంథములలో కొన్ని తెలుగు మాటలున్ను చూస్తే ఇట్టి తెలుగు వ్రాసినవారు తెలుగు పండితులని ఎట్లా పేరు పొందినారో గదా అని ఆశ్చర్యము కలుగుతుంది. వీటిని ఈ వ్యాసము మూడవ భాగములో వివరిస్తాము గాని ఇక్కడ అనుమానము వంటి మరి ఒక శబ్దమును వాడటములో శాస్త్రులవారు పడ్డ పాట్లు చెప్పి ప్రస్తుత మనుసరిస్తాము. కథా సరిత్సాగరములో అనుమాన శబ్దము వాటినట్లే అభ్యంతర శబ్దము వాడినారు. రెండవ కూర్పులో మొదటిది దిద్దుకొన్నట్లే, రెండోదికూడా దిద్దుకొని దానికి బదులుగా ఆటంక శబ్దము వాడినారు. అభ్యంతర శబ్దము శబ్దిరత్నాకరమందున్నది. దానికి చెప్పిఉన్న అర్థములలో మూడవది ‘ఆటంకము’ సంస్కృతములో ఆతంక శబ్దమున్నదిగాని ఆటంకశబ్దము లేదు; దానికున్న అర్థములలో శంక భయము అనేది చేరిఉన్నది. ‘నిరాతంకముగా’ అంటే ‘శంక లేకుండా’ ‘భయము లేకుండా’ అని అర్థము. సరిగా ఈ అర్థములో మొదట పండితులు ఈ శబ్దమునేవాడి ఉంటే, అది అపండితులనోటను ‘నిరాటంక’ మయి, ‘అడ్డము లేని’దనే అర్థము పొందినది. ఆటంక శబ్దము సంస్కృతముగా పండితులు అంగీకరించక, తెలుగులో సాధువని ఒప్పుకొని, కొందరు దేశ్యమని, కొందరు తద్భవమని అంటారు. శబ్దిరత్నాకరములో ఆటంకశబ్దము దేశ్యమని ఉన్నది. ఇట్టి దేశ్యమైతే వేంకటరాయశాస్త్రులవారు ‘నిరాటంకముగా’ (చూ. 26, 83) అని చాలామాట్లు ప్రయోగించి, రెండవ కూర్పులో దిద్దకుండా విడిచి పెట్టినారే, సంస్కృతమందున్న కొన్ని శబ్దాలలోని తకారము రూపాంతరములలో టకారముగా నున్నది; గాని ‘ఆతంకము’ అట్టి శబ్దములలో చేరి ఉన్నట్లు మాకుతెలియదు. పండితులు కొందరు అసాధువనే ‘నిరాటంకముగా’ అనేది వాడుటకు ‘జంకులేని కవిపండ్రులు’ అభ్యంతర శబ్దము తప్పనుకొని, జంకి దిద్దుకొన్నారని, తాము మెచ్చుకొన్న ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో మ. శ్రీ జయంతి రామయ్య పంతులువారు అభ్యంతరమనేకాక ‘నిరభ్యంతరముగా’ అని కూడా నిరాటంకముగా వాడుతున్నారు. (చూ. 2. పు. 97). అన్నట్లు చెప్పవచ్చి మరచిపోయినాము. కథా సరిత్సాగరము రెండవకూర్పు అచ్చుపడ్డది గనుక అభ్యంతర శబ్దము అందులో దిద్దుకొనుటకు అవకాశము దొరికినదిగాని ఆంధ్ర ప్రసన్నరాఘవ విమర్శములోనే 318 వ పుటలో 16 వ పంక్తిలో ‘వాని కవిగల్గుట కేమభ్యంతరము’ అనే వాక్యములో అభ్యంతరము స్పష్టముగా కనబడుతున్నది. ఆ పుస్తకములో ఆ వాక్యము చూచిన మా వంటి వాళ్ళము ఈ శబ్దము శాస్త్రులవారి కిష్టమని తలంచుట తప్పా? వీరు బృహదాంధ్ర నిఘంటు నిర్మాతలై యుంటే ఈ శబ్దమున కి యర్థము చెప్పుదురా?

శబ్ద రత్నాకరములో లేనివీ, కేవలము వాడుకలో మాత్రమున్నదీ గదా 'కుచోద్యము' అనే శబ్దము ? ఇది కన్నడ కోశములో తత్సమముగా 'మోసము' అనే అర్థము కలిగి ఉన్నట్లు కనబడుతున్నది. బ్రౌన్ చొరవార్షి నిఘంటువులో 'కుచోద్యగాడు' మొదలయిన వాడుక మాటలుండుట వింతకాదు. ఈ శబ్దము కథా సరిత్సాగరములో 'నేనుచేసిన కుచోద్యమెఱిగి నన్ను శపించెను.' (చూ. 624) అనే వాక్యమందు శాస్త్రులవారు ప్రయోగించినారు. ఇది సంస్కృత మయితే, అపైగారి కోశములోగాని శబ్దకల్ప ద్రుమములోగాని చేరలేదేమి ? కోశాంతరములలో ఉన్నదేమో ? మేము చదివిన సంస్కృత పుస్తకములలో గాని తెలుగుపుస్తకములలో గాని ఇది ఉన్నట్లు మాకు జ్ఞప్తియందు లేదు. సిద్ధ శబ్దమని అభిమానముచేత వ్యాకరణ సూత్రాలు నలిపి, తెంపి, ముళ్ళువేసి దానిని సాధువుగా సాధిస్తారా ? ఇది సాధువుగా తెలుగుగ్రంథములో వాడుటకు జంకులేనివారు సఖిక శబ్దము విధవ శబ్దమువంటి దనడమునకు తగిన కారణ మేమోతోచకుండా ఉన్నది. శాస్త్రులవారిబుద్ధి అలౌకికము: కేవల శాస్త్రాధీనము; గనుక "విధవా" అన్నా "గొప్ప ప్రభువా" అని అన్నట్టే భావించగలరుగాని లోకములో మరి యెవ్వరూ అట్లా భావించరు. అందుచేత మావంటి వాళ్ళకు లోకమే ప్రమాణము అయితే విధవ శబ్దానకు గొప్పప్రభువనే అర్థము సాధించ గల శాస్త్రము లోకవిరుద్ధ మయినది ; గనుక అది లోకానికి ప్రమాణము కాదు. లోకవిరుద్ధ మయినా శాస్త్రమే పండితులకు ప్రమాణము గనుక వారే దానినిపట్టి అన్ని కర్మలు అనుష్ఠించ వలసినవారు. వారి కిష్టమయితే, దోషమును గుణ ముగా సిద్ధాంతము చేయనూగలరు ; ఇష్టము కాకుంటే, లోకులందరూ గుణ ముగా గ్రహించినది దోషమని నిరాకరించనూ గలరు. శ్రీనాథుడు 'పణినా సత్య' శబ్దమున్ను, పెద్దన 'పణినసూను' శబ్దమున్ను, సంస్కృత భాషా లక్షణమునకు విరుద్ధముగా ప్రయోగించిఉన్నా. శాస్త్ర రహస్యములు తెల్లినవారు గనుక మన శాస్త్రులవారు 'మహాకవి ప్రయోగములుగాన ప్రామాదికములు గావను విశ్వాసముచే స్థితగతి చింతనగా ప్రక్రియయాచార్య' మని, నామైకదేశ గ్రహణే నామమాత్ర గ్రహణమ్ అనే న్యాయము చొప్పున 'పణి + నః' అంటే పణియొక్క నస్తా ; మనుమడు" అని సుశబ్దములుగా సిద్ధాంత పర్చినారుకారా ? 'వాచాటో బహుగర్వవాక్'. అని శాస్త్రాభిధాన ముండగా, శ్రీనాథుడు 'వాగ్మి' అనే అర్థమందు వాచాట శబ్దము ప్రయోగిస్తే సహించినారుకారా ? సీతారామా చార్యులువారు గ్రామ్యమన్న అవధారు శబ్దము శ్రీనాథుని నైషధమందు కనబడి నప్పుడు శాస్త్రులవారు దానికి ప్రక్రియ చెప్పినారుకారా ? 'తల్లమాంబ' వంటి శబ్దములు ఆహోబిలుడు తప్పని దూషిస్తే 'పెద్దనాది మహాకవులును ఇట్టి ప్రయోగములు చేసియున్నారు ; కాన వీనికి గతినరయుట యుచిత' మని సమాధానము

కల్పించినారుకారా? వారణాసి అని శ్రీనాథుడు లౌకికరూపము ప్రయోగిస్తే 'వారణాసి' అని శాస్త్రవిహితమైన శబ్దమునకు విరుద్ధముగా ఉన్నా, తద్భవము గానోపునని అంగీకరించినారు కారా? ఇటువంటివి ఎన్నో ఒప్పుకొన్నవారు 'విషధేకు బచ్చుకున్' అని నైషధములో శ్రీనాథుడే ప్రయోగిస్తే. 'జమన్య ప్రయోగ'మని నిందించినారే; శ్రీనాథుడు నైషధములోనే 'పసుపుకు' అనిన్ని 'పిచ్చుకుంటుకు' అనిన్ని ప్రయోగించినాడు. అనేక కవులు ప్రయోగించిన రూపములు ఇట్టివి వేలకొలదిగా ఉన్నా, శాస్త్రులవారి కిష్టములేదు గనుక సీతారామాచార్యులవారు వీటికి చెప్పిన సమాధానము నిరాకరించి నిందించినారు. తమకు ఇష్టమయితే, మహాకవుల ప్రయోగములు ప్రామాదికము లనకూడదు; వాటికి 'గతినరయుట యుచితమంటారు; ఇష్టము కాకపోతే, మహాకవి ప్రయోగములు వేనవేలున్నా జమన్యాలంటారు! ఏమి చెప్పను? వారి న్యాయము మాకు అయోమయము.

99. వేంకటరామ శాస్త్రులవారు అంగీకరించినా, అంగీకరించక పోయినా, మాకు యుక్తమని తోచినట్లు ఈ శబ్దమును గురించి మేము సిద్ధాంతము చేసుకొంటున్నాము, ఈ శబ్దము లోకములో సభ్యార్థమందే శిష్టులు వాడుతున్నారు. సభాశబ్దమునకు ద్యూతమని కాని. ద్యూతశాల అనికాని తెలుగులో అర్థము లేనేలేదు. గనుక, సభికశబ్దమువలన ద్యూతముతో సంబంధించిన భావము ఏదీ స్ఫురించదు. తెలుగులో 'సభా; శబ్దమునకు శిష్టులుగల పరిషత్తే అర్థము; గనుక సభికశబ్దముచేత దానితో సంబంధించిన సభ్యభావమే స్ఫురిస్తుంది. ఈ వాడుకను అనుసరించే నేటిపెద్దలు గ్రంథములలో ఈశబ్దము ప్రయోగిస్తున్నారు. విజ్ఞానేశ్వరీయ మను ధర్మశాస్త్రమునకు ఆసూరి సరస్వతీ తిరువేంకటాచార్యులవారు రచించిన "వ్యవహారకాండ తాత్పర్య బోధిని" అనే ఆంధ్ర టీకలో "బ్రాహ్మణోత్తములను మువ్వరనైనను అయిదుగుర నైనను ఏడువర నైనను, తన సభయందు సభికులనుగా నుంచుకొనవలయును; ఈనియుక్త సభికులు ప్రభువు న్యాయ వ్యతిరేక్తముగా తీర్పుసేయు నెడల అట్లుకాదని నిరాకరించి న్యాయప్రకారము తీర్పు సేయింపవలయుననియు అట్లు చేయనియెడల నియుక్త సభికులకు దోషము సంభవించును. ప్రాడ్వివాకుం డనగా వాది ప్రతివాదులను ప్రశ్న చేసినవారు చెప్పెడి మాటలలో ఇది విరుద్ధం బిదియవిరుద్ధం బని సభికులతోఁగూడి నానావిధములుగా విచారించువాఁ డని యర్థము." ఇట్టివి అనేకప్రయోగములున్నవి.

ఆరేండ్లక్రిందట యూనివర్సిటీవా రేర్పరచిన కాంపోజిషన్ కమిటీలో మన శాస్త్రులవారుకూడా సభికులలో ఒకరుగా ఉండి, నిర్ణయమైన ఆంధ్రభాషకు ఆదర్శములనతగిన గ్రంథములని కొన్ని అంగీకరించి పేర్కొన్నారు. వాటిలో

నుండి ఉదాహరించిన ప్రయోగములు శాస్త్రుల వారు అంగీకరించవద్దా? (1) చిలకమర్తి లక్ష్మీనరసింహం పంతులుగారి మహాపురుషుల జీవితములు. సభికుడు (చూ. పు. 8, 9, 11, 13); సభికులు (పు. 17) సభికత్వము (68); (2) లక్ష్మీకాంతరావుగారి చీనాదేశపు చరిత్ర—సభికులు (189, 206, 218, 224); (3) వారి ఆశోక చరిత్రము—సభికులు (6, 281); (4) లక్ష్మీనారాయణగారి అక్బరుచరిత్ర—సభికులు (9, 12, 15, 28, 40); (5) సీతారామ శాస్త్రులవారి కథలు—సభికులు (63); (6) గురజాడ శ్రీరామమూర్తిగారి కవి జీవితములు-సభికులు (174, 222) ఈ శబ్దము అన్నిటిలోనూ సభ్యార్థమందే ఉన్నది. ఇట్లు గ్రంథములందే కాక, ఆంధ్ర పత్రిక, కృష్ణాపత్రిక మొదలయిన సుప్రసిద్ధ పత్రికలలో తరుచుగా ఈ శబ్దము కనపడుతున్నది. శాస్త్రులవారు నిర్దుష్టమైన భాష గలదని మెచ్చుకొన్న ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్పత్రికలో ప్రకటితమయిన ఆంధ్ర సాహిత్య పరిషత్తు పరిధావి సంవత్సర కార్య నివేదనమందే, “పాఠశాలలలో గ్రామ్య గ్రంథములు చదివించుకుండునట్లు సభికు లేకగ్రీవముగా నిశ్చయించిరి.” అనే వాక్యములో సభ్యార్థమందే సభిక శబ్దము ప్రయుక్తమయి ఉన్నది. ఈ చెప్పిన సభికులలో చేరినవారే అయినా శాస్త్రులవారు పల్లెత్తు మాటయినా, అప్పుడుకాదు ఎప్పుడయినా, అనలేదు. మ. పానుగంటి లక్ష్మీనరసింహరావు పంతులవారి ‘సాక్షి’ అనే గ్రంథమందు నాటకము చూడవచ్చిన వారిని ఉద్దేశించి ‘సభికులు’ సభ్యార్థమందు వాడినారు. (చూ. పుట 185) ఈ కవిగారి భాష నిర్దుష్టమయినదని మ. కూచి నరసింహం పంతులవారు ప్రమాణీకరించినారు.

100. పైని ఉదాహరించిన వాక్యములు వేంకటరత్నము పంతులవారి పంటివారు ఆధునికులు వ్రాసినవి; ప్రమాణము కావంటే, పూర్వుల గ్రంథములలోనుండి కూడా ప్రయోగములు ఉదాహరించగలము. ఆదికవీశ్వరుడు నన్నయభట్టు ఆది. 2. 132 సీ. గీ. లో ‘భక్ష్యభోజ్యలేప్యా పానీయములమీఁద సభికులైన విప్రజనులమీఁద’ అని వ్రాసినట్లు కొన్ని తాటాకు పుస్తకములలో పాఠము మేము చూసినాము. వావిళ్ళవారు ఆచ్యువేసిన పుస్తకములలో కూడా ఉదాహృతమయి ఉన్నది. ఉన్నా, అది అప్రసిద్ధమైన పాఠమంటే, తిక్కన విరాట పర్వము 2.76 లో ఉ. “ఈ సభికుల్ గనుంగొనఁగ నిట్లయి తిన్ వగ నాకు వింతయే” అనే ద్రౌపదీ వాక్యములో. ‘సభికులు’ అనే శబ్దము సభ్యార్థమనందు ప్రయుక్తము అని మేమంటాము. కాదు, ఇక్కడ ‘సభికులు’ శబ్దమునకు ‘ద్యూతకారకులు’ అని అమరములో చెప్పిన అర్థమే అంటే అందుకు మా అక్షేపము,—విరాటుడు, ధర్మరాజు మొదలయినవారు ‘ద్యూత కృత్తులు’ గాని ‘ద్యూతకారకులు’ కారు; అమరములో ‘ద్యూతకృత్’ అని

వేరే శబ్దమున్నది. 'సభికులు' జూదమాడేవారు కానేకారు; (ద్యూత) సభాధికారులు (ద్యూత) సభాపతులు; రాజుచేత నియంత్రితము నిర్ణీతమైన సుంకము రాజుకు చెల్లిస్తూ, ధర్మశాస్త్రమందు విధించిన ప్రకారము ప్రసిద్ధమయిన ద్యూతశాలలో, వావలసిన సాధనము లుంచి, జూదరులలో గెలిచినవారినుండిసుంకము పుచ్చుకొంటూ, జూదముతో సంబంధించిన తగవులు తీర్చవలసిన అధికారస్తులు. ద్రోపదీ వాక్యములోని సభిక శబ్దమునకు ఇట్టి సభాపతులు అని అర్థము చెప్పవలెకాదు. 'ద్యూతకృత్తులు' అనే అర్థము సభిక శబ్దమునకు లేదు. మరి ఏ అర్థమైనా చెప్పవలెనుగాని ఈ అర్థము పొందదు. తిక్కన తర్వాతి కవుల వాడుకనుబట్టి చూస్తే, తిక్కనకూడా అట్లే వాడుట సంభావ్య మనవచ్చును. ఇది మా సమ్మతము.

పోతరాజు భాగవతము 4 39. క. చనుదెంచిన యాదక్షుడు వనజజునకు మ్రొక్కి భక్తివశులై సభికుల్, దనకిచ్చిన పూజలు గైకొని....' అని తాటాకు పుస్తకములలోని పాఠము (చూ 148) అచ్చులో 'సకుల్' అనే మాటకు బదులుగా 'సభ్యుల్' అని ఉన్నది. ఎవరు దిద్దినారో? పోనీండి, అచ్చుపుస్తకములో (ఆనంద ముద్రణములోనే) ప్రత్యక్షముగా కనబడుతూ ఉన్న ప్రయోగమొకటి మేము గుర్తుపెట్టుకున్నది ఉదాహరిస్తాము. అది విశ్వసింపక తప్పదుగదా. ఇంకా ఉంటవి; వెతికితే కనబడతవని మాకు నమ్మకమున్నది. దీనినిబట్టి పోతననాటినుండి కవులు సభిక శబ్దము సభ్యార్థమందు వాడుతూఉన్నట్లు సిద్ధాంత మవుతుంది.

క. చూచెదరుగాని సభికులు, నీచిన్న కుమారకులకు నీ మలురకున్

ఓ చెల్ల యీడుగాదని సూచింపరు పతికిఁ దనుకు శోకముగాదె.

(10. పూ. 1350:—)

1. ఉత్తర నైషధము 4. 217:—

క. ఇభయాన యోధురత్న ప్రభవీనెడు పీఠమిడిన రాజేంద్రుడు ప్రా

గభిముఖముగఁ గూర్చుండెను సభికులు ప్రాసీనులైరి సముచితతీలన్.

(దమయంతీ వివాహ వర్ణనలో నిది. ఈ గ్రంథము బ్రహ్మశ్రీ పురాణ పండ మల్లయశాస్త్రిలవారు పరిశోధించినదట.)

2. ఉత్తరరామా 8 పు. 152:—

క. కొలువుండి యక్కుమారులఁ బిలిపించి సమీప భూమిఁబ్రీతి వసింపన్

నెలవిచ్చినఁ బ్రతిబంబయుగళము స్వలెనున్న వారిఁగనుఁగొని సభికుల్.

(రాములవారి సభలో కుళలవులు రామాయణము పాడుటను గురించినది)

3. .. 8 పు. 163:—

క. కులగురుడైన వసిష్ఠుని నలఘుమతుల మంత్రివరుల నార్యుల హితులం
బిలిపించి జమునిరాక మొదలుకొని సకలంబుఁదెలిపెఁదత్సభికులకున్.

4. ,, 8 ,, :—

క. ఆ మాటలు విని సభిక స్తోమము విధిచెట్టి యనుచు చూఁగ....

5. కృష్ణరాయ విజయము 2. 15:—

శా. విద్యారణ్యులనంగ నెవ్వరతఁ దేవిద్యన్ బ్రకాశించె నీ....తెస్సగా
దెల్పుఁడీ, యాద్యంతంబునటన్నఁ దత్సభికులాహ్లాదంబుతో నుండగన్

6. కాళహస్తి మహా 211:—

తే. ఆదియుఁ దాఁ గాంచి సభికు లాహ్లాదమందఁ
దగవుఁ దలపోసి చిత్తంబు బిగియఁబట్టి
(బ్రహ్మసభలో నున్నవారు 'ఆది' సరస్వతి)

7. జై మిని భారతం 8. 185:—

క. క్రతువులకు నెల్ల హరికర్మకరుఁడు గామి స్వర్గ ఫలమాత్ర మిపుడు
సాక్షాత్కరించి, శౌరియున్నాఁడు మామకాస్యమున ననుచు సభికులకు
జెప్పెనన గృష్ణ సహిత ఋషులు.

8. నారాయణకవి పంచతంత్రము మిత్రభేదము, 551. ఈ పద్యములోని
సభికులు 'ధర్మాధికారు'లని 549.

చ. ఆని పలుకంగ నా సభికులప్పు డెఱింగి యితండు సెట్టి నీ
యిను మొసఁగుం గుమారకుని నిమ్మని వారలు చక్కఁబెట్టినన్
మనమున సమ్మతించి 'తమముందట నా' సభవారు తీర్చి చె
ప్పినగతి నట్లచేసిరని పెంపెసఁగన్ గథ సెప్పి యిట్లనున్.
వాయు పురాణము కవుల చరిత్రలో ఉదాహృతము (చూ. పు. 361)

కృత్తి నాయకుని కొలువుకూటము వర్ణన.

సీ. అతులిత శాస్త్రేతిహాసంబు లొకవంక
నొకవంక దండనాయకగణంబు.

(ఉత్తరార్థము)

గీ. కొలువుకూటంబునందు కలిత వచన
గౌరవము మీట సభికులఁ గాంచి పలికె.

9. చిత్రభారతము 5. 59:—

గ. అయిన నీకొక యతి రహస్యంబు గల్గెఁ
దెలియఁ జెప్పంగఁ బూని యేతెంచి నాఁడె
నిచటి కాంతల సఖికుల నెల్ల ననువు.
మంత్ర భిన్నంబుగాకుండ మానవేంద్ర

10. రామ స్తవరాజము, 3:—

క. వచ్చిన కాంతామణి గని
యచ్చెరువడి సఖకు తెల్ల నానందముతో
ముచ్చటకుఁ జొచ్చి తమలో

ఈ వచ్చినది ముక్తికాంత, ఈ సఖికులు రాజయోగ సామ్రాజ్యాధిపతి సభలో నున్నవారు.

11. చెన్న బసవపురాణము, వీరసంగమయ్య పెండ్లి కథలోనిది:

చ, అని వచియింపఁ దత్సఖికు లందఱు సంతసమంది బాపురే ;
వననిధి మేఖలా వలయవాసి జనంబుల యందు బంధు భా
వన దిలకింప వీరి సరివారలఁ గాంచితిమే యటంచుఁ బె
క్కునుతు లొనర్చి రత్తటి నకుంతిత కౌతుక మావహిల్లఁగన్ (4. 85)

12. చెన్న బసవపురాణము, వక్షుని యజ్ఞశాల యందున్న వారిని గురించినది.

సీ. గీ. పాదరక్షలు వదలిన మీఁది కెగసి
యొకటి యాకట్ట హరియించె నొకటి వాని
మోముపైఁబడి బండ్లుడ మోదె సఖికు
తెల్ల విస్మయ చిత్తులై తల్లడింప. (5. 318)

101. నన్నయ ప్రయోగము అచ్చు పుస్తకాంతో కనబడ లేదనిన్ని, తిక్కన ప్రయోగమునకు విడద్రా ర్థము చెప్పిన్ని, అవి నిరాకరించినా, అచ్చు పుస్తకాల లోనివే మేము చూపించిన ప్రయోగాలు ప్రమాణముగా శాస్త్రుల వారు అంగీకరిస్తారా? అంగీకరించరా? పరమ భాగవతోత్తముడు, కవిరాజు పోతన్న; భువనభాసురకృతి నిర్మాత, 'వాణినారాణి' అన్నవాడు పినవీరన; దిగ్గజములాటివాడు ధూర్జటిలాటివాడు కుమార ధూర్జటి, ప్రౌఢకవి కంకంటి పాపరాజు; లాక్షణికులకు లక్ష్యము లిచ్చినవాడు తరిగొండ ధర్మన్న; సుప్రసిద్ధుడయిన నారాయణ కవి; విష్ణుభక్తుడు మల్లన; శివభక్తుడు పాపన; వీరం దరూ ప్రయోగించినట్టే వేంకటరత్నము పంతులవారు సఖిక శబ్దము ప్రయోగించి ఉన్నప్పుడు, అందుకు ఆయనను దూషిస్తే, ఈ చెప్పిన కవి పుంగవులను దూషించినట్లు కాదా? అట్టి పాపమునకు వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు

సాహసిస్తే, సాహసించిరిగాక; వారికి ప్రాపకులుగా నున్న వారును, వారి శిష్యులును వారి ఆప్తులున్ను, వారి సాహసము కొనియాడితే, కొనియాడిరిగాక; పామరలోకము పరమార్థము ఆలోచించక గతానుగతికమయి వారిని పొగడితే, పొగడెనుగాక; మేముమాత్రము సహించలేము. మేమేకాదు. మావలె ఇట్టిపని గర్హించేవారు అనేకులున్నారు. సత్యము తెలిసిన తర్వాత పక్షపాతము లేకుండా మంచి చెడ్డలు ఏర్పరించేవారు లేకపోలేదు. తెలుగువారందరూ పండితులు కారంటే ఒప్పుకొంటాము గాని, అవిచక్షణులు అంటే, సమ్మతించము. దురాగ్రహముచేతను, దురభిమానము చేతను ప్రత్యక్షప్రమాణ మున్నా ప్రతిపక్షుల మాట విశ్వసించక పండితులే కొందరు వివేకము విడిచిపెట్టుట అసంభవము కాదని అందరూ ఎరిగినదే

శ్రీనాథుని ప్రయోగములే అభారత ప్రయోగములని, జనున్య ప్రయోగములని, చెప్పి నిరసించి పండ్లిగిలించే పండితులు వ్రాసే గ్రంథాలలో వేయింట తొమ్మిన్నుట తొంటై తొమ్మిదిపాళ్ళు ఉత్తరాంధ్ర శబ్దాలే ఉంటవి. భారత భాష బాగా బోధపడక అది వాడినప్పుడు తప్పిల్లులు పడుతూనే ఉంటారు. ఉత్తరాంధ్రము వాడమని పెగ్గెలు (వగ్గెలు ?) పలికే ఆయ్యలు ఉత్తరాంధ్ర కవులుకన్న గొప్పవాళ్ళ మనుకొంటారు గాబోలు. కదపు శబ్దము గ్రంథాలలో వాడుక చేయుటకు వెనుక దీయని ఆంధ్ర పండితులు లోకీక భాష గ్రామ్యమని నిందించి పరిత్యజించి అభారత ప్రయోగములు ఒల్లమని ప్రగల్భాలు పలికితే, సామాన్యులు మోసపోతారుగాని, వివేకులు నవ్వరా ? వార్తాకము వర్జించ మన్నాడు. ధర్మశాస్త్రములో వంకాయ తిన కూడదు; అలాబు అభిషేకము గనుక అనపకాయ నిషిద్ధము, అని అందరికి ఉపదేశించి, ఇంటివద్ద దీక్షితులుగారు వంకాయకూర, అనపకాయ ముక్కలు ములంకాడలువేసిన పులుసు, దేవునికి నైవేద్యము పెట్టితింటావుంటే ఇంట్లోవాళ్ళుకూడా నవ్వుతారా నవ్వరా ? ఎందుకు వట్టివేషాలు ? భేషజాలు ? కదపు (కదుపు) శబ్దము ప్రాచీనగ్రంథాలలో చూచినట్లు మాకు ఏమీ జ్ఞాపకము లేదు. కోశాలలోలేదు; వ్యాకరణాలలో లేదు. ఎందుకుంటుంది ? 'కదలు' *ధాతువునకు ప్రేరణార్థకము 'కదల్పు' గాని కదపు కాదుగదా, ఇదిభాషలోనికి ఎప్పుడు వచ్చినదో ఇంకా చెప్పలేముగాని నేడు దేశమందు అంతటా వాడుకలో ఉన్నది. శిష్టులుకూడా వాడుతున్నారు; లికారము పోయినదని అందరూ ఎరుగరు; ఎరిగినవారయినా ఎవరూ నొచ్చుకోరు ఏలాగయితేనేమి, కదపు

* కథా సరిత్సాగరమందు 'కదులు' రూపాంతరమున్నది (చూ. పుట. 496) శ. ర. లో లేదు. ప్రాచీనుల ప్రయోగములలో ద వర్ణము యతిస్థాన మందున్నది. గనుక 'కదులు' కొత్త తెలుగు.

(కడుపు రూపాంతరము) భాషలో స్థిరపడ్డది. సరికొత్త తెలుగుమాట గదా ఇది : నూతన ప్రియులు కాని వారెవరుంటారు ? వృద్ధపండితులు, పండిత భిషజులు, ఎప్పుడూ భాషాదేవి చేతినాడిపరీక్షిస్తూ, రోగాంకూరములు పొడచూపగానే నిదానించవలసినవారు, మన వెంకటరాయశాస్త్రిలవారే తమ కథా సరిత్యాగరమందు 195-వ పుటలో, 10-వ పంక్తిలో 'కదపక' అని ప్రయోగించి కేవలలౌకికభాషలో ఉన్న సరికొత్త తెలుగుపదము 1891-వ సంవత్సరములో తమ గ్రంథమందు చేర్చికొని, వెలితీసివేసి, గ్రాంథికము చేసివేసి, పుణ్యము కట్టుకొన్నారు: పంచములకు బ్రాహ్మణులతో సమముగా మన గవర్నమెంటువారు హక్కులు కలుగజేసినట్టే. సమముగా అంటే, లౌకికవ్యవహారమందని మా అభిప్రాయముగాని, యజ్ఞాలలో ఋత్విజులుగాను శ్రాద్ధాలలో భోక్తలుగాను ఉండడములో సమానమని కాదు. "కదపు" శబ్దమునకు మన శాస్త్రిలవారు యోగ్యత అనుగ్రహించిన తర్వాత, బ్రహ్మశ్రీ శ్రీపాద కృష్ణమూర్తిశాస్త్రిలవారు తాము రచించుచున్న సరికొత్త భారతములో ఈ సరికొత్త పదమునకు నన్నయశబ్దములతో సమానమైన స్థానము పద్యములోనే ప్రసాదించినారు. మ. పానుగంటి లక్ష్మీనృసింహారాయ కవిపుంగవులుకూడా తామురచించిన గ్రంథములలోను, అన్నిటికి శిరోమణి అనదగిన 'సాక్షి'లోను 'కదపు' శబ్దమును ముమ్మారు ఆదరించి, "స్థిరోభవ, వరదోభవ, సుప్రసన్నోభవ," అని ప్రతిష్ఠాపించినారు. 'లౌకిక భాష పాకీచచ్చడి' 2 అని పైకి నిందించినా, సదయహృదయులున్ను పక్షపాతము లేనివారున్ను గనుక ఇతర పంచములతో పాటు పాకీ చచ్చడులకు లౌకిక వ్యవహారములో గవర్నమెంటువారివల్ల కలిగిన హక్కులు చెల్లక తప్పవని ఎరిగి, కదపుయొక్క 'తోట్టుబుపు' 'మెదపు'ను *కూడా స్వీకరించి తమ ఔదార్యము ప్రకటించినారు. నేడు ఆంధ్రగ్రంథములు వ్రాసేవారు అపరిమితముగా ఉన్నారు. 'కదపు' శబ్దము వాడేవారుకూడా ఇంచుమించుగా అందరున్నారు. ఎవరు లెక్కపెట్టగలరు ? ఈలాటి 'పాకీ చచ్చడి' మాటలు వందలు, వేలు ఉన్నవి వారిగ్రంథాలలో ; అందుచేత అవి బావన మాట లయిపోయినవి.

౧ చూ. వనపర్వము 4. 273. శా. 4 వ పాదమందు. పూ, నిర్మంగై గొంచు నొకింతయేని కడువన్ లేక మృహాపుచ్చమున్.

2 చూ. పు. 3, 168. తుదకు 'రామవాక్య' మంగీకరించక తప్పినది కాదు.

* చూ. పుట. 34.

, కల్పలతా సంపాదకులు బ్రహ్మశ్రీ ఆచంట వేంకటరాయసాంఖ్యాయ నుల వారికి మేము కొనియాడుచున్న వ్యవహారికభాష యిష్టమయినది కాదని

వల్ల బెల్ల మయినదట !

102. 'వలన'కు బదులుగా వేంకటరత్నము పంతులవారు 'వల్ల' వాడి నారని శాస్త్రులవారు నిందించి, ఆంధ్రకవితాపితామహానియందుకూడా దోషము ఆరోపించినారు; చూడండి వారి విమర్శము—'ఏ పొరబాటుననో ఈ భాష కెల్ల ఒకమాటు మనుచరిత్రలో పడిన వల్లను బెల్లముగా ప్రయోగించుకొన్నారు ! (చూ. అనుబంధము పుట 4) పెద్దనగారే పొరబాటు వడ్డారట ! ఆంధ్రభాషలో మరెక్కడా ఎవరూ, 'వల్ల' వాడలేదట; ఆంధ్ర సారస్వతమంతా గాలించి, వెదకి తాము చూచినట్లే సగర్వముగా సిద్ధాంతము చేసినారు. ఎట్టిప్రాగల్భ్యము; ఎంత డాబు ! ఈ భేషజాలకు లోకులు మోసపోతారు. 'వల్ల' ప్రయోగించిన కవులు వందలున్నారని వారెరుగరు. 106-వ పేరాలో మే ముదాహరించిన ప్రయోగములు చూచిన వారికి శాస్త్రులవారి బడాయి బట్టబయలు కాక మానదు. అంతేకాదు; ఈ శాస్త్రులవారి విమర్శము 'ఒజ్జల పుచ్చకాయవిద' మని స్పష్టముగా చూపిస్తాము. 'వల్ల' యందు ఇంత దోష మున్నదని శాస్త్రులవారి; ఎప్పుడు తెలిసినదో మే మెరుగముగాని, 1891-వ సంవత్సరమున వారు కథా సరిత్సాగరము రచించినప్పుడు వారికి తెలియలేదని చెప్పగలము తెలిసి ఉంటే, తమ గ్రంథములో తామే వాడి ఉందరా ? చూడండి 524-వ పుట. మూడవ పంక్తిలో ఉన్నది—'అతనివల్లనుండి' అని. మరి యిరవై సంవత్సరములయిన పిమ్మట, ఈ గ్రంథము రెండవకూర్పు ముద్రించి నప్పుడైనా, పేనపేలు సవరణలు చేసుకొన్న "కళంకులేని కవిచంద్రులు" ఈ "వల్ల" ఉన్నదున్నట్లే ఉంచినారు గాని దిద్దుకోలేదు; అది నిర్దుష్టమని నమ్మకము లేకుంటే దిద్దక విడుతురా ? గనుక 1911-వ సంవత్సరముదాకా శాస్త్రులవారికి కూడా 'వల్ల' బెల్లమేగాని చేదుకాదని సిద్ధాంతీకరించుటకు వారి గ్రంథమే

కొందరు భ్రమపడుతున్నారు. సాంఖ్య మనులవారు వర్తమానాంధ్రభాషా ప్రవర్తక సమాజములో చేరినవారే. వారికి అనిష్టమైనవి అపశబ్దాలున్నూ గ్రామ్యములున్నూ; అవి మాకూ అనిష్టమే శిష్టులనోటను అట్టివి రావు— హాస్యానకు తప్ప ; హాస్యమం దవి ఉచితమే. కల్పలత మొదటి సంపుటము 2-వ, 4 వ సంచికలలో "కదుపుచు" కదుపక అని ఉన్నవి. (చూ. కఱ్ఱపెండలము, 3-వ పుట, 2-వ వరుస 22-వ పంక్తి). సాంఖ్యయ మనులవారు రచించిన రహస్యదర్పణమందుకూడా "కదవ(బడు) కనబడుతున్నది; (చూ. 6-వ పుట, 5-వ పంక్తి) ఇటువంటి కొత్తతెలుగులు అనేకముగా గ్రంథములలో వాడేవారు వ్యావహారిక భాషను నిందించేవారని మేము నమ్మలేము.

ప్రమాణము. మరి ఇంకా, 1914-వ సంవత్సరములో ప్రకటించిన యూనివర్సిటీ 'ఇంటర్మీడియేట్ కాంపోజిషన్ కమిటీవారి రిపోర్టు, 20-వ పుటలో, మన శాస్త్రులవారు, సబ్ కమిటీ మెంబరుగా నుండి. చేసిన శబ్దాను శాసనమున్నది. అందులో 'వల్ల' 'కన్న' సంస్కారములకు, వారు స్వయముగా నియమము అంగీకరించినారు. ఈ రెండు విభక్తులున్ను తమ గ్రాంథిక భాషలో ఉన్నందున సాధువులయినవి కాబోలు. 'వల్ల' కథా సరిత్సాగరములోనున్నది. 'కన్న' వారు రచించిన 'అలంకార సారసంగ్రహసమంధు 41-వ పుటలో ఉన్నది. అవి పూర్వులు అనేకులు వాడినవే; వీరి అనుశాసనమువల్ల వాటికి సాధుత్వము కలిగినదా ? లేక వాటివల్ల ఈయ' అనుశాసనము సాధువయినదా ? వివేకులు ఆలోచింతురుగాక.

103. శాస్త్రులవారికి కూడా 'వల్ల బెల్ల' మయి ఉండగా, పంతుల వారికి మాత్రమే బెల్ల మయినట్లు ఎత్తి పొడిచి, వారితోపాటు పెద్దనవారికి కూడా నెత్తిమీద నొక పెట్టు పెట్టినారే; ఇంత సాహసమునకు కారణ మేమి ? 1895 వ సంవత్సరములో ప్రసన్న రాఘవము విమర్శించి నప్పుడు మన శాస్త్రుల వారికున్న ఆంధ్ర భాషా పాండిత్యమంతా అల్ప లక్షణమును పట్టి సంపాదించినది; గాని, లక్షణమునకు ఆధారమయిన కావ్యములు చదివి నేర్చికొన్నది కాదు. చింతామణి మంత్రము జపించినా, సిద్ధ సారస్వత సం సిద్ధి అయినట్లు కనబడదు. వారు చూచిన లక్షణ గ్రంథములు ఆంధ్ర శబ్ద చింతామణి, అప్పకవీయము, చిన్నయసూరి బాలవ్యాకరణము మాత్రమే అయి ఉండును. ఈ వ్యాకరణాలలో ఇమిడ్చి ఆంధ్రభాష అంతా ఎవరూ అనుశాసించి ఉండలేదు. వీటిలో 'వల్ల' పంచమీ విభక్తి ప్రత్యయముగా సంస్కార నియమము కాలేదు. వ్యాకరణాలకు విరుద్ధమయినదే కాక, వ్యాకరణాలలో చెప్పనిది కూడా అసాధువే అని శాస్త్రులవారు భ్రమపడి ఉండురు. చిన్నయసూరి తాను రచించిన 'మిత్రలాభము' నందు, 5వ పేరాలో 'లోభము వల్ల' అనిన్ని 5వ పేరాలో 'యీ మాటలవల్ల' అనిన్ని రెండుమాట్లు వాడి ఉండిన్ని. తాను రచించిన వ్యాకరణములో దానికి అనుశాసనము చేయకుండా మరచి పోయినాడు. చిన్నయసూరి చెప్ప మరచిన లక్షణము చెప్పడానికి సంకల్పము చేసుకొని, సీతారామాచార్యులవారు 'త్రిలింగ లక్షణ శేషము' అనే 'ప్రౌఢవ్యాకరణము' రచించినా, అందులో 'వల్ల'కు అనుశాసనము చేయ లేదు; అయితే ఆ వ్యాకరణమునందే కొట్టకొనను ముక్తలక్షణ వివేచనము, 2వ సూత్రమందున్న వాక్యములో 'వలను'కు బదులు 'వల్ల' ప్రయోగించినారు; ఇంతేకాక, వారి శబ్దరత్నాకరములో 'వల్ల' చేరిఉన్నది; అందుకు ప్రమాణముగా పెద్దనగారి ప్రయోగమున్ను ఉన్నది; 'వలను'కూడా 'వల్లగా' మారి

నందుకు 'సూచనలేమియు వల్లగావు' అని పారిజాతాపహరణమునుండి ప్రయోగముదాహృతము. గనుక ఆచార్యులవారి మతమందు 'వల్ల' సాధువే కాని అసాధువు కాదుగదా. వీరికి పూర్వమే చాలా కాలము క్రిందట పుట్టిన ఆంధ్రవ్యాకరణములు సంస్కృతమున రచించినవి రెండు మేము చూచి ఉన్నాము. ఒకటి ఆంధ్రకౌముది; ఇది నాగరాక్షరముల ముద్రితమైనది. ఇంకొకటి అముద్రితముగా ఉన్న అథర్వణ వ్యాకరణము; మ. కొమఱ్ఱాజు వేంకట లక్ష్మణరావు గారు గవర్నమెంటువారి పుస్తకాలయ మందున్న ప్రతిని బట్టి వ్రాయించినది. ఆంధ్ర కౌముదిలోని 117వ సూత్రము 'సుసునుల చేతకొరకు వల్లక్వందువ్—సుపవితేస్యః' అనిన్ని. 126వ సూత్రము 'ఉంచి. కన్న. పట్టి. కంటె. నుండి. వల్ల. వలన. వంకోండ్యోః జసిసః' అనిన్ని. మొదటిదానిలో సామాన్యముగా ఏడు విభక్తులను ప్రత్యయములచేత తెలియ జేసినప్పుడు పంచమీ విభక్తిని 'వల్ల' చేత నిరూపించి, రెండవదానిలో పంచమీ విభక్తి ప్రత్యయములు వివరించి, తక్కిన వాటితోపాటు వల్లతిరిగి చెప్పినట్లు ఉన్నది. అథర్వణ వ్యాకరణము చతుర్థకాండములో శ్లోకరూపముగా 'ఉంచి కుండావల్ల వలన పంకయుండితీ పంచమీ నిర్ధారణే కన్న కంటే దేశ్యేపారు డిరిష్యతే' అని సూత్రమున్నది. (చూ. అథర్వణుడు ఆంధ్ర విజ్ఞానసర్వస్వము) గణపవరపు వేంకటకవి రచించిన ద్వీరూప కోశమందు 'వలన'కు 'వల్ల' రూపాంతర మని ఉన్నది:—

క. కళ్లెలు కళ్ళెములన న, వళ్ళున గళ్ళనఁగ వలన వల్లన యనఁగా (11)
నొల్లము వల్లము నాఁగను, కుళ్లాయ కుళాయనాఁగఁ గొఱలునుపేంద్రా.

1834-వ సంవత్సరములో ముద్రితమైన రావిపాటి గురుమూర్తి శాస్త్రిల వారి వ్యాకరణములోను ఆ పిమ్మట పుట్టిన వ్యాకరణాలలోను తరుచుగా 'వల్ల'కు అనుశాసన మేర్పడి ఉన్నది.

104. ఇవి ఏవిన్నీ మన శాస్త్రిలవా రెరిగి ఉండరనుకొంటాము. వారు చదువుకొన్న కొంచెము లక్షణమే వారికి పరమ ప్రమాణమయినది. అందుచేతనే కాబోలు, 1910-వ సంవత్సరమందు వారు పరిష్కరించిన సారంగధర చరిత్రలో దిద్దుటకు వల్లపడినచోట్ల 'వల్ల' 'వలన' గా మార్చినారు. అయితే వల్లపడనప్పుడు, పద్యమంతా మార్చితే పాడవు తుందని అట్టే పెట్టినారు. ఉదా; 261 లో పూర్వ ముద్రణమున 'నుడువుల వల్లనే' అని ఉండి వీరి పరిష్కరణముచేత 'నుడువుల వలననే' అయినది; ii 278, iii 95, iii 155. వీటిలో 'వల్ల' నిలిచి ఉన్నది. మను చరిత్ర—పూర్వ పరిష్కర్తలు కొన్ని చోట్ల పాడుచేయక పోలేదు—మన శాస్త్రిల వారే మొదట పరిష్కరించి ఉంటే, ఒక్క పద్యములో మాత్ర మున్నది గనుక,

అందున్న ఒక్క 'వల్ల' వేళ్ళతో పీకి పారవేసి, పెద్దన్న గారికి 'వల్ల' ప్రయోగించిన దోషము లేకుండా చేసి, పుణ్యము మూటకట్టుకొందురు. 'అల్లో' పిదోషః ప్రమాదే నావ్యనుపేక్షవ్యః' అని గదా పండితుల భాషా శౌచవిధి. ఇట్టివారు వ్రాసిన కథాసరిత్సాగరము రెండు కూర్పులలోను 'వల్ల' ఎందుకు ఉన్నది? అంటే, మాకు తోచిన సమాధానము చెప్పుతున్నాము. ఈ గ్రంథమంతా ఉత్తరాంధ్రమందే మొదట వ్రాసి, ప్రాచీనాంధ్రములోనికి యథాశక్తి పరివర్తనము చేసి ఉంటారు, వేనవేలు కేవలము ఉత్తరాంధ్ర ప్రయోగములనదగినవి రెండవ కూర్పులో మారినవి ఈ 'వల్ల' మార్పడము మరచిపోయినారో, లేక, అప్పటికి 'వల్ల' అసాధువు కాదని తెలుసుకొన్నారో. తాము వ్రాసినవే ఇతరులు వ్రాస్తే, తప్పుపట్టి దూషించడమునకు ఈ శాస్త్రుల వారు జంకేవారు కారని మేము రుజువు చేసివున్నాము. ఈ వల్లను గురించి పంతులవారిని ఆక్షేపించడము ఇంకొక దృష్టాంతము గదా. తాము అసాధు వన్నది తాము వాడనట్టే నటించగలరు. ఈ కుచోద్యము వీరికి సాజముగా మొదటినుండి ఉన్నది. ఖలఃసర్వపమాత్రాణి పరచ్ఛిద్రాణి పశ్యతి, ఆత్మనోబిల్వ మాత్రాణి పశ్యన్న పినపశ్యతి.

105. భారతాది ప్రాచీన గ్రంథములలో 'వల్ల' లేదు. ప్రాచీన భాషలో 'వలను' విశేష్యము, ఉదా. "కలహంస పలికిన పలుకులు గణించు, వడి దానిపోయిన వలన చూచు" దీనికి బహువచన రూపము 'వలంకులు'. ఇది భాషవిభక్తికము గనుక 'వలనన్' 'వలనికి' మొదలయిన ప్రథమేతర రూపములున్నవి. 'వలనన్' హేత్వర్థకముగా వాడుటచేత క్రమక్రమముగా పంచమీ విభక్తి ప్రత్యయమైనది. ఉత్తరాంధ్రములో పెద్దన, పోతన, మొదలయిన వారికాలమందు 'వలన' 'వల్లు' గాను, 'వల్లు' 'వల్ల'గాను వాడుకలోనికి వచ్చిఉండును. తమ పూర్వులు వాడిన శబ్దములేకాని వాటికి భిన్నముగా ఉన్నా తమకాలమందు వాడుకలోనున్న శబ్దము ప్రయోగించకూడదన్న పిచ్చి నియమాలు ఆ కాలములో లేవు. గనుక, పెద్దన పోతనలు 'వల్ల' వాడినారు. పోతన 'వలదు'కు బదులుగా 'వల్లు' అని తరుచుగా వ్రాసినాడు. నన్నయ తిక్కనలు ఇది వాడినట్లు మే మెరుగము * అనేక శబ్దములలో మధ్యాక్షరమందున్న అచ్చు—ఉకార, ఇకారములే కాక అకారముకూడా—లోపించినది. 'వలచు' 'వల్చు' అని నన్నయ కాలములోనే అయినది; మరికొన్నిటి

* మ. త్రిపురానవేం. సూర్యప్రసాదరావు కవిగారు ద్రోణ, 5. 324 వ పద్యములో తిక్కన 'వల్లు' వాడినట్లు పూర్వముద్రణములం దున్నదని చెప్పినారు. ఆనంద ముద్రణములోనే తర్వాత పాఠము మార్చి పుట అడుగున మార్పు సూచితమయి ఉన్నది.

లోని మార్పు తిక్కన కాలములో అయినది. ఇట్లే ఏకాలముబట్టి రూపములు వ్యవహారములో ఉంటే అట్టి రూపములు కవులు యధేష్టముగా వాడేవారు. అదే సత్సంప్రదాయము. వలన—వల్ల—వల్ల: ఈ మూడురూపములున్న వ్రాత ప్రతులలో కండ్లారా చూచిఉన్నాము. లకారనకారములు కలిసిపోయి 'వల్ల' అని కొంతకాల ముచ్చారణ ఉండినట్లు స్వరతత్వమును పట్టి ఊహించ వలెను. నేటి తెలుగులో 'నెలనాళ్ళు' 'నెల్లాళ్ళు' అని అందరూ అంటారు. కొందరు 'నెల్లాంళ్ళు' అని ఉచ్చరిస్తారు; ఇదే మధ్యకాలములోనిది. సల్లా పము 'సంలాపము' నుండి పుట్టినది. సంస్కృతమందు అముష్మిన్ + లోకే = అముష్మిల్లోకే అని నకార లకారములు సంయుక్త మయినప్పుడు న్ + ల్ = ల్లో అని ఉచ్చారణ ఉంటుంది. 'దానిలో' 'మనలో' అవి తొందరగా పలికి నప్పుడు 'దాన్లో' 'మన్లో' — 'దాంల్లో' 'మంల్లో' అని వివరించును. తెలుగు భాషాధర్మముచొప్పున లకారనకారములకు ఏర్పడవ్యత్యయము సంస్కారముగా కొన్నిటిలో నున్నది మన భాషపేరు 'తెలుగు', 'తెనుగు' అని ఉండడమే తార్కాణము మొట్టమొదట ఈ పేరులోనికి లకారమో నకారమో నిశ్చయ ముగా చెప్పలేము. ఉత్తరాంధ్రములో మాత్రము లకారము నకారము కావడము భాషా ధర్మమే * మధ్యాక్షరములోని అచ్చుపోయి పరమందున్న హల్లుతో సంయుక్తమయినప్పుడు, కొన్ని మాటలలో ద్విత్వము వివరించుతుంది ఉ. మరపు = మప్పు. సంయుక్తవర్ణములలో రెండవది మొదటిదానితో కలిసి నందుకు ఉదా. అగ్ని = అగ్గి; యజ్ఞున్న = యగ్గెన్న.

106. ఈచర్చ మా ప్రతిపక్షిలకు ఇష్టమయినాకాకున్నా, 'వల్ల' యొక్క సాధుత్వము సాధించుటకు పండితులకు ప్రయోగములే ప్రమాణము; గనుక, కొన్ని ఈ దిగువను ఉదాహరిస్తున్నాము. ఇవి ఏ గ్రంథములనుండి ఎత్తివ్రాపినామో అవి అప్రకవ్యాదులాక్షణికులు ప్రమాణముగా అంగీకరించినట్లే. పండితులు 'వల్ల'ను పరిత్యజించినా, అదిమాత్రము వారిని పరిత్యజించదు. కంఠము పట్టుకొని ఉంటుంది లోకమంతా అల్లుకొని ఉన్నది; లోకమును పరిత్యజిస్తేనే

* కొలను-కొల్ను-కొల్లు అని 'పాలకొలను' అనే గ్రామ నామము 'పాలకొల్లు' అయినదట; ములుకోల=మును (ని) కోల 'మలనాడు' మల్లాడయినదని కిటిల్ కన్నడ నిఘంటువులో ఉన్నది. ఇట్లే 'కలను' కల్లు అయినదేమో. 'వల్ల'కు మారుగా కొందరు 'వల్లు' అంటారు. వెలుతురు వల్లి = వెలుతురు వల్లి, పిలుగు=పిసుగు, గొలుగు = గొణుగు, ములుగు = మునుగు (అనికొందరు ఉచ్చరిస్తారు) (వనస) తొల=తొవ; లాంగల=నాగలి; లింబ=నిమ్మ.

కాని ఎవరున్న దానిని పరిత్యజించలేరు. ఇది దేశభాషాతత్వము. శిష్టులవాడుక చేత 'వల్ల' వలెనే అన్ని శబ్దములున్న సాధువులనక తప్పదు. తప్పదు. తప్పదు.

1. అముక్తమాల్యద.

చ....మబ్బులనిలముంచు నీలఘన పుంజమువల్ల బలాకమాలికల్.

(4. 120)

2. ఉ, రామా.

సీ. పా యుళిపించు విచ్చుకత్తులవల్ల దుశకించు

(పు 326)

3. కువల.

సీ. గీ అదియు నావలఁ దెలిసి యియ్యధిపవర్య

(4.164)

4 చంపూ. రామా.

సీ. గీ. యామినీచరవల్లభుఁ డనుచు నల్లగంధవహాత్మజుని వల్లఁగరము
తలఁకె (7.54)

5. చెన్న బ

ఉ. చేడియ వల్ల నించుక ప్రసిద్ధి వహించెనుగాని నిల్చిమా (1, 84)

6. నిర్వ. విచి. రా.

ఉ....తప్పునా వల్లను గల్గెవంచు జనవల్లభు దేవి నొనంగనైతిమీ
కల్ల... (6. పు. 218)

7. పట్టాభి.

ఉ. కోపమువల్ల మీతపము గ్రుంగదెయోచనసేయరైతిరె. (6 పు 166.)

8. బహులా.

క, అల్లెమచనుహళాహళి, వల్లనే కాదల్ల వళివివాదావళిరా నల్లవళా
వళిగలయా కల్లోలము లెనఁగ హల్లకల్లోలముగన్ (2. 56)

9. బిల్వ.

సీ. ఈకళానిధివల్లనే కదా దిక్కు దిక్కుల వారలెల్లను దెలివిగనుట;
యీవసుధని వల్లనే కదా విబుధులు కోరికల్ దీరంగఁ గుడుపుగనుట;
యీమహావిభు వల్లనే కదా సభ్యులెన్నఁగ విశాచరులెల్ల దిగులు గనుట
యీసత్ప్రభుని వల్లనే కదా మోదించి కువలయం బెచ్చుగాఁగూర్చి
గనుట (2. 55)

10. భాగవతము.

ఆ....ఎలమిఁ బుణ్యపాపముల శేషములవల్లఁ బుట్టుచుందు రవనిఁ
బుణ్యచరిత. (5. 161)

11. సీ. గుణమువికారంబుఁ గోరికయును లేని నీవల్ల జగములు నెఱిజనించు
(13) 0. 1 21

12. మధువిల.

సీ. పా. బహుళావధానముల్ పఱపి నాలుగునగల్ తేడి నందితి మల్ల
దీరువల్ల (ఆ.కవులచరిత్ర 493)

13. మనుచరిత్రము.

చ. చలిమల వల్లనుల్లసిలు చల్లఁదనంబును నూనకుండినన్. (2. 10)

14. రామరాజీయము. వల్లను ప్రాసస్థానమందుల్ల) 267.

15. ,, వల్లను..... (94)

పుస్తకము పోయినందున పద్య ముదాహరించలేదు.

16. రంగనాథరామాయణము,

నేరము నావల్ల నెమకిన లేదు (కీర్తి-)

17. రామాయణము.

తే. అధిపుఁడు కరంబువాఁచి నుగారువల్లఁ. బాముఁబట్టంగ (4. 163)

18. వెంకమా.

సీ. పా. నీవు. చెప్పినమీఁద నావల్లనే తప్పు గలదని తోఁచె నిష్కర్ష
(6. పు. 183)

19. శశిరేఖాపరిణయము.

సీ. గీ. బలుఁడనీ వల్ల మాకింత బాధగలిగె. (పు. 72)

20. శివరహస్యము,

ఉ....నీ, వల్లను సంభవించుమఱి వ్యప్తిని నీవఖిలంబు (1. పు. 15)

21. సీ....గీ....అందువల్లను భయమంది యనుదినంబు (1. పు 18)

22. ఉ. ఎవ్వనివల్లఁ బుట్టి జగమెల్లను సంతతముం బ్రవర్ధనం బెవ్వని
వల్ల లీనమగు నెవ్వని యందు ద్రువం బనుగ్రహం బెవ్వనివల్లఁ సర్వమిది
యెవ్వనివల్ల దిరోహితంబునొ (2. పు. 31)

23. సమీర.

తే....కలిగె నావల్ల నేవల్లఁ బలుకు దాన (2. 115)

24. సారంగ. గీ....కల్ల నావల్లఁ గోరంత గలిగెనేని (2. 279)

25. ,, గీ. చెల్లఁబో నీకు సాధ్వీమత్స్య వైన తల్లి కీగతి యొదవెగా
దన్నుఁగనుట వల్ల నీవల్ల భారుణి వల్లభాజ్ఞ మీఱియారీతి వచ్చుట మేరఁటమ్మ
(2 59)

26. .. గీ....ఈరమణివల్ల సంశయం బెఱుకవడక. (3. 155)
27. సురాభా.

చ....మై. దొఱగుట యంతకంటె బలుదోషము గ్రక్కున నీని వల్లనే
(పు. 19)

గంధము

107. ఆంధ్ర ప్రసన్నరాఘవమునందు 'గందపుఁజెట్టు' (పుట 9), 'గందపుఁబూత (10), 'గందము' (70) అని చాలాచోట్ల దకారము వర్గ తృతీయవర్ణముగానే ఒత్తులేకుండా కనబడినశబ్దములు ఉపేక్షించి, 79వ పుటలో కనబడిన 'గంధపుఁజెట్టు' ఎత్తుకొని శాస్త్రులవారు "సంస్కృతమయిన గంధ శబ్దమునే వీరు చందన పరముగా ప్రయోగించినా"రని అధిక్షేపించినారు. ఇందు దోష మేమున్నదో; లోకములో చందన పరముగా గంధశబ్దము ప్రసిద్ధమై ఉన్నది. * కావున మొదలయినవారు కొందరు 'గందము' అని వాడుతారు గాని చదువుకొన్నవారందరూ గంధమంటారు. ఇప్పటి కాపుల వాడుకే గ్రాంథి కాంధ్రమని శాస్త్రులవారు కథాసరిత్సాగరములో తరుచుగా 'గందము' (చూ. పు. 320), మంచి గందము కలయంపి (368), గందపుమాను (367), ఎఱ్ఱ గందము (677), అని వ్రాసినారు; సరేకాని, ఒత్తు ఉన్నప్పుడు లేని అర్థము ఒత్తుపోగానే వచ్చునా; తెలుగులో 'అబద్ధము' అంటే, 'అసత్య'మని లోకములో వాడుక వున్నది గాని ఆంధ్రకావ్యములలో మాకు కనబడలేదు: శబ్ద రత్నాకరమునందు దానికి అనర్థకము అని అర్థమున్నది. 'నిబద్ధి'వంటి వైకృతమున్నట్టే 'అబద్ధము' అని అర్థము ఉన్నదేమో మే మెరుగము. శాస్త్రులవారు కథాసరిత్సాగరమందు 'అబద్ధము' అసత్యార్థమందు 712 వ పుటలో వాడినారు. ఈవ్యాసము రెండవ భాగములో ఇట్టి శబ్దములను గురించి వివరముగా వ్రాయదలచినాము: గనుక ఇప్పుడు ఈ చర్చ పెంచము.

కర్కారక ప్రయోగము

108. "ఎక్కిడఁబడదయ్యెడు" అని ప్రసన్నరాఘవమునందు 16 వ పుటలో కర్కారక ప్రయోగము పంతులవారు వాడినారని మన శాస్త్రులవారు తప్పుపట్టి, "ఆంధ్రభాషా స్వభావాననుగుణము" అని దానిదోషము నిరూపించినారు. తమ విమర్శ, 139 వ పుటలో "కర్కారకము బెల్ల మేనికావింప బడియె

* స్మార్త బ్రాహ్మణులు నుదుటను 'గంధాక్షితలు' ధరిస్తున్నారు కారా; కొందరు పెట్టుకొనే అక్షితలు (అక్షితలు) ఏకవచనము; నల్లగా ఉంటుంది; చిత్రము:

నని వ్రాయమని చెనకినారు. ఆంధ్రభాషా స్వభావానను గుణముగా శాస్త్రుల వారు వ్రాసిన వాక్యాలు ఎన్నివందలు కావలస్తే అన్ని ఉదాహరించవచ్చును. (ఈ వ్యాసము మూడవ భాగములో చూతురుగాని). “ఆంధ్రభాషా స్వభావము” అన్నప్పుడు ఏ ఆంధ్ర భాషయొక్క స్వభావమో? ఇప్పటి ఆంధ్రభాష వారికి గ్రామ్యమే అయెను; ఇక, ప్రాచీనాంధ్ర భాషయొక్క స్వభావము కవ్యములలో కొంత కనబడినా, అంతా కనబడదాయెను; ఆకనబడినంతమట్టుకైనా శాస్త్రుల వారివంటి కేవల లక్షణ పరాయణులకు పట్టు బడదాయెను. యోగసమాధిలో కనబడేది కాదాయెను; తర్కముచేత సాధించ శక్యముకానిదాయెను. మరియెట్లు “ఆంధ్రభాషా స్వభావానుగుణముగా” వ్రాయడము? కర్మార్థక ప్రయోగము పంతులవారికి బెల్లమని వెక్కిరించిన శాస్త్రులవారికి ఈ ప్రయోగము అమృత ప్రాయమయినట్లు మాకు కనబడుతున్నది. చూడండి మచ్చుకు రెండుమూడు వాక్యాలు కథాసరిత్సాగరములోవివి. “అమూఢుఁడు....క్రోధవర్మ భార్యతో సంగమించి అతనిచేత చూడఁబడి నముద్రములో వేయఁబడి చచ్చెను” (3.8). “మనము....యీలోఁడు సుడిలో....జలముచేత వినరిపాఱవేయఁబడినారము” (21); “ఇదిగో ఆనన మలంకరింపఁ బడునుగాక” (405); “ఈ సరస్సులో వేయఁబడిన వెదుళ్ళు” (48). ఏదో దేనినో అందముగా లేదని వెక్కిరించిన దని సామెత చెప్పుకొంటారు. అలాగున ఉన్నది, శాస్త్రులవారు పంతులవారిని కర్మార్థక ప్రయోగము కోసము వెక్కిరించడము.

109. ఈ కర్మార్థక ప్రయోగమునుగురించి శాస్త్రులవారు చేసే వాదములో ఒక వైచిత్ర్యమున్నది. మావంటి వర్తమానాంధ్ర భాషాభిమానులు కొన్నాళ్ళక్రిందట ఈ కర్మార్థక ప్రయోగము ఆంధ్రభాషా స్వభావానుగుణము కాదని వాదించినప్పుడు మన శాస్త్రులవారు తాము రచించిన గ్రామ్యాడేశ నిరసనములో (చూ. పుట. 20) ఆ వాదమును ఖండిస్తూ, కర్మార్థకప్రయోగవాదము ఎలాగున సిద్ధాంతీకరించినారో చూడండి;—

“ఇప్పటి గ్రామ్య వ్యవహారమందు కర్మార్థకరూపములు అరుదగుట వాస్తవమే. తొల్లియు ఇవి విరళమే అయినేని, ఈ భాషను మంచి దశకుం దెచ్చిన యా సంస్కృత విద్యాంసులు దీనియందలి లోపముం దీర్చుటకై ‘పొందుట’ యర్థమగు ‘పడు’ భాతువును అనుబంధముగా కల్పించి పొందెడి వానింజెప్పెడి యీ ప్రయోగమును సాధించుట కడుంబొందికయై యాభాషాభివర్ధనల మహిమాతిశయంబును తద్వ్యవహార వైరళ్యము వ్యవహారల యజ్ఞానంబును సూచించుచున్నవి”.

ఇట్లు కర్మార్థక ప్రయోగమును కొనియాడి, దానిని వాడినవారిని స్తుతించి, వాడనివారియందు అజ్ఞానము ఆరోపించిన వేదము వేంకటరాయ శాస్త్రులవారు

వేంకటరత్నము పంతులవారిని కర్మార్థక ప్రయోగములు వాడినందుకు నిందించిన వేదము వేంకటరాయశాస్త్రిలవారే సుమండి : అయితే, వారి మతములో ఇట్టి వైషమ్యము ఎందుకు కలిగినది ? అంటే, ఒకటే సమాధానము కనబడుతున్నది. శాస్త్రి వారికి తత్వజిజ్ఞాస లేదు; వినంవాద ప్రియులు. ప్రతివాదులు కాదన్నది అవుననిన్ని, అవునన్నది కాదనిన్ని సిద్ధాంతము చేయడమే వారికి కావలసినది. 'జంకు కళంకులేని' వారమని వారేగదా చెప్పుకొన్నారు. వారు గొప్పపండితులని వారిశిష్య బృందమునకు పరమ విశ్వాసమున్నది. వారేమన్నా 'బిశాబళి' అనేవారున్నారని వారికి బాగా తెలుసును. మరిజంకేల : కళంకుంటే నేమి ? కవిచంద్రులు గదా శాస్త్రిలవారు; వారియందు కళంకు వానిశోభను వృద్ధిచేస్తుందనే వారికిన్ని వారిశిష్యులకున్న సమ్మతము. ఏమదృష్టము!

అటవ తెలుగు

110. వేంకటరత్నము పంతులవారి తెలుగు 'అటవతెలుగు' గని (పుట 227) 'మదరాసు తెలుగు' గని (80) 'చెన్నపట్టణపు తెలుగు' గని (89) 'గుజరాతీపేట తెలుగు' గని మాటిమాటికి ఎత్తి పొడిచినారు. వాస్తవముగా శాస్త్రిలవారివంటి అటవ తెలుగు పండితులవల్లనే మన తెలుగు భాషకు ఇప్పటి దురవస్థ సంభవించినది. చెన్నపట్టణములో తెలుగు గ్రంథములు అచ్చుపడడము, అక్కడున్న అటవ తెలుగు పండితులు గ్రంథములు పరిష్కరించడము, ఆంధ్ర గ్రంథాలు పాడు కావడమునకు ముఖ్యకారణము. ఎందునా పొందని నేటి అధ్వాన్నపు తెలుగు పరవస్తు చిన్నయసూరిగారి మూలముగా దాపరించినది. ఆయన కాలములో వచనాలు వాడుకభాషలోనే అందరూ వ్రాసేవారు. ఆయనమాత్రము వింతతెలుగు వ్రాసేవారు. ఇప్పుడు తెలుగువచనము వ్రాసేవారందరికిన్ని వారు మూలపురుషులట ! వారి వచనములో బీజరూపమున మాత్రము ఉన్న రచనా దోషములన్నీ శిష్య పరంపరా ప్రాప్తములయి నేటివారియందు పరిణామము పొందినట్లున్నది. అది అట్లుండనియండి; వేరే వ్యాసములో వివరించి నిరూపించవలసిన విషయము. వారి నీతిచంద్రికతోని తెలుగు నిర్దుష్టము కాదు.

111. గ్రాంథికాంధ్రభాష తెన్నగా తెలియక నిర్దుష్టమయిన శబ్దము లనే కము దుష్టమని మనశాస్త్రిలవారు పంతులవారిని నిష్కారణముగా నిందించినారని దృష్టాంతములు చూపించే ఉన్నాము. అటవ తెలుగుని శాస్త్రిలవారు నిందించిన శబ్దము గ్రాంథికమయిన సుశబ్దమని రుజువు చేస్తాము; చూడండి ప్రసన్న రాఘవము 71-వ పుటలోని ఉత్పలమాల మూడవ చరణమందున్న 'రఘువంశవక్షమే' అనే శబ్దమును ఎత్తుకొని తమ విమర్శము 226 వ పుటలో ఇట్లు చెప్పినారు.

‘పక్షపాతమునకు పక్షమనుట అఱవములో వాడుక. చెన్నపురి యఱవ తెనుగులోగూడ నీ వాడుక గలదు. ఆ ఫలమిట నీ రాఘవములో ప్రసన్నమైనది. కవితాతత్త్వములో నిట్లశిష్ట వ్యవహారానుగుణముగా ప్రయోగములు చేయవలసినదని యున్నది. కావున నౌత్తరాహులారా ! అక్షేపింపకుఁడు.’

112. మేము ఔత్తరాహులమే; అఱవ తెలుగు మాకు అనిష్టమయినదే, అయితే, పంతులవారి గ్రంథాలలోగానీ, శాస్త్రులవారి గ్రంథాలలోగానీ మూలపురుషులయిన చిన్నయసూరిగారి గ్రంథాలలోగాని, వారిని అనుకరించిన ఇతరుల గ్రంథాలలోగానీ, ‘పండిత విరచితము’ ‘పండిత సంస్కృతము’ అని పుస్తకముమీద కనబడగానే, ఏ అచ్చు పుస్తకమయినానరే, అందున్న భాషలో తప్పులెన్నుటకు సామాన్యులు సాహసించగలరా ? వాడుకలో లేని అపూర్వ శబ్దములుంటే, ఏవో గ్రంథాలలో ఉన్నవి గాబోలు అనుకొంటారు వాడుకలో నివే వాడుకకు విరుద్ధముగా కనబడితే, వాడుకభాష గ్రామ్యము గనుక దానికి విరుద్ధముగా ఉన్నవే తప్పకుండా గ్రాంథికములు అనుకొంటారు. బడులలోను కాలేజీలలోను విద్యార్థులు చదువుకొనే తెలుగు పుస్తకాలు అన్నీ తప్పులకుప్పులు. పరిశీలనచేసే దిక్కులేదు. ఔత్తరాహులైతేనేమి ? దాక్షిణాత్యులైతేనేమి ? దేశభాషా స్వభావమునకు అనుగుణముగా గ్రంథాలలోని భాష ఉండవలసినదని విధి లేనప్పుడు, ప్రాచీన గ్రంథాలలోని భాష ఇప్పుడు వాడుకలో లేక ఆపరిచితమైనప్పుడు, పండితులయినా పామరులవలెనే తప్పులు కనుక్కోలేక, గ్రుక్కు మిక్కునకుండా ఊరుకోవలసినదే. తప్పులున్నవని తెలిసినవారయినా ఊరుకుంటారు గాని ఏమీచేయరు. పాపము ! ఏమీచేయగలరు ? వారి ఏడుపు ఎవరు వింటారు ? అరణ్యరోదనము ! దిక్కులేక గ్రాంథికాంధ్రము రెంటికి చెడ్డ రేపడిలాగున్నది. అదరణలేక దేశభాష గ్రామ్యమన్న పేరు పొందినది ఎట్టిపండితులైనా, ఎట్టి తగుమనుష్యులైనా, ఎట్టి నాగరకులైనా తెలుగువారు గ్రామ్యమే మాటాడుతారుగాని సభ్యభాషలో సంభాషించలేరన్న అపకీర్తి అందరికిన్ని వచ్చినది. ఇందుకు ఎవరూ దుఃఖించరు, ఎందుకు ఈ సోదే ? భాషాభిమానముగాని, స్వాభిమానముగాని లేనివారితో చెప్పుకొంటే లాభములేదు. ఎవరైనా ఎప్పుడయినా వినరా ? అని మొట్టపెట్టుతున్నాము. ఇకను ప్రకృత మనుసరిస్తాము,

113. ‘పక్షము’ అనేశబ్దము ఈ పద్యమందు పంతులవారు ‘పక్షపాతము’ అనే అర్థమందు వాడిఉంటే శాస్త్రులవారు అన్నట్టు తప్పేనా ? వారి శిష్యులు తప్పే అంటారు. వారిపేరు వినగానే జోహారు చేసేవారున్ను తప్పే అని తలకాయ ఎగరవేస్తారు. శ్రమపడ నక్కరలేకుండా విమర్శించేవారు శబ్దరత్నాకరము చూచి, అందులో ‘పక్షము’ కు ‘పక్షపాతము’ అర్థము చెప్పిఉండ

నందున పంతులవారు పొరబడ్డారనే సిద్ధాంతము చేస్తారు. ఐతే ప్రాచీన గ్రంథాలలో ఈ శబ్దము ఈ అర్థమందు వాడిఉన్నారేమో వెదకివెదకి చూడవలెను. ఎవరైనా వాడిఉంటే, అది గ్రాంథికమని రుజువవుతుంది. వెదకిన వారికి కనబడనంత మాత్రాన అది గ్రాంథికము కాదని సిద్ధాంతముకాదు; ఏమో? వారు చూడని గ్రంథమం దెక్కడైనా ఉన్నదేమో? ఏ శబ్దమయినా ప్రాచీన భాషలో లేదని రుజువు చేయడము కేవలము అసాధ్యము ఇప్పుడున్న గ్రంథములలో దేనిలోనూ లేదని రుజువు చేయడము చాలా దుష్కరము, ఏదయినా ఉన్నదన్నందుకు సాక్ష్యము తేగలముగాని లేదన్నందుకు సాక్ష్యము తేలేము. 'పక్షము' అంటే, 'పక్షపాతము' అనే అర్థము చెప్పక తప్పనట్లు ఎఱుగవలసి వంశములో రెండుచోట్ల ఆ శబ్దము వాడినాడని మేము జ్ఞాపకముంచుకొన్నాము. గనుక, శాస్త్రులవారే పొరబాటుపడి నిష్కారణముగా పంతులవారిని తిట్టినారని చెప్పటకు సాహసించినాము, చూడండి ఆ రెండు ప్రయోగములు :—

(1) హరివంశములో, కృతిపతి వేమారెడ్డి కవినిగూర్చి చెప్పినవాక్య మిట్లున్నది.

తే. సకలభాషా కవిత్వవిశారుడుడవు. సాధుసమ్మతుడుడవు. నిత్య సౌమ్య మతిని, భవ్యుడవు గాన సీమీదఁ బక్షమేను గలిగి యుండుదు నెట్లు నెఱు నార్య (పూ 1. 38)

(2) అంటే, యముడు సూర్యునితో ఛాయాదేవి కోపించి యిచ్చిన శాపమును గురించి చెప్పిన వాక్యము అచ్చులోనే ఇట్లున్నది,

ఉ. ఎందఱు గల్గిం బ్రజలకేక విధంబగు లాలనంబుఁ జేయందగరే పవిత్రలు మదంబమునన్ ముగురన్ సహింపదే చందమొ పిన్నవారలకుఁ జాలఁగఁ బక్షము సేయు దీనికిన్ డెందములోనఁ దాలిమి ఘటింపకయే నిటు తప్పచేసితిన్.

(పూ. 1 183).

వ్రాతప్రతులలో కొంచెము పాఠభేదము లున్నను, ఈరెండు పద్యములలో 'పక్షము గలిగియుండుదు' 'పక్షముసేయు' అనే వాక్యములు అచ్చులో నున్నట్టే ఉన్నది; సందేహము లేదు, విమర్శించకుండా శాస్త్రులవారన్నమాట, వేదవాక్యముగా నమ్మి, పంతులవారిని లోకమంతా ఈ విషయములో దూషించినా, మేముమాత్రము శాస్త్రులవారికూట తప్పనక వల్లగాదు. ఎఱుగ ప్రయోగము చూచినతర్వాతకూడా శాస్త్రులవారిమాట చొప్పున పంతులవారిని దూషిస్తే ఎఱుగనను దూషించినవార మవుతాము.

114. పంతులవారి తెలుగులో శాస్త్రులవారు చూపించిన 'అఱవతెలుగు కన్న శాస్త్రులవారి తెలుగులో మాకంటబడిన 'అఱవతెలుగు' ఔత్తరాహుల మైన మాచెవులకు ఎక్కువ వింతగా ఉంటుంది. మచ్చుకు రెండుమూడు ప్రయోగములు చూడండి. 'చెప్పికాగానే' (పుట 4) 'చెప్పుకొనియైనత' (రాత, (10) 'బయటవచ్చి' (72) 'పారణచేసికాగానే' (141) 'మూకుడు నడమి బొక్క' (158) 'పసులసాలమేడ' (253) 'ఈకొయ్యలు (కర్రలు) నుండును' వెవ్వేట (= వేటవేట) (252) బాణములచేత యుద్ధముచేసెను (83) ఆకొండ యడివారమున దివ్యమైనతోట వేయించెను (244) వీటిలో 'వెవ్వేట' "అడి వారము" శబ్దరత్నాకరమందులేదు; మే మెరిగినంతమట్టుకు తెలుగుదేశమందు పుట్టిన తెలుగు గ్రంథాలలో మాకు కనబడలేదు. అఱవతెలుగు మాట్లాడే మన శాస్త్రులవారివంటివారు వ్రాసిన తెలుగులోమాత్రము చూచినాము. అడివారము కేవలము అరవము, 'మలైయడివారమ్' కొండ అడుగుభాగము సింహాచలము వద్దనున్న గ్రామమునకు అరవవైష్ణవులు పెట్టినపేరు. యిప్పుడు 'అడివ్వరమ్' అని వాడుకలో ఉన్నది, 'అడవిలో నున్న ఊరు' అని ఇప్పటివారు వ్యుత్పత్తి చెప్పతారు గాబోలు.

భావింపుచున్నాడు

115. ప్రసన్నరామవము 15వ పుటలో భావింపుచున్నావు అనిఉన్నది. ఇది తప్పట ఎందు చేతనో? చిన్నయసూరి చెప్పలేదని కాబోలు. వ్రాత ప్రతు లన్నిటిలోను ఆంధ్రశబ్ద చింతామణికి టీక వ్రాసిన బాలనరసైతి 'రక్షింపు చున్నాడు' అనేరూపము అనుశాసించినట్లున్నది. భారతాది ప్రాచీన గ్రంథముల వ్రాతప్రతులలో మేము చూచినవాటిలో 'పుచున్నాడు' అనేరూపమే ఉన్నది; 'చుచున్నాడు' అరుదు. భాషాతత్త్వము చొప్పున 'చుచున్న' సాధుభాషగా కన బడదు. తత్త్వము మాటకేమి? పోసీండి; ఆంధ్రశబ్ద చింతామణిక్రియా పరి చ్ఛేదము 15వ సూత్రమునకు టీక ఇట్లున్నది.

'అనుబంధ ప్రార్థన యోరిత్యాది సూత్రముచేతఁ బత్వము, పోషింపు చున్న; వ్యతిరేకార్థేల్పటిలటీత్యాది సూత్రముచేతఁడువర్ణకము, పోషింపుచున్నాడు వర్ణాగమో విశేషః అను సూత్రముచేత దీర్ఘము పోషింపుచున్నాడు. ఇట్లు నుతింపుచున్నాడు, జయింపుచున్నాడు. అనుభవింపుచున్నాడు, భరింపుచు న్నాడు, వసింపుచున్నాడు ఇత్యాదులు

ఈ ప్రమాణము చొప్పున పంతులవారి వ్రాత ముమ్మాటికి సాధువే.

ఇత్వసంధి

నన్నయకాలమునుండి ఇత్వసంధి ఉన్నది. చూ.రాతిరెల్ల (ఆది 6-160) చెఱొక్క (ఉద్యో 1. 219), తిత్తోల్చి (నైష 7. 81). పూర్వము విరళమయినా అంతకంతకు ప్రచురమయినది శాస్త్రులవారి కిది ఖోధపడక, తాను పట్టిన కుందేటికి మూడేళ్ళని వాదిస్తారు. నైషధము 3. 202 'దీనంబ్రలు అని ఉంటే దిద్దినారు. సరసభూపాలీయములోని 'వానన్న' దుష్ట సంధి అన్నారు; జైమినిభారతములో 'వానరదము' అని ఉన్నది. (చూ. శ. ర. ఆవతిచ్చు) అనేకులు ఈసంధి అంగీకరించినారు. బాలకవిశరణ్యములో ఈ విషయము చర్చిస్తాము. ఇక్కడింటేచాలును.

క్వార్థకేకారసంధి

117. శాస్త్రులవారి దృష్టికి ఇది మహా పాతకము. బాలకవి శరణ్యములో కావలసినన్ని ప్రయోగాలు ఉదాహరిస్తాము. ఒక్క చిన్నయసూరి తప్ప తక్కిన లాక్షణికులు ఇది అంగీకరించినారు. ప్రాచీనాంధ్రములో విరళమన్నమాట వాస్తవము. భాషాతత్వమునుపట్టి అట్లు కాక తీరదు; గాని ఉత్తరాంధ్రములో పదాంతమందున్న అచ్చుల ఉచ్చారణమారుటచేత సంధి అవుతున్నది గనుక ఈ సంస్కారము ఒప్పుకోక తప్పదు.

ముందుకు; ఎందుకు.

118. వేంకట రత్నము పంతులవారు తమ గ్రంథము 50 వ పుటలో 'ముందుకు జరిగి' అనిన్ని 80 వ పుటలో 'ఎందుకు' అనిన్ని వ్రాసినారని మన శాస్త్రులవారు నిందించినారు. ఈ రెండు శబ్దములు వారు అసాధువు లనడము వింతకాదు. ఎందుచేతనంటే, అభారతప్రయోగములు వారు అంగీకరించరట, ఇవి భారతములో లేవు అభారత ప్రయోగములు వారు అంగీకరించ మనడము వారి గ్రంథములలోని భాషను గురించి కాదునుమండీ ఇతరుల గ్రంథములు విమర్శించినప్పుడే. వారు వ్రాసేభాష, ఇంచుమించుగా అంతా అభారత భాషే. ఇది వింతకాదు: 'ముందుకు, 'ఎందుకు' అసాధువు లనుటకు వారు చెప్పిన కారణము వింతగా ఉన్నది. వింతేకాదు; ఆ కారణము చూచి నిర్ఘాంతపోయినాము ఎంత పుచ్చిన మిరియాలైనా జొన్నలపాటి చేయవా? అనుకొనేవాళ్ళము. శాస్త్రులవారి ఆంధ్రపాండిత్యములో ఇదివరకు ఎన్నిలోట్లు కనబడ్డా వెరసుమాట చెప్పవలసి వచ్చినప్పుడు, సగటుకు తీసిపోదు అనుకొన్నాము. 'ముందుకు' తప్పన్నందుకు వారు చెప్పిన కారణము చూచిన తర్వాత మాత్రము — నిజము చెప్పక తీరదు—వీరియందు ఏమీ ఆధిక్యమున్నట్లు ఒప్పుకోవడము

నకు మా మనస్సు ఒప్పుకుండా ఉన్నది. నగాగమము లేనందున 'ముందుకు,' 'ఎందుకు, అసాధులట! ఓహోహో! గ్రాంథికాండ్రభాషా పాండిత్య పరమా వధి 'ముందుకు' అంటే తప్పట! 'ముందునకు' అంటే సాధువట! చదువు కోక మునుపు కాకరకాయ; చదువుకొన్న తర్వాత కీకరకాయ అన్నట్లున్నది. కుప్రత్యయమునకు పూర్వము నగామము తప్పకుండా ఉండవలెనట! ఆంధ్ర శబ్ద చింతామణిలో 'నఃకౌ' అనే సూత్రము ఇక్కడ పట్టించవలెను! పాండి త్యము ముదిరిపోయి, పండిపోయి, చివికి, ప్రిదిలి రసము కారిపోతున్నట్లు ఉన్నది. ఇట్టి పండితుని రసికుడని అంతకుఁ జేర్చికొంటివటే! పీసీ ఆంధ్రీ' అని బ్రహ్మదేవుడు నాలుగుచేతుల తర్జనులున్న నాలుగు ముక్కలమీద పెట్టు కొని ఉండడా? ఆంధ్రవాణి సిగ్గుచే తలవంచుకొని ఉండదా! బ్రహ్మనభలో సున్న నన్నయాది మహాకవు లందరున్న మొగాలు వ్రేలవేసుకొని ఉండరా? అని అనుకొంటున్నాము.

119. 'ముందుకు', 'ఎందుకు' అనేవి లోకములో ఇప్పుడు సుప్రసిద్ధములయిన శబ్దములు. శబ్దరత్నాకరమందు 'ఏల' కు 'ఎందుకు' అని అర్థము న్నది. ప్రాచీనాంధ్రములో ఇవి లేవన్నమాట నిజమే; గాని, ప్రాచీనాంధ్రములో 'ముందునకు' 'ఎందునకు' లేనేలేవే! 'ముందటికి', 'ముందటికి' అనేవి మాత్రము ఉన్నవి. ఇవి నేడు కూడా మనమువాడుతున్నాము, యూ రెంటికీ అర్థములో కొంత భేదము నేటి వ్యవహారములో ఏర్పడ్డది; ఆ భేదము పూర్వములేదు. 'ఎందుకు' కు బదులుగా పూర్వులు 'ఎందులకు' వాడేవారు; గాని 'ఎందులకు' అంటే 'ఎక్కడికి' అని ప్రాచీనుల భాషలో అర్థము? 'అందులకు' అంటే 'ఆక్కడికి', ఇందులకు అంటే 'ఇక్కడికి', నేడుకూడా 'అందులకు' అనేశబ్దము మనము వాడుతున్నాము. ఉదా. 'మీకు తెలియగలందులకు వ్రాసినాను' ఇట్టి సందర్భమందు నన్నయాదులు 'అందులకు' వాడలేదు. నేడు 'అందులకు' వాడుకలో ఉన్నా, 'ఇందులకు', 'ఎందులకు' లేవు. అందుకు, ఇందుకు, ఎందుకు—ఇవి నాలుగయిదువందల సంవత్సరములై కవులు స్వేచ్ఛగా వాడుకుంటున్నారు. భోజరాజీయము, కేయూరభాహుచరిత్ర, మల్లన వరాహపురాణము, వసుచరిత్ర, చంద్రికాపరిణయము, రుక్మాంగద చరిత్ర, ప్రభావతీ ప్రద్యుమ్నము—ఇటువంటివాటిలోనే ఉన్నవి. ఇక ఇలాదేవీయము, కువల యాశ్వచరిత్ర, కృష్ణరాయ విజయము, చిత్రభారతము, దశావతారచరిత్ర, బిల్వణీయము, మిశ్రవిందా పరిణయము, రాధామూర్ధవసంవాదము, రామరాజీయము, రామస్తవరాజము, విజయవిలాసము, వేంకటేశ్వరమహాత్మ్యము, శశాంకవిజయము, సారంగధర చరిత్ర మొదలయిన అనేక కావ్యములలో 'అందుకు' 'ఇందుకు' 'ఎందుకు' ప్రయుక్తమయిఉన్నవి. వీటిలోని ప్రయోగములన్నీ బాల

కవి శరణ్యములో 'రాజుకు' అనే శబ్దమును గురించి మేము ప్రకటించే ప్రసంగములో ఉదాహరిస్తాము. ఇక్కడ నాలుగు ప్రయోగములు మాత్రము మచ్చుకు చూపిస్తాము:—

మల్లన వరాహ.

మ. అశుభధ్వంసక మిందుకుం దగునుసాఖ్యానంబు (9. 8)

.. క....సిద్ధించు నిందుకుం దగ (9. 86)

వసుచరిత్ర. మ....పంచమశబ్ద మిందుకు సుదృగ్జాలంబు రాజేంద్రునే
(9. 141)

చంద్రికా. పరిణ. సీ. గీ....అందుకోర్వం జాల.... (4, 162)

వందలు వందలుగా తెలుగు కావ్యములలో ఇట్టి ప్రయోగము లున్నవే. ఇవి శాస్త్రులవారికి తెలియనే తెలియవని ఊహించవలెనా? తెలిసిన్నీ పంతుల వారియందు దోషము ఆరోపించినా రనవలెనా? “ఎందుకు” తప్పనిన్ని “ఎందునకు” ఒప్పనిన్ని బడిపిల్లలకు టోధిస్తున్నారే! ఎంత అవివేకము! తెలియ పంటే శాస్త్రులవారు ఆంధ్ర సారస్వతము పొలిమేరయినా ఎరుగరని చెప్పవలసి వస్తుంది. తెలుసునంటే, ఈ చెప్పిన కవులందరిభాష అసాధువనిన్ని వారికంటే వారు సాధుతరమైన తెలుగు వ్రాయగలవారనిన్ని చెప్పవలెను; లేదా, కేవలము ఈర్ష్యచేత పంతులవారిని నిందించినారని అయినా చెప్పవలెను. ఏది సంభావ్యము?

120....‘ముందుకు’ అని నేటి వ్యవహారములో సిద్ధశబ్దము. వేంకట రత్నము పంతులవారి ప్రయోగము భాషాస్వభావానుగుణముగానే ఉన్నది; తప్పు కాదు, శాస్త్రులవారు సాధువని విధించిన ‘ముందునకు’ కేవలము లోక విరుద్ధము. నేను ఎక్కడా లోకములో వినబడదు; పూర్వకాలపు గ్రంథములలో మాకు ఎక్కడా కనబడలేదు నన్నయ తిక్కనాది కవుల కావ్యములనే కాక ఉత్తరాంధ్ర కవుల కావ్యములలోకూడా తరుచుగా ముందటికి, ‘ముందటికి, కనబడ్డవి. ఇవి నేడున్న లోకమందన్నవి. కొన్ని ప్రయోగము లుదాహరిస్తాము; చూడండి’—

ద్రోణ. 1. 204. పాండవయోధులు....యుధిష్ఠిరు ముందటికి వచ్చి.

.. 4. 822. క, పటరకముల మీదికి డాపటికిన్ వలపటికి నపరభాగమునకు ముందటికిఁ జదలనడపె సము । త్కట రయమున శిరముఁ గందుక క్రీడగతిన్.

శాంతి 3 557, క....వీనినేల నాముందటికిం, గొనివచ్చితిరి.

పాండురంగ 4. 224 చ....చిల్కలుదగఁ దొట్టి ముందరికి లాగక
మల్లన వరాహ 3. 23. గీ....ముందరికి వచ్చి.

ప్రభావతీ. 2. 42. సీ, అంత నిశ్చల ప్రసారిత పతితంబులై, డిగుచుఁ
గాముని ముందటికిని గొంత.

నీహసుంద 3. 64 క, అటువలె ముం, దటికినిఁ జని,

‘ముందర’ వాస్తవముగా వేరే శబ్దము కాదు, ‘మీదు’ ‘కిందు’ శబ్దము
లనుండి, ‘మీఁదటి’కి, అనే రూపములు వచ్చినట్లే, ‘ముందు’ శబ్దమునుండి
‘ముందటి’కి, ‘క్రిందు’నుండి క్రిందటి-కి వచ్చినవి; ‘అయితే’ ‘మీఁదికి’
‘క్రిందికి’ అనేవికూడా వాటినుండి వచ్చినవి గాని, దీనినుండి ‘ముంది’కి
రాలేదు, ఉత్తరాంధ్రమందు ‘అందుకు’ ‘ఇందుకు’, ‘ఎందుకు’ వలెనే ‘ముం
దుకు’ వచ్చినది.

121. ఆంధ్రశబ్ద చింతామణిలోని ‘నఃకౌ’ అనే సూత్రమున్ను, బాల
వ్యాకరణమందున్న ‘కువర్ణకంబు పరంబగునపుడు డుకారఋకారంబులకు
నగాగమంబగు’ అనే సూత్రమున్ను, అయినదానికి కానిదానికి పట్టించి, లోక
విరుద్ధమయిన శబ్దములు పుట్టించే వారికి వ్యాకరణమంటే ఏమిటో తెలియదని
చెప్పవలెను ఆగమ శాస్త్రము నిత్యముకాదు ఉత్సర్గము కంటె అపవాదము
బలీయము. అపవాదము లున్నప్పుడు వాటిని చెప్పకుంటే, శాస్త్ర మప్రమాణము
గాని శబ్దము తప్పుకాదు. వ్యాకరణ శాస్త్రముయొక్క పడికట్లు తెలియని
పండిత బ్రువులు లోకములో ప్రసిద్ధమయిన శబ్దములు శాస్త్ర విరుద్ధములని
దూషించి, లోకవిరుద్ధమయినవి శాస్త్రముచేత సాధింప నేంచి స్వభావసిద్ధమ
యిన రూపములు మార్చి ‘దిద్దుతున్నారు’. తమ బొల్లిభాష బడిపిల్లలకు నేర్పు
తున్నారు. ‘ఆనందవాచక పుస్తకముల’లో కూడా ‘ముందునకున్ను’ అట్టివే
ఇంకా అనేక అపశబ్దములున్ను ఉన్నవి. మన శాస్త్రులవారు, వాడినవే ఇట్టి
అవభ్రంశములు ఈ వ్యాసము మూడవ భాగములో ఉదాహరిస్తాము.

